SÉCURITÉ - RENDEMENT - SERVICE
Caisse Populaire Vanier Limitée 238, ch. Montréal, Vanier, Ont.

DERNIÈRE ÉDITION

57e ANNEE — No 137, OTTAWA LUNDI 8 SEPTEMBRE 1969, 28 PAGES — LE No: 10¢

LE DROIT

Une mine tue deux bergers bédouins

TEL AVIV (AFP) — Deux jeunes bergers bédouins ont sauté hier sur une mine au nord du Sinaï. L'aîné, 13 ans, a été tué sur le coup. Son frère, 10 ans, a été transporté dans un état très grave à l'hôpital de El Ariche.



(Téléphoto PA)

ENFIN LIBRE — M. C. Burke Elbrick, l'ambassadeur américain au Brésil, pose ici en compagnie de sa femme Elvira, peu de temps après avoir été délivré de l'emprise de ses ravisseurs. L'ambassadeur Elbrick a été tenu en captivité pendant plus de 3 jours. Ses ravisseurs demandaient comme rançon la mise en liberté de 15 prisonniers politiques. Tôt après sa mise en liberté, l'ambassadeur s'est empressé de retrouver sa femme à l'ambassade américaine à Rio de Janeiro. L'heureuse rencontre a eu lieu dimanche.

En échange de 15 prisonniers politiques

Après 78 heures de captivité

L'ambassadeur Elbrick remis en liberté

D'après Reuter, PA et AFP

RIO DE JANEIRO (PC) — L'ambassadeur des Etats-Unis C. Burke Elbrick était de retour à l'ambassade américaine aujourd'hui, marqué d'une cicatrice au front, mais en bonne santé après avoir passé près de 78 heures en captivité chez les guérilléros brésiliens.

M. Elbrick a été libéré hier par ses ravisseurs après que 15 prisonniers politiques brésiliens eurent rébarqué à Mexico.

Les ennuis se sont peut-être terminés là pour M. Elbrick, mais le gouvernement brésilien se trouvait aux prises avec une recrudescence de la violence et la menace d'une nouvelle grève.

Les guérilleros qui ont kidnappé l'ambassadeur, bénéficiant par ce geste d'éclat d'une propagande inespérée, ont affirmé qu'ils allaient intensifier leur activité, les "prolongeant dans les campagnes où se mettra en branle l'énorme potentiel des travailleurs ruraux".

Les observateurs politiques s'accordent à croire que le succès enregistré par les rebelles pourrait provoquer des réactions vives chez les militaires de l'aile droite qui s'opposent au gouvernement conservateur.

Samedi soir, un groupe de parachutistes a réquisitionné un émetteur gouvernemental pour diffuser un manifeste dirigé contre les leaders et condamnant la décision prise par le gouvernement de plier aux exigences des guérilleros.

M. Elbrick, âgé de 61 ans, a été relâché dimanche soir dans la banlieue nord de Tija.

Il a aussitôt hélé un taxi pour rentrer à l'ambassade, sept heures après l'arrivée à Mexico des 15 prisonniers politiques brésiliens dont la libération constituait la rançon exigée par les guérilleros.

"Je suis heureux d'être de retour," a-t-il lancé avec humour en arrivant à sa résidence.

"Je remercie le gouvernement brésilien d'avoir posé les gestes qui ont permis ma remise en liberté."

Par ailleurs les prisonniers libérés se sont réunis durant deux heures la nuit dernière dans l'hôtel où ils logent à Mexico, afin de décider de la déclaration commune qu'ils publieront aujourd'hui pour expliquer les raisons de leur échange.

La discussion a toutefois été très animée, car le groupe des 15 est composé de partisans de toutes *les tendances de l'Opposition brésilienne.*

Au lendemain de leur libération, les prisonniers se montrent préoccupés par leur avenir immédiat. Tous ont décidé de chercher du travail et de ne pas faire de politique au Mexique où ils sont réfugiés.

Le gouvernement de Mexico a d'ailleurs annoncé officiellement la nuit dernière qu'il leur accordait le droit d'asile.



(Téléphoto PA)

MISS AMERICA 1970 — Mlle Pamela Anne Eldred portant le sceptre et la couronne, symboles de son élection au titre de Miss America 1970; comme quoi la monarchie se porte toujours bien en Amérique du Nord.

Neuvième mort violente

Nouvelle tension à Belfast

D'après PA, AFP et Reuter

BELFAST (PC) — "Un protestant a été tué. Il faut défendre nos barricades coûte que coûte." Tel est le message lancé à plusieurs reprises ce matin par une "radio - pirates" de Belfast, "Radio Ulster", à la suite de la mort ce matin de Jack Todd dans Alloa Street. Le jeune protestant, apprend-on, effectuait, comme de nombreux autres volontaires, des **patrouilles nocturnes dans les rues du quartier protestant, lorsqu'il a** été tué d'une balle dans la tête par des inconnus à bord d'une voiture bleue.

La police a arrêté un homme ce matin, mais elle se refuse à donner des précisions à ce sujet.

La tension reste vive dans le quartier d'Alloa à la suite de la mort du jeune homme. Les protestants sont convaincus que l'attaque a été lancée par des catholiques, a indiqué ce matin un porte-parole de la police.

Il s'agit de la neuvième mort violente survenue en Irlande du Nord depuis que la haine religieuse a dégénéré en émeutes à la mi-août.

Des protestants en colère se sont assemblés sur les lieux du drame et des patrouilles de l'Armée ont été dépêchées dans le secteur.

Cependant, un leader protestant est parvenu à convaincre la foule de se disperser.

Un meurtre

L'Armée a fait savoir qu'elle laissait à la police de l'Ulster de mener l'enquête.

Les forces de l'ordre ont affirmé que, pour eux, l'affaire serait traitée comme un meurtre.

Le secteur où a été tué le jeune homme a été témoin des plus violentes émeutes récemment et aujourd'hui, quelques catholiques transportaient en hâte leur mobilier et se dirigeaient vers les refuges des quartiers exclusivement catholiques.

Au moins huit immeubles, dont un hôtel, ont été incendiés durant la nuit par des bandes d'extrémistes des deux factions.

Les dégâts n'ont cependant pas été lourds.

Par la suite, la troupe a étendu son contrôle à la moitié de la ville, tentant de séparer les protestants et les catholiques.

La police a signalé des actes de vandalisme et du pillage.

Tension économique

Pour la première fois depuis qu'ils ont pris position dans les rues de Belfast, les soldats britanniques ont utilisé des gaz lacrymogènes contre la population et, pour la première fois également depuis l'intervention de la troupe, un homme a été tué en Irlande du Nord.

L'attentat de cette nuit apparaît comme un acte isolé — de représailles ou de provocation —

(Suite à la page 2, col. 1)

L'Hydro-Ottawa *songe* à hausser ses taux

par André ARCHAMBAULT du DROIT

La Commission hydro - électrique de la ville d'Ottawa se verra possiblement dans l'obligation de hausser le coût de ses services en 1969.

La Commission, qui a soumis récemment son rapport financier de l'année 1968, n'est pas en difficulté financière et elle constate au contraire que sa position économique est plutôt forte. Cependant, à cause de la tendance inflationniste de toute l'économie canadienne, elle se verra probablement obligée de compenser les hausses qu'elle doit elle-même subir par l'augmentation de ses propres taux.

A l'exception du total des dépenses en immobilisations ($2,800,000) qu'on espérait être plus élevé, mais qui se compare tout de même aux années précédentes, le rapport de la Commission hydro - électrique démontre que l'expansion et l'amélioration de ses services se sont poursuivies en 1968, sans difficultés majeures.

Les revenus de la Commission, dont l'actif est de plus de $55,000,-000, ont atteint l'année dernier $20,170,239, soit une augmentation de près de $2,300,000 sur 1967. Par contre, les dépenses d'exploitation, pour la même période, ont augmenté de façon sensiblement proportionnelle.

La cause principale de ces hausses est reliée à l'augmentation des charges d'électricité manipulées par la Commission, soit plus de 30,000 KVA par rapport au total de 1967. Le rapport précise que malgré des améliorations substantielles apportées au système 12 KV pour pouvoir faire face à cette augmentation, il parait essentiel d'acheter en 1969 de nouveaux transformateurs et de rénover ceux qui existent présentement si l'on veut être en mesure de faire face à l'augmentation annuelle de la charge d'électricité utilisée par les consommateurs.

Présentement, il en coûte 82 cents par KWH en comparaison de 76 cents en 1965. On connaîtra une nouvelle augmentation en 1969 dès que l'étude, entreprise au début de 1969 sur les taux de la Commission, sera terminée.

Il n'y eut aucune vente d'obligation en 1968 et la dette de la Commission sur la vente d'obligations des années passées, est tombée à $1,490,000 de $2,030,000 qu'elle était en 1967.

Finalement, une entente à l'amiable entre la Commission hydro-électrique de la ville d'Ottawa et l'Hydro-Québec en rapport avec les dommages subis par la première à la suite de la construction du barrage de Carillon est survenue à la fin de décembre 1968. L'Hydro-Québec a alors accepté de verser à la Commission la somme de $823,-217, y compris les intérêts, ce qu'elle a fait le 2 janvier 1969.

L'histoire de la trêve

Washington et Saïgon en désaccord

SAIGON (AFP) — Une confusion totale a été créée aujourd'hui à Saigon par une déclaration "commune" des commandements américain et sud-vietnamien concernant la trêve proclamée par le Front national de libération à l'occasion de la mort de Ho Chi Minh. Cette déclaration laisse clairement apparaître aux yeux des observateurs que Washington et Saigon sont en désaccord sur la tactique à adopter sur le terrain en ce qui concerne ce cessez-le-feu.

La déclaration commune affirme, notamment, que les forces sud-vietnamiennes et américaines au Sud-Vietnam adapteront leurs opérations à celles de l'ennemi. Priés d'expliquer cette phrase et de confirmer qu'elle signifie en fait: "pas d'actions offensives alliées s'il n'y a pas d'actions offensives ennemies", les porte-parole américain et sud-vietnamien se sont bornés à répondre: "no comment" (pas de commentaires). Ils ont opposé la même réponse à toutes les questions touchant au texte de la déclaration.

Toutefois, pressé de questions, le porte-parole vietnamien a admis que les forces sud-vietnamiennes avaient mené 50 opérations offensives et de reconnaissance depuis le début de la trêve du FNL. En revanche, le porte-parole américain a refusé de dire si les forces américaines avaient mené des opérations offensives. Il a annoncé toutefois qu'il n'y avait eu aucun bombardement de B-52 depuis que la trêve est en vigueur, c'est-à-dire depuis 0100 locales lundi.

L'impression de nombreux journalistes vietnamiens et américains est que le commandement américain a décidé de respecter une trêve "de facto" sans le dire, mais que le commandement vietnamien refuse de le faire.

Auparavant, dans l'après-midi, des sources militaires américaines avaient indiqué que le général Creighton Abrams, commandant en chef des forces américaines au Sud-Vietnam, avait donné l'ordre à tous ses porte-parole de répondre "No comment" aux questions des journalistes sur la trêve.

(Suite à la page 2, col. 1)

Déclaration de Mgr Plourde

NDLR — L'archevêque d'Ottawa ne s'achètera pas un nouveau palais épiscopal.

Nous publions ici le texte intégral d'un communiqué émis à ce sujet, ce matin, par l'archevêché d'Ottawa:

A la suite d'une vaste consultation, l'archevêque d'Ottawa, Mrg J.-A. Plourde, a refusé de quitter sa résidence de 120 ans de la rue St-Patrice pour aller demeurer au 2, Lakeview Terrace comme le lui conseillait la majorité des personnes consultées.

Pour éviter de perdre le dépôt fait lorsque l'option d'un mois fut prise afin de permettre la consultation, le diocèse fera l'acquisition de la propriété, les conseillers de l'archevêque s'étant engagés à en disposer, sans perte pour le diocèse, si après consultation, elle n'était pas acceptée comme résidence. Ils verront maintenant à le faire.

Aucune autre information ne sera donnée sur le sujet.

Exécution

DAMAS (Reuter) — Trois hommes — vraisemblablement tous musulmans — accusés d'espionnage pour le compte des Etats-Unis et d'Israël, ont été exécutés ce matin à l'aube, en Irak.

Cela porte à 54, le nombre des citoyens irakiens exécutés cette année pour espionnage au profit des Etats-Unis, d'Israël ou de l'Iran.

Deux morts dans la région

Deux morts accidentelles sont venues assombrir le congé de fin de semaine dans la région de l'Outaouais. Plusieurs personnes ont, en outre, subi des blessures dans divers accidents de la circulation et un homme a vu la mort de près dans un accident qui s'est produit sur la rivière Outaouais, samedi dans la soirée.

Dans la nuit de samedi à dimanche, M. Roland Charbonneau, âgé de 39 ans, de Perkins, a perdu la vie dans cette localité alors qu'il a été broyé sous les roues d'une automobile. Transporté à l'Hôpital général d'Ottawa par les ambulanciers de la maison Brunet, de Gatineau, on n'a pu que constater son décès à l'arrivée. L'agent Robert Desmarteaux, de la Sûreté du Québec, est chargé de l'enquête.

A Rapide-des-Joachims, dans le comté de Pontiac, à environ 45 milles à l'ouest de Pembroke, M. Jean-Charles Belleville, âgé de 42 ans, domicilié à Rapide-des-Joachims, s'est noyé un peu après 16h, dimanche après-midi, alors que le lourd véhicule de marque Timberjack qu'il conduisait a plongé dans l'Outaouais.

M. Belleville tentait alors de retirer des eaux un camion qui y était tombé il y a environ un an et demi. Son véhicule a tombé dans 40 pieds d'eau, et il a fallu près de deux heures et demie pour retirer son corps de l'onde.

Dans la région, trois accidents de la circulation et un accident de bateau ont été la cause de blessures subies par cinq personnes au cours de la soirée de samedi. Dimanche soir, toutes étaient dans un état satisfaisant.

Le premier accident s'est produit près de Wakefield, lorsque le camion dans lequel prenait place M. Brian Murphy, 23 ans, de Maniwaki, s'est écrasé dans un fossé sur la route 11, à la suite d'une fausse manoeuvre. L'agent Michel Mirault, de la sûreté du Québec, détachement de Low, a effectué les constatations d'usage.

A Ottawa, samedi après-midi, une voiture conduite par M. Archie MacKenzie, âgé de 45 ans, du 360 Marshall Court, a fait une embardée spectaculaire du pont de la rue Bank pour aller s'écraser quelque 25 pieds plus bas, sur le Driveway, en bordure du canal Rideau. M. MacKenzie et son fils Colin, âgé de 17 ans, ont été conduits à l'Hôpital municipal d'Ottawa, d'où ils ont été libérés après avoir subi les premiers soins.

La voiture de M. MacKenzie est toutefois une perte complète. Il semble que la voiture ait été poussée à travers le garde-fou après avoir été frappée de l'arrière.

Un autre citoyen de la capitale, M. Léo Huard, âgé de 63 ans, domicilié au 160, rue Bolton, a vu la mort de près lorsque l'embarcation à moteur dans laquelle il prenait place a chaviré après avoir heurté un billot, sur la rivière Outaouais, à la hauteur de l'édifice de la Cour suprême du Canada.

M. Huard était accompagné de M. Harry Collins, âgé de 41 ans, du 131, rue Bruyère, ami à qui il doit la vie. En effet, après que l'embarcation eut chaviré, M. Collins s'est mis à nager pour regagner la rive, mais il se rendit compte que M. Huard ne le suivait pas. Il retourna au bateau et sortit la tête de M. Huard de l'eau. Celui-ci avait déjà perdu connaissance et, sans l'intervention de son compagnon, il se serait presque certainement noyé.

D'autre part, un Hullois, M. Jacques Langlois, âgé de 44 ans, domicilié à l'hôtel Régal, sur le boulevard St-Joseph, à Hull, a été transporté à l'hôpital Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Cartier après avoir été renversé par une voiture, samedi soir, vers 23 heures, à l'angle du boulevard St-Joseph et de la rue Laramée. Il était alors sans connaissance et l'on craignait que son état soit critique; ayant repris conscience vers 1h 30, dimanche matin, il a été libéré quelques minutes plus tard, après avoir été pansé.

SOMMAIRE

Editorial	6
Cinéma	12-13
Horoscope	26
Finance	14
Hull et Québec	17-18
Jeunesse à la page	8
Mots croisés	23
Nécrologie	26
Petites annonces	22 à 26
Pour vous, mesdames	10-11
Sport	19-20-21-28
TV	2

LA MÉTÉO

DEMAIN

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) .. 50

MAXIMUM (demain) 65

Lorry Greenberg se porte candidat au Bureau des commissaires

par Norman DUGAS
du DROIT

Le conseiller Lorry Greenberg ne croit pas que le poste de conseiller comporte assez de responsabilités pour qu'un représentant de quartier puisse travailler efficacement au progrès d'une ville.

C'est l'une des raisons pour laquelle le représentant du quartier Wellington désire poser sa candidature au Bureau des commissaires, lors des prochaines élections municipales.

En faisant part de ses intentions aux journalistes lundi matin, au cours d'une conférence de presse M. Greenberg s'est dit convaincu qu'Ottawa avait un besoin urgent de leadership et que c'était par souci d'efficacité qu'il entendait se faire élire au poste qu'il convoite.

"Notre système économique municipal est archaïque, ce qui fait que la ville ne parvient pas à contrôler ses finances d'une manière efficace", a dit M. Greenberg. Selon lui, la ville a besoin d'une sorte de système d'économie dirigée, reliée directement "au rendement et aux besoins du peuple".

Ayant été l'une des premières personnalités politiques de la région à parler de "surgouvernement", M. Greenberg ne manquera pas de faire valoir ses idées sur cette question, au cours de la campagne électorale.

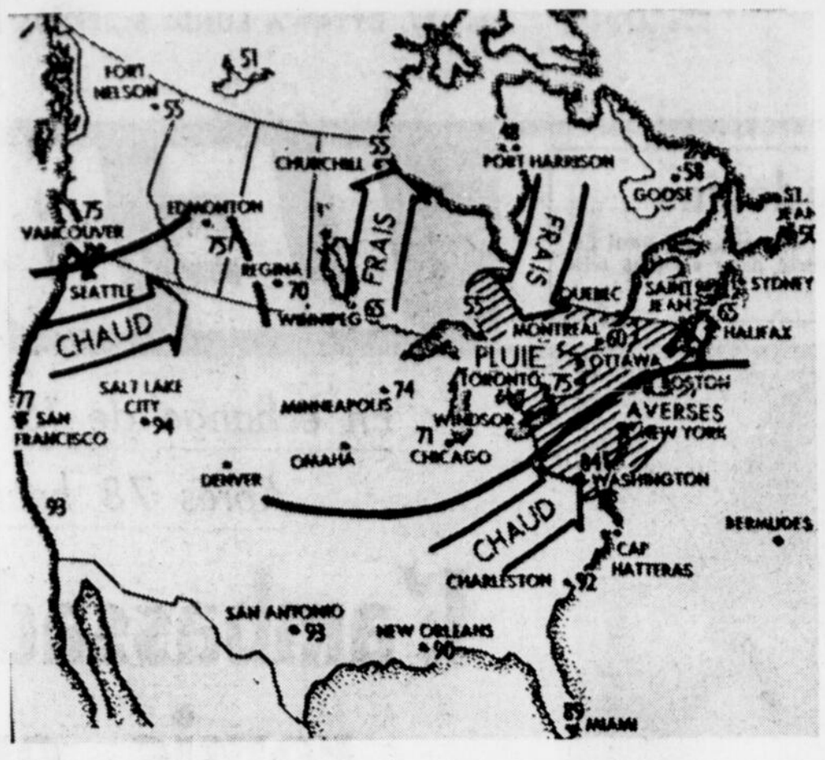
A son avis, la région n'a pas besoin de deux niveaux de gouvernement. Il aimerait donc voir la région gouvernée par le gouvernement régional. Précisons qu'au début du mois dernier, M. Greenberg avait prôné, non seulement la réduction immédiate des effectifs au sein du Conseil, mais également l'abolition de la ville d'Ottawa comme entité administrative pour les élections de 1972.

Un champion des causes de bien-être, M. Greenberg trouve désuet le système actuel de bien-être social. "En ce domaine, nous avons besoin de nouveaux et de meilleurs services; nous devons aussi faire en sorte que les assistés sociaux ne le demeurent pas d'une façon permanente."

Dans le domaine du logement, il souhaite l'établissement d'un programme de réhabilitation communautaire et sociale. "Il faudrait également une autorité régionale pour fonder une banque de terrains", a-t-il dit.

Le fait de n'avoir jamais été élu au cours d'une élection, au poste de conseiller, ne constitue pas, selon lui, une objection valable à son élection au Bureau des commissaires. On sait qu'en mai 1968, M. Greenberg avait été nommé comme représentant du quartier Wellington pour remplacer M. Lionel O'Connor, décédé.

M. Greenberg est âgé de 35 ans. Il est marié et père de cinq enfants.



A midi et trente, le thermomètre du DROIT indiquait 60 degrés.

Prévisions régionales

Outaouais: Généralement nuageux avec pluie occasionnelle aujourd'hui et demain. Temps frais. Minimum cette nuit et maximum demain à Ottawa-Hull, 50 et 65.

Montréal, Laurentides et Cantons de l'Est: Temps frais et nuageux aujourd'hui, avec bruine occasionnelle. Généralement nuageux demain avec averses locales. Minimum cette nuit et maximum demain à Montréal, Sherbrooke, Sainte-Agathe et Mont-Laurier, 50 et 65.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées en divers endroits de l'Amérique, Minimum de 7h00 p.m. à 7h00 a.m. et maximum de 7h00 a.m. à 7h00 p.m.

	Min	Max
Vancouver	51	68
Edmonton	41	72
Calgary	40	75
Saskatoon	41	65
Régina	33	65
Winnipeg	50	64
Toronto	70	80
Ottawa	54	55
Montréal	50	56
Québec	57	51
Frédéricton	49	55
Saint Jean	52	59
Moncton	53	57
Halifax	62	67
Charlottetown	51	57
St. John's, Nfld	42	46
Chicago	69	79
Détroit	64	8
Boston	69	79
New York	**70**	**87**
Washington	70	91
Atlanta	67	87
Miami	75	86
St. Louis	68	84
Los Angeles	67	72
San Francisco	62	86

Essai avec les Rough Riders

La direction des Rough Riders a fait savoir, lundi matin, que l'arrière Mike Campbell, du collège Lenoir Rhyne, un des clubs fermes des Lions de Détroit, passerait quelque cinq jours d'essai avec les Riders d'Ottawa.

Campbell mesure cinq pieds six pouces et fait vaciller la balance à 200 livres. Il est âgé de 24 ans.

A l'ouverture du congrès du SCFP

Les protestations attendues ne se sont pas fait entendre

par Solange
PLOURDE - GAGNON
du DROIT

Environ 650 délégués sur un nombre prévu de 700, se sont inscrits ce matin à l'ouverture du 4e congrès du Syndicat canadien de la Fonction publique qui se tient à l'hôtel Royal York, à Toronto, jusqu'au 11 septembre.

Dès l'ouverture de la séance inaugurale, ce matin, à la suite de l'allocution du président, on s'attendait à de la protestation de la part des délégués de l'Hydro-Ontario alors qu'on prévoit la possibilité que le comité des lettres de créances s'oppose à la participation au congrès des délégués de l'Hydro-Ontario, en raison d'un retard apporté au paiement de la contribution à la caisse nationale de défense.

En fait, depuis l'établissement de cette caisse, il y a deux ans, le local 1,000 de l'Hydro-Ontario n'a apporté aucune contribution, alléguant son administration autonome comme syndicat provincial.

Toutefois, les statuts du SCFP prévoyant le paiement de toute cotisation pour la fin du mois de juin, le congrès aura donc l'autorité de refuser l'entrée des délégués de l'Hydro-Ontario qui représente 9,500 travailleurs, soit le groupe le plus imposant du Syndicat canadien de la Fonction publique.

Au cours de ce congrès, deux autres points saillants sont à l'ordre du jour, dont le programme d'action: programme détaillé qui sera soumis aux délégués demain après-midi, et d'après lequel on propose l'augmentation de la capitation qui permettrait au Syndicat canadien de combler son déficit et de fournir aux salariés de la Fonction publique le maximum de services et de représentations.

Une résolution de dernière heure proposera aux délégués de les dispenser des règles de procédure habituelles au congrès, afin de leur permettre plus de liberté dans les discussions.

Election

L'élection à la présidence prévue pour mercredi sera, semble-t-il, l'événement le plus animé du congrès.

Deux candidats sont présentement en lice, soit le président sortant M. S.A. Little qui semble bien décidé à conserver son poste et M. Walley Higgins, président du local 79 de Toronto, représentant les employés de bureau.

Délégations

Pour la première fois, un groupe de 26 étudiants des écoles secondaires de Hamilton participeront à titre d'observateurs au congrès canadien de la Fonction publique. Cette délégation a été organisée par le local 959, représentant les employés du Conseil d'éducation de Hamilton.

Des 700 délégués venant des 10 provinces qui participent à ce congrès national, 59, représentent les sections locales de la Colombie-Britannique; 51, l'Alberta; 31, la Saskatchewan; 30, le Manitoba; 308, l'Ontario; 78, le Québec; 23, le Nouveau-Brunswick; 22, la Nouvelle-Ecosse; 3, l'Ile-du-Prince-Edouard, 3, Terre-Neuve. De plus 7 délégués représentent les divisions provinciales; 16, les conseils régionaux et 30, les syndicats provinciaux dont la majorité représentent le local 1,000 de l'Hydro-Ontario.

En somme, au 4e congrès du Syndicat canadien de la Fonction publique, syndicat reconnu comme le plus important du pays, même si aucun thème particulier n'en précise la teneur, il semble bien qu'au cours de ces quatre jours les délégués auront à relever une série de défis impliquant directement leurs intérêts de travailleurs et leurs revendications en faveur de l'application de nouvelles lois, vers une amélioration des services de la Fonction publique.

(Lire autre texte, page 9)

Éloges de Nixon

Mort du sénateur Everett M. Dirksen

WASHINGTON (PA) — Le Sénat des Etats-Unis honore aujourd'hui la mémoire d'un de ses membres les plus distingués, Everett McKinley Dirksen, décédé dimanche à l'âge de 73 ans, cinq jours après avoir été opéré du cancer du poumon, à l'hôpital militaire Walter Reed.

Pendant 10 ans, Dirksen a été le chef de la minorité républicaine. Au faite de sa carrière, sous deux administrations démocrates, le sénateur de l'Illinois avait, par son talent oratoire et son habileté politique, réussi à transformer cette minorité en une force qui devait faire de lui un des personnages les plus influents à Washington.

En annonçant que le Sénat suspendait aujourd'hui ses activités pour honorer la mémoire de Dirksen, le sénateur Mike Mansfield, leader démocrate, a dit de lui qu'il a été un grand lutteur.

Les bulletins médicaux faisaient état d'une amélioration constante de son état, quand, subitement, il eut, dimanche, une attaque des voies respiratoires et du coeur. Deux heures d'efforts pour le ranimer s'avérèrent vains et Dirksen devait rendre l'âme à 16h 52 HAE.

Le président Nixon a dit de lui qu'il a été un géant de l'histoire du congrès. "Peu d'hommes ont mis autant de dévouement que lui au service de la politique et du Gouvernement. Aucun des hommes politiques de notre époque ne pouvait égaler son style et son éloquence", a dit le président.

Par déférence pour la mémoire de Dirksen, le président Nixon, qui doit rentrer ce soir de sa résidence d'été de San Clemente, Calif., a annulé la conférence hebdomadaire de demain avec le Sénat.

Les funérailles auront lieu en l'église nationale presbytérienne et la dépouille mortelle du sénateur sera exposée pendant 24 heures sous la coupole du Capitole. Il



sera inhumé dans sa ville natale de Pekin, Ill.

Les membres du Congrès et les dirigeants des deux partis, ont fait l'éloge de Dirksen et adressé des messages de condoléance à sa veuve, sa fille Danice et son gendre le sénateur Howard H. Baker, rép.-Tenn.

Ouverture des assises

Activité dense à la Cour suprême

Une activité dense régnait, ce matin, lors de l'ouverture des assises de la Cour suprême de l'Ontario.

En effet, la première cause à être entendue est celle du meurtre de deux beaux-frères, à Carp, le 3 janvier dernier. On se souviendra que MM. Gerald MacDonald et Kenneth Vallee ont été tués à bord de leur automobile lorsqu'ils ont reçu une décharge de carabine.

David John Breault, David Dwyer et Donald Phillion comparaissent ce matin devant le juge George Addy de la Cour suprême, pour subir leur procès.

Ce matin, la Cour a procédé au choix du jury et la défense de ces trois hommes sera faite par Mes A. Cogan, R. Hughes et M. Bolan. Durant ces assises, au moins 12 causes seront entendues.

Le 29 septembre prochain, David James Johnson comparaîtra en rapport avec le meurtre d'un policier de la Sûreté provinciale de l'Ontario, l'agent Roberg Maki, tué le 4 avril 1966.

Ronald Bristow suivra le 2 octobre en rapport avec le meurtre de Helen Hawthorne, en mars 1969, et le 20 octobre William McConnell subira son procès.

Robert Ménard doit lui aussi subir son procès en rapport avec la mort d'Alvin Rotar tué au cours d'un vol à main armée dans un magasin IGA, rue Osgoode, dans la Côte-de-Sable. Le procès de Ménard débute également ce matin.

Selon M. Stan Little

Le NPD mérite plus d'appui des salariés de la fonction publique

Le Nouveau parti démocratique mérite un appui plus concret de la part des salariés canadiens de la fonction publique, a déclaré, aujourd'hui, le président du Syndicat canadien de la fonction publique (CTC), dans son allocution inaugurale, prononcée à l'occasion du congrès biennal du SCFP, tenu à Toronto du 8 au 11 septembre.

M. Stan Little a dit que l'ancienne pratique qui consistait à "récompenser nos amis et à punir nos ennemis, quelle que soit leur philosophie politique, s'est avérée inefficace".

Expliquant que le SCFP n'avait jusqu'ici pas trop insisté sur son rôle politique, afin de ne pas créer de division dans ses rangs, M. Little a proposé que son syndicat accorde désormais au NDP son appui non seulement moral, mais aussi financier et organique.

Selon M. Little, l'Ontario serait un exemple typique de l'inutilité, pour un syndicat, d'essayer de collaborer avec les politiciens de tous les partis:

"Au cours des années, nous n'avons cessé d'adresser des pétitions au gouvernement de l'Ontario, de manifester, de raisonner, de lui présenter des mémoires... Nous avons eu beau nous époumoner, les résultats étaient pratiquement nuls.

"Il faut donc que nous envisagions notre rôle politique sous un nouvel angle et que nous passions à l'action là où nous n'avons, jusqu'ici, proposé que des résolutions."

Le SCFP groupe quelque 130,000 salariés de municipalités, de conseils scolaires, d'hôpitaux, de commissions hydro-électriques, d'universités et de la Société Radio-Canada, répartis à travers le pays.

M. Little a, par ailleurs, accusé les gouvernements de ne considérer les salariés de la fonction publique que "comme les instruments d'une politique financière que l'on peut manipuler sans danger sous prétexte de lutter contre l'inflation".

"Peu importe que les taux d'intérêt soient exagérés, peu importe que le coût des terrains soit exorbitant, peu importe qu'il n'existe pas de contrôle des loyers ou des prix, c'est toujours le secteur public qui demeure le bouc-émissaire.

"Il me semble que plus on se trouve bas placé sur l'échelle économique et plus on vous marche dessus," de s'exclamer M. Little.

Le leader syndical s'en est pris aux hauts fonctionnaires et aux politiciens qui préconisent l'imposition de directives salariales.

"Je souhaite à ceux qui ne cessent de nous rebattre les oreilles à coups de directives salariales qu'ils soient obligés de vivre avec le même salaire que les employés hospitaliers représentés aujourd'hui à ce congrès.

Abordant les problèmes sociaux M. Little a invité les membres de son syndicat à se préoccuper du sort de ceux qui sont incapables de s'aider eux-mêmes.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

Prêt consenti pour des logements sociaux à Carleton Place

M. Robert Andras, ministre chargé du logement, a annoncé lundi que le gouvernement fédéral vient de consentir un prêt de $270,296 à l'Ontario Housing Corporation qui a résolu de construire des logements sociaux à Carleton Place.

Ce prêt est accordé aux termes de la Loi nationale sur l'habitation pour faciliter la construction d'un ensemble de maisons jumelées destinées aux familles à faible revenu. Huit auront trois chambres et huit autres, quatre chambres.

Ce prêt, dont l'intérêt est fixé à 6 7-8 pour cent pour 50 ans représente 90 pour cent du coût de la construction. L'Ontario, par l'intermédiaire de l'OHC, fournira le reste soit 10 pour cent.....

Le gouvernement fédéral assumera la moitié des pertes d'exploitation. L'OHC en absorbera 42 1-2 pour cent et la municipalité, le reste, soit 7 1-2 pour cent. L'OHC se charge de surveiller la construction et de gérer cet ensemble.

La Loi nationale sur l'habitation autorise le gouvernement fédéral à accorder des prêts à long terme pour la construction de logements sociaux et à verser des contributions en vue d'aider à combler les déficits d'exploitation.

Pour les économiquement faibles

Le NPD dévoile son plan d'un revenu garanti

Au cours d'une conférence de presse tenue simultanément à Toronto et Ottawa, le Nouveau parti démocratique a dévoilé ce matin les détails d'un plan de revenu garanti pour les économiquement faibles.

Ce plan prévoit le paiement de rentes mensuelles aux personnes ayant des revenus en bas du niveau de pauvreté. "Ceci ne constitue pas un programe politique arrêté du parti et les membres pourront en discuter, lors de la convention du 28 octobre, à Winnipeg", a précisé un porte-parole du NPD.

Selon le plan, un revenu annuel de $1,500 pour un célibataire, de $2,500 pour une famille de deux, de $3,000, $3,500 et $4,000 pour des familles de trois, quatre et cinq membres respectivement, constitue un état de pauvreté.

Les auteurs du projet croient que ce plan de revenu garanti pourrait remplacer, dans la plupart des cas, le système actuel de paiements aux assistés sociaux, et celui des allocations familiales.

Selon le NPD, le plan coûterait un milliard de dollars par année, ceci incluant les pensions pour vieillards et les assurances-chômage, mais non les allocations familiales et le programme canadien d'assistance sociale.

Nouvelle tension à . . .

(Suite de la première page)

qui ne peut être comparé avec les batailles rangées du mois d'août qui duraient plusieurs heures.

Il risque cependant de déclencher une nouvelle flambée de violence meurtrière, alors que la tension monte chaque jour un peu plus en Irlande du Nord depuis le début de la semaine parallèlement au ton des radios pirates.

D'autre part, le cardinal William Conway, archevêque d'Armagh, et leader spirituel des catholiques de l'Irlande du Nord, a lancé un appel au calme dans un message rendu public aujourd'hui.

"Un nouvel éclatement de violence entraînerait des conséquences très graves pour la communauté dans son ensemble. Durant la période actuelle, la population devrait s'abstenir de prononcer des paroles ou de commettre des actes qui, en d'autres circonstances, pourraient être parfaitement légitimes."

La police a révélé de son côté qu'elle n'était pas encore parvenue à localiser l'émetteur clandestin "Radio-Orange" dont la speakerine exhortait la population protestante à prendre la loi en main et à "se défendre des hordes catholiques".

Il existe actuellement deux autres émetteurs clandestins à Belfast, et l'on croit qu'ils opèrent dans les quartiers catholiques.

Ambassades israéliennes en Europe, cibles d'attaques à la bombe

Les ambassades israéliennes de La Haye, dans les Pays-Bas, et de Bonn, en Allemagne de l'Ouest, ainsi que le bureau de la compagnie d'aviation israélienne à Bruxelles, en Belgique, ont été les cibles d'attaques à la bombe, lundi.

Le bureau de la compagnie d'aviation El All, à Bruxelles, a subi des dommages considérables. Quatre personnes ont été blessées par une double explosion. Personne n'a été tué cependant, et les premiers rapports disaient que deux personnes, dont l'une âgée de 13 ans seulement, ont été arrêtées. La police a déclaré que la façade de l'édifice a été endommagée.

Une bombe destinée à l'ambassade israélienne de La Haye a explosé par erreur sur le balcon d'une maison voisine, abritant un diplomate de l'Allemagne de l'Ouest. Seules quelques fenêtres ont été brisées, a déclaré la police. Un policier a arrêté un jeune homme.

Des grenades

"Cette grenade nous était apparemment destinée', a déclaré l'ambassadeur israélien Yaavoc Yannay. Il a ajouté que la police avait appréhendé "un garçon d'environ 16 ans, qui ressemblait à un Arabe."

"Selon la police, ce garçon avait en sa possession une grenade non encore utilisée", de dire M. Yannay.

Deux grenades ont été lancées sur l'ambassade de Bonn, faisant éclater des vitres mais ne blessant personne, a déclaré un porte-parole de l'ambassade.

Washington et Saïgon . . .

(Suite de la première page)

La publication de la "déclaration commune" des deux commandements avait été précédée de deux rencontres entre le président Nguyen Van Thieu — qui a publiquement rejeté la trêve, dimanche — l'ambassadeur Samuel Berger, chargé d'affaires à l'ambassade des Etats-Unis en l'absence de M. Ellsworth Bunker, et le général Abrams.

La suspension des raids des B-52 sur le territoire du Sud-Vietnam est interprétée par les observateurs comme indiquant que Washington a décidé, pour le moins, de restreindre les activités offensives, même s'il n'est pas encore absolument certain que, sur le plan local, le commandement américain ait donné l'ordre à ses unités de ne "tirer que si elles sont attaquées". Il n'y avait pas eu d'arrêt dans les raids des B-52 depuis la trêve de 24 heures observée les 30 et 31 mai, à l'occasion de l'anniversaire du Bouddha.

Le porte-parole américain, tout en annonçant que la trêve "Ho Chi Minh" a été marquée par une quinzaine d'incidents, a reconnu qu'ils étaient "insignifiants". Il n'y a eu aucun bombardement à la roquette ou au mortier sur des positions américaines, a-t-il précisé, ajoutant que "les actions dues à l'initiative de l'ennemi ont été relativement faibles".

Coin Laurier et O'Connor

Accident spectaculaire

Un accident spectaculaire impliquant une auto-patrouille de la Sûreté d'Ottawa et une petite camionnette est survenu vers 12h 30 aujourd'hui, à l'angle des rues O'Connor et Laurier, à Ottawa, attirant une foule nombreuse de spectateurs et retardant considérablement la circulation.

Au moment de mettre sous presse, on ne connaissait pas l'identité des blessés ni leur nombre, mais il semblerait, selon un témoin, que deux policiers, une femme et une fillette, auraient été conduits à l'hôpital souffrant de blessures indéterminées. Les deux véhicules sont des pertes totales.

Tout le nécessaire pour embellir votre commerce ou demeure . . .

- PEINTURE
- VITRES
- MIRROIR
- TAPISSERIE
- ENCADREMENT

Duford CO. LIMITED
Un seul magasin
233-5501 233-5915
366, rue RIDEAU

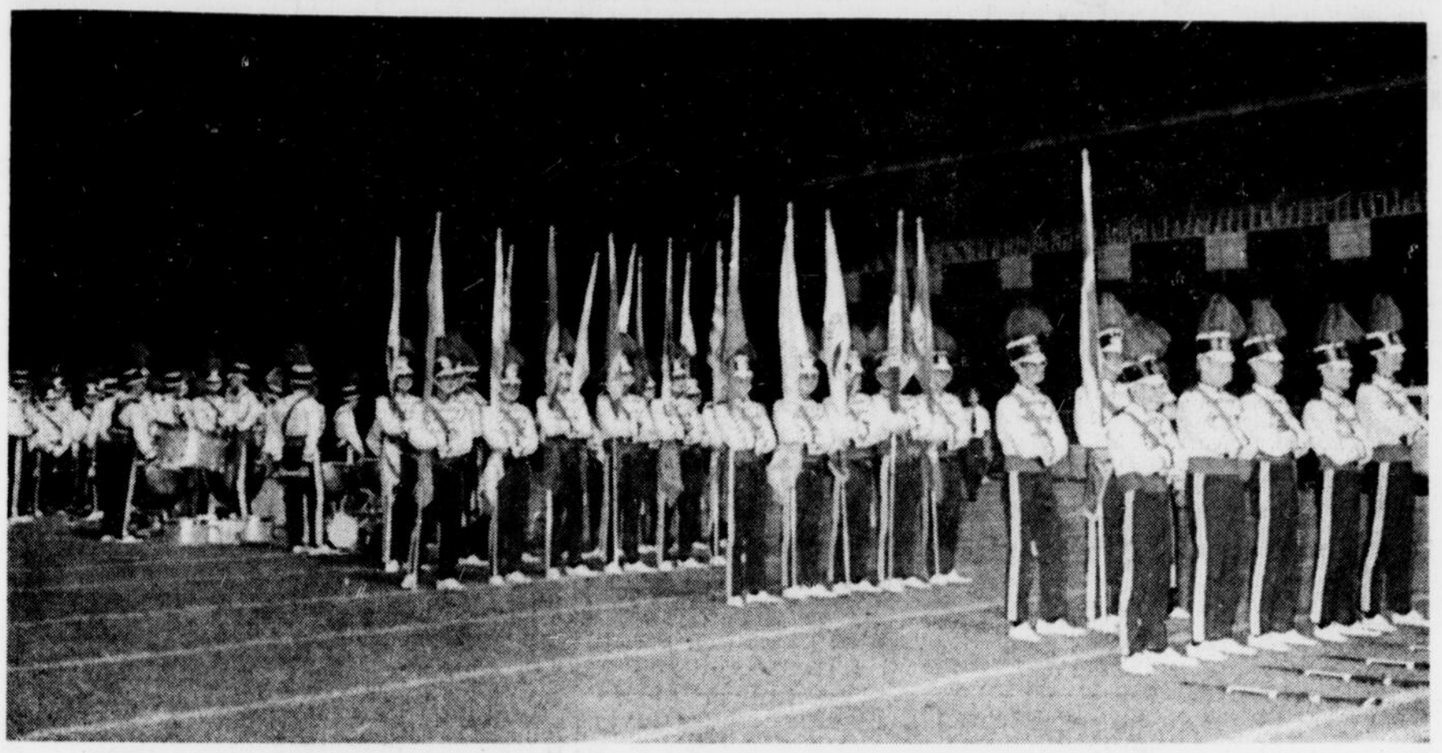
.9 / ?

BIENTOT!
BELVEDERE PLAZA

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



Le corps des "De Lasalle Oaklands" de Toronto, détenteur du titre canadien, dans la catégorie junior A.



Le directeur du corps des "Revelliers" de Carleton Place, M. Art Druder, reçoit le trophée de l'Association des policiers du Toronto métropolitain, des mains de M. Fred Blazy, directeur de l'Association canadienne des corps de clairons et tambours. Les Revelliers ont mérité le trophée pour le meilleur porte-drapeau.

Les Châtelaines, de Ville de Laval, meilleur corps féminin

Le "De Lasalle Oaklands", champion du concours de corps de clairons National 69

Près de 8,000 personnes ont assisté, samedi soir, au parc Landsdowne, à la lutte serrée que se sont livrés deux corps de clairons et tambours torontois en vue d'obtenir le championnat canadien dans la catégorie junior A, pour hommes.

Le corps "De Lasalle Oaklands", de Toronto, a remporté le titre avec une fiche de 80.85 points sur 100, soit cinq dixièmes de plus que le corps des "Optimists" de la Ville-Reine, qui détenait le championnat canadien depuis 11 ans.

Le corps des cadets de l'Académie De-La-Salle d'Ottawa a terminé en troisième place avec une fiche de 78.45. Les trois premiers corps de cette catégorie ont littérallement soulevé l'enthousiasme de la foule avec leurs manoeuvres **d'une audacieuse originalité et leurs arrangements musicaux et**, de l'avis de l'un des quinze juges des compétitions, les corps de la catégorie junior A sont les meilleurs au pays, supérieurs même aux corps de la catégorie senior A.

Dans la catégorie junior B, pour hommes, le corps des "Midlanders", de London, Ontario, a mérité la première place avec une fiche de 71.675, suivi du corps des "Firefighters" de Scarborough, avec 60.72, et en troisième place, les "Opti-Knights" de Guelph, Ontario, avec 57.6275.

Corps féminins

Chez les filles, divison A, les "Châtelaines" de Ville de Laval, ont conservé le titre de championnes pour une deuxième année consécutive. Elles ont obtenu 69.625 points, deux points de plus que le corps des "Marquises", de Sainte-Thérèse, avec 67.5. Le corps des "Laurentiennes", de la ville de Montréal-Nord, a mérité la troisième place en accumulant 60.65 points.

Ainsi que l'indiquent les fiches des trois corps finalistes de cette catégorie, la lutte pour la première place a été serrée et la foule aparticulièrement apprécié les pas de danses des jeunes filles, un numéro que l'on ne voit pas chez les corps de garçons.

Dans la catégorie senior A, le championnat canadien a été remporté par le corps des "Royalairs" de Guelph, qui ont complètement déclassé les deux autres participants. Ils ont obtenu un compte final de 67.80 points, tandis que les "Kingston Grandiers" accumulaient 48.10 points, suivis des "O.Y.B. Lampliters", de Smith Falls, avec 45.375 points.

Trente-trois corps de clairons et tambours s'étaient présentés, samedi matin, au stadium R.D. Campbell, à la série éliminatoire. Aux finales, en soirée, il n'en restait plus que 13. En tout, plus de 2,000 jeunes ont participé au "National 69" organisé par l'Association canadienne des corps de clairons et tambours.

Le "National 69", la plus importante manifestation de corps de clairons et tambours au Canada, donne l'occasion aux spectateurs d'apprécier les manoeuvres et la musique des meilleurs corps du pays, sans avoir à se tenir debout sur les trottoirs.

Cette manifestation fournit aussi la possibilité aux corps de clairons et tambours d'exécuter des manoeuvres de groupes que l'étroitesse des rues ne leur permet pas.



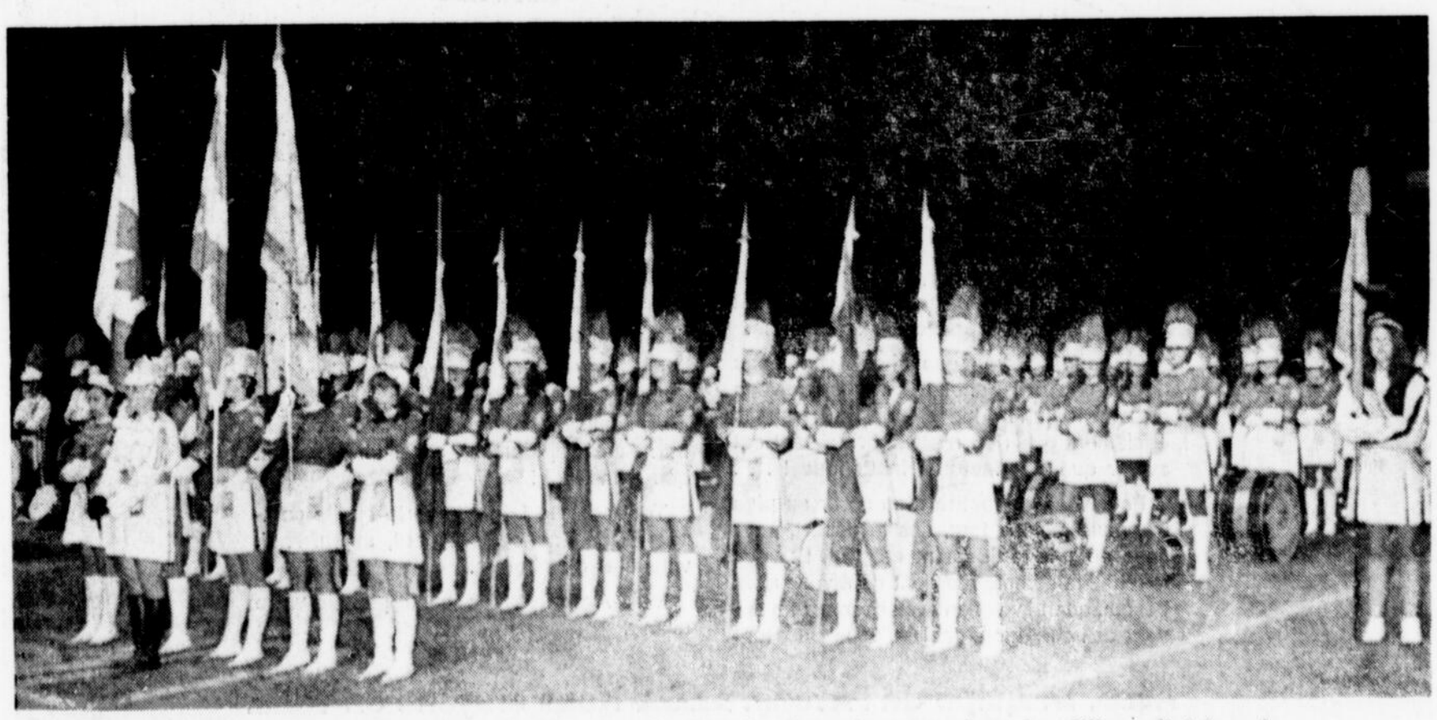
(Photo Champlain Marcil)

Avant de lutter pour le titre de champions du Canada, les corps de clairons et tambours ont défilé dans les rues d'Ottawa. Dans notre photo, nous apercevons "Les Marquises" de Ste-Thérèse.

Texte: Alain Duhamel; — Photos: Champlain Marcil



Le tambour-major du corps "De Lasalle Oaklands" de Toronto, Rick Scanlon, porte fièrement la coupe Rameses Shrine Temple, insigne du championnat canadien dans la catégorie junior A.



Le corps des "Chatelaines" de ville de Laval, championnes chez les filles, division A.

Mariée, elle poursuivra sa carrière

"Je suis mariée!" est le titre d'une nouvelle chanson de Monique Brunet, et, pour y donner suite, ce chansonnier fort bien connu de la région a pris époux samedi après-midi, en l'église paroissiale de Rockland.

Mme Michael-Paul Bégin, car c'est désormais un des noms que Monique Brunet pourra employer pour s'identifier, continuera toutefois sa carrière de chansonnier. Elle poursuivra également ses études en vue de son baccalauréat en musique à l'école Vincent d'Indy de l'Université de Montréal, où elle suit des cours de chant, de ballet, d'interprétation et de voix.

Son mari, qui est âgé de 23 ans, est étudiant en urbanisme à l'université Carleton, d'Ottawa, où il terminera son cours au printemps. Il ira ensuite se perfectionner à l'Université de Montréal.

La bénédiction nuptiale leur a été donnée par l'abbé Jacques Fortier, attaché à l'évêché de Mont-Laurier, un ami intime du marié. La cérémonie, fort simple, a été célébrée devant quelques parents et amis des deux familles qui, après la noce au club de golf Outaouais, se sont retrouvés chez les parents de la mariée pour la réception habituelle et l'examen des cadeaux de noces.

La traditionnelle marche nuptiale n'a pas été jouée. A sa place, la nouvelle chanson de Monique a été interprétée par une de ses amies, Mme Pierrette Wilson, avec qui elle étudie à l'ecole Vincent d'Indy.

La très élégante mariée portait une magnifique robe de lamé rose et or, assortie de gants et de souliers dorés. Son bouquet était composé de roses rouges et d'oeillets blancs.

Pour leur voyage de noces, Monique et Michael-Paul, qui se connaissaient depuis cinq ans, ont choisi d'aller se balader sur les rives du lac Champlain, aux Etats-Unis.

Le prochain spectacle de Monique Brunet aura lieu au Centre national des Arts, alors qu'elle interprétera quelques-unes de ses chansons devant les diplômés de l'Université d'Ottawa qui prendront part aux manifestations de "Retour 69", au mois d'octobre.



(Photo Champlain Marcil)

"JE SUIS MARIEE!" — C'est Monique Brunet qui a écrit cete nouvelle chanson et qui, samedi après-midi, s'y est conformée en l'église paroissiale de Rockland, près d'Ottawa. Devenue Mme Michael-Paul Bégin, notre chansonnier continuera sa carrière, ainsi que ses études en vue de l'obtention de son baccalauréat en musique. Son époux est étudiant en urbanisme à l'université Carleton d'Ottawa. Ci-dessus, nous apercevons le couple dans le décor champêtre du club de golf Outaouais, de Rockland, où avait lieu la réception suivant la célébration du mariage.

Congrès des policiers de l'Est ontarien à Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — M. Varsel Young, de la sûreté municipale de Pembroke, vient d'être élu président de l'Association des policiers municipaux de l'Est de l'Ontario.

Il succède à M. Fern Lamoureux, de Vanier.

M. Young sera appuyé par M. Andy McCombey, de Prescott, élu au poste de vice-président et de M. Steve Whitton, de Smiths Falls comme secrétaire-trésorier. Ces deux derniers succèdent respectivement à M. Cliff Clow, de Brockville et M. Don Devine, d'Ottawa.

L'élection du nouvel exécutif de l'Association des policiers municipaux de l'Est de l'Ontario a eu lieu lors du congrès annuel de cet organisme, à Hawkesbury, en la salle des Chevaliers de Colomb, samedi.

Une centaine de personnes ont participé à la réunion suivie d'une soirée récréative.

L'agent Méo Villeneuve, de la sûreté municipale de Hawkesbury, présidait le réunion.

L'Association des policiers municipaux de l'Est de l'Ontario groupe plus de 1,800 policiers municipaux, venant d'une vingtaine de villes de l'Est de l'Ontario.

Le Canada doit s'occuper des affaires étrangères

EDMONTON (PC) — Le chef de l'Opposition à Ottawa, M. Robert Stanfield, a déclaré dimanche, que le Gouvernement fédéral pourrait s'occuper davantage des Affaires étrangères, et surtout de la situation au Biafra.

"Nous aurions pu faire davantage dans le conflit nigérian" a-t-il expliqué.

Le chef progressiste-conservateur a d'autre part expliqué qu'il ne prévoyait pas "une vie facile" au sein de son parti à cause de plusieurs questions litigieuses, notamment sur la réforme fiscale.

M. Stanfield, qui se préparait à effectuer une visite de quelques petites localités au nord de l'Alberta, avant d'être à Regina mardi, a par ailleurs déclaré qu'il croyait que les traitée signés avec les Indiens devaient être respectés.

Il a expliqué que le Gouvernement Trudeau a exprimé l'avis que les traités avec les Indiens ne cadraient pas avec la société démocratique telle qu'annoncée par le premier ministre.

Pas assez de français

FREDERICTON (PC) — Au cours des séances de fin de semaine de la Commission sur la fusion des provinces maritimes, une certaine friction s'est faite sentir en matière de bilinguisme.

Le révérend père Léopold Lanteigne du Collège de Bathurst voulait savoir pourquoi les mémoires présentés en langue française étaient disponibles en anglais alors que les mémoires présentés en anglais n'avaient pas été traduits en français.

"C'était uniquement une question de temps," a dit le président de la Commission, le Dr John Deutsch. "Tout sera traduit."

"C'est un bon point," a déclaré le directeur exécutif, M. Fred Drummie.

Le secrétaire de la Commission, M. Fred Arsenault, qui est parfaitement bilingue, a dit qu'il y avait un problème de disponibilités — de temps, de personnel et d'équipement — et qu'il avait même été difficile d'obtenir les quatre mémoires en langue française à temps pour les audiences de cette semaine. En tout, 22 mémoires ont été présentés en anglais.

Le folklore

La traduction simultanée avait été fournie aux audiences de Fredericton. A Halifax et à Charlottetown les audiences se sont déroulées entièrement en anglais.

Le Père Lanteigne a soutenu que bien que le Nouveau-Brunswick ait fait du français une langue officielle, il faudrait qu'on en vienne "à un changement d'attitude, si la culture française doit être assurée.

"Le français est encore une langue folklorique au Nouveau-Brunswick," a affirmé le religieux.

"Nous parlons le français au foyer et dans nos familles mais, quand nous sommes en dehors du foyer, nous devons parler anglais."

Le rapport Henderson est-il oublié ?

Les négligences du Gouvernement lui coûtent une petite fortune

par Alain DUHAMEL du DROIT

Il y a quelques semaines, le premier ministre du Canada, M. Pierre-Elliott Trudeau, annonçait que son Gouvernement coupait les budgets des ministères fédéraux et restreignait l'emploi dans la Fonction publique en vue de lutter plus efficacement contre l'inflation.

Mais personne à ce moment-là n'a fait allusion directement au rapport du vérificateur général du Canada, M. A. M. Henderson, déposé à la Chambre des communes au mois de mars dernier. Certaines recommandations du rapport signalaient au gouvernement canadien les possibilités de réaliser des économies importantes et de rectifier des situations ou des pratiques coûteuses.

Passivité

Quatorze de res recommandations n'ont fait l'objet d'aucune action de la part du Gouvernement. On trouve parmi celles-ci les redevances de quatre provinces au montant de $845,000 pour de l'assistance fournie par les Forces armées dans le cas d'urgence civile; un montant de $450,000 versé en salaires par la Société Radio-Canada pour des heures non-travaillées; une somme de $2,016,000 versée sous forme de retraite à 1,407 militaires qui se sont retirés des Forces armées avant l'âge de 40 ans et enfin une situation curieuse qui fait que le ministère de la Défense nationale ne tient qu'un relevé incomplet de la valeur de son équipement, y compris les approvisionnements et les frais d'entreposage. Le ministère de la Défense nationale a dépensé en moyenne au cours des cinq dernières années $421 millions pour son équipement sans que l'on puisse établir en chiffres le montant maximum des stocks.

Dans une conversation téléphonique, vendredi dernier, M. Harold Hayes, directeur de la vérification, déclarait au DROIT que bien des recommandations étaient tout simplement oubliées par les gouvernements malgré la répitition de celles-ci dans le rapport de l'année suivante. "Cela dépend en grande partie de la force de votre comité des comptes publics", de dire M. Hayes.

Dépôts sans intérêt

Ainsi le gouvernement canadien applique-t-il une recommandation touchant les banques à charte de façon insatisfaisante selon le bureau du Vérificateur général. Il s'agit de mettre fin à une pratique voulant que le gouvernement fédéral dépose sans intérêt dans les banques à chartre une somme improductive de $100 millions.

Dans son dernier rapport, couvrant les opérations financières du gouvernement canadien au cours de l'année financière se terminant le 31 mars 1968, le vérificateur général relate certains événements lesquels, avec un minimum de surveillance, n'auraient pas coûté aussi chers au gouvernement canadien. On connaît bien le coût excessif des réparations du porte-avion Bonaventure, mais il y a aussi des dépenses encourures par la négligence ou le manque d'information.

Par exemple, le gouvernement a octroyé une somme de $552,000 couvrant le financement complet d'une étude de projet, sous prétexte de soutien à la puissance technologique de l'industrie canadienne. Il s'est avéré par la suite que les fonds étaient destinés à des travaux effectués aux Etats-Unis par la société mère d'une filiale canadienne et que, plus tard, le projet a été mis de côté.

Le ministère des Forêts et du Développement a acheté un terrain évalué à $21,000 pour la somme de $35,000 afin d'éviter la lenteur des procédures d'expropriation; le ministère du Revenu national, division des douanes et de l'accise, n'a fait aucune tentative pour récupérer une somme de 43.6 millions de dollars sur des droits dûs par les fabricants d'automobiles, et ainsi de suite.

Ces négligences coûtent au gouvernement canadien une petite fortune. Le gouvernement fédéral souffre-t-il de gigantisme ou est-il la victime de la complexité de ses propres lois? Une surveillance accrue aurait sans doute accéléré la lutte du gouvernement contre l'inflation, sans que ce dernier soit obligé de recourir à des mesures graves, telles la restriction de l'emploi dans la Fonction publique et les coupures importantes dans tous les budgets des ministères.

$2,515 EN PRIX
ST-JEAN-BOSCO
ANGLE ST-JEAN-BOSCO et SCOTT
20 parties régulières $25.00
PETIT LOT 55 numéros $625
GROS LOT 48 numéros $1,500
24 parties en tout
ENTREE GRATUITE
MARDI, 8 H P.M.
(Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis)

• SPECIALITE •
Boeuf et lard au quartier — dépecé — enveloppé selon votre goût.
MARCHÉ LALONDE
Self-service
ALFRED, ONT.
679-4350
Fermé les lundis. Ouvert les mardis, mercredis, jeudis et samedis, de 8h. a.m. à 6h. p.m. Ouvert de 8h. a.m. à 10h. du soir les vendredis.
BACON Maple Leaf, paquet plat 75c
SAUCISSE FUMEE Maple Leaf, cello 1 liv. 49c
STEAK DE BOEUF RONDE 5 pqts de 2 liv. 8.59 liv. 89c
STEAK POINTE DE SURLONGE liv. 1.09
ROTI DE BOEUF croupe liv. 65c
QUARTIER DEVANT DE BOEUF dépecé, enveloppé 130-140 liv. liv. 50c
BLE D'INDE en grains, Nibblets, 12 on. 4/79c
MARMELADE Good Morning Shirriff, 24 on. 3/1.00
TOMATES LOCALES fraiches panier 4 pintes 1.69 panier 1 pinte 69c
CELERI frais 2/29c

ÇA RECOMMENCE...
BINGO
TOUS LES MARDIS SOIR
à 8 heures
SALLE STE-ANNE
528, rue St. Patrick — OTTAWA
GROS LOT $500
Une partie GRATUITE de $100
(Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis)


Equilibrez VOTRE budget
et payez tous vos comptes
avec un prêt SUPERIOR
...et réduisez, même de la moitié, vos versements mensuels !
$50 à $5000
SUPERIOR FINANCE
OTTAWA — 185, rue Sparks, 232-5393
1051, rue Wellington, 725-1133
Tous les jours jusqu'à 5h 30 p.m.; vendredi jusqu'à 8h p.m.:
Les autres soirs, sur rendez-vous
44 bureaux SUPERIOR pour vous servir


Quand de petites réparations s'imposent, peut-on compter sur un prêt rapide?
La plupart du temps, nous consentons un prêt en moins de temps qu'il n'en faut pour consulter l'expert de Avco Finance.
Pourquoi? Parce que chez Avco, nous croyons en vous et nous estimons que vous avez droit à un brillant avenir. Nous savons également que rien n'assombrit autant cet avenir que des factures inattendues! . . .
Pour vous permettre d'en sortir au plus tôt, nous faisons tout, dès le départ, pour vous obtenir rapidement ce prêt. Et vous touchez la somme d'argent dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin. Moyennant des conditions faciles, vous avez tout le temps qu'il faut pour nous rembourser.
Vous êtes malade? Vous désirez prendre des vacances?
Ou des factures risquent-elles de déséquilibrer votre budget? Alors, sachez que nous sommes toujours prêts à vous dépanner. Aussi rapidement, aussi efficacement que d'habitude!
Tout compte fait, n'importe quelle compagnie de financement peut, aujourd'hui, vous tirer d'embarras.
Mais Avco fait plus, car il planifie votre avenir.
Avco. L'Equipe de l'Avenir. AVCO Nous croyons en vous.

VENTE DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

Vente d'écoulement! Achats spéciaux et réductions de nos stocks pour vous offrir la plus grande vente de toutes nos annales

Robes mode, manteaux et vêtements sport pour jeunes filles, dames; silhouettes petites et juniors, chapeaux cosmétiques bijoux mercerie pour hommes: pantalons tout-aller, chemises, cravates, complets pour hommes, paletots et vestons sport. Vêtements pour l'école, le jeu et de sortie pour tout-petits, garçonnets et fillettes, vêtements de nuit, souliers dernier cri pour dames, hommes et adolescents. Articles cadeaux, literie, ustensiles de cuisson, articles de maison, meubles et accessoires

Venez tôt et venez souvent! La vente commence à 9.30 demain

ROBES ½ PRIX
Rég. 16.95 à $40

8.47 à $20



Un bel assortiment de robes de jour et ensembles 2 morceaux en tricot dans les modèles tout-aller, cocktail. Toutes les teintes en vogue, ainsi que tous les tissus et dessins. Tailles 7 à 15, 10 à 20 dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE

Economisez $10 sur ces splendides MANTEAUX
A 100% ORLON

Rég. 59.95 EN VENTE

49.95



Donnez-vous le confort douillet avec un de ces manteaux d'orlon long poil si légers. Modèles à collet châle, revers à cran ou anneau. Trois chics modèles à devant droit ou croisé en riches teintes de brun ou noir ébène. Une alléchnate aubaine! Tailles pour juniors, jeunes filles et dames. Un léger dépôt réservera le manteau de votre choix.

REZ-DE-CHAUSSEE

CHEMISES DE TOILETTE POUR HOMMES



3.99 Valeur de 5.50

Provenant de manufacturiers canadiens. Broadcloth souple, "Sanforized" et mercerisé, confectionnées pour donner un ajustement parfait et le plus grand confort. Poignets 2 façons, boutons incassables et col à empesage permanent à courte pointe. 14 à 17½.

REZ-DE-CHAUSSEE

ACHAT SPECIAL UNIQUE DE LA SAISON
PANTALONS HABILLES
POUR HOMMES

Valeur de 14.95 **8.99**



Laver-porter, repassage permanent!

Superbe confection, genre à passants à ceinture et poches crevées. Six magnifiques nouvelles teintes d'automne. Tailles 30 à 42.

REZ-DE-CHAUSSEE

Economisez $22 SUR DES COMPLETS POUR HOMMES

Rég. jusqu'à $90 **$68**



Complets Carleton de confection superbe. Worsted tout laine et tissus au fini satiné, en modèles à 2 et 3 boutons. Devant droit ou croisé.

COMPLETS 2 PANTALONS

Rég. jusqu'à $110 **$88**

Un complet et demi à prix de vente extraordinaire. Worsted tout laine, flanelle de pesanteur moyenne. Pantalons à plis permanents. Tailles 34 à 50 pour courts, réguliers, grands et corpulents.

REZ-DE-CHAUSSEE

COMPLETS 2 PANTALONS POUR HOMMES
Valeurs jusqu'à 79.95 **$48**

Devant droit, 2 et 3 boutons, fentes latérales ou au centre. Pesanteurs moyenne et 4 saisons. Vaste choix de teintes et coloris. Tous ces complets portent notre propre étiquette Carleton. Série incomplète de tailles mais 36 à 46 dans l'assortiment. Modifications au bas de pantalon seulement à ce bas prix. 34 seulement.

CHANDAILS POUR DAMES
Rég. 8.98 à 10.98 **6.99**

Cardigans, pull-overs à manches longues ou courtes, en tricot uni ou de fantaisie. Grandeurs P.M.G.

REZ-DE-CHAUSSEE

HUILE DE BAIN MOUSSEUX
Rég. 1.19 **77¢**

Huile de bain aux couleurs multiples: Cerise, jubilee, sorbet à l'orange, parfait aux fraises et lime.

ARTICLES DE BEAUTE... REZ-DE-CHAUSSEE

ECONOMISEZ 25% SUR DES BOTTES ETANCHES POUR L'HIVER
Rég. 7.95 **5.95**

Un spécial d'avant-saison sur ces confortables bottes doublées de toison peluchée. Nouvelle empeigne — talon un peu plus haut — semelles antidérapantes. Brun ou noir. Pointures 11 à 4.

DEUXIEME ETAGE

PARAPLUIES POUR DAMES
Offerts à prix spécial de... **5.49**

Modèles escamotables, pliants, dans toute une gamme de teintes unies et motifs imprimés en nylon.

REZ-DE-CHAUSSEE

CHEMISES "T" POUR GARÇONNETS
1.59 **2 pour $3**

Valant jusqu'à $3 chacune. Manches longues, encolure simi-liroulée. Pour 8 à 16 ans.

PANTALONS COTELES POUR GARÇONNETS
Bel assortiment de teintes en 2 modèles en vogue. Tailles pour 8 à 12 ans.

Taille mi-élastique (8-12) **4.49** Genre à passants à ceinture (10-18) **5.99**

DEUXIEME ETAGE



PANTALONS EVASES
pour dames et adolescentes

Valeurs jusqu'à 10.98 **6.99**

Acrylique lié, orlon et mélanges de laine dans un assortiment de teintes unies. Séries incomplètes de modèles, tailles et tissus. Une splendide aubaine.

REZ-DE-CHAUSSEE



JUPONS DE MARQUE REPUTEE
Rég. jusqu'à $8 **4.99**

Modèles réguleirs et chemise en 2 tissus faciles d'entretien. Coquette garniture de dentelle aux corsage et ourlet. Blanc et pastels tendres. 32 à 38.

REZ-DE-CHAUSSEE



DORMEUSES
2 MORCEAUX pour BEBES

(Si parfaites, 2.98) **1.59**

Dormeuses en coton thermal de teintes variées. Coussin plastique au pied et bouton pressoir. Grandeurs 1 à 3.

DEUXIEME ETAGE

Quantité restreinte

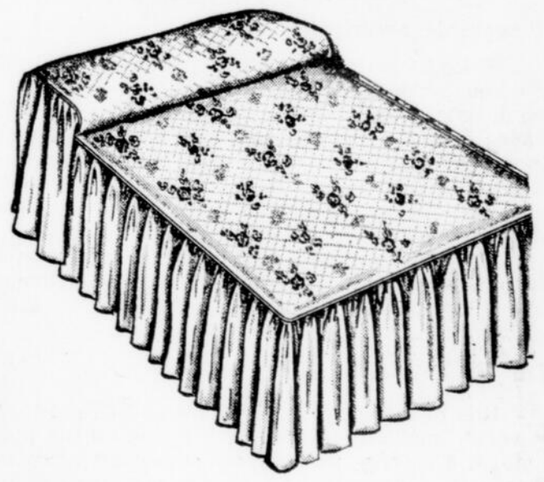
VESTES DE SKI POUR ENFANTS
Rég. 8.98 **4.99**

Vestes de ski 100% nylon et pelucheuses dans toutes les teintes en vogue. Grandeurs 7 à 14.

DEUXIEME ETAGE



UN SPECIAL EXTRAORDINAIRE! COUVRE-LITS



Nous avons pu nous porter acquéreurs de 250 de ces couvre-lits genre décorateur afin de pouvoir vous offrir des économies sensationnelles sur des articles de qualité.

GROUPE I Rég. jusqu'à 14.98 **9.98**

GROUPE II Rég. jusqu'à 19.98 **12.98**

TROISIEME ETAGE

MAGASINEZ ET ECONOMISEZ AU MAGASIN DU SOUS-SOL CAPLAN, LA OU VOS DOLLARS VOUS OBTIENNENT DEUX FOIS PLUS



CUISEUR HOLLANDAIS
de 5 pintes par Supreme

Rég. 11.95 **4.99**

Aluminium à couches de Tefion de première qualité. Une merveilleuse aubaine à moins de la moitié du prix. 100 seulement!

MAGASIN DU SOUS-SOL



CHANDAILS
pour garçons et filles

99¢

Solde spécial de manufacture qui rend ce bas prix possible. En orlon, de couleurs variées. Grandeurs 2 à 6X.

MAGASIN DU SOUS-SOL

PANTALONS DE VELOURS COTELE
POUR DAMES ET ADOLESCENTES

5.99

Genre western. Ajustement élégant et moulant, en velours côtelé. 3 teintes automnales. 10 à 16.

MAGASIN DU SOUS-SOL

CHANDAILS POUR DAMES
3.77

Cardigans, pull-overs et sans manches. Teintes unies et motifs de fantaisie en orlon gros tricot. P.M.F.

MAGASIN DU SOUS-SOL

BAS
texturés de fantaisie

2 paires pour **99¢**



Modèles au genou et dessus le genou, aux teintes variées pâles et foncées. Choix incomplet de modèles et pointures.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Chemises sport POUR HOMMES
Val. jusqu'à $5 **2.99**



Manches courtes et longues. Teintes variées. P.M.F.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AU CENTRE-VILLE C'EST CAPLAN... RUE RIDEAU... 235-3381... AMPLEMENT D'ESPACE DE STATIONNEMENT... UTILISEZ VOTRE COMPTE DE CREDIT OU OUVREZ-EN UN

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Eglise et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Le rameau d'olivier

Le ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, n'a pas eu la besogne facile depuis qu'il a hérité de son portefeuille. Il est vrai qu'il n'a pas pu consacrer tout son temps à son travail: lutte électorale dans Bagot, voyage en Europe, course au leadership, etc., l'ont quelque peu distrait de sa tâche. Il a dû, d'autre part, faire face à la mise en place du nouveau système scolaire et cégépiste, entreprise encore au banc d'essai. Les grèves des professeurs ne lui ont pas aidé non plus. Il a été mal servi par les événements et parfois par lui-même.

Pour le Québec, l'enseignement du français, ou plutôt la part faite au français dans l'enseignement, est de prime importance. Le gouvernement et M. Cardinal n'ont pas pu jusqu'à présent s'aventurer résolument sur ce terrain brûlant, en proie à des éruptions volcaniques. Ils se jugent incapables de le faire avant que l'enquête Gendron éclaire "la situation exacte du français au Québec et les mesures à prendre pour en assurer l'épanouissement".

En attendant, avec l'ouverture des classes, il y avait, comme une épine au flanc du gouvernement, la malheureuse affaire de Saint-Léonard. L'antagonisme linguistique s'y poursuit dans un climat de violence, d'intolérance et d'intransigeance qui n'est guère coutumier au Québec. M. Cardinal qui n'a fait preuve d'aucune hâte indue à prendre une décision ou à séparer les combattants, avait trouvé une formule de compromis provisoire qui paraissait, et paraît encore, devoir concilier les droits de chacun.

Comme solution on proposait aux contribuables de langue anglaise de se prévaloir de la loi des écoles privées, et d'établir leur propre école dont le fonctionnement serait défrayé dans une proportion de 80 pour cent à même les fonds publics. Cette suggestion avait le double mérite de ne pas contrevenir à la décision de la commission scolaire de Saint-Léonard favorable à l'unilinguisme français, et de sauvegarder le droit des minorités.

Les deux éléments extrémistes, le comité des parents anglophones, dirigé par M. Robert Beale, et la Ligue pour l'intégration scolaire, présidée par M. Raymond Lemieux, ont repoussé la main tendue par le gouvernement qui a dû offrir une solution de rechange. Les enfants pourront aujourd'hui retourner à l'école publique qui, par dispense spéciale, pourra enseigner l'anglais dès la première année, au gré des parents. La parole est aux dissidents.

Si les Canadiens ont la liberté de choisir l'une au l'autre des langues officielles, au Québec, comme ailleurs, jusqu'à nouvel ordre du moins, il tombe sous le sens commun que, dans un milieu francophone, ceux qui parlent une autre langue devraient s'adapter à leur entourage.

Aux cérémonies qui ont marqué le jumelage des deux Richelieu, le comté du Québec des bords du Richelieu et le joli chef-lieu de canton des bords de la Loire, tout récemment, le premier ministre Bertrand a évoqué la possibilité et formulé le souhait "que les anglophones, assurés du respect de leurs droits linguistiques, prennent de plus en plus conscience de leur appartenance au Québec". Ces paroles, lourdes de bon sens, devraient être enfin comprises de tous ceux qui, au Québec ou ailleurs, ferment obstinément les yeux sur les valeurs que peut représenter pour eux la langue française, sur le plan économique, culturel et social.

La décision du gouvernement provincial, telle que définie par *M. Cardinal, offre une preuve de plus qu'avec "patience et imagination", le Québec sait agir, et non pas comme le faisait remarquer* récemment le distingué linguiste, le professeur LeBidois, "Québec sait faire", qui n'a aucun sens précis, en français, sans complément. Ce complément c'est de savoir où l'on va et d'y aller avec fermeté, ce qui a beaucoup fait défaut jusqu'ici au ministère de l'Education.

Fulgence CHARPENTIER

L'exemple américain

Si les Etats-Unis ont aujourd'hui de graves problèmes sociaux, c'est qu'ils n'ont pas su rendre le centre de leurs villes — leurs villes en somme — confortablement habitable par les citoyens moyens. Or, la première mesure que prend le gouvernement fédéral canadien pour réduire ses dépenses, c'est de geler le crédit accordé à la rénovation urbaine. C'est, selon nous, une politique à courte vue, car les sommes qu'il faut pour refaire une ville sont astronomiques si on les compare à celles qu'il faut pour améliorer une ville déjà bien conçue. L'exemple américain, en tout cas, devrait faire réfléchir nos gouvernants. Pendant ce temps, on apprend que 2,857 familles du quartier Saint-Sauveur, à Québec, n'ont pas de baignoire.

Du français colonial ?

Une grande compagnie d'autobus interprovinciaux vient d'innover en matière linguistique, à moins qu'elle n'ait été mise au courant à l'avance par l'Académie française d'un changement radical dans le vocabulaire français. Dans ses affiches publicitaires disposées dans les autobus municipaux, elle dit en gros caractères que ses autobus partent pour Montréal à TOUS LES HEURES. Il y a une alternative: ou bien l'Académie nous cache quelque chose; ou bien c'est du petit nègre. A moins que ce ne soit du français *colonial*.

J.-P. B.



(Photo Brèves nouvelles de France)

A la différence des autres grands de l'impressionnisme, Degas a rarement peint des paysages, des scènes de plein air; l'intérieur l'intéresse davantage, en particulier le foyer de l'Opéra de Paris qu'il fréquenta suffisamment longtemps pour nous léguer ces remarquables peintures qui ont pour thème la Danse et parmi lesquelles figure cette "Danseuse sur la scène" de la collection du Louvre.

Petit film

En marge d'Apollo et des Mariners

La plus grande leçon enseignée par la Lune et la planète Mars, grâce aux recherches spatiales, est une leçon sociale beaucoup plus que scientifique. Ces astres désertiques les plus voisins de notre boule ronde nous enseignent qu'il importe que nous fassions la paix entre nous et que nous apprenions enfin à nous tolérer et même à nous aimer, dans l'intérêt commun. C'est en somme la leçon des Evangiles prêchée depuis longtemps mais que d'aucuns hélas, ont feint ou feignent encore d'ignorer.

Continuons, si cela nous amuse, à faire des incursions astrales, mais sachons comprendre tout le malheur qui résulterait de la tentative de certains grands de rendre la vie sur Terre impossible aux petits et aux faibles. Ce serait de l'autodestruction, du masochisme à grande échelle.

Voilà ce que moi, un simple observateur muni d'une plume, je pense après avoir assisté au ballet lunaire d'Armstrong et d'Aldrin, et après avoir regardé les images assez désolantes expédiées de Mars par les Mariners.

Une autre pensée que me suggèrent les travaux spatiaux est que le scientifique ne doit pas déborder l'humaniste, si l'on veut atteindre à l'équilibre. Le mot de Robert H. Hutchins, premier chancelier de l'Université de Chicago, reste vrai en 1969. "Ce qu'il faut, disait-il, ce n'est pas tant se préparer à faire quelque chose, qu'à devenir quelqu'un. Il importe de mettre davantage l'accent sur le développement de l'esprit et du caractère". Autrement dit, M. Hutching faisait valoir que les hommes de science ont besoin des humanistes. A côté des ordinateurs, il faudra encore les disciplines de l'esprit, celles de la philosophie, de l'histoire, des langues et des arts. Même si les sciences et leurs applications prennent de plus en plus de vogue, ces disciplines demeurent indispensables pour contrecarrer les étroites spécialisations par une large culture générale.

Et maintenant, trêve de trop sérieuses considérations. Mon humanisme pour l'instant se résume à goûter chaque journée qui reste de l'été magnifique qui est le nôtre.

Maurice HUOT

Relations

SOMMAIRE

Septembre 1969

EDITORIAUX Nouveau "pape noir": Paul VI à Kampala. — "On a marché sur la Lune": histoire d'un vieux rêve. — Le cardinal Suenens: trois mois plus tard. — Tourner en rond autour de l'inflation.

ARTICLES L'UNITE DES CATHOLIQUES EST-ELLE ENCORE POSSIBLE ? ..... Jacques Chênevert
LA FEMME "DANS LES LIMBES" ..... Claire Campbell
VIOLENCE, CREATRICE OU LIBERATRICE ? ..... Julien Harvey
L'AVORTEMENT EN ANGLETERRE ..... Marcel Marcotte

CHRONIQUES **Littérature:** "Floralie" ou la recherche de la femme d'ici .... René Dionne
Lecture du mois: "La question du Québec" ..... Richard Arès
Au service du français: Ponctuation-7 ..... Joseph d'Anjou
Eglise de France: Les jeunes et la foi ..... J.-Paul Labelle
Théâtre: Fièvre du printemps ..... G.-H. d'Auteuil
Fête du Travail: Pour tous et chacun ..... Paul Fortin

LES LIVRES
NOTES BIBLIOGRAPHIQUES
OUVRAGES REÇUS

"RELATIONS", 8,100, boulevard Saint-Laurent, Montréal-351, tél.: 387-2541

Vues d'un journaliste soviétique

La pénétration chinoise en Afrique

"Les méthodes de travail des Chinois en Afrique sont déterminées, dans une grande mesure, par la situation géographique du continent. En Afrique, Pékin ne peut pas utiliser largement le "facteur force", ni recourir aux méthodes de pression et d'intimidation comme il le fait à l'égard de ses voisins, le Népal, la Birmanie, le Laos, le Cambodge etc..." écrit M. Gueorguiev, correspondant de l'agence de presse soviétique Novosti, dans un article que publie la revue "France-Eurafrique".

Et le journaliste soviétique qui affirme qu'"en Afrique les maoistes ne disposent pas de vastes possiblités pour l'organisation de l'activité subversive", poursuit:

"... Ces dernières années, Pékin, dans sa politique africaine, a utilisé largement les leviers économiques. Apparemment, les dirigeants chinois ont compris cette simple vérité qu'on n'ira pas loin avec les seules "idées de Mao". Le désir de reprendre en Afrique les positions perdues pendant " la révolution culturelle" et de s'installer plus solidement dans des endroits importants du continent, oblige Pékin à accepter des dépenses matérielles considérables..."

Les promesses d'aide financière

Après avoir établi la liste des promesses d'aide financière faites par la Chine à des Etats africains, M. Gueorguiev poursuit, faisant, en partie, allusion au "Tanzam", la voie ferrée Tanzanie-Zambie:

"... L'"accord" de Pékin d'octroyer son aide pour la construction en Afrique de deux lignes de chemin de fer longues de 2,500 kilomètres s'avère une aventure risquée. Il est à rappeler que la longueur totale du réseau ferroviaire de la Chine dépasse à peine 20,000 kilomètres et que pour sa construction il a fallu plus de 70 ans..."

"... Il est clair — ajoute le correspondant de Novosti — que Pékin poursuit avant tout des buts de propagande. Des centaines de spécialistes chinois ont envahi l'Afrique centrale, ce qui suscite une inquiétude légitime de la part de l'opinion publique du continent..."

Et M. Gueorguiev d'écrire, plus loin:

"... Les Africains ont une expérience politique suffisante pour se rendre compte, non seulement du danger, mais aussi de l'absurdité des tentatives de la direction chinoise tendant à imposer à l'Afrique son orientation nationaliste, à l'écarter de la voie de la coopération avec le socialisme mondial..."

(N.A.P.)

L'opinion canadienne-française

Le financement scolaire

A l'incertitude qui règne autour de la rentrée scolaire à cause du conflit des enseignants s'ajoutent dans certaines régions des difficultés d'ordre financier telles qu'on se demande si les écoles pourront ouvrir leurs portes dans les premiers jours de septembre.

par Raymond DUBE

La situation est particulièrement grave dans la Gaspésie et le Bas Saint-Laurent où toutes les régionales et les conseils scolaires qui leur sont affiliés font face à des difficultés d'une telle envergure qu'on n'hésite pas à les décrire comme la crise la plus grave qu'on ait dû affronter depuis l'établissement de la régionalisation scolaire.

Le problème n'est pas nouveau. Déjà au cours de l'hiver dernier, une régionale, celle de la Péninsule, avait été dans l'obligation de suspendre les cours pendant quelques jours parce que sa caisse était à sec et que ses possibilités de crédit étaient épuisées.

D'un cas d'exception que constituait alors la position financière de la régionale de la Péninsule on est, en quelques mois, passé à une situation qui s'est généralisée et qui n'épargne aucune régionale de ces deux régions.

C'est ce qu'a démontré hors de tout doute une rencontre tenue à Mont-Joli ces jours derniers, rencontre qui groupait des commissaires et des administrateurs scolaires de ce territoire. Les causes de ce malaise n'ont pas varié. Elles sont ce qu'elles étaient l'hiver dernier et ce qu'elles sont dans un grand nombre d'autres régionales où on réussit souvent au prix de difficultés énormes à rejoindre les deux bouts et à flotter tant bien que mal.

Les conseils scolaires se plaignent de se trouver dans l'obligation de financer le gouvernement au moyen d'emprunts bancaires parce que les paiements des subventions d'équilibre versées par le ministère rentrent trop lentement, avec le résultat que les marges de crédit auprès des banques s'épuisent graduellement. En second lieu viennent les difficultés de s'entendre sur la nature et l'étendue des dépenses inadmissibles pour lesquelles le gouvernement ne verse rien et pour le paiement desquelles il faudrait recourir à l'imposition d'un impôt spécial, ce à quoi on se refuse généralement parce qu'on estime que déjà les contribuables sont assez sinon trop lourdement taxés.

On s'explique difficilement les écarts qui existent à ce chapitre. On peut s'en rendre compte par les deux exemples suivants. Le budget de la régionale des Monts avait prévu des dépenses inadmissibles de $169,000 et elle se retrouve aujourd'hui avec des dépenses inadmissibles de $784,000 d'après les calculs du ministère de l'Education. A la régionale de la Péninsule des dépenses inadmissibles de $85,000 lors de la préparation du budget sont passées aujourd'hui à $560,000 selon les normes de calcul du ministère. On mentionne que la situation est pratiquement la même dans toutes les régionales et dans plusieurs commissions scolaires locales.

Il ne faut sans doute pas s'étonner que des écarts existent entre les budgets des commissions scolaires et les appréciations gouvernementales. Ce qui est étonnant par contre c'est qu'ils soient aussi considérables et que la même situation se répète d'une année à l'autre sans qu'on semble capable de s'ajuster. A qui en imputer la responsabilité? Aux commissions scolaires qui présenteraient des budgets qui ne correspondent pas à la réalité? Au ministère de l'Education dont les normes ne seraient pas assez précisément définies pour qu'on soit en mesure de cerner le problème le plus possible? La situation, qui était acceptable pendant les premières étapes de la régionalisation, le devient de moins en moins au fur et à mesure que le régime vieillit. Il importe donc de la clarifier et d'y mettre fin le plus tôt possible, d'apporter les correctifs qui s'imposent. Il devient intolérable pour les commissions scolaires de se retrouver d'une année à l'autre aux prises avec des difficultés financières de cet ordre qui risquent d'entraîner la suspension des cours.

Le ministère de l'Education est au courant de la situation. On peut espérer qu'il trouvera le moyen d'y remédier rapidement afin d'assurer la rentrée scolaire. Mais le problème fondamental ne sera pas réglé pour autant. Dans les milieux gouvernementaux on attribue ces difficultés à l'insuffisance des crédits mis à la disposition des commissions scolaires par le gouvernement qui ne pourrait faire plus que ce qu'il fait dans le moment. Une des questions qu'on se pose aussi a trait à la complexité des rouages d'approbation des budgets des commissions scolaires. Si ce dernier aspect de la question représente le problème principal, il est évident qu'il est loin d'être insolubre. Il s'agirait dans les circonstances de modifier le processus d'approbation. Si au contraire ce sont les commissions scolaires qui exagèrent au chapitre des dépenses inadmissibles dans l'espoir de forcer la main au ministère, une fois qu'elles auront été faites, il devrait être possible pour les officiers de ce dernier d'exercer une surveillance qui empêcherait la répétition de cette situation. La transformation de notre système d'éducation a conduit à une escalade des dépenses publiques, auxquelles on finit toujours par faire face dans les régions les plus prospères, mais que ne peuvent absorber les régions défavorisées où une partie plus ou moins considérable vit de l'assistance sociale. Dans leur cas les subventions d'équilibre budgétaire pourraient sans doute être revisées de façon à correspondre davantage à leurs besoins.

(Le Soleil, 29-8-69)

L'opinion de la presse canadienne de langue anglaise

Sélection d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Fin du gel

L'indifférence d'Ottawa vis-à-vis de cette partie du Canada — une tradition respectée par tous les gouvernements, les uns après les autres — n'a jamais été aussi frappante que dans l'annonce inattendue et brutale selon laquelle le gel des taux de fret de chemin de fer, dans les Maritimes, prendra fin le 23 septembre.

Cela signifiera des hausses de neuf à 18 pour cent dans les tarifs de fret pour les expéditeurs concernés, selon la Commission de transport des provinces de l'Atlantique...

Cette mauvaise nouvelle a été annoncée à un moment où cette région n'est pas encore dotée d'une politique élaborée concernant les transports. Quelques-unes seulement des recommandations des premiers ministres des provinces de l'Atlantique ont été adoptées, jusqu'à présent...

Au même moment, on nous annonce qu'un comité fédéral-provincial chargé d'étudier la politique de fret de la région Atlantique sera bientôt créé. En d'autres termes, Ottawa a aboli la politique déjà existante et a créé un climat qui risque d'affecter sérieusement les opérations commerciales des frontières.

Où est donc ce dossier tellement vanté sur les Maritimes, qui devait demeurer constamment sous les yeux du premier ministre? Et où est le dépositaire de ce dossier, qui devait tenir le premier ministre et le cabinet informés afin que pour une fois ceux-ci soient réellement au courant des faits, réellement capables de comprendre cette partie du Canada? Où est-il donc? Est-il en train de nager dans la Méditerranée en compagnie du premier ministre?...

(St. John Telegraph-Journal, 25-8-69)

Une nécessité

Si elle ne donnait du moins partiellement raison au vieux dicton qui parle de verrouiller la porte de l'écurie après que le cheval est parti, la nouvelle initiative de la police contre les attaques à la bombe des terroristes, au Québec, serait accueillie avec joie.

Au point où en sont les choses, le mieux que l'on puisse dire en faveur du programme coopératif, qui consiste à joindre les services d'une soixantaine de corps policiers dans les régions de Montréal et de Québec, c'est qu'il est une attestation de la nécessité de coordonner et de concentrer les effectifs policiers.

C'est là une mesure qui aurait dû être prise au moment où les attaques des terroristes atteignaient leur point culminant...

Le rôle énergique assumé actuellement par le ministre de la Justice du Québec, M. Rémi Paul, contient un fond d'opportunisme politique. Il contient également des allures gênantes à la nécessité de "réglementer la liberté de parole" et d'instaurer une surveillance plus ou moins générale de la population, dans le but de mettre la main sur les quelques personnes qui pratiquent vraiment le terrorisme...

Cela ne veut pas dire que la police du Québec ne doive pas demeurer aux aguets du danger et utiliser toutes ses ressources disponibles lorsque celui-ci se fera facilement sentir.

Cela veut simplement laisser entendre que la meilleure façon de tuer un moustique n'est pas d'utiliser un bâton de baseball...

(Kitchener Waterloo Record, 25-8-69)

Décision troublante

Le ministre de l'Education du Québec, M. Jean-Guy Cardinal, a annoncé que, comme résultat d'une décision gouvernementale, les écoles dans toute la province devront déployer, au haut de leur mât, le fleurdelisé bleu et blanc.

Cette décision n'a rien d'étonnant, mais elle est troublante. Cette façon d'agir est tout simplement une autre de celles, nombreuses, qui ont contribué à renforcer le provincialisme du Québec. La conséquence de cette façon d'agir, cependant, sera probablement un élargissement de l'abîme qui existe déjà entre cette province et le reste du Canada.

La Nouvelle-Ecosse, elle aussi, possède un drapeau distinctif. Nous en sommes fiers, et il arrive qu'à certaines occasions il soit hissé au mât des écoles. Le choix entre ce drapeau ou un autre est laissé à la discrétion des autorités scolaires... c'est une politique qui semble avoir été jusqu'ici très efficace.

Mais le fait de rendre obligatoire le port d'un drapeau en particulier équivaut à souligner la question des loyautés. La jeunesse du Québec se doit de cultiver l'amour de sa province, mais elle doit également avoir une allégeance envers le Canada.

En vertu des nouveaux règlements, le drapeau canadien, s'il flotte sur les écoles du Québec, devra être au-dessous de la bannière fleudelisée. L'insistance est évidente et elle est déplaisante.

Au moyen de mesures telles que les Jeux du Canada, on fait des efforts considérables pour démolir les idées qui sont susceptibles de détruire l'unité nationale. La nouvelle politique du ministère de l'Education du Québec est au contraire un pas dans la direction opposée.

(Halifax Mail-Star, 2-9-69)

Lutte à la pollution

Il se pourrait que l'on réussisse à vaincre la pollution des eaux. Le gouvernement fédéral semble avoir reconnu officiellement la gravité de la situation et projette de faire quelque chose de constructif à ce sujet...

Lors de la prochaine session du Parlement, le gouvernement fédéral a apparemment l'intention de présenter une loi sur les eaux du Canada. La législation en question imposerait, à ceux qui polluent les eaux, des amendes allant jusqu'à $5,000 par jour et établirait un système d'agences régionales destinées à surveiller la qualité des eaux. Ces agences devraient également étudier tous les aspects des conditions de l'eau, dans chaque région, et faire des recommandations à ce sujet.

Il y a beaucoup à dire en faveur de cet arrangement. Car il existe un problème constitué par les diverses juridictions, lorsqu'il s'agit des nombreux aspects de l'administration des eaux. De plus, les normes, besoins et objectifs régionaux seront sans aucun doute variés. Le projet de loi sur les eaux canadiennes, apparemment, a prévu cet état de choses, tout en garantissant, du moins jusqu'à un certain degré, un engagement national global qui est essentiel.

Dans cette législation encore à l'état de projet, la coopération entre les provinces comptera pour beaucoup. Cela ne devrait pas être un problème, du moins en principe. Car lors de la récente conférence des premiers ministres, à Québec, dont Terre-Neuve était absente, les premiers ministres ont décidé de travailler de concert, en la personne de leurs ministres respectifs pour combattre la pollution...

(Calgary Albertan, 27-8-69)

Régime coûteux

Le programme d'allocations familiales, qui est l'un des exemples les plus coûteux et les plus évidents d'assistance sociale distribuée sans restriction, est devenu la cible favorable de ceux qui souhaitent un nouveau régime basé sur la sélection plutôt que sur l'universalité. Ce programme coûte au gouvernement fédéral plus de $600,000,000 par année et plusieurs des 3,000,000 de familles qui reçoivent des allocations familiales sont loin d'être véritablement dans le besoin.

On peut avancer, avec quelque raison, par conséquent, que les allocations devraient être restructurées de façon à accorder plus d'argent à ceux qui en ont besoin et moins, ou pas du tout, à ceux qui n'en ont pas besoin...

En effet, comme certains l'ont laissé entendre, le fait de ne pas verser d'allocations familiales à ceux qui gagnent plus de $6,000 par année n'est pas très différent du fait d'imposer une nouvelle taxe aux familles à revenus moyens ou élevés, et qui ont des enfants...

Pour cette raison, une revision des allocations familiales ne devrait être faite que dans le cadre d'un remaniement global du système d'assistance sociale du Canada. Au nom de la justice et de l'efficacité, ce remaniement devrait être intégré à la revision que l'on projette d'effectuer en ce qui concerne le système de l'impôt sur le revenu.

(Medecine Hat News, 22-8-69)

L'uniformité des lois

Les ministres du Travail rejettent le principe à la base du rapport Woods

Par DONAT VALOIS

(De la PC) — Après la critique sévère des grandes centrales syndicales à l'endroit du rapport Woods, le printemps dernier, ce sont les ministres canadiens du Travail qui, la semaine dernière, réunis en conférence fédérale - provinciale à Ottawa, en contestaient certaines des plus importantes recommandations.

Cette conférence, tout en admettant que le rapport Woods constituait un "travail gigantesque" et "un stimulant pour tous", n'en rejette pas moins le principe de l'uniformité des lois du Travail au Canada et de leur application.

Or, l'équipe spécialisée dirigée par le doyen Woods de l'université McGill accorde une grande importance à cette uniformité; le rapport avait été rédigé à la demande du gouvernement fédéral.

Le rapport Woods note, par exemple, qu'en matière de réglementation fédérale des conflits, il ne conviendrait pas qu'il y ait une "différence substantielle" entre les provinces.

Les recommandations

"La situation ne serait pas nécessairement impraticable, dit l'équipe, mais le besoin d'uniformité est évident et exigera une coopération fédérale-provinciale très active."

Plus loin, le rapport affirme ce qu suit:

"L'uniformité des lois sur le piquetage et le boycottage est de toute première importance, mais l'uniformité de leur application est tout aussi importante. Ni l'une ni l'autre n'est un prérequis à l'adoption, par le gouvernement fédéral, des changements que nous proposons mais chacune pourrait avoir une influence importante sur l'efficacité de la mise en application de ces changements."

C'est le ministre fédéral du Travail, M. Bryce Mackasey, qui annonçait à la presse en fin de semaine que la conférence avait reconnu qu'il était impossible et indésirable d'uniformiser les lois du travail à travers le pays, en raison des différences d'ordre économique qui caractérisent le Canada.

Sur ce, M. Mackasey a indiqué qu'il tiendra compte des critiques des provinces et des groupes intéressés lorsque viendra le moment d'énoncer la politique nationale sur les relations du travail. Cette politique devrait être soumise aux Communes le printemps prochain.

L'autorité législative

Par ailleurs, cette question d'uniformité dans les lois du travail n'a pas été la seule à être contestée par la conférence. Et, à la lumière des propos de M. Mackasey concernant la compréhension qui a marqué, selon lui, les discussions à la conférence, certaines provinces s'opposent aussi aux recommandations de l'équipe relativement aux organismes gouvernementaux chargés d'appliquer la future loi des relations de travail.

Le rapport Woods suggère que les provinces délèguent certains pouvoirs au fédéral pour uniformiser les lois des relations du travail et pour en assurer l'application uniforme au Canada.

Le Québec, pour ne nommer que lui, s'est fortement opposé à de telles recommandations, alléguant "qu'elles dépassent le cadre des relations du travail" et qu'elles concernent "la base même de la constitution canadienne."

Pour Québec, "c'est un principe premier que l'autorité administrative découle de l'autorité législative. Enlever les moyens d'action à une compétence politique, c'est lui soustraire, en définitive, cette compétence."

Jean Chrétien inaugure la forteresse de Louisbourg

LOUISBOURG, N.-E. (PC) — La première phase d'un programme de reconstruction, de l'ordre de $12,000,000, touchant la forteresse de Louisbourg, érigée sous le régime français, a été inaugurée aujourd'hui par le ministre fédéral des Affaires indiennes et du Développement du Nord, M. Jean Chrétien.

M. Jean Chrétien a reçu les clefs de fer forgé ouvrant l'aile du Gouverneur au Château Saint-Louis, édifice de 360 pieds de long, haut de trois étages où logeaient autrefois les gouverneurs français.

La forteresse fut construite sous le régime français en 1713 et elle fut utilisée jusqu'en 1758, alors qu'elle tomba aux mains de l'Angleterre, dans une campagne par les armées britannique et américaines et les forces navales de Southampton et de la Nouvelle-Angleterre.

Bien des gens portent
UN DENTIER
avec très peu d'ennuis

Votre dentier vous gêne-t-il et vous embarrasse-t-il en se relâchant et en tombant, lorsque vous mangez, parlez ou riez? Dans ce cas, saupoudrez-le simplement avec un peu de FASTEETH. Le FASTEETH maintient les dentiers plus fermement, plus longtemps et plus confortablement aussi. Vous mangerez mieux. Le FASTEETH est alcalin et ne rancit pas. Nul effet gommeux, poisseux ou pâteux. La santé exige un dentier bien ajusté. Voyez votre dentiste régulièrement, et demandez votre FASTEETH à tout rayon de produits pharmaceutiques.

BINGO
PAROISSE STE-FELICITE
TOUS LES LUNDIS SOIR
8 h 15 P.M.
ARENA DE CLARENCE CREEK
GROS LOT
$850
Entrée 50¢ seulement
15 parties régulières $10.00
5 parties $15.00
4 parties spéciales
16 ANS ET PLUS — 5 PRIX DE PRESENCE

PROPRIETAIRES,
COMMENT OBTENIR L'ARGENT DONT VOUS AVEZ BESOIN
pour
- l'achat d'une maison
- la consolidation de dettes
- des vacances rêvées
- l'éducation familiale
- une nouvelle voiture, des accessoires
- toutes autres dépenses indispensables

Adressez-vous à Canadian Acceptance pour un prêt de deuxième hypothèque sur votre maison—c'est un moyen sûr et judicieux de tirer parti de l'investissement que vous avez déjà fait sur votre maison et de l'employer à un autre bon usage.

Paiements mensuels raisonnables. Jusqu'à 15 ans pour rembourser. Pas d'escompte, de charges additionnelles ni de frais imprévus, et vous pouvez rembourser votre prêt à n'importe quel moment. Appelez sans tarder votre bureau de Canadian Acceptance.

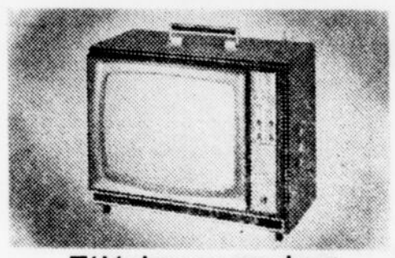
C.A.C. Realty Limited une filiale de
CAC CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED
340, avenue Laurier-Ouest, OTTAWA — 235-5154
191, rue Principale, HULL — 771-7358

La Famille Sportsman
vous offre des prix sensationnels

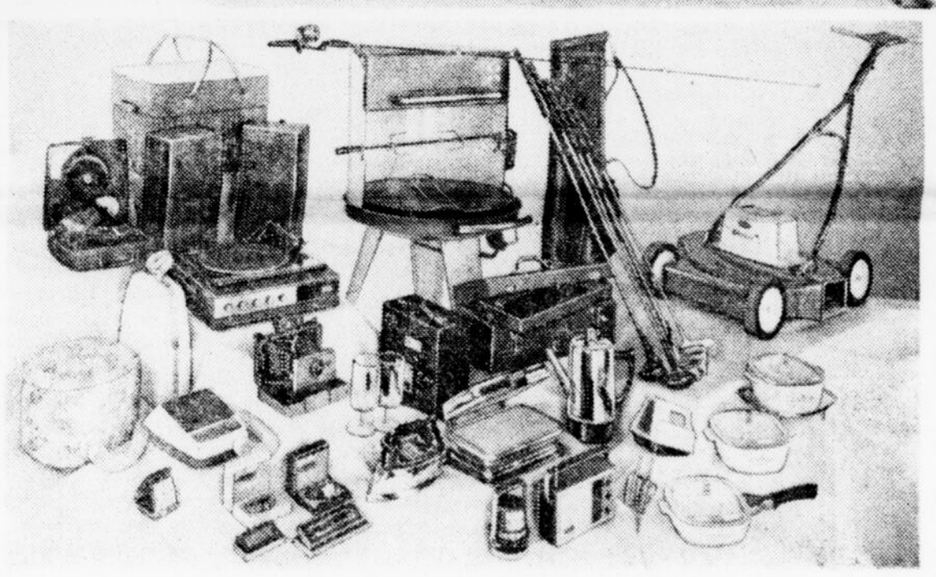


Autos sport MGB-GT

Hors-bord et remorque



Téléviseurs couleur


Tentes-roulottes



VOUS POUVEZ GAGNER DE TROIS FAÇONS!

1 RÉUNISSEZ LES MOITIÉS CORRESPONDANTES ET VOUS GAGNEZ LE PRIX ILLUSTRÉ.

2 PRIX INSTANTANÉS. Quelques paquets renferment *les deux* moitiés.

3 CADEAUX GRATUITS. Echangez vos moitiés de coupons pour des cadeaux gratuits



FORMAT RÉGULIER-FILTRE
KING SIZE-FILTRE
FORMAT DE POCHE (3¢ DE MOINS QUE LES KING SIZE)
FORMAT RÉGULIER-BOUT UNI

un tabac à pleine saveur

RECHERCHEZ CES DEUX FEUILLES D'OR - NOTRE GARANTIE DE QUALITÉ

Jeunesse à la page

LE DROIT



(Photo Champlain Marcil)

Une famille comme toutes les autres et le retour à l'école

par Danièle José ARNOLDI du DROIT

Le retour à l'école est un sujet très à la mode depuis quelques jours. D'ailleurs qui ne le sait pas. Là où j'habite, dans une famille comme tant d'autres, avec ses enfants parfois sages et parfois remuants, le retour à l'école a été accueilli, chez les uns comme chez les autres, y compris par les parents, avec soulagement.

Réunis autour de la grande table de la salle à manger, Denielle (15 ans), Guy (13 ans) Léonard (10 ans) et Mme Mailhot nous en parle. On discute d'un peu de tout.

Danielle

Pour Danielle le retour à l'école a du bon et du mauvais. "Je suis contente dans un sens parce que ça fait quelque chose à faire. Deux mois de vacances finalement c'est bien long. Puis on retrouve ses anciennes camarades qu'on avait pas pu voir pendant l'été. Mais, par contre, il faut se coucher plus tôt et... se lever plus tôt. Quand j'ai des devoirs je ne peux pas sortir. Puis (ajoute-t-elle tout bas en espérant que je ne l'écrirai pas) il faut rallonger ses jupes. (Tu vois les journalistes, c'est très indiscret)."

Danielle, dès ces premiers jours, s'est mise au travail. Elle entreprend cette année sa 10e année commerciale-classique. Au lieu du latin, elle apprend la sténo et la dactylographie.

"Je veux aller jusqu'en 12e, après je serai secrétaire légale. Mais beaucoup de mes amies continuent leurs études encore plus loin. L'école n'est plus corvée, les méthodes d'enseignements ont bien changé et c'est devenu agréable en plus qu'utile d'étudier."

Dans ses moments libres, Danielle, comme toutes les jeunes filles de son âge participe à des soirées dansantes et c'est une mordue du hit parade américain. Aucune chanson qu'elle ne sache par coeur. Elle mentionne aussi sa participation tous les dimanches à la messe gogo et dit que beaucoup de ses amies y participent aussi.

"Ca, c'est une chose que j'aime beaucoup. Je pense qu'on en avait besoin. Plus obligé de s'asseoir, de se lever, etc. On écoute, on discute, on demande si on ne comprend pas, en un mot on participe vraiment."

Guy

Guy qui est en 8e, juge que l'école et les études c'est d'autant plus important qu'il est *un homme.*

"Je trouve que la femme devrait se contenter d'essayer d'être belle, le travail c'est pour les hommes. C'est eux qui doivent s'occuper de la famille plus tard. Je suis content d'aller à l'école. Je n'irai peut-être pas à l'université, mais je veux devenir pilote, ça prend de 10 à 15 ans d'études que je suis bien prêt à faire. Je ferai sûrement mon bac."

Guy aime avant tout le dessin, l'histoire, la géographie et les mathématiques et il a horreur de la grammaire.

"Pendant mes moments libres, je joue au ballon allemand et puis avec les copains on court après les filles pour les agacer. Oui je trouve vraiment que les études c'est fait pour les hommes."

Léonard

Le plus espiègle de la bande, celui qui a tous les défauts de ses qualités, c'est Léonard. Autant il peut être turbulant, autant il peut être d'une sagesse incroyable. C'est un fervent de l'étude. Pas impossible qu'on le retrouve plus tard en sciences à l'université. "J'étais pas content au début mais maintenant je le suis. Aller à l'école c'est apprendre et c'est important pour moi de savoir le pourquoi des choses. Je tiens à avoir une bonne éducation avant tout. Mes matières préférées, ce sont les mathématiques et la lecture." Pour Léonard aussi cette année d'école est mixte.

"Je trouve ça plus stimulant. Si on ne veut pas se faire battre par une fille on est obligé de travailler plus fort. Et puis je trouve qu'on est plus porté à être aimable et à s'aider. C'est bon ça."

Mme Mailhot

Une fois toute cette marmaille au lit, Mme Mailhot et moi nous discutons d'hier et d'aujourd'hui.

"Quand les classes recommencent, je me sens plus tranquille et moins inquiète, je sais où ils sont. Je suis contente qu'ils aiment l'école. Je ne veux surtout pas les influencer dans le choix de leur carrière. On en discute ensemble, je les conseille, mais ce que je veux avant tout, c'est qu'ils soient heureux. Même avec le grand talent, s'ils n'aiment pas ce qu'ils font, ils ne réussiront pas. C'est sûr que quand ils sont petits, on fait des rêves, on les voit peut-être dans d'autres branches, mais quand on veut le bonheur de ses enfants, ce sont des choses que l'on publie vite. Il faut de tout pour faire un monde, il y a du bon et aussi une demande pour chaque métier. A chacun de choisir celui qui lui convient. Je trouve que les écoles possèdent aujourd'hui de très bon centres d'orientation. Ca me tranquilise. Si un enfant a du talent pour la littérature on ne le poussera pas vers les mathématiques. Tout de suite on le dirige vers ce pour quoi il a le plus d'aptitudes.

Puis on parle de la génération nouvelle.

"Elle fait plus à sa tête et c'est bon. Elle a de l'initiative. Les jeunes qui veulent réussir aujourd'hui ont tout pour le faire. Il y a des cours gratuits qui se donnent un peu partout, dans les musées par exemple. On leur explique tout. Il y a réponse à toutes leurs questions. Oui, ils ont vraiment beaucoup de chances et je pense d'ailleurs que la plupart en tire bon parti."

Et voilà. Si j'ai choisi la famille Mailhot, c'est d'abord que je la connais bien et ensuite parce que je trouve qu'elle représente bien la famille d'aujourd'hui. Des enfants qui bougent, qui sont intéressés par la vie, une maman qui les aime. Quoi de plus normal et de plus merveilleux.





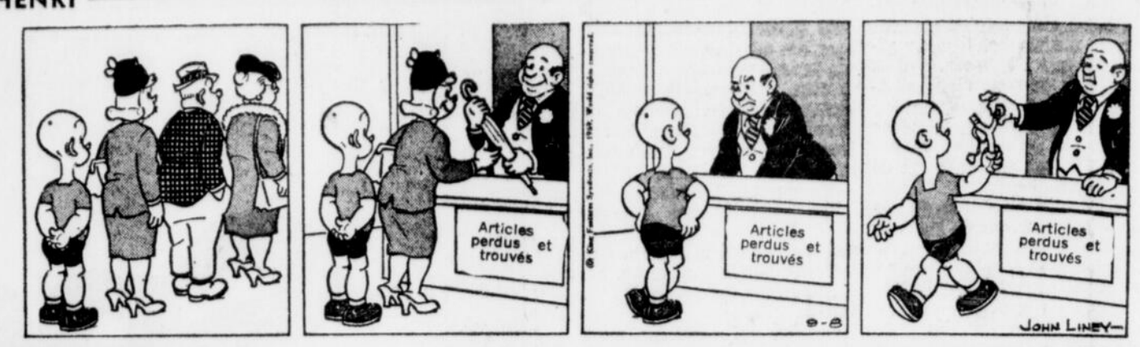
(Photo Rudy Van Der Ham)

Le mini-mini

PEANUTS



HENRI



FERDINAND



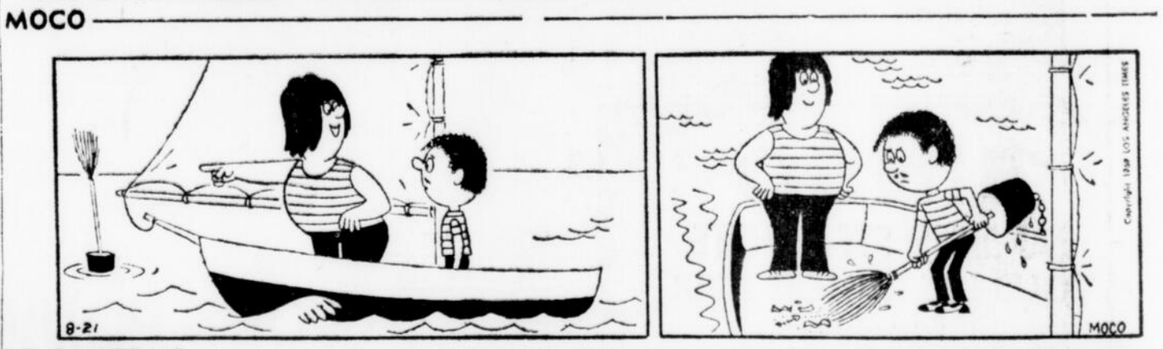
PHILOMENE



BLONDINETTE



MOCO



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



PILOTE TEMPETE



Le gouvernement ontarien réprimandé

La FTO aidera le SCFP dans sa campagne de recrutement

TORONTO — La Fédération des travailleurs de l'Ontario (FTO) a promis, aujourd'hui, d'aider le Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP) dans sa campagne de recrutement des fonctionnaires du gouvernement de l'Ontario.

Dans une allocution au congrès du SCFP, tenu cette semaine, M. David Archer, de Toronto, président de la FTO, a blâmé le gouvernement de l'Ontario et les gouvernements d'autres provinces d'avoir refusé à leurs fonctionnaires le droit d'adhérer au syndicat de leur choix et celui de procéder à des négociations collectives avec leurs employeurs.

"Il est embarrassant de noter, a-t-il déclaré, qu'alors que les fonctionnaires municipaux sont libres de négocier par l'entremise des syndicats qu'ils se sont choisis, les fonctionnaires du secteur provincial, notamment en Ontario, se voient frustrées de ce droit civique fondamental.

"Vous pouvez compter sur l'appui total de la Fédération des travailleurs de l'Ontario. Ensemble, nous parviendrons à obtenir justice pour ces fonctionnaires".

Quelque 700 délégués, représentant 130,000 salariés de municipalités, d'hôpitaux, de conseils scolaires, de commissions hydro-électriques et autres, participent au congrès de quatre jours, qui a débuté aujourd'hui à Toronto.

Faisant l'éloge du SCFP, M. Archer a déclaré que celui-ci a imprimé de la vigueur, de la vitalité et des vues plus larges au mouvement syndical. Il s'est dit convaincu que l'excellence de la Fonction publique, notamment à l'échelon municipal, est attribuable à la "loyauté et aux fidèles services" des syndicats municipaux, ajoutant: "Dans les cas où ces normes n'ont pas été atteintes, on n'a pas besoin de regarder bien fort pour découvrir l'ombre machiavélique d'un quelconque politicien égoïste."

M. Archer a critiqué le rapport du juge Walter Little qui, dit-il, s'efforce de frustrer les salariés de la Fonction publique du droit de se mettre en grève.

Le leader syndical a cité, à ce sujet, les propos suivants de l'ancien secrétaire du Travail des Etats-Unis, Willard Wirtz, qui, dit-il, sont bien plus proches de la vérité: "Il est clair que dix millions de fonctionnaires refuseront d'accepter le concept voulant que la souveraineté de l'employeur soit telle qu'il considérerait tout grief ou désaccord organisé comme un affront et une déloyauté".

Le SCFP, qui représente 55,000 membres en Ontario, est l'un des affiliés les plus importants de la FTO, aux effectifs de 600,000.

CANADIAN TIRE

Conduisez en toute sécurité !

Les AMORTISSEURS MOTO-MASTER 'APLANISSENT' LES ROUTES CAHOTEUSES

Garantie intégrale de 24 mois ou 30,000 milles
(SELON LA PREMIERE EVENTUALITE)

POUR LA PLUPART DES AUTOS 5.74 à 5.99 chacun

Remédiez au roulement cahoteux et inconfortable pour jouir d'une conduite douce et stable. La conduite sera plus maniable sur les chemins à ornières. Le dispositif amélioré des soupapes permet de fournir un roulement presque aussi doux et stable que sur les autos luxueuses à prix élevés. Achetez les vôtres maintenant et conduisez en toute sécurité cet été... et en douceur !

FRAIS DE POSE — $2.80 à 4,00 chacun (pose par paire) pour la plupart des voitures Chevrolet, Pontiac, de fabrication Ford et Chrysler. Rabais semblables sur les autres voitures.

AMORTISSEURS POUR SERVICE DUR. Idéals pour les voitures familiales et les autres véhicules dotés de systèmes à forte suspension. Idéals pour les excursions dans des chemins peu carrossables. Pou rla plupart des autos. 7.45 à 7.85 ch.

Alignement 7.50 à 9.50
des roues du train avant
Pour la plupart des Chev., Pont. 1955-68
Comprend l'inclinaison, la cambrure, le pincement, le centrage des roues, le réglage de la hauteur de barre de torsion (selon le cas), réglage de l'engrenage de direction, vérification des coussinets de roues avant, réglage des coussinets, examen des amortisseurs et ressorts avant, vérification experte de l'équilibrage des roues avant. (Pose de pièces nécessaires aux frais du client.)

Renforts de surcharge MOTO-MASTER
Combinaison d'amortisseurs spéciaux et de ressorts d'appoint pour le transport de lourdes charges. N'entraine pas un roulement rigide. Pour avant ou arrière de la plupart des autos courantes ..... ch. 14.40

Ressorts d'amortisseurs pour usage normal
Ressorts conçus pour pouvoir transporter une surcharge jusqu'à 400 livres. Pour la plupart des autos, y compris les compactes et les Volkswagen.
Le jeu de 2 5.98 à 6.60

Ressorts Moto-Master d'amortisseurs avant
Montage sur les amortisseurs actuels pour empêcher l'affaissement du train avant. Améliore la tenue de route dans les virages et les chemins cahoteux. Pour la plupart des autos.
La paire 9.50

CALES ROBUSTES POUR RESSORTS HELICOIDAUX ARRIERE
Pose facile sur les ressorts hélicoïdaux pour augmenter la capacité de charge.
Le jeu de 4 cales 1.98
Cales pour ressorts hélicoïdaux avant. Prévient l'affaissement du train avant.
En aluminium ..... La paire 60¢
(Plastique robuste comme ci-dessus, la paire — 87c)

Donnez du renfort à vos ressorts!

Renforts de ressorts à lames. Augmente le rendement et l'efficacité des ressorts à lames. Prévient l'affaissement et les coups brusques sur les chemins cahoteux. En acier robuste. La paire 8.49

Renfort stabilisateur de ressort à lame. Augmente la charge utile jusqu'à 2000 livres. Permet d'équilibrer la charge, prolonge la durée des amortisseurs et des pneus. Fabrication en acier trempé. La paire 11.95

EPARGNEZ SUR PIECES MOTO-MASTER DE QUALITE D'EQUIPEMENT ORIGINAL...

Jeux d'axes du levier de commande de direction avant — Pièce de suspension entièrement garantie. Un ensemble pour la plupart des autos courantes. Pour la plupart des Chevrolet de 1958 à 1964. SUPERIEUR 5.97 INFERIEUR 7.80

Joint de retenue de graisse, rondelle en acier. Un pour la plupart des autos. Pour la plupart des Chev. ou Pontiac 1958 à 1968. ROUE AVANT 75¢ ROUE ARRIERE 1.59

Coussinet de roue en alliage d'acier chromé. Cône, cuvette, cage. Pour avant de Chev., Pontiac 1961-1968. INTERIEUR 2.60 EXTERIEUR 2.10

Ensembles de joint à rotule
QUALITE GARANTIE EGALE A L'EQUIPEMENT D'ORIGINE.
Disponibles pour la plupart des autos courantes. Pour la plupart des Chevrolet, Pontiac 1958 à 1968. Seulement .....
Supérieur à pivot 7.25 à 7.50
Inférieur à pivot 7.45 chacun

Embouts de barre d'accouplement. Fabrication selon les normes d'auto neuve. Pour la plupart des Chev. et Pont. 1965 à 1966 ..... 4.40

Jeux de bras intermédiaire Pour la plupart des autos courantes. Pour la plupart des Chevrolet et Pontiac 1961 à 1966 .... 6.60 à 7.29

Maintenant plus de 65 aires de service dans la région d'Ottawa

- TECHNICIENS BREVETES — En effet, des mécaniciens de classe "A" vous assurent des réparations rapides et expertes.
- EQUIPEMENT ELECTRONIQUE — On n'utilise que l'outillage le plus moderne pour l'entretien de votre auto. Parce que chez Canadian Tire, nous prenons soin de votre voiture comme si elle était la nôtre !

Le soin que nous apportons à votre auto ... notre gage de satisfaction totale !

Protéger votre garantie d'auto neuve avec les pièces et l'entretien approuvés Canadian Tire.

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

TERMES BUDGETAIRES

EN PRIME! Billets-bonis sur comptant sans livraison de toutes les pièces.

OTTAWA, 176, rue Kent 237-2370
OTTAWA, 119, ch. Richmond 722-6577
VANIER, 248 ch. McArthur Pièces d'auto 745-1541
Pneus et batteries 745-1542
Quincaillerie, peintures, appareils ménagers 745-1545
Articles de sport 745-1546
OTTAWA, 1170, ch. Heron 733-6776
HULL, 8, boul. Montclair 777-4381
G.E.M. Pièces et services seulement
GATINEAU, 295, Maloney ... 663-7781
HAWKESBURY 219 Principal-Ouest 632-7063
CITY VIEW G.E.M. Automotive 224-4652
ALEXANDRIA, 431 Main sud 525-9905
ARNPRIOR, 8 rue Elgin ... 623-4890
BROCKVILLE, 280, rue King 342-4485
BUCKINGHAM, rue Principale 986-2844
CARLETON PLACE, 77 Bridge 257-3188
KEMPTVILLE, rue Prescott 258-3566
LACHUTE, rue Principale ... 562-6666
MANIWAKI, rue Principale 449-1577
PEMBROKE, 180 Alexander 732-8081
PERTH, 11, rue Wilson 267-3412
PRESCOTT, King et Edward 925-2949
RENFREW, 354-374, Raglan 432-2882
SHAWVILLE, rue Principale 647-2732
SMITHS FALLS, 38-40 Main 283-3908
WILLIAMSBURG, rue Church 535-2845

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

Prédire le sexe du bébé d'après le caractère de ses parents

WASHINGTON (AFP) — Prédire, d'après le caractère des parents, quel sera le sexe et le nombre des enfants qu'ils mettront au monde, tel est le but d'une étude entreprise par une équipe de chercheurs de l'Université de l'Iowa dont les résultats ont été communiqués jeudi à l'Association des psychologues américains qui tient son congrès annuel à Washington.

Après une enquête faite auprès d'une centaine de familles de la région de Los Angeles, l'établissement d'une équation psychologique se basant sur l'échelle des anxiétés et motivations des couples et la vérification de cette équation auprès d'un autre groupe de familles, les chercheurs ont conclu que:

1 — Les hommes ambitieux, doués d'esprit d'initiative et entreprenants, sont plus susceptibles de produire des filles que des garçons.

2 — Les femmes ayant les mêmes caractéristiques sont par contre plus susceptibles de donner le jour à des garçons qu'à des filles.

3 — Ceci n'est valable que si le couple n'est soumis à aucune tension au moment de la conception.

4 — Si un couple est tendu et anxieux tout le long de sa vie conjugale, il aura une famille peu nombreuse, deux à quatre enfants au maximum, dont le sexe sera également partagé.

5 — Si un couple est de caractère calme, sa famille sera nombreuse et le sexe des enfants sera, là aussi, également partagé.

Les chercheurs déclarent avoir deviné avec 73 pour cent d'exactitude la composition des familles de couples témoins grâce à leur "équation psychologique".

BIENTOT!
BEAUMER

Sans avocat elle gagne en 13 minutes

(De la PC) — Rietta Anna Fisher, qui présentait hier sa cause devant un tribunal d'Ottawa, sans l'aide d'un avocat, a obtenu un divorce en 13 minutes. Elle estime avoir épargné $500 en se présentant à la cour sans être accompagnée d'un conseiller légal.

Cependant, dans le cas de Muriel Elizabeth Addison, qui avait tenté elle aussi de se priver des services d'un avocat, la requête en divorce a été rejetée par le président du tribunal. Celui-ci a décrété que la demanderesse n'apportait pas de preuves suffisantes de la prétendue inconduite de son mari.

Madame Fisher, qui travaille comme serveuse, a déclaré au cours d'une interview qu'elle avait réuni tous les documents nécessaires et fait parvenir à son mari un avis de comparution en s'adressant à un officier de l'Etat civil, à Toronto. Les frais étaient d'environ $70, plus le billet de retour à Toronto.

Si un avocat s'était chargé de l'affaire, madame Fisher dit qu'elle aurait dépensé $600.

Elle a plaidé elle-même sa cause, se basant sur l'insuccès de son mariage, un motif qui est maintenant admis en vertu de la loi revisée du divorce.



Septembre, le temps des marinades

Des épices et toutes sortes de bonnes choses... c'est ce dont les marinades sont faites et c'est ce qui rend l'arôme qui s'échappe des cuisines, en septembre, si alléchant.

La préparation des marinades peut devenir facile et en valoir la peine, si vous suivez ces quelques règles simples:

—Utilisez des épices fraîches, pour plus de saveur; elles se détérioreront avec le temps, et si elles sont exposées à une chaleur ou à une lumière trop intense.

—Utilisez autant que possible des épices entières. Les épices moulues tendent à donner aux marinades une couleur foncée.

—Le gros sel de cuisine donne de meilleurs résultats que le sel fin de table, susceptible de brouiller les marinades ou de développer de petites particules noires.

—Utilisez des casseroles émaillées, en aluminium, en acier inoxydable ou en "corningware". Des casseroles en cuivre ou galvanisées ne doivent jamais être employées.

—Pour vos marinades, choisissez des légumes et fruits fraîchement cueillis, de première qualité, mûrs mais fermes.

—Les vinaigres blanc ou de cidre sont les plus satisfaisants pour les marinades — à moins que vous n'ayez un vinaigre aux herbes préféré.

Quelques marinades, tout comme le vin, s'améliorent en vieillissant. C'est du moins ce que pense Lucy Doran, de Sainte-Adèle. Sa réserve d'hiver, avec ses multiples tablettes où s'alignent les bocaux de conserve de légumes et de fruits aux coloris variés, soigneusement étiquetés (avec le nom et la date), est encore plus fascinante qu'une cave à vin. Au cours des années, et à la suite d'une expérimentation attentive, Lucy a mis au point plusieurs merveilleuses recettes de marinades dont celle qui suit.

Les marinades à la moutarde de Lucy

Légumes:

6 pintes de petits concombres
2 pintes de petits oignons à pelure argentée
2 choux-fleurs
2 piments rouges forts (et les graines d'un)
3 piments rouges doux (sans les graines)
2 piments verts doux (sans les graines)
1 gros pied de céleri

Saumure:

7 pintes d'eau
3 tasses de sel
7 c. à thé d'alun

Sauce:

3 3-4 tasses de farine
1 tasse de moutarde en poudre
5 tasses de sucre
5 tasses de cassonade
2 c. à table de graine de moutarde
4 c. à table de curcuma
1 c. à table de graine de céleri
15 tasses de vinaigre de vin blanc
7 1-2 tasses d'eau.

Le jour avant de faire vos marinades, mettre tous les ingrédients de la sauce, dans l'ordre donné, dans une casserole assez grande pour contenir aussi tous les légumes. Faire cuire la sauce à feu doux, en remuant, jusqu'à ce que lisse et épaisse. Laver les légumes à fond. Couper les gros concombres en morceaux; peler les oignons, mais les laisser entiers; découper les choux-fleurs en sections; couper les piments en lamelles, et le céleri en dés.

Mélanger tous les ingrédients de la saumure et verser sur les légumes. Laisser reposer une nuit. Le lendemain matin, égoutter les légumes et les rincer une fois.

Ajouter les légumes à la sauce à la moutarde et cuire, à feu doux, environ 15 minutes. Remuer de temps en temps pour éviter que le fond n'attache. A l'aide d'une louche, verser les marinades dans des pots à conserve stérilisés. Sceller, puis garder dans un endroit frais. Ces marinades deviennent encore meilleures avec le temps.

NOTE: Vous pouvez ne faire que le quart ou la moitié de la recette.

Marinades "pain et beurre" (donne environ 8 pintes)

Toujours si populaires! Le curcuma, la graine de céleri et la graine de moutarde, sont les épices-vedettes qui confèrent à ces marinades leur saveur distinctive.

4 pintes de concombre tranché, non-pelé
6 oignons blancs, moyens, tranchés
1 piment vert
1 piment rouge doux
1 pincée de sel d'ail
1-3 tasse de gros sel de cuisine
3 tasses de vinaigre blanc distillé
5 tasses de sucre
1 1-2 c. à thé de curcuma
1 1-2 c. à thé de graine de céleri
2 c. à table de graine de moutarde

Choisir des concombres de grosseur moyenne et fermes. Bien laver, mais ne pas peler. Trancher mince. Laver les piments, enlever la tige et les graines. Couper en fines lamelles. Disposer les légumes ainsi préparés en couches successives dans un grand pot de terre cuite ou une casserole émaillée, en répartissant le sel (additionné de sel d'ail) entre les couches. Mettre un tiroir de cubes de glace à travers les légumes, puis recouvrir de la même quantité de cubes de glace. Laisser reposer 3 heures. Bien égoutter. Diviser en deux pour la cuisson, afin que les marinades retiennent leur couleur et leur croquant. Mélanger le vinaigre, le sucre, le curcuma et la graine de moutarde. Verser sur les marinades égoutées. Porter à ébulition seulement — voilà toute la cuisson requise. Verser dans des pots stérilisés, puis sceller. (Encore meilleur un mois après!

Récents mariages

THOMPSON-LAFLEUR

HAILEYBURY (DNC) — L'abbé Charles Lapointe, curé, a béni en l'église Ste-Croix de Haileybury, le mariage de Mlle Rita Lafleur à M. Robert Thompson. La mariée est la fille de M. et Mme Donald Lafleur, de Haileybury. Le marié est le fils de Mme Adélard Maillé, de New Liskeard. La mariée était assistée de sa tante, Mme Noëline O'Shaughnessy, et de sa belle-soeur, Mme Rita Lafleur. Sa soeur, Rose-Marie, était bouquetière. M. Nova Maillé et M. Raymond Lafleur étaient également du cortège nuptial. Mme Madeleine Dans a rendu le programme de chant. La réception a été offerte à la salle de la Légion canadienne, d'où le couple est parti en voyage dans le Sud de l'Ontario. Il élira domicile à New Liskeard.

x x x

O'GRADY-WHITE

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Hazel White, fille de M. et Mme Donald White, de New Liskeard, à M. Terrence O'Grady, fils de M. et Mme Kenneth O'Grady, de Kirkland Lake, a été béni par l'abbé J. Scully, en l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours. Le soliste, M. W. B. Wiguale était accompagné à l'orgue par Mme Margaret Hawkin. Mlles Mary White, Susan O'Grady et Penny White étaient les demoiselles d'honneur, escortées par MM. Jim O'Grady, Bob Peters et Bill White. Susan McKnight, la bouquetière, était accompagnée de Fred White. La réception a été offerte dans le salon de la Légion à New Liskeard, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour à Port Arthur. Ils résideront à New Liskeard.

x x x

LANTAIGNE-LABONTE

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Ste-Croix, de Haileybury, a été béni le mariage de Mlle Estelle Labonté, fille de M. et Mme Arthur Labonté, de Belle-Vallée, à M. Paul Lantaigne, fils de M. et Mme Existe Lantaigne, de New Liskeard. Mlle Lise Gaudreault, de Belle-Vallée, soliste, était accompagnée à l'orgue par Mlle Marie-France Brisson. Mme Yvette Labonté, de Brampton, était dame d'honneur, tandis que Mlles Nicole Labonté et Sylvia Lauzon agissaient à titre de demoiselles d'honneur et Jacqueline Labonté, nièce de la mariée, était bouquetière. M. Gérald Labonté était le garçon d'honneur. MM. Robert Dupuis, de Kirkland Lake, et Florian St-Amant, de Blind River, plaçaient les invités. Le porteur d'anneaux était Raymond Lantaigne. La réception a été offerte à la salle communautaire de New Liskeard. Le couple est parti en voyage aux Etats-Unis. Il s'installera à Haileybury.

x x x

DEDINE-McCLUNG

HAILEYBURY (DNC) — L'abbé J. Scully a béni, en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, le mariage de Mlle Eveline McClung à M. Paul Dédine. La mariée est la fille de M. et Mme Robert McClung, de New Liskeard. Le marié est le fils de feu M. T. Dédine et de Mme Loretta Dédine. Le cortège nuptial comprenait Mlle Sandra Chesuey, de Peterborough, dame d'honneur, Mlle Sandra Goddard, de New Liskeard, demoiselle d'honneur, MM. Aurèle Chartrand et Ted Baernan, de North Bay. MM. Douglas Laverty et Normand Gélinas, de New Liskeard, plaçaient les invités. La réception a été offerte à la salle communautaire de New Liskeard. Les nouveaux époux effectuent leur voyage de noces à Toronto. Ils résideront à Bridge, Ontario.

x x x

GATES-LEGAULT

HAILEYBURY (DNC) — En l'église St-Esprit, de Latchford, a eu lieu le mariage de Nicole, fille de M. et Mme Lomer Legault, de Latchford, à John, fils de M. et Mme William Gates, de James Lake. Mlle Rachelle Legault, soeur de la mariée, était la dame d'honneur. M. William Gates, fils, était le garçon d'honneur. MM. Marcel Legault, de Kirkland Lake, et Al Nelson, de Michigan, plaçaient les invités. Un cocktail a été servi à la demeure des parents de la mariée, suivi d'une réception à l'hôtel Kirkland Lake. Le nouveau couple est parti pour Niagara Falls. Il s'établira à Latchford.

x x x

GOULET-DESJARDINS

CARLSBAD SPRINGS (DNC) — L'abbé Eugène Lalonde a béni le mariage de Mlle Gisèle Desjardins, fille de M. et Mme Paul-Emile Desjardins, de Carlsbad Springs, à M. André Goulet, fils de M. et Mme Hector Goulet, de Marionville. Mlle Mariette Goulet, dame d'honneur, était accompagnée de M. Pierre Marion, et Mlles Francine Desjardins et Pierrette Goulet, demoiselles d'honneur, étaient escortées de MM. Georges-André Desjardins et Denis Goulet. Les nouveaux époux sont partis pour les Etats-Unis. Ils habiteront Carlsbad Springs.

x x x

PAQUETTE-LALANDE

WENDOVER (DNC) — Mlle Nicole Lalande, fille de M. et Mme Gonzague Lalande, de Wendover, a épousé M. Jean-Guy Paquette, fils de M. et Mme Henri Taillon, de Plantagenet. L'abbé Wilfrid Sauvé a donné la bénédiction nuptiale en l'église St-Benoit-Labre, de Wendover. Mlles Denise et Mireille Lalande, soeurs de la mariée, et Mlles Monique et Louise Carter, cousines de la mariée, étaient les demoiselles d'honneur, avec Ghislaine Lalande, soeur de la mariée, bouquetière. La réception a été offerte à l'hôtel King George, de Rockland. En soirée, un dîner-buffet a été servi à la salle des Chevaliers de Colomb, d'Alfred, suivi d'une soirée dansante. M. et Mme Jean-Guy Paquette sont partis en voyage aux chutes Niagara. A leur retour, ils éliront domicile à Montréal.

x x x

BASTIEN-McCAFFREY

RIVIERE - AUX - CANARDS (DNC) — Mlle Marguerite McCaffrey a épousé M. Patrice Bastien, en l'église Ste-Claire, de Windsor. La mariée est la fille de M. et Mme Joseph McCaffrey, de Windsor. Le marié est le fils de M. et Mme Richard Bastien, de Rivière-aux-Canards. Mme Jo-Anne Durocher et M. Edward Bastien étaient les témoins. Au retour d'un voyage dans le Nord de l'Ontario, les époux éliront domicile à Windsor.

Solution du mot caché:

ENTASSER

"Affligé, Depuis 9 Ans, de 2 CORS et d'une VERRUE,

ils sont maintenant disparus grâce à la crème DERMA-SOFT," écrit un usager satisfait. Vous pouvez maintenant vous débarrasser des cors et durillons douloureux, des verrues disgracieuses en utilisant DERMA-SOFT, une crème étonnante. Cette formule éprouvée ramollit et fait disparaître comme par enchantement ces excroissances difficiles à enlever, laissant l'épiderme doux et lisse. Ne souffrez pas davantage. Procurez-vous DERMA-SOFT chez votre pharmacien aujourd'hui.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

8 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	N	E	T	S	E	L	E	C	N	A	G	O	R	R	A
2	O	C	E	R	V	I	L	O	O	R	E	C	O	N	V
3	I	A	T	P	E	L	E	R	I	V	E	S	T	O	E
4	R	R	O	E	N	A	V	N	R	O	S	E	R	T	N
5	I	T	R	R	L	S	E	E	E	T	R	R	A	I	T
6	O	N	P	M	O	I	S	S	S	I	D	V	N	F	U
7	V	E	A	I	I	T	T	R	E	V	E	I	S	I	R
8	A	M	L	S	S	E	A	U	A	O	V	T	V	C	I
9	L	E	A	O	E	U	R	E	F	L	E	U	E	A	E
10	E	T	C	N	S	E	D	L	A	O	N	D	R	T	R
11	I	I	E	G	M	C	I	L	T	N	I	E	S	I	O
12	T	A	R	E	M	U	F	E	I	T	R	S	A	O	U
13	R	R	N	R	S	A	P	A	G	E	S	E	L	N	G
14	A	T	O	M	E	S	A	T	U	R	N	E	E	R	E
15	P	E	R	U	T	E	M	R	E	F	R	A	I	N	S

ANTERIEUREMENT
ARROGANCE
ATOMES
AVENTURIER
CELESTE
CORNES
DEVENIR
ELEVES
FATIGUE
FERMETURE
FERUE
FUTILE
FUMER
LAVOIR
LILAS
LIVRE
LOIS
NOCER
NOIR
NOIRES
NOTIFICATION
PAGES
PALACE
PARTIEL
PERMIS
PROTET
REFRAINS
RIVE
ROUGES
RUELLE
SALE
SATURNE
SAUCE
SERVITUDES
SITE
SONGER
TARDIF
TRACE
TRAITEMENT
TRANSVERSALE
TRESOR
TREVE
VOLONTE

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE



"DANS L'VENT", mais de bon goût, pour la femme raffinée à l'esprit jeune qui désire porter des vêtements attrayants sans être extravagants. Cet ensemble robe et veste en tricot importé, bleu marine, rouge et blanc, lavable, fait partie de la nouvelle "Collection 1" de Miss Sun Valley.

FREIMAN
WESTGATE — CENTRE-VILLE — ST-LAURENT

Estee Lauder vous montre comment préparer un visage futuriste... aujourd'hui même!



TROUSSE FACIALE RAPIDE
15.00 ch.



SUPER EAU DE COLOGNE "ESTEE"
2 on. 12.50 ch.



BATON COLORANT TRANSPARENT
6.50 ch.



A. Crème "RE-NUTRIV"
1 on. 22.00 ch.
B. Crème de fond "RE-NUTRIV"
1 on. 20.00 ch.



A. Lotion d'épiderme 8 on. 4.25 ch.
B. Crème nettoyante battue 3¼ on. 6.50 ch.
C. Crème de fond enrichie 2 on. 8.50 ch.



HUILE DE BAIN YOUTH-DEW
1 on. 8.75 ch.



A. Crème ultra sèche pour l'épiderme 2 on. 9.00 ch.
B. Bâton contre les rides 6.50 ch.
C. Crème All-Day pour les yeux 1 on. 6.50 ch.

DEMONSTRATRICES: DU 9 AU 13 SEPTEMBRE

CENTRE-VILLE... Mme Margaret Dery.... mardi, mercredi, 10h à 5 p.m. jeudi, vendredi, 12h à 8 p.m. samedi, 10h à 5 p.m.

ST-LAURENT... Mlle Dumoulin... jeudi, vendredi, 12h à 8 p.m. samedi, 10h à 5 .m.

WESTGATE... Mlle Dumoulin... mardi, mercredi, 10h à 5h p.m.

AVEC CHAQUE ACHAT DE $5.00 OU PLUS DE PRODUITS ESTEE LAUDER VOUS RECEVREZ EN CADEAUX "FRAGRANCE DUO" DE YOUTH DEW

La Ligue de la jeunesse entreprend un programme chargé et intéressant

La Ligue de la jeunesse féminine de l'Outaouais reprend sa saison d'activité avec une intensité renouvelée. Déjà, en ce début de septembre, le nouveau conseil exécutif a établi les grandes lignes des événements d'importance qui s'échelonneront au cours des prochains mois.

Les membres de la Ligue inviteront leurs amies d'abord à un thé d'accueil, puis à une Journée de la pomme, à une présentation de haute couture et enfin les membres s'occuperont de la distribution des petits souliers.

Le conseil exécutif

Le conseil exécutif qui a été formé pour veiller à l'organisation et à la bonne marche des événements comme de celles des cercles de tricot comprend: Mme Robert Fontaine, présidente honoraire; Mme Bernard Lefebvre, présidente, Mme Roger Frigon, première vice-présidente; Mme Laurent Ouellette, deuxième vice-présidente; Mlle Rita Chantigny, correspondancière; Mlle Claudette Larivière, archiviste; Mme Gaétan Gasse, trésorière, et Mme Bertrand Marcheterre, trésorière adjointe.

Le conseil d'administration de la Ligue comprend toutes les présidentes des comités d'organisation des divers événements. Ce sont: Mme Laurent Ouellette, présidente du comité de distribution des petits souliers; Mme Jean-Paul Filion, présidente du comité d'organisation du thé d'accueil; Mme André Lamoureux, présidente du comité d'organisation de la présentation de haute couture; Mme Jacques Poulin, présidente du comité des cercles de tricot; Mme Jean Lemay, rédactrice du bulletin de la Ligue: "Le Lacet"; Mme Bernard Garand, publicitaire; et Mlle Rita Laflamme, chargée des relations extérieures. Mmes Bernard Garand et Jean-Paul Filion sont également conseillères.

Le thé d'accueil ouvre la saison. Il est offert à titre d'occasion de rencontre pour les membres et leurs amies ainsi qu'à titre de recrutement de nouveaux membres. Il aura lieu, sous la présidence de Mme Jean-Paul Filion, de 17 h à 20 h, le mercredi 24 septembre, dans le salon Victoria de l'hôtel Skyline. Evidemment, toutes les dames et demoiselles de la région sont cordialement invitées à venir y rencontrer les membres de la Ligue et connaître leur oeuvre.

Prélever des fonds

Au début d'octobre, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine solliciteront la générosité des gens d'Ottawa-Hull et de la région environnante au cours d'une Journée de la pomme. La vente des pommes dans les établissements commerciaux et à domicile se fera en grande partie par la sollicitation par téléphone qui commencera immédiatement après le thé d'ouverture de la saison d'activité. Comment et où on procédera à cette vente est laissé à la discrétion de la présidente du comité d'organisation, Mme Adrien Cyr, et des membres de ce comité.

Quant à la présentation de haute couture, elle revêt chaque année un caractère particulier, selon le couturier qui en dirige les données. Cette année, elle sera offerte le 28 octobre, au Centre national des Arts, sous la présidence de Mme André Lamoureux. Elle mettra en valeur les créations du couturier montréalais Léo Chevalier.

L'oeuvre par excellence des membres de la Ligue de la jeunesse, soit le but même de cet organisme, est la distribution de chaussures et de tricots: mitaines, foulards, gilets, chandails, chaussons, etc., aux enfants dont les parents sont dans le besoin. Cette distribution est faite annuellement au début de décembre, à Gatineau, Pointe-Gatineau, Hull, Ottawa, Vanier, en divers endroits. Ceux-ci, ainsi que les dates de distribution seront connues plus tard.

BARRIERES, POTEAUX CLOTURE DE FERME, et ACCESSOIRES

M. Zagerman
Co. Ltd.
100, chemin Bayview,
729-5111
Ottawa (Ont.)



MME BERNARD LEFEBVRE

La parenté n'a pas aidé

ROME (PA) — Une cousine de l'actrice Sophia Loren s'est retirée du concours de beauté Miss Italie, à la suite d'accusations voulant qu'elle bénéficie d'un traitement de faveur dans cette compétition.

Igli Villani a renoncé à sa participation dans le concours tenu à Salsommaggiore, alors que les mères des autres candidates se plaignaient que le concours était arrangé de façon à assurer la victoire à mademoiselle Villani.

Les organisateurs ont nié ces accusations.

Starlette de cinéma, Igli Villani avait posé sa candidature au concours qui avait précédemment contribué à lancer sa cousine Sophia Loren, et plusieurs autres aspirantes comédiennes, sur la voie de la célébrité.

Finalement, c'est Anna Zamboni, 18 ans, qui a été couronnée Miss Italie.

Le célibataire est gastronome

TORONTO (PC) — Selon Graham Kerr, cuisinier à la télévision, les hommes ne sont pas tous insensibilisés aux objets qui s'offrent à leur vue sur la table de la salle à manger.

La vedette de l'émission "Galloping Gourmet", précise que les hommes célibataires s'intéressent à la gastronomie.

Après leur mariage, de commenter M. Kerr, ils ne peuvent guère maintenir cet intérêt, alors que sur la table ils ne voient que des ustensiles et des bouteilles de ketchup.

"Ce n'est pourtant pas difficile, et n'implique pas non plus un gros budget, que de créer une ambiance romantique autour de la table à manger", d'ajouter monsieur Kerr.

Pour sa part, il tient "le rôle de l'épouse à la maison". Sa femme, Treena, est trop occupée à réaliser son spectacle de télévision alors qu'au cours de la série d'émissions, il doit goûter à plus d'un millier de recettes culinaires par année.

Les FEMMES SOUFFRENT D'IRRITATION de la VESSIE

Deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations ordinaires des reins ou de la vessie, causes de tension et de nervosité dues à des mictions fréquentes, avec brûlures et démangeaisons. Vous pouvez aussi en perdre le sommeil et souffrir de maux de tête, de maux de dos et vous sentir vieillie, fatiguée, déprimée. Dans ce cas, CYSTEX procure habituellement du soulagement en enrayant les microbes de l'urine acide et en soulageant la douleur. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien aujourd'hui même.

Les chanteuses à la mode

HOLLYWOOD (PA) — Pour illustrer le nouveau genre de la chanteuse américaine, que ce soit Nancy Sinatra, Ann-Margret, Grace Slick ou Jeannie C. Riley, une nouvelle venue, les artistes apparaissent sur scène dans une tenue masculine, costumes pantalons, vestes de cuir et bottes.

Leurs chansons d'amour sont réalistes et dépourvues de tendresse, et c'est ce qui plaît aux auditoires, les hommes y compris.

L'apparence de ces chanteuses lance la mode, et de nombreuses adolescentes américaines se laissent pousser les cheveux pour ressembler à Nancy Sinatra.

Parmi ces vedettes, certaines disent que cet aspect extérieur cache une réelle sensibilité, alors que d'autres prétendent que c'est la véritable image de la femme moderne invulnérable.

Nancy, fille aînée de Frank Sinatra, a acquis la célébrité avec son enregistrement de "Boots", vendu à des millions de copies sur disque.

Au cours des cinq années précédentes, elle n'avait obtenu aucun succès avec ses chansons douces et sa féminité.

"Il a fallu que je change de personnalité pour réussir, ce qui peut paraître bizarre," a commenté Nancy.

Par ailleurs Grace Slick, 29 ans, qui chante avec l'ensemble "rock" Jefferson Airplane, dit que son apparence reflète sa véritable personnalité. De son aveu, elle est en rébellion avec son milieu d'origine de classe moyenne, et se dit consentante à essayer une nouvelle formule.

Les milliers d'anciens sont tous invités à participer aux fêtes du centenaire du couvent Rideau

par Darquise TIMMERMAN
du DROIT

Des milliers et des milliers d'anciens et anciennes élèves du couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, de la rue Rideau, sont invités à envahir le vénéré immeuble de leur alma mater pour célébrer le centenaire de cette institution, les 4 et 5 octobre. Une lettre d'invitation a été envoyée à tous ceux dont l'adresse était connue par les organisatrices de ces fêtes, mais malheureusement, plusieurs personnes qui ont passé quelques moments de leur vie sur les bancs de ses classes n'ont pas encore fait connaître le lieu de leur domicile. Il est donc impossible de les convoquer personnellement à prendre part aux réjouissances. Tous les lecteurs qui sont anciens du couvent, ne fusse qu'un tout petit moment, sont priés de communiquer leurs présents nom et adresse à soeur Ste-Madeleine, s.g.c., au couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 198-200, rue Rideau, Ottawa 2, Ontario.

Ce sont les membres de l'amicale d'Youville, par les membres du conseil exécutif, qui ont pris charge de l'organisation des fêtes commératives qu'on veut réaliser avec le moins de frais possibles pour les participants. L'inscription se fera sans frais aucun, de 11 à 17 h, le samedi 4 octobre, dans les salons du couvent, 198, rue Rideau, au cours d'un vin d'honneur et de la visite du couvent. Cet événement permettra la rencontre avec les anciens professeurs.

Revivre sa jeunesse: un rajeunissement

Le clou des fêtes sera le grand dîner de gala, qui prendra place à 19 h, le samedi 4 octobre, dans la salle de bal du Château Laurier, sous la présidence du président de la Chambre des communes, un ancien du couvent, et de Mme Lucien Lamoureux. Ce repas, où la gastronomie sera à l'honneur, sera suivi d'une soirée dansante, permettant à tous les anciens présents de renouer connaissance, si ce n'est de revivre les bons moments d'insouciance d'antan.

La journée du dimanche 5 octobre commencera par une cérémonie religieuse. Une concélébration eucharistique, par Mgr J.-Aurèle Plourde archevêque d'Ottawa, et les anciens aumôniers du couvent, aura lieu à 11 h, dans la chapelle du couvent. Le petit-déjeuner, servi au couvent à l'issue de la messe, est facultatif. Cependant, à 14 h, à partir du couvent, on entreprendra une randonnée dans la ville d'Ottawa et dans le parc de la Gatineau. Celle-ci sera effectuée au moyen d'autobus et d'automobiles, et elle se terminera par une réception offerte par le président de la Chambre des communes et son épouse, M. et Mme Lucien Lamoureux, à leur résidence d'été, "La Ferme", à Kingsmere. Le retour à Ottawa aura lieu à 16 h, avec un arrêt pour une visite guidée au Centre national des Arts.

Garçons et filles

Le couvent de la rue Rideau a ouvert ses portes une première fois, en 1869, pour accueillir 250 élèves. Il devenait la continuation du couvent de la rue Water, rue Bruyère aujourd'hui, qui avait été fondé en 1849. Jusqu'en 1951, il comportait la maternelle et le cours primaire. Il acceptait également les garçons à la maternelle et en première année, jusqu'à la première communion. C'est pourquoi de nombreux professionnels et hommes d'affaires et autres se souviennent des jours heureux au couvent de la rue Rideau. A mesure que les besoins se faisaient sentir, le couvent grandissait jusqu'à occuper aujourd'hui tout le rectangle formé par les rues Rideau, Cumberland, Besserer et Waller. De plus, en raison de l'étroitesse de cet espace, il a dû essaimé en 1961, au 50, Maple Lane, à Rockcliffe, qui loge mainenant une partie de l'externat et du penssionnat.

La scolarité entière

Au tout début, le couvent offrait des cours parallèles en français et en anglais, primaires et secondaires, c'est-à-dire de la première à la douzième année, ainsi qu'au secondaire une section commerciale bilingue. En 1925, le couvent s'enrichit d'une section universitaire qu'on dénommait le collège Bruyère. A partir de 1957, on a dû abandonner le cours anglais pour consacrer tous les espaces possibles aux élèves francophones, du cours secondaire, classique et commercial, et du cours universitaire. En 1968, ce dernier a aussi été abandonné, les jeunes filles s'inscrivant directement à l'université. Or, le collège Bruyère a reçu en son enceinte plus de 1,300 élèves.

Aujourd'hui, n'ayant que le cours secondaire classique et commercial bilingue, le couvent est l'une des sept écoles secondaires de langue française, sous la direction de l'Ottawa Collegiate Board. Néanmoins, il reste dans des milliers d'esprits et de coeurs, une institution aux mérites infinis dont ils gardent un souvenir nostalgique.



Berlitz peut améliorer votre anglais

Comment? La Méthode Berlitz®. Nos 90 années de recherches vous aident à apprendre l'anglais plus facilement et plus rapidement.

Incroyable? Venez nous voir! On vous donnera une démonstration en anglais . . . espagnol . . . allemand . . . italien . . . ou français.

Berlitz
Langues vivantes • Leçons pratiques

Ottawa, 31, rue Metcalfe. Tél. 232-5343

LES COIFFEURS *Rinaldo*

A L'HOTEL SKYLINE — PLACE DE VILLE



M. RINALDO

L'endroit où se trouvent les coiffeurs les plus compétents et les plus talentueux ainsi que des esthéticiens professionnels qui sont exclusivement à votre service — Les plus récentes créations en coiffure, permanentes superbes, coloration des cheveux et un service complet de beauté de la tête aux pieds.



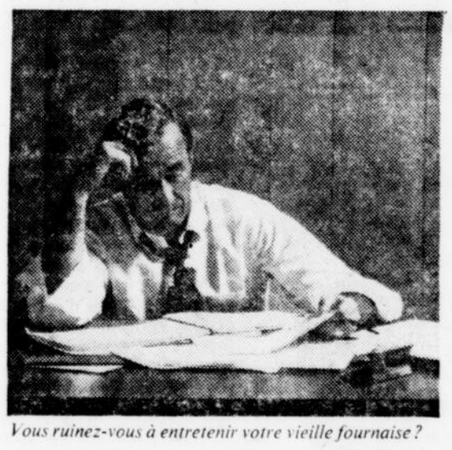
M. PAUL

GALERIE DES BOUTIQUES
PLACE DE VILLE
Rues Kent et Albert

Nous vous invitons à venir rencontrer le coiffeur M. Paul, auparavant du Salon Antoine de Freiman, présentant la nouvelle mode de coiffure pour l'automne . . . chez Rinaldo. Composez 232-0094 ou 232-2054 pour un rendez-vous.

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures.
Stationnement gratuit.

Permettez-nous de vous montrer comment la nouvelle fournaise Shell peut réduire vos factures de chauffage.



Vous ruinez-vous à entretenir votre vieille fournaise?

Votre vieille fournaise commence à vous coûter trop cher, vous songez à la remplacer? Et vous voudriez savoir à combien vous reviendrait le chauffage avec une fournaise neuve, pour, mettons, les dix prochaines années? Nous pouvons vous répondre.

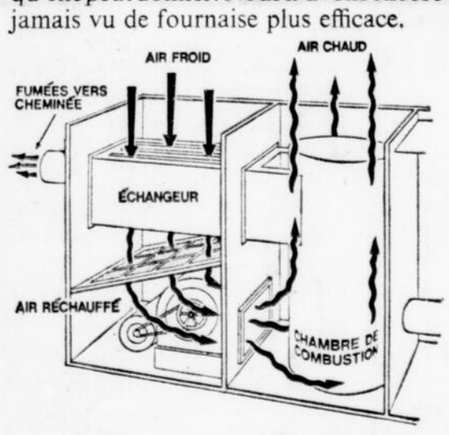
Vous pouvez nous téléphoner au numéro ci-dessous. Nous établirons des devis permettant de comparer le prix de revient du chauffage de votre maison avec une fournaise au gaz, le chauffage à l'électricité, et une fournaise à l'huile Shell. Et ceci sans aucune obligation.

Bien entendu, nous n'arrangerons pas les chiffres en notre faveur. Tous les chiffres peuvent être vérifiés. Et si le gaz ou l'électricité s'avèrent plus économiques, nous vous le dirons.

Il y a de bonnes chances cependant que la fournaise à huile Shell se révèle le système le plus avantageux. Elle est un peu plus chère à l'achat, mais elle est beaucoup moins chère à faire marcher. En voici les raisons.

Faites des économies

Avec la plupart des vieilles fournaises, une bonne partie de la chaleur se perd dans la cheminée. Ceci se produit aussi parfois avec certaines fournaises modernes. La nouvelle fournaise Shell, elle, *utilise* cette chaleur. Avant d'atteindre la cheminée, l'air chaud passe et repasse dans un échangeur de chaleur spécial. L'air refroidi dans la maison repasse par l'échangeur et capte cette chaleur. La fournaise possède également un *brûleur* très efficace. Il tire de l'huile toute la chaleur qu'elle peut donner. Nous n'avons encore jamais vu de fournaise plus efficace.



Source d'économies: l'échangeur de chaleur, chauffé par les gaz résiduels de la fournaise, réchauffe l'air refroidi.

Mettez-la dans un coin.

Cette fournaise n'a que 3½′ de haut. C'est la plus basse sur le marché. Elle n'a que 2′ de large et 4½′ de profondeur. Elle n'est donc pas encombrante. Donnez-lui un petit coin du sous-sol et profitez au maximum de l'espace libre.



Fini émail facile à nettoyer. Panneau en simili-noyer. Inoxydable.

Ventilateur pour l'été

Cette fournaise est munie d'un ventilateur pour l'été, il suffit de le mettre en marche et l'air circule, agréablement rafraîchi dans toute la maison. Des filtres spéciaux éliminent la poussière.

La maîtresse de maison appréciera le fini émail qui se nettoie d'un simple coup de chiffon, et l'élégance du panneau en simili-noyer. La fournaise est inoxydable et construite en acier épais. Elle est *soudée* pour votre tranquillité: pas de bruits de ferraille quand la fournaise fonctionne!

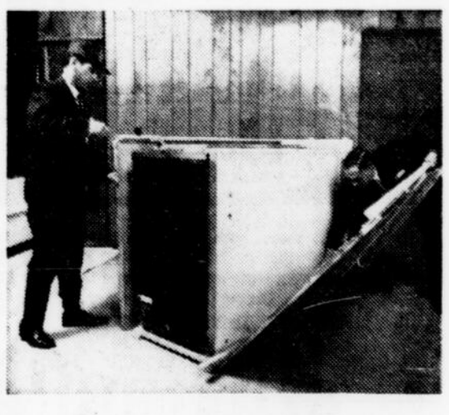
Rien à payer avant le 1er octobre

Pas d'acompte à verser. Et si nous installons la fournaise avant le 1er août vous n'aurez pas un sou à débourser avant le 1er octobre. Si vous le désirez, vous pourrez alors payer votre nouvelle fournaise par paiements mensuels raisonnables. Ces paiements figureront sur votre relevé de compte mensuel d'huile de chauffage. Jusqu'à 10 ans pour payer.

Les frais de pose sont compris dans le prix.

Installation rapide

Le remplacement de votre vieille fournaise ne prendra pas plus d'une journée. Et nous vérifierons en même temps toute l'installation de chauffage—du réservoir au thermostat.



Pour plus de renseignements composez immédiatement

825-1896
SERVICE DU CHAUFFAGE
Chemin Merivale
OTTAWA, Ontario

SHELL

Pas d'argent comptant. Jusqu'à 10 ans pour payer

CKCH
Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma • théâtre • concerts

LE DROIT



"Les Outardes"

Une première pour Gaby Déziel-Huppé

par Gertrude LAPOINTE

L'auteur de la pièce "Les Outardes", Mme Gaby Déziel-Huppé dit en riant que "tant de choses dans la vie finissent mal . . . que sa pièce finira sur un ton assez gai".

Vous verrez comment une Gaspésienne, bonne à tout faire de son occupation, viendra dans une famille de terrien raccommoder les espoirs de tout le monde. "Les Outardes", ce sera de la poésie en parole sur un thème banal à force d'être commun: l'appel de la ville chez les jeunes de la campagne.

"Marquée pour la vie, par une enfance poétique", Gaby Déziel-Huppé bien qu'elle se définisse comme fille de cultivateur et fille de campagne, enseigne la littérature française et l'art dramatique à l'école publique de Rockcliffe et le soir, quand tout son petit monde (six enfants) est au repos, s'adonne à la peinture, écrit des chansons.

Elle a une vie à part des autres femmes en ce que, épouse, mère, ménagère, consolatrice et protectrice, cuisinière et éducatrice, elle enseigne, écrit des pièces, fait du théâtre, compose des chansons, égaie sa famille comme elle sert son public . . . avec amour et don de soi.

Pour Gaby Déziel-Huppé, les nuits portent à écrire, tandis que chez d'autres femmes, un sommeil de juste vient blottir sur les paragraphes d'un livre des paupières fatiguées. "Peut-être que je souffre d'insomnie . . . qui le dira" avance-t-elle en riant toujours.

"Les Outardes" cette pièce qui fera réellement vallée de l'Outaouais, a été écrite de nuit. "Je ne me considère pas de la catégorie des croulants" . . . peut-être une réponse à ses fuites de sommeil . . . "et cette satime sera donc un plaidoyer en faveur des adolescents disons."

Le public connait l'auteur de "Les Outardes" par "Le royaume des mirages, qui a remporté le 1er prix de l'ACTA, en 1965; par la publication d'un recueil de poèmes en 1953, avec d'autres jeunes auteurs, et qui avait pour titre: "Premières offrandes"; ainsi que deux pièces radiophoniques "Psychedelia" et "Triangle", des pièces symboliques.

Projet d'avenir de l'auteur, une pièce qui lui a été commandée de Montréal et dont les pourparlers sont entamés. "C'est la première fois que j'écris une pièce sur commande".

Au Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau, elle a donné sa pièce dans un jet d'admiration, de reconnaissance pour le jeu et le travail des acteurs et de la direction. Elle dira: "Leur travail m'a frappé . . . vous savez comme la mise en scène est difficile à l'école où se jouent les pièces . . . il faudrait leur trouver un meilleur local . . . ils s'efforcent tant de bien servir le public".

Rêve d'avenir: "Etre jouée dans la région par une troupe professionnelle locale". Les yeux se tournent donc vers le Centre national des Arts.

L'auteur a fait ses études au Conservatoire national d'art dramatique à Montréal. Elle a joué dans des troupes de la région avec "Les dévôts de la rampe" du temps de Gilles Provost, avec le "Pont neuf", les "Trouvères" et aussi le Théâtre Populaire, avec "Pieds nus dans le parc".

"J'en tire beaucoup de satisfaction personnelle. Ecrire . . . ça ne veut pas dire attendre le succès du premier jet. Quand on a la satisfaction d'avoir accompli quelque chose, c'est ce qui importe. Tant de femmes ont peur, tant d'autres n'ont pas le temps d'écrire. Le secret . . . ne pas se décourager, savoir accepter la critique, ne pas avoir peur de déplaire . . . on ne peut pas plaire à tout le monde. Que les autres femmes aient confiance en elles, autrement, elles auront toujours une nostalgie d'un projet qui aurait pu réussir."

Et nous attendons cette femme aux multiples talents, qui se produira fin novembre, presque, et qui entre-temps chante pour ses élèves et ses enfants, la poésie qu'elle crée et qui l'anime. "Depuis cinq mois, j'ai un grand fils de seize ans que nous avons adopté à la maison" . . . Ainsi l'auditoire se fait plus grand et encore plus aimant.

La méthode Suzuki

Ouverture d'une nouvelle école de violon à Hull

L'école des jeunes violonistes, sous la direction de M. Létourneau, professeur de violon au Conservatoire de musique de Québec, ouvre ses portes à Hull pour une première année.

Cette école dispense son enseignement selon les principes de la méthode mise au point par le violoniste japonais Hidetaro Suzuki. Selon cette méthode, l'élève peut entreprendre l'étude du violon dès l'âge de trois ans.

Cet enseignement est collectif et se donne à raison de cinq à sept élèves par groupe. L'enfant travaille tous les jours avec son professeur et avec une répétitrice.

La méthode Suzuki, qui est basée sur la mémoire auditive et sur l'imitation, a remporté un tel succès au Japon qu'elle s'implante peu à peu dans plusieurs pays.

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Aqua Sexe", "Les Vierges de la mer"
CAPITOL — "Staircase" 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.20 - 9.25.
CARTIER — "Minikini" 1.10 - 3.40 - 5.10 - 5.10 - 8.40. "La fille au Momokini" 2.20 - 6.10 - 7.25 - 9.55.
CINEMA DE PARIS — "Le plus vieux métier du monde" 6.00 - 9.40. Dim. 2.20 - 6.05 - 9.50. "Marie Soleil" 8.15. Dim. 1.00 - 4.40 - 8.25.
CINEMA VENDOME—"Je suis curieuse" (jaune) (A) 7.30 - 10.00 Dim. 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.30 - 10.00, sous-titre français.
ELGIN — "Midnight Cowboy" (E) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.30.
ELMDALE — "Gallia", "Sex Check", continuel à compter de 7 heures.
LAURENTIEN — "Where Angels Go, Trouble Follows", "The Bedford Incident".
LITTLE ELGIN — "Goodby Columbus" (E) 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30. Dern. c. 9.20.
MAYFAIR — "Winning" 1.40 - 5.30 - 9.25. "Lovely way to died" 3.40 7.35. Dern. comp. 7.35. Dim. programme italien continuel de 1.30.
THE MALL — "The Keeler Affair" 1.25 - 4.25 - 7.25 - 10.25. "Playgirl Killer" 12.00 - 3.00 - 6.00 - 9.00.
NELSON — "BEN-HUR" (E) 8.00 — Matinée merc. sam. dim. et congés. Sam., dim. 1.00 - 8.00.
REGENT — "The Great Bank Robbery" 1.30 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.40. Dern. Comp. 9.15.
RIDEAU — "Run Wild, Run Free" 3.05 - 6.30 - 10.00. "Shotgun" 1.30 - 4.55 - 8.25.
ODEON-SOMERSET — "The Good, The Bad and The Ugly" 1.54 - 7.00. "Hang'Em High" 4.43 - 9.49. Dern. comp. 7.00.
CINEMA I — "Spirits of the Dead" 7.10 - 9.25. Sam., dim. 2.20 - 4.45 - 7.10 - 9.25.
CINEMA II — "Oliver" (E). Soirée: 8.15. Matinée: 2.00 merc., sam., dim.
TOWNE CINEMA — "Closely Watched Trains" 7.30 - 9.35. Dim. 1.50 - 3.50 - 5.50 - 7.50 - 9.35. Dern. comp. 9.30.

CINE-PARC

ALADDIN — Dim. "War Wagon", "Hell Fighters". Guichet ouvert à 7h 30. Projection au crépuscule.
AUTO-SKY — "The Sand Pebles", "Fantastic Voyage". Guichet ouvert à 7.30, projection au crépuscule.
BRITANNIA — "Run Wild, Run Free", "Shotgun". Guichet ouvert à 7.30, projection au crépuscule.
STAR-TOP — "Riot", "Brotherhood". Guichet ouvert à 7.30, projection au crépuscule.
QUEENSWAY — "Montery Pop", projection au crépuscule.

Société du film d'Ottawa

Les amateurs de films seront hautement privilégiés cette année. Dans la capitale, la Société du film d'Ottawa ou l'Ottawa Film Society, a dressé trois séries distinctes, capables l'une et l'autre d'attirer bon nombre de cinéphiles.

Une série internationale présentera dix soirées vouées à des maîtres comme Bergman, Cassavete, Petrovic, Harvey, dans lesquelles les films qui y seront projetés représenteront des techniques qui ont fait lumière dans divers pays. La Suède, la France, les Etats-Unis, l'Espagne, la Yougoslavie, la Grande-Bretagne, le Japon, la Tchécoslovaquie sont au nombre des pays de la panoplie. Notons en outre un film Italo-algérien de Pontecorvo, en janvier. Cette série sera offerte à la salle d'opéra du Centre national des arts, à partir du 20 octobre. M. Maurice Cutler est directeur de programmes de cette série.

La seconde, la série "Révolution", traitera de la révolution sociale, étudiante, artistique, sexuelle, scientifique, politique. Cette série est une initiative d'étudiants de français de l'Université d'Ottawa. M. René Rozon est directeur de la programmation de la série qui sera à l'écran de la Bibliothèque nationale, à certains mardis de l'année, toujours à 20 h 15.

La troisième série, s'intitule "7 du Septième art". Comme la précédente, les films y seront projetés à la Bibliothèque nationale, rue Wellington et cette fois, les mercredis, à partir du 8 octobre. Il s'agit là de la série française, gracieusement fournie par l'Ambassade de France; Mlle Violette Soutiff, de l'ambassade en est directrice de programmation.

Les personnes qui voudront s'abonner pour toute la saison à la série internationale, peuvent se procurer un abonnement entier, à raison de $10. Un tarif spécial est offert aux étudiants, à raison de $7. La série "Révolution" offre également un abonnement universel, (grand public et étudiants) à raison de $6.

Il suffit de s'adresser à la Société du film d'Ottawa, case postale 914, succursale B, Ottawa 4, pour tous renseignements. M. Philipp L. Martin est président de la Société, M. Jean-Louis Bibeau, vice-président. Le conseil d'administration de cette Société est également réparti de francophones et d'anglophones.

Le plus grand bagarreur de tous les temps
"THE WAR WAGON"
"HELLFIGHTERS"
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!
20th CENTURY-FOX
RICHARD BURTON
REX HARRISON
in the Stanley Donen Production
"STAIRCASE"
a sad gay story
PANAVISION • COLOR by DeLuxe
2e sem. à 1.30-3.25-5.25-7.20-9.25
FAMOUS PLAYERS CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579

THE GREAT BANK ROBBERY
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Starring ZERO MOSTEL-KIM NOVAK-CLINT WALKER
TECHNICOLOR • PANAVISION • FROM WARNER BROS.-SEVEN ARTS
REGENT BANK AT SPARKS 235-5111
Tous les jours à 1.30 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.40. Dernière représentation complète à 9.15.

20th CENTURY THEATRES
Cinema Showcase PRESENTATIONS
— 3e SEMAINE! —
A JEROME HELLMAN-JOHN SCHLESINGER PRODUCTION
"MIDNIGHT COWBOY"
COLOR by DeLuxe
Repr. à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.40
ELGIN
ELGIN at LISGAR - 232-0101
DANS SON 3e MOIS!
"GOODBYE, COLUMBUS' IS A VERY FUNNY, IMMENSELY APPEALING MOVIE... A THING OF REAL AND UNUSUAL PLEASURE!"
Vincent Canby, N.Y. Times
"GOODBYE, COLUMBUS" IS BOUND TO BE A GREAT SUCCESS!"
Newsweek
GOODBYE, COLUMBUS
Rep. tous les jours à: 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30
LITTLE Elgin
ELGIN at LISGAR - 232-0108

Prix de l'Académies le meilleur film étranger
A Carlo Ponti presentation. Directed by Jiri Menzel
CLOSELY WATCHED TRAINS
Sur demande populaire!
Tous les soirs à 7.10 et 9.10. Dim. à partir de 1.30 p.m.
Towne CINEMA
3 BEECHWOOD AVE. - 749-3035
MAT. merc., sam., dim. et congé à 2h p.m.
SOIR: Tous les soirs à 8h.
Sièges reservés: Guichet ouvert tous les jours 12-9 p.m.
Dimanche 1-8h 30 p.m.
METRO-GOLDWYN-MAYER
WILLIAM WYLER'S
BEN-HUR
IN 70mm. WIDE SCREEN • STEREOPHONIC SOUND • METROCOLOR
NELSON
323 RIDEAU at NELSON - 237-4880

Columbia Pictures presents
An Irving Allen production
"Run Wild, Run Free"
Tout en couleurs
Tab Hunter dans
"SHOTGUN"
ADULTES
COOL RIDEAU BRITANNIA DRIVE-IN

CINEMA DE PARIS TEL.:777-2403
185, rue LAVAL — HULL
A L'AFFICHE
En grande exclusivité
L'AMOUR A TRAVERS LES ÂGES
MICHELE MERCIER • FRANCE ANGLADE
ELSA MARTINELLI • JEAN-CLAUDE BRIALY
NADIA GRAY • JEANNE MOREAU
ANNA KARINA • RAQUEL WELCH
JACQUES CHARRIER
14 ANS
4000 ANS D'AMOUR
LE PLUS VIEUX MÉTIER DU MONDE
EN COULEURS
Egalement à l'affiche
MARIE SOLEIL
Danièle Delorme
Jacques Charrier

VERSION FRANÇAISE
DIMANCHE — LUNDI
MARDI
VERSION ANGLAISE
MERCREDI — JEUDI
VENDREDI — SAMEDI
18 ANS Adultes
Je Suis Curieuse (jaune)
un film de VILGOT SJOMAN EN SUÉDOIS SOUS-TITRES FRANÇAIS
6e SEMAINE
SEM.: 7.30-10.00 — DIM.: 1.00-3.00-5.00-7.30-10.00
SALLE CLIMATISEE
STATIONNEMENT GRATUIT
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER HULL — 776-1440

CARTIER HULL • 777-2322 A l'affiche
POUR LES AMOUREUX DE LA NATURE
18 ANS
2 FILMS EN COULEURS
LA FILLE AU MONOKINI
LE Minikini Story

7e MOIS
MEILLEUR FILM DE L'ANNEE
6 TROPHEES DE L'ACADEMIE
COLUMBIA PICTURES presente ROMAN
PRODUCTION de LIONEL BARTS
OLIVER!
En soirée à 8h 15
Matinées, merc., sam. dim. à 2 h
Commandes téléphoniques acceptées pour toutes les représentations
Liste gratuite en suspens
Contrôle des billets ouvert de 1 h à 9 h dimanche
Midi à 9 h du lundi au samedi
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
748-0342
AIR CLIMATISE

A L'AFFICHE!
PARAMOUNT PICTURES presents
A WILLIAM CASTLE PRODUCTION
/RIOT/
TECHNICOLOR
A PARAMOUNT PICTURE
— Aussi —
IT TAKES TWO TO Skidoo
AN OTTO PREMINGER FILM
PANAVISION • TECHNICOLOR
A Paramount Release
STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737
Commence au crepuscule!

GRAND BINGO
SALLE STRAND
tous les lundis soir à 7h 45
GROSSE CAGNOTTE
1285, rue Bank

CE SOIR POUR TOUS
en couleur
"WHERE ANGELS GO... TROUBLE FOLLOWS"
Rosalind Russell
Stella Stevens
— aussi —
"THE BEDFORD INCIDENT"
Richard Widmark
Sidney Poitier
LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515

Cinémas ODEON Theatres
A L'AFFICHE!
DEMENAGE AU CINEPARC
MONTEREY POP
"AN ELECTRIFYING AND ELECTRIFIED PICTURE." (Archer Winsten, New York Post)
In 4-Track Stereo in COLOR BY D.A. PENNEBAKER
FILMED AT THE MONTEREY INTERNATIONAL POP FESTIVAL
— 2e GRAND SUCCES —
"DON'T LOOK BACK"
Bob Dylan — Couleur
OUVRE A 7.30 PROJECTION AU CREPUSCULE
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

STEVE McQUEEN
THE SAND PEBBLES
fantastic voyage
2 grands films
Auto-Sky DRIVE IN
Baseline (Preston Hwy) 722-2653

EN MONTRE!
L'ORGIE MAXIMALE D'EDGAR ALLAN POE
BRIGITTE BARDOT
ALAIN DELON
JANE FONDA
TERENCE STAMP
PETER FONDA
"SPIRITS OF THE DEAD"
IN COLOR by BERKEY PATHÉ FROM AMERICAN INTERNATIONAL
Sur semaine à 7.10-9.25
Sam. - dim. à 2.20
4.45 - 7.10 - 9.25
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
748-0341

Un programme osé que tous les voyeurs ne doivent pas manquer!
DOUBLE FEATURE EXCITEMENT!
THE SEX SCANDAL OF THE CENTURY!
ARTIST OR KILLER? TEMPTRESS OR PLAYGIRL?
PLAYGIRL KILLER 'in Color
the KEELER affair
12.00 - 6.00
3.00 - 9.00
The Mall SPARKS ST. 233-7771
1.25 - 7.25
4.25 - 10.25

SOUS-TITRES ANGLAIS
SEX CHECK
From the moment she is pronounced BISEXUAL by the doctor his bitter struggle begins! He tries to make her back into a woman again!
FILM ADDITIONNEL "GALLIA" en couleur
SAMEDI et DIMANCHE
"Gallia" 2.10 - 5.50 - 9.30
"Sex Check" 4.05 - 7.45
LUNDI-JEUDI-VENDREDI
"Sex Check" 7.30; "Gallia" 9.10
Elmdale theatre
1196, rue Wellington
Tél.: 728-2333

RECOMMANDÉ POUR ADULTES
CLINT EASTWOOD IN "HANG'EM HIGH"
Tout en couleur
Clint Eastwood
"THE GOOD, THE BAD AND THE UGLY"
"Good, Bad, Ugly" 1.35 - 7.00
"Hang'Em High" 4.40-9.45
SOMERSET MATINEE SPECIAL $1.00
ODEON SOMERSET

La mine d'ART

Saison 1969-1970

NOVEMBRE

1—Récital de l'Ottawa Music Club, salon Adam, Château Laurier.
1—"Sinbad and the Mermaid" — représentation du Théâtre Lakeside sous la direction de Charles King. Autre représentation le 2 novembre.
3—"Les baisers volés" de Truffaut. Production française. Salle Opéra du CNA. Ottawa Film Society.
4—Orchestre du CNA. Soliste: Witold Malcuzynski. Au bâton: Victor Feldbrill.
5—Adamo au CNA, salle d'opéra.
5—Causerie sur l'art esquimau, à 14 heures, auditorium de la Galerie nationale; conférencier, abbé Norman Pagé.
5—"Le deuxième souffle" de Melville. 7 du Septième art (série française) de la Société du film d'Ottawa; Bibliothèque nationale.
5—"A Case of Libel", pièce d'Henry Denker, à l'Ottawa Little Theatre. Jusqu'au 16 novembre.
8—Récital de l'Orchestre des jeunes d'Ottawa à l'école secondaire Brookfield.
8—"Les Gauloises bleues" au Ciné Club de Hull. Lancement de la saison.
11—Orchestre du CNA. Solistes: Patricia Kern, Joan Patenaude, Mona Kelly. Chef d'orchestre: Mario Bernardi. Salle d'opéra du CNA.
12—Causerie sur l'art esquimau, à 14 heures, auditorium de la Galerie nationale; conférencier, abbé Norman Pagé.
15—Orchestre de chambre de Bruxelles, sous la direction de Maurice Bonnaerens. Théâtre des Anciens de l'université Carleton.
15—Concert du Fisher Park Junior Music Club, à l'école secondaire, Fisher Park à 13 heures. Autres concerts les 13 décembre, 10 janvier, 7 février, 7 mars, 11 avril.
15—Concert du Laurentian Junior Music Concerts, à l'école secondaire Laurentian, à 14 h 30. Autres concerts le 13 décembre, le 10 janvier, le 21 février, le 21 mars, le 4 avril, et 23 mai.
15—Ouverture de l'exposition Grewer, d'art chinois, au pavillon Tabaret et au hall des expositions de la Bibliothèque nationale. Collaboration de l'ambassade de Chine et du département des Affaires étudiantes de l'Université d'Ottawa.
17—"Mignon" opérette d'Ambroise Thomas, par la compagnie d'opéra d'Ottawa, au théâtre du Centre national des Arts. Représentations: le 18 novembre et du 20 au 30 novembre.
18—Orchestre du CNA. Musique de chambre. Au Studio du CNA.
18—Série révolution, Société du film d'Ottawa, Bibliothèque nationale: "Zéro de conduite" et "Blackboard Jungle". Première partie, révolution étudiante.
19—Le violoncelliste français Pierre Fournier donne son récital de musique de chambre, sous l'égide de la Société des Concerts d'Ottawa, au Théâtre du CNA.
19—Pièce expérimentale au Studio du CNA. Jusqu'au début de décembre.
19—Causerie sur l'art esquimau, à 14 heures, auditorium de la Galerie nationale; conférencier, abbé Norman Pagé.
20—Vernissage de l'exposition des Chefs-d'oeuvres des arts indiens et esquimaux du Canada. Tenue: smoking. Galerie nationale du Canada. En montre jusqu'au 11 janvier 1970.
21—"Les Outardes", de Gaby Déziel-Huppé. Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau, à l'école Bruyère. Représentations aussi les 22 et 23 novembre.
21—Chefs-d'oeuvres des arts indiens et esquimaux du Canada, 4e et 5e étage de la Galerie nationale du Canada. Exposition en collaboration avec le Musée national de l'Homme, Ottawa. Il y a eu avant-première au Musée de l'Homme, à Paris.
23—"Guys and Dolls" présenté par la Société Orpheus, autres représentations les 24 et 25 novembre ainsi que les 4, 5, et 6 décembre. A l'Orpheus.
24—Théâtre national de Stratford, représentations au Studio du CNA jusqu'au 6 décembre, inclusivement.
24—"Faces" de John Cassavetes. Américain. Salle de l'Opéra du CNA. Ottawa Film Society.
25—Orchestre du CNA. Soliste: Stephen Staryk; chef d'orchestre, Roland Leduc. Salle d'opéra du CNA.
26—Concert de l'Orchestre symphonique de Montréal, salle d'opéra du CNA. Zubin Mehta au pupitre.
26—Causerie sur l'art esquimau, à 14 heures, auditorium de la Galerie nationale; conférencier, abbé Norman Pagé.

DECEMBRE

1—"La Caza" film espagnol de Carlos Saura. Salle de l'Opéra du CNA. Ottawa Film Society.
2—Orchestre du CNA. Musique de chambre. Au Studio du CNA.
3—"Les tribulations des Chinois en Chine" de Philippe de Broca. 7 du Septième art (série française), de la Société du film d'Ottawa. A la Bibliothèque nationale.
3—Causerie sur l'art esquimau, à 14 heures, auditorium de la Galerie nationale; conférencier, abbé Norman Pagé.
3—"Charley's Aunt", vaudeville de Brandon Thomas, à l'affiche de l'Ottawa Little Theatre, jusqu'au 14 décembre.
6—"Concert", spectacle du Théâtre lyrique de Hull. Première partie: "Un mari à la porte" opéra-comique et en seconde partie: soli et choeurs.
6—Le Delcr Consort, ensemble vocal, au théâtre des Anciens de l'université Carleton.
6—Récital de l'Ottawa Music Club, salon Adam, Château Laurier.
7—"Concert", spectacle du Théâtre lyrique de Hull.
9—Orchestre du CNA. Musique de chambre, au Studio du CNA.
9—Série révolution, Société du film d'Ottawa, Bibliothèque nationale: "Columbia Revolt" et "La Chinoise". Seconde partie, révolution étudiante.
10—Spectacle de Charles Aznavour au Centre national des Arts.
11—Récital de musique de chambre de la Société des Concerts d'Ottawa, au théâtre du CNA. Quatuor à cordes Berkshire, invité.
16—Orchestre du CNA. Soliste: Philippe Entremont. Au bâton: Mario Bernardi. Salle d'opéra du CNA.
17—Concert de Noël de l'Ottawa Choral Society, à l'auditorium de l'école secondaire Commerce.
18—Le Ballet national du Canada — "Casse-noisette". Représentations le 19 et 20 également, salle d'opéra du CNA.
20—Concert de l'Orchestre des jeunes d'Ottawa à l'école secondaire Commerce.
22—"Happy Gipsies" film yougoslave d'Aleksander Petrovic. Salle de l'Opéra du CNA. Ottawa Film Society.
23—Orchestre du CNA. Solistes: Elizabeth Benson-Guy, Joan Maxwell et John Boyden. Chef d'orchestre: Mario Bernardi. Salle d'opéra, CNA.
26—Pièce pour enfants, par la troupe du CNA. Représentations jusqu'au 4 janvier. Troupe du Festival de Stratford.
29—"I Do, I Do" comédie musicale. Représentations jusqu'au 3 janvier. Salle d'opéra, du CNA.

(A SUIVRE)



MARIO BERNARDI, le directeur musical de l'orchestre du Centre national des Arts, revient de Saddlers' Wells en Grande-Bretagne. M. Bernardi est un pianiste de taille qui se produira avec l'orchestre au courant de la saison.

L'orchestre des jeunes d'Ottawa

L'Orchestre des jeunes d'Ottawa donnera quatre concerts cette année, dans divers auditoriums d'écoles secondaires de la ville.

Le 8 novembre, l'Orchestre donnera un concert à l'école secondaire Brookfield. Le 20 décembre, le concert aura lieu à l'école secondaire Commerce. Le 7 mars, ce sera à l'école secondaire Woodroffe. Enfin, l'orchestre reviendra à l'école secondaire Brookfield pour son dernier concert, le 16 mai. Tous ces concerts se donneront le samedi.

Le directeur de l'Orchestre est M. John Coles, le directeur de l'Orchestre symphonique d'Ottawa.

Quatre membres de l'Orchestre avaient participé aux sessions d'étude de l'Orchestre national de la Jeunesse, cet été. Il s'agit de Joan Elizabeth Barrett, ancien premier violon; Louise-Marie Trottier, violoniste; Elizabeth Hubley, le premier violon de l'Orchestre des jeunes d'Ottawa; et John W. Tickner, trompettiste.

Notons que l'orchestre deviendra une division des cours du soir du Collegiate Institute Board, à compter du début de l'année scolaire.

Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau

Avec le Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau, le public de la région sentira un souffle neuf, fort et vigoureux, que seul un jeune théâtre, rempli de grandes ambitions, sait donner.

Sa saison, il l'ouvrira avec "Les Outardes", oeuvre que l'auteur Gaby Déziel-Huppé, a donnée à la troupe un peu comme un gage de reconnaissance, un peu comme un gage d'amitié.

Elle avait dit à Eugène Laurin, directeur artistique du Théâtre: "Je vous donne ma pièce, parce j'ai confiance en la troupe, en ce que vous faites." Il s'agit de la première pièce présentée dans un style vraiment canadien signée de Gaby Déziel-Huppé. "Le rôle principal, c'est pour vous" avait-elle dit à Eugène Laurin.

Cette pièce, que l'on pourra appeler une comédie dramatique raconte l'histoire d'un cultivateur qui veut donner sa ferme en héritage à l'un ou l'autre de ses trois fils. Et personne n'en veut . . .d'où satire sur la rivalité qui existe entre les croulants et les adolescents, sorte de plaidoyer en faveur des vieux comme des jeunes, le tout écrit dans une prose poétique, assez gaie qui verra fleurir sur scène les expressions régionales et aussi gaspésiennes du parler rustique.

Cette comédie dramatique sera présentée à l'école Bruyère, 13 boulevard Gréber à Pointe-Gatineau avec une mise en scène de Gérard Anderson. "C'est tout un honneur pour nous, dira le directeur artistique et nous nous efforcerons dans la distribution des 10 personnages de compter sur la participation de quelques-uns de nos jeunes talents, ceux que notre école a formés l'an dernier".

Les représentations auront lieu les 21, 22 et 23 novembre.

Pièce de Gélinas

Les 20, 21 et 22 février, "Hier les enfants dansaient", de Gratien Gélinas mettra en vedette une distribution de sept acteurs de la région Ottawa-Hull-Vanier, sans oublier Pointe-Gatineau. La mise en scène sera d'Eugène Lorrain.

De Hartog

Pour finir cette triptique, "Le ciel de lit" de Jan de Hartog prendra l'affiche, toujours à la même enseigne, les 1, 2 et 3 mai. La pièce, traduite par Colette, est écrite pour deux personnages, mais Lucien Létourneau qui en signera la mise en scène innovera sur l'emploi des acteurs. Il désire fairr jouer le premier acte par deux jeunes, le second par deux acteurs plus chevronnés et le troisième acte par deux autres comédiens de renom.

A bonne école

La "bonne école" du Théâtre Populaire repose sur la volonté d'ouvrir le théâtre à la jeunesse. L'an dernier, de septembre à mai, 20 à 25 élèves ont appris à monter sur la rampe par une série de cours, rendue possible par une subvention de la Commission des loisirs de Pointe-Gatineau. Tous les mercredis soir, au soubassement de l'église St-François-de-Sales, Renelle Landry y donnait des cours de diction et d'initiation au théâtre; Gérard Anderson, de son côté, des cours d'interprétation.

L'année a été marquée par "La Plume" de Barillet et Gredy; "Pieds nus dans le parc" de Neil Simon, dans une version française d'André Roussin, pièce dans laquelle l'auteur de "Les Outardes" avait appris à aimer la troupe qu'elle disait sérieuse et quasi professionnelle et finalement "Sonnez les matines" de Félix Leclerc, montées par les élèves.

Cette année, les cours se répètent. L'an dernier, ce Théâtre avait attiré 1,109 personnes. L'an prochain . . .ce sera encore mieux. Il y aura répétition pendant trois mois avant chaque spectacle, et comme l'an dernier il y aura avant-première pour les étudiants; première pour le grand public et dernier soir de spectacle pour ceux qui voudront ne pas laisser leur chance tomber d'applaudir leurs artistes locaux.

Lucien Létourneau, Gérard Anderson y apporteront encore leurs concours bénévoles en tant que metteurs en scène et Claude Deschamps en tant que publicitaire. C'est ainsi que la saison se renouvellera avec une meilleure force d'appoint des bonnes volontés des acteurs, élèves, parents, auditoires, professeurs et des membres de la Commission des loisirs de Pointe-Gatineau.

Bibliothèque nationale

Exposition de travaux d'élèves

Le Centre d'art municipal d'Ottawa organise du 8 au 27 septembre une exposition des meilleurs travaux d'élèves, dans le hall des expositions de la Bibliothèque nationale, au 395 rue Wellington.

Une cérémonie spéciale aura lieu à 20 heures le soir du 8 septembre pour marquer l'événement.

L'HOTEL
INTERPROVINCIAL
En vedette
"THE CENSORED"
aussi, danse tous les dimanches,
de 1h 30 à 11h 30 du soir

Soirée Monstre
$3,250 EN PRIX
JEUDI 11 SEPTEMBRE
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

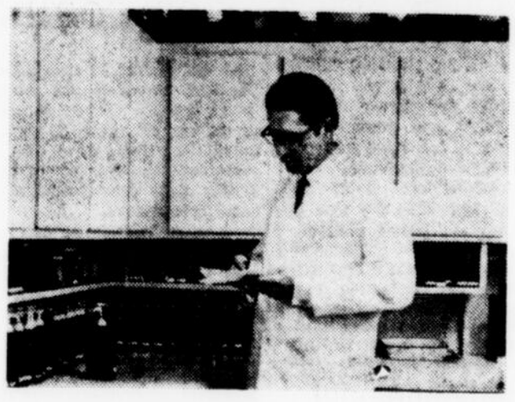
DURANT VOTRE SEJOUR DANS NOTRE VILLE VENEZ AU
del Mar
Steak House
MAINTENANT ENTIEREMENT LICENCIE DE LA R.A.O.



Notre spécialité !
STEAKS BRAISES AU CHARBON DE BOIS
BAR-B-Q POULET et COTES
Mets favoris après les spectacles
EMPLOYEZ LA CARTE CHARGEX
58, rue Rideau, Ottawa
Tél. 236-9777
Au service de la communauté française depuis des années
STATIONNEMENT APRES 5 h p.m.

PAVILLON CANADIEN
25, boul Sacré-Coeur, Hull
EPLUCHETTE
de
BLE D'INDE
MERCREDI 8 h 30
Plusieurs prix de présence
ORCHESTRE
LES INVADERS
Blé-d'Inde gratuit
ENTREE 50c
Ne pas oublier
GROS LOT MARDI
et
L'ORCHESTRE "JAYDENS"
Dimanche, lundi et mardi et venez entendre une voix à la "Ginette Reno", Anne Allain.

VOS CHEVEUX !...ET CE QUE VOUS DEVRIEZ EN SAVOIR...



L'application des formules individuelles sont l'objet d'un contrôle permanent.

1. En quoi consistent-ils?
Les traitements Pierre sont une composition d'application de rayons ultraviolets, germicides spéciaux, onguent et stimulateurs et massage professionnel appliqué correctement à des intervalles prédéterminés. Le traitement exige environ 15 min. et il est administré privément par des opérateurs compétents. Un trichologue vous examine avant chaque traitement.

2. Les résultats tardent-ils?
Il faut habituellement quatre semaines pour que le cuir chevelu retrouve sa santé, qu'il soit remédié aux affections locales, que disparaissent les follicules encrassées, la graisse ou la sécheresse. De nouveaux cheveux apparaîtront en moins de deux mois.

3. Combien coûtent-ils?
Les taux varient selon l'état du cheveu et du cuir chevelu. Franchement, presque tous les trichologues professionnels demandent le même prix par traitement. Les formules spéciales Pierre rendent nos traitements extraordinairement efficaces et économiques.

4. Voici que faire:
Si vos cheveux s'amincissent ou si les pellicules, la démangeaison, le cuir sec ou huileux vous ennuient, nous vous conseillons de ne pas attendre plus longtemps. La plupart des hommes chauves auraient pu sauver leurs cheveux s'ils avaient pris le traitement à temps. Ne risquez pas la calvitie. Venez au bureau Pierre pour un examen aujourd'hui, ou téléphonez pour un rendez-vous, si vous préférez. Mais n'attendez pas une seule autre journée!

EXAMEN SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
EXAMEN A DOMICILE SUR DEMANDE.

CENTRE CAPILLAIRE PIERRE
EDIFICE GLOUCESTER
230, rue Gloucester — Tél. 235-1705
Heures: 11 h a.m. à 8 h p.m.
Le samedi: 10 h a.m. à 3 h p.m.

CENTRE NATIONAL DES ARTS
au Studio
AMOUR et SUCRE D'ERABLE
RETENU
10e semaine
DEMAIN
20h00/$2.00



Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400

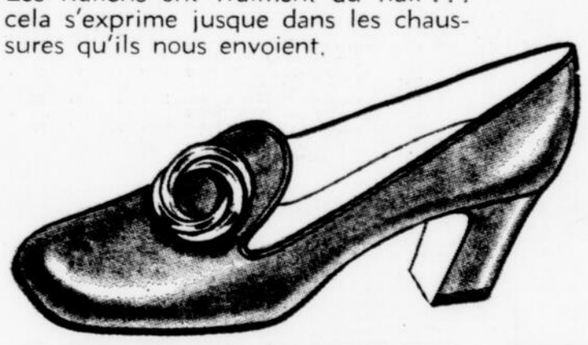
Ogilvy's OTTAWA
SALON DE LA CHAUSSURE, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE
vous présente le
Amalfi
de Firenze, Con Amore



Le cuir le plus souple et le plus doux que vous ayez jamais touché — un velours pour vos pieds. Les formes des souliers Amalfi sont des plus seyantes. Les Italiens ont vraiment du flair . . . cela s'exprime jusque dans les chaussures qu'ils nous envoient.

Le soulier illustré est coté à 35.00, autres créations Amalfi de 32.00 à 40.00

SALON DE LA CHAUSSURE POUR DAMES, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE



VERRERIE EUROPÉENNE
faite à la main, claire comme cristal, à prix populaire
de dessin moderne • Fougère coupée • Une gamme complète de verres sur pied, verres à eau et accessoires
DESSIN "MONACO"

• Verres sur pied Ch.	98¢	• Verres à eau Ch.	79¢
• Venez voir la série complète d'accessoires			
• Compotier	4.99 et 5.50	• Bols à salade	5.50
• Huile et vinaigre ch.	2.99	• Pot à bonbons avec couvercle	2.99
• Pot à eau	5.50	• Carafon	5.50
• Nécessaire à punch	25.00	• Crémière et sucrier la paire	2.99
• Pot à miel	1.39	• Beurrier avec couvercle	2.99
• Brandy, 6 on.	1.39	• Pilsner	1.19



VAISSELLE ET VERRERIE, QUATRIEME ETAGE, CENTRE-VILLE
ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE
CHARLES OGILVY LIMITED

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto enregistrait une légère hausse ce matin à l'ouverture.

Sherritt a gagné 1-2 à 17, Falconbridge 3-8 à 132 7-8, Inco 1-8 à 38 7-8, Algoma Steel 1-8 à 16 1-4 et Bartaco 1-8 à 10.

Alberta Gas Trunk a fléchi de 7-8 à 43 1-8, Westcoast Transmission 3-4 à 26 1-2, CPR 1-2 à 73 1-2, OSF Industries 1-4 à 14 5-8 et Consolidated Bathurst 1-4 à 20 3-4.

Les opérations sur la Coronation Credit ont été suspendues à l'ouverture, en attendant un communiqué de la société. Ce titre cotait vendredi, à la clôture, $1.90, en hausse de 20 cents.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	5525	$9⅛	8⅞	8⅞	— ⅛
Acklands	750	$14½	14¼	14¼	+ ⅛
A.G.F.M	100	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Agra Vegt	400	$8	7⅞	7⅞	— ⅛
Agratec I	500	$9⅛	9⅛	9⅛	
Aimco Ind	600	$15½	14¾	14¾	+ ¼
Alta Gas T	430	$43⅛	43⅛	43⅛	— ⅞
Alta Nat	900	$23	23	23	— 2
Algo Cent	231	$7½	7½	7½	— ¼
Algoma St	1726	$16⅜	16	16	— ⅛
Alcan	893	$28¼	28⅛	28⅛	— ⅛
Alcan pr	100	$33½	33½	33½	
Almin 2p	300	$35	35	35	
Ang CT 4½	25	$29	29	29	
Ang CT 315	50	$41⅞	41⅞	41⅞	+ ⅞
Aquitaine	835	$23¾	23½	23½	— ¼
Argus C pr	100	$11½	11½	11½	
Asbestos	546	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
Atco Ind	650	$14½	14½	14½	+ ¼
Atl Sugar	850	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Atl Sug wts	100	220	220	220	
Auto Elec	100	10	10	10	
BanC D	32900	51	50	50	+ ⅛
Bank Mtl	4633	$16⅛	15	15	
Bank N S	750	$22½	22½	22½	
Barbr-Ell	100	$15½	15½	15½	— ½
Bartaco	3000	$11⅛	9¾	11	+1⅛
Bay Mills	100	$5½	5½	5½	
Becker B p	225	$10	10	10	
Belding L	150	$17½	17½	17½	—½
Belding Wt	100	575	575	575	
Bell Canad	1683	$44⅞	44½	44⅝	— ⅛
Black Bros	1950	$6⅝	6½	6½	— ⅛
Bombrdier	440	$17	16¾	16⅞	
Bramalea	170	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Brascan	8177	$16¼	15⅝	15¾	— ½
BC Sugar	225	$17	17	17	
BCPh 4¾ p	50	562	62	62	— 3
BCPh 5¾ p	25	$74	74	74	+ 1
Brinco	20965	$5⅛	5⅛	5⅛	
Cad Dev b p	250	$17½	17½	17½	
CAE Ind	1645	$8	8	8	— ⅛
Calgry P p	50	$70	70	70	
Calvrt Dle	800	95	93	93	+ 3
Campeau	360	$6¾	6⅝	6⅝	+ ⅛
CD Sugar	275	$33¼	33	33	
Can Bread	150	$25½	25½	25½	
Can Cem p	26	$18	18	18	
Can Malt	100	$19¾	19¾	19¾	—¼
Can Malt p	250	90	90	90	
C Nor West	210	$74½	74½	74½	
C Packrs	475	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Can Perm	200	112	112	112	—⅛
Can Brew	1655	59⅜	9½	9½	
CB Alum A	210	$15½	15½	15½	
C Chem w	1650	160	160	160	
CC Manag	50	43	43	43	— 1
C Curtis	500	120	120	120	
C Found	100	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
CGE pr	150	$30	30	30	— ½
C Goldie	800	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
C Hydro	450	$18	18	18	— ¼
C Imp Bank	1848	$19⅛	18⅞	19	+⅛
C Ind Gas	1772	$10⅛	10	10⅛	
CIL	225	515	15	15	
C Marconi	200	475	475	475	— 5
CP Inve pr	930	$33⅜	33¼	33¼	— ½
CP Inve wt	4375	860	855	855	—10
CPR	7665	$73¾	73¼	73½	+ ½
Cdn Tire	25	$63½	63½	63½	
Cdn Tire A	282	$58½	58⅛	58⅛	+ ⅛
C Utilties	7625	540	40	40	
C Util wts	3150	$12	11½	12	+ ½
CWN Gas	z50	$16½	16½	16½	
Capit Div	1175	465	465	465	— 5
Cara	200	$8¾	8¾	8¾	
Casidy A p	200	$8¾	8¾	8¾	— ¼
CDRH Ltd	z50	$11	11	11	
Chemcell	z75	$10⅜	10⅛	10⅜	
Chrysler	885	$40¼	40	40	— ½
CHUM A	100	$19½	19½	19½	— ⅛
Clairtn	11700	160	150	150	— 5
Coch-Dun	z10	$30	30	30	
Codville A	100	$5	5	5	
Columbia	500	$7	7	7	
Cominco	3525	$39⅞	29½	29½	— ⅛
C Holiday I	553	$14⅜	14⅜	14⅜	
Computel	100	$15	15	15	— ½
Computr	75	$32	32	32	
C Bath	13285	$21	20¾	21	
Con Bath w	z50	280	280	280	
Con Distrb	z25	$14	14	14	
Cons Ga	2530	$18	17⅜	18	
Con Gas A	400	$85	85	85	— 5
Coronatn	700	190	185	185	— 5
Corontn p	200	215	215	215	—10
Costain R	1170	$5¼	5⅛	5¼	
Crestbrk	100	$13	13	13	
Crush Intl	z20	$11⅞	11⅞	11⅞	
Cumming	525	$12⅞	12⅞	12⅞	
Cygnus A	3556	$12½	12	12	— ¼
Cygnus B	518	$12¼	12	12	—½

D à I

Delta Elec	500	270	270	270	
Distl Seag	z118	$50	49⅛	49⅛	
Dome Pete	z1	$87	87	87	
Dofasco	595	$22½	22½	22½	—1⅛
D Glass pr	300	$20½	20½	20½	
Dom Store	575	$12⅜	12¼	12¼	—¼
Domtar	810	$12⅞	12⅜	12⅜	
D Textile	500	$14¼	14	14	
Dylex Div	z25	$15	15	15	
Dylex D A	600	$14	13¾	13¾	—⅛
E-L Fin p	100	$15	15	15	+2⅛
Electro Itd	240	$29½	29½	29½	+1⅛
Erie D	138	$15¼	15¼	15¼	
Erie D A	300	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Exquite w	1800	24	24	24	—K
Falcon	815	$133	103⅞	103	+½
Fam Play	140	$13¼	13¼	13¼	— ¼
Fa Play w	400	295	275	275	— 5
Fed Farm		See list below.			
Fed Grain	950	$6⅛	6⅛	6⅛	
Fibre	1600	$9	8¾	8¾	— ¼
Fleet Mfg	400	190	185	185	— 5
Ford USA	z25	$50	50	50	
F Seasons	350	$12¼	12¼	12¼	— ¼
FPE Pion	125	$17¼	17¼	17¼	— ⅜
Fraser	z25	$24½	24½	24½	
Freiman	110	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
Gen Distrb	1000	$13¾	13¾	13¾	+ ½
GMC	285	77	77	77	— ¼
Gnstar L w	300	500	500	500	—20
Gesco DKIS		14⅜e?	11⅜?⅞	10⅞	10
Gdn Mang	210	$11⅞	11⅞	11⅞	— ⅜
Glendale	z50	$9⅜	9⅜	9⅜	
GN Capital	300	$9⅞	9¾	9 ⅞	+ ½
Gt WSadd	200	$7⅛	7⅛	7⅛	
Greyhnd	150	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
Gulf Can	2075	$18¾	17¾	18	— ⅜
Halifax D	200	215	215	215	
Hardee	300	110	105	105	
Hard Crp A	z20	$13½	13½	13½	
Harlequin	100	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Harris J S	400	480	480	480	—10
Harveys F	595	$6⅜	6¼	6¼	
Hawker S	400	340	340	340	— 5
Hawker pr	z10	$58	58	58	
Hays Dna	100	$12½	12½	12½	
Home A	1680	$70½	69	69¼	—1¼
Home B	525	$64	62	62	—1½
Horne Pit	550	335	330	330	
H Bramor	300	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ¼
Howdn DH	100	$6¾	6¾	6¾	
H Bay Co	3000	$18½	18	18½	+ ¾
HB Oil Gas	353	$38½	38½	38½	— ⅛
HB Oil G pr	25	$55¾	55¾	55¾	— ½
Hughs-O B	z20	$10	10	10	
Hunter D	400	$13⅜	13¼	13¼	— ¼
Huron Eri	300	$15½	15½	15½	+ ⅛
Husky Oil	150	$18	18	18	
Imp Oil	7826	$18¼	18	18	— ⅜
Imp Tob	z105	$11⅜	11⅜	11⅜	
Indal Can	100	$14¾	14¾	14¾	— ¼
Ind Accept	1230	$13½	13¼	13½	
Ind Adhes	100	$9¾	9¾	9¾	
Ingersol A	200	$31½	31	31	
Inglis	450	$13⅛	13⅛	13⅛	— ¼
Inspiratin	1000	100	100	100	
Inter-City	100	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅛
IBM	38	$360	357	357	— 3
Int Nickel	6575	$38⅞	38	38⅛	—⅜
Int Util	523	$31	20⅞	31	+ ½
Int Div	700	315	270	270	—50
Intpr Pipe	1915	$18⅜	18½	18½	— ⅛
Intpr Steel	525	480	480	480	+ 5
Intpr Stl pr	100	$18	18	18	+ ½
Inv Grp A	1050	$9¾	9½	9⅝	+ ⅛
Inv Grp 5 p	250	$24½	24½	24½	— ⅜
In Ovrseas	400	$43¾	43½	43½	+ ¼
Irwin Toy	350	$15¼	15⅛	15⅛	— ⅛

J à N

James Stl	300	$8⅜	8¼	8¼	— ¼
Jefferson	100	17	17	17	
Jockey C	3000	$7	490	5	+10
Jocky r	1170553	5	4	5	+ 1
Kaps Tran	4000	$23	23	23	+ ¾
Keeprite P	200	$11½	11½	11½	
Kelly D A	500	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Kelsey H	525	$12¾	12¾	12¾	— ¾
Kottler	200	$10¾	10⅜	10⅜	
Labatt	175	$26¼	26	26¼	+ ⅜
Labatt pr	50	$26½	26½	26½	
Laidlaw M	300	$6⅛	6	6	
LOnt Cem	300	325	325	325	
Laura Sec	230	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Lau Fin	100	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Lau F 2.00	200	$20½	20½	20½	+ ⅛
Leigh Inst	260	$48½	47½	47½	— 1
Lving wts	z6	$28	28	28	
Lob Co B	277	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Lob Co pr	35	$32	32	32	
Loeb M	635	$7½	7¼	7½	+ ⅛
Maclean H	200	$18½	18¼	18¼	
MB Ltd	910	$32¼	32¼	32¼	— ¼
Magna El	100	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Magnetcs	2000	230	230	230	— 5
Major H D	330	230	230	230	—10
Manoir In	100	240	240	240	— 5
M Lf Gard	35	$27½	27½	27½	— ¼
M Lf Mills	427	$18⅞	18¾	18¾	
Markboro	100	$6¾	6¾	6¾	— ¼
Mass-Fer	1470	$18	17¾	17¾	— ⅛
McLaghin	150	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Milt Brick	506	$6½	6½	6½	— ¼
MLW Wor	150	$14½	14½	14½	+ ¼
Molson A	740	$19⅛	19⅛	19⅛	
Molson B	100	$20	20	20	+ ¼
Montex	2000	120	120	120	+ 5
Mont Trst	100	$12	12	12	
Moore	535	$33½	33⅛	33⅛	— ¼
Morse B pr	z10	$41	41	41	
Nabrs Dlg	175	$17¼	17¼	17¼	— ½
NaChrs I	200	$6⅛	6	6	— ¼
Neonex I	2300	$8½	8¼	8¼	— ¼
NB Tel	z25	$12	12	12	
N Provid D	5050	170	170	170	
Nia Wire	1000	$22	22	22	— ¼
Nia Wire B	1400	$18	17½	17½	— 1
Noranda	845	$33⅜	33	33	— ⅜
Nor Ctl G	559	$17¾	17¾	17¾	
Nor Ctl B p	z10	$33½	33½	33½	
Nor Ctl wts	z75	960	955	955	
NuWest H	1200	$5¾	5½	5½	

O à Z

Occdntl Pt	257	$30	30	30	—16
Orlando R	200	$7	7	7	— ⅜
OSF Ind	8565	$14¾	12⅞	13	—1⅞
Oshawa A	375	$27½	27¼	27¼	— ¼
Oshawa w	700	685	675	685	
Overind 2 p	100	490	490	490	—10
Pac Pete	150	$33	33	33	— ¾
Peace Riv	200	480	470	480	+10
Pembina	100	$22⅛	22⅛	22⅛	
Pembina p	240	$44¾	44½	44¾	
Pennjngtns	100	$7½	7½	7½	
Petrofina	100	$18½	18½	18½	+ ⅛
Pow Corp	380	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
Prem Iron	1700	$6	6	6	
Price Com	105	$14½	14½	14½	— ½
QN Gas	200	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅛
QNG 5.40 p	z15	$67¼	67¼	67¼	
Quinte Cm	z25	58	8	8	
Quinte A	1150	$8½	7⅛	7⅛	— ⅜
Rank Org	4906	$11½	11¼	11¼	— ⅛
Reichhold	100	$11¾	11⅜	11¾	
Reitman	500	$17½	17½	17½	— ⅜
Revenue	6265	390	365	370	—20
Rothman	100	$16½	16½	16½	
Rothm A p	z5	$88	88	88	
Royal Bnk	1445	$19¾	19⅜	19¾	
Royal Trst	637	$22¾	22	22	— ¾
Ryl T M	200	$14½	14½	14½	— ½
St Maurice	700	120	115	120	+ 5
Scot York	100	$18½	18½	18½	
Seaway M	200	$9¾	9½	9½	— ½
Seaway pr	1300	$6⅜	5¾	5¾	— ¼
Seaway wt	500	185	185	185	—15
Selkirk A	350	$14½	14½	14½	— ⅛
Shaw Pipe	735	$14¼	14	14¼	+ ⅛
Shell Inv p	275	$27¾	27½	27½	— ¼
Shell Inv w	420	$12⅞	12¾	12¾	— ¼
Shell Can	1557	$27⅞	27	27⅜	+ ⅜
Shully's	1245	57	67⅜	67⅜	— ⅛
Silverwd A	225	$21½	21½	21½	
Simpsons	1525	$19⅜	19¼	19¼	
Simpson S	228	$26½	26¼	26¼	— ¾
Skyline H	250	$9¾	9⅝	9⅝	— ¼
Slater Stl	500	$12⅞	12¾	12¾	— ⅛
Southam	1100	$59	59	59	
St Brodcst	300	$12	12	12	
Steel Can	9370	$22¾	22⅝	22⅝	— ⅛
Steinbg A	800	$11	10⅞	10⅞	+ ⅛
Ster Trust	100	$6⅞	6⅞	6⅞	
Texaco	165	$27½	27	27½	+ ½
Thom Nes	z50	$18⅛	18⅛	18⅛	
Thom N pr	25	$46	46	46	— 1
Toromont	3700	185	175	175	— 5
Tor Dm Bk	2113	$19	18¾	19	+ ¼
Traders A	800	$10	10	10	
Trader A p	z55	$21¾	21¾	21¾	
Trader B p	150	$29	29	29	
Trader 65 w	300	220	220	230	—10
Trader 66 w	200	345	345	345	+ 5
Transair	1000	5	5	5	
Tr Can PL	2285	$36⅜	36	36⅛	— ⅛
Tr Can A pr	475	$68	68	68	— 1
Trans Mt	925	$15	14¾	14⅞	+ ⅛
Trizec Crp	400	170	160	165	+ 5
Trizec wt	500	69	68	69	
Tru-Wall	100	310	310	310	
Un Corbid	z20	$17	17	17	
Un Gas	170	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
UKN Wburn	320	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
UWbn 6¼p	z25	$34¾	34¾	34¾	
Un Wbn wt	150	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
U Sections	100	$12½	12¼	12½	
Van Ness	100	340	340	340	—15
Vascan	600	$6½	6½	6½	
Versafd	z50	$19½	19½	19½	
Versatile	250	$7⅜	7½	7½	
Versatil A	700	$6¾	6½	6¾	+ ⅛
Villcentre	100	$7¾	7¾	7¾	
Wainoco O	500	400	400	400	—35
Walk GW	415	$41¾	41½	41½	—½
Wstburne	z66	$13	12⅞	12⅞	
Westc'st	9110	$26¾	26½	26½	—¾
West Ind	100	200	200	200	—10
Westeel	350	$12¾	12¾	12¾	— ¼
W Brdcast	z10	$24	24	24	
W Pacific	2200	$5⅝	5½	5½	— ⅛
WSuppls A	z50	$8	8	8	
Weston	2730	$22½	22¼	22¼	— ¼
Wstn 4½p	z20	$64½	64½	64½	
White Pas	260	$22	22	22	— ¾
Woodwd A	300	$16⅝	16⅝	16⅝	
YR Prop	100	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Zellers	500	$10⅜	10½	10½	— ¼
Zenith	500	15	205	215	+ 5

Mines

A à C

Accra	3000	14	14	14	
Agnico	500	120	118	118	—12
Ang Ruyn	z300	95	95	95	
Ang U Dev	z300	76	76	76	
Argosy	1000	75	75	75	
Armore	1000	20	20	20	
Atl C Cop	1414	53	53	53	+ 1
Aunor	500	335	335	335	
Bankeno	1000	725	675	675	—45
Bethlm	4010	$16⅞	16½	16⅝	— ⅛
Bl bay	11600	13	12	12	
Bl Hawk	1200	72	72	72	
Bounty Ex	1000	17	17	17	— ½
Brunswk	375	710	710	710	
Bunker H	5000	13	12	12	— 1
Cadillac M	1500	24½	24	24	+ ½
Calmor IB	6075	75	75	75	
C Mines	15500	49	48	48	— 2
Camflo	2000	530	525	525	—10
Camindx	z200	32	32	32	
C Jamiesn	300	127	127	127	
Cdn Nisto	500	37	37	37	+ 1
Can-fer	500	345	345	345	+10
Cassiar	z50	$17⅜	17⅜	17⅜	
Chemaloy	6800	310	300	310	— 5
Chimo	2600	145	137	137	— 5
Chrom	300	100	100	100	
Comb Met	3000	18½	18	18	+ 1
Conigo	z200	35	35	35	
C Shawkey	7400	60	59	60	+ 1
C Bellek	1000	7	7	7	
Con Fardy	200	360	350	350	
CHall e	3000	50	49	50	2
C Morisn	100	585	585	585	+ 5
Con Negus	500	20	20	20	
Con Nichol	z250	17½	17½	17½	
C Rambler	3000	96	95	95	— 2
Conwest	500	830	825	830	+ 5
Coprcorp	2100	57	56	56	
Cop Fields	900	170	167	167	— 3
Coule	z200	30	30	30	
Craigmt	450	$11¾	11½	11¾	+ ¼
Cstland	1000	25	25	25	— ½

D à I

D'Eldona	500	79	79	79	+ 4
Denison	465	$47½	46½	46½	— ½
Dickrsn	700	300	300	300	+10
Dome	318	$62½	62½	62½	+ 4
Dunraie	4000	38	38	38	— 4
Dynasty	4290	$15⅛	15	15⅛	+ ⅛
East Mal	100	225	225	225	
East Sull	400	725	720	725	—10
Endako	100	$14¼	14¼	14¼	+ ⅜
F Mar	z40	160	160	160	
F Nat Uran	167	100	100	100	
Fort Relnc	600	118	111	111	— 4
Frobex	307	145	144	144	+ 2
Gnt Masct	500	275	275	275	+ 5
Giant k	137	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Goldrim	1000	36	36	36	
Gortdrm	500	505	505	505	
Grandroy	1250	56	56	56	— 1
Granduc	z25	$10⅛	10⅛	10⅛	
Gulf L	4000	12	11	12	+1½
Gunnar	2710	176	172	172	— 8
Hjgh-Bl	500	390	390	390	—10
Hollinger	100	$30⅛	30⅛	30⅛	+ ⅛
Huds Bay	770	$79½	79⅛	79½	+ ¼
Int Mogul	2634	$18⅜	18⅛	18⅛	— ⅛
Irish Cop	2000	19	19	19	
Iso	23625	212	200	201	—14

J à N

Jelex	1000	44	44	44	— 2
Joliet	2000	29½	29	29	— 1
Jonsmith	1000	15½	15½	15½	
Joutel	2300	123	121	121	— 1
Kam Kotia	2700	350	340	340	
Kerr Add	1751	$13¼	13	13	— ⅛
K Anacon	1000	61	61	61	— 1
Kirk Twns	500	67	67	67	— 1
L Dufault	675	810	810	810	
Lakehead	z100	40	40	40	
L Osu	3000	15	15	15	
L Shore	250	465	465	465	—10
La Luz	z30	$10⅝	10⅝	10⅝	
Leitch	200	212	212	212	+ 1
LL Lac	400	300	300	300	— 5
Lytton M	2390	330	325	325	
Madeline	3241	565	550	565	+20
Madsen	1800	185	185	185	
Malartic	5100	117	116	116	— 4
Man Bar	700	125	124	124	— 4
Match	500	15	15	15	+ ½
Mattgmi	1200	$13	12⅞	12⅞	— ⅛
Maybrun	3000	13	13	13	— ½
Mc Adam	6600	112	108	110	+ 1
Mc Intyre	100	$122	122	122	
McWat	7200	64	62	62	— 2
Midrim	200	52	52	52	— 2
Min-Ore	6000	14	14	14	
Moneta P	500	110	110	110	
Mt Wright	5000	26	25	26	
Multi-Mi	1800	117	115	117	+ 7
New Ath	2012	36	34	36	
New Cal	4200	41	40	40	— 1
Newconx	425	695	695	695	+10
N Imprl	12800	355	350	355	— 5
N Mylama	1000	18½	18½	18½	
N Que Ragl	510	$12¼	12¼	12¼	
N Senator	3000	26	24	24	— 2
Norbaska	1200	28½	28½	28½	—2½
Norbeau	1000	31	31	31	
Norlex	1800	33	32	33	— ½
N Coldstm	1050	226	225	226	+ 4
Northgat	844	$14¾	14½	14¾	
N Rank	4000	51	48	48	— 2
N Rock	z100	90	90	90	

O à Z

Obaska	5000	12	11½	12	
Opemska	950	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Orchan	225	390	390	390	
Patino	1265	$39½	39	39⅜	+ ⅛
Pce Expl	2150	103	99	101	
Pick Crow	5573	45	45	45	
Pine Point	375	$35	34½	34½	— ¼
Placer	1350	$38	37¾	38	+ ¼
Preston	7500	$12	12	12	
Pure Silv	4050	250	235	250	+15
Pyramid	2000	65	65	65	
Que Man	500	31½	31½	31½	+1½
Q Mattgmi	1710	115	112	115	+ 5
Rayrock	1300	200	200	200	
Rio Algom	4495	$20	19½	19½	— ¼
Rio 580 pr	675	$83	83	83	
Rio Alg c w	40	725	725	725	
Rix Athab	500	30	30	30	+ 2
Roman	900	$14⅞	14½	14¾	— ¼
Ryanr	12000	20½	19	20	
Sherr	31827	$17	16½	16⅞	+ ⅜
Silvrflds	250	260	260	260	
Sil Miller	3000	13	13	13	
Silvmq	z125	30	30	30	
Steep R	1810	555	550	550	— 5
Sud Cont	3500	40	40	40	— 2
Sullivan	800	850	840	840	+ 5
Teck Cor A	1150	760	750	760	
Teck Cor B	1050	700	670	670	—35
Texmont	1500	65	65	65	+ 2
Thom L	1000	34	34	34	— 1
Tombill	100	155	155	155	+ 1
Torbrit	z100	95	95	95	
Towag	28000	37	36½	37	+ 2
Tribag	100	118	118	118	— 2
U Asbestos	200	520	520	520	+10
Un Keno	100	725	725	725	+10
Urban Q	1000	14½	14½	14½	
Vespar	4600	77	76	77	+ 1
West Mine	1500	335	325	335	+15
Wilco	2000	34	32	32	— 1
Yk Bear	800	$10	975	975	—15
Yukon C	400	230	230	230	

Huile et pétroie

Alminex	845	620	615	615	
Am Leduc	1000	17	17	17	
Asamera	3035	$27	26½	27	— ¾
Bantt	1425	$15½	14⅞	15	— ¼
Bralsa	300	580	570	570	—10
Calvert	3000	36	35½

EMPLOIS CARRIÈRES

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

Afin de renseigner les étudiants à temps partiel, le Bureau des admissions sera ouvert tous les jours du 4 septembre jusqu'au 12 septembre de 8 h 30 à 19 h et les samedis 6 et 13 septembre, de 9 h à 12 h.

Directeur artistique

LE POSTE

Une maison d'édition en pleine expansion, qui publie des périodiques, des ouvrages religieux et éducatifs, des programmes d'éducation populaire, et qui réalise des productions audio-visuelles, est à la recherche d'un directeur artistique ingénieux.
Le titulaire doit être en mesure de prendre la direction d'un service artistique déjà existant et de former une bonne équipe. De par ses fonctions, il sera également appelé à collaborer avec les responsables de la rédaction et de la mise en marché.

QUALIFICATIONS

Le candidat aime relever des défis. Il doit posséder une excellente connaissance des arts graphiques et du dessin; il doit avoir dix années d'expérience touchant toutes les phases de la conception et de la ràalisation graphiques; il a eu à diriger un personnel; il a eu à démontrer son initiative et ses talents créateurs; il doit être bilingue.

ENDROIT: Ottawa

Toutes les demandes seront confidentielles.
Prière de faire parvenir curriculum vitae à:
DIRECTEUR DES SERVICES DU PERSONNEL
223, rue Main, Ottawa, Ont.

Esso

Imperial Oil Limited recherche un diplômé

EN

Relations industrielles

Le poste: Offre un défi intéressant dans les secteurs de recrutement, enquêtes, administration salariale, bénéfices, etc.
Le candidat: possède un degré universitaire, une connaissance parfaite du français et de l'anglais, ainsi que quelques années d'expérience pratique dans le domaine des relations avec les employés.

- **Conditions de travail excellentes**
- **Bénéfices sociaux complets**
- **Salaire initial proportionné aux qualifications du postulant.**

Prière de soumettre votre curriculum vitae au:

DIRECTEUR,

Relations avec les employés (Marketing), C.P. 310, Montréal, Qué.

GERANT DEPOT D'ARCHIVES

$10,500-$11,900

Archives Publiques

Dépôt régional

de Montréal

Ville St-Laurent, Qué.

Un administrateur possédant une aptitude manifeste dans le domaine spécialisé de la gestion des archives.

Le titulaire aura à conseiller les ministères fédéraux de la région de Montréal dans le domaine de la gestion de leurs archives et aura à participer à la formulation de la politique guidant les services d'acquisitions, de référence, de période de conservation et du service de disposition que ce centre fournit.

L'exercice des fonctions de cet emploi exige une connaissance du français; la connaissance de l'anglais sera considéré comme un avantage.

On peut se procurer un supplément d'information et faire parvenir sa formule de demande d'emploi à la Commission de la Fonction publique du Canada, Place du Canada, suite 1360, Montréal 101, P.Q.

Mentionner le numéro de concours 69-M93 (AS 4)

Fonction publique du Canada

VERIFICATEURS IMPOT SUR LE REVENU

$9,600-$11,450

Ministère du Revenu national,

ROUYN, P.Q.

Admissibilité à l'inscription comme comptable ou vérificateur professionnel auprès d'une association reconnue de comptables, ou diplôme universitaire avec spécialisation en comptabilité, administration des affaires, commerce, finances et plusieurs années d'expérience dans la vérification au cours desquelles une expérience équivalente à celle de comptable professionnel a été acquise.

L'exercice des fonctions de ces emplois exige une cnonaissance du français; la connaissance de l'anglais sera considérée comme un avantage.

S'inscrire immédiatement à la Commission de la Fonction publique du Canada, suite 1360, Place du Canada, Montréal 101, P.Q., où l'on peut se procurer des formules de demande d'emploi; ces formules sont aussi disponibles aux bureaux de poste et aux centres de Main-d'Oeuvre du Canada.

Mentionner le numéro 69-M85 (AU 1)

Fonction publique du Canada

Adolescentes aussi habiles que les vieux loups de mer

Le lac Dow, ordinairement occupé par quelques bateaux de plaisance et des petits voiliers, fourmillait d'adolescentes, samedi dernier, toutes aussi habiles au maniement de la grande voile, des cordages et des chaloupes que les vieux loups de mer.

Il s'agissait des cadettes de la marine de la province de l'Ontario, qui tenaient des régates. Les cadettes de la Marine, ou Sea Rangers en anglais, sont la version féminine des scouts de la mer.

Environ 500 cadettes, venant de tous les coins de la province, ont participé à cette manifestation. Les jeunes filles de l'équipage du "Tarranova" de Sarnia ont remporté le trophée "Dorothy Beveridge" pour la meilleure tenue dans toutes les épreuves.

Les épreuves de la journée comprenaient des courses de canots à une et à deux rameuses; des courses de voiliers et de chaloupes à six rameuses, des compétitions de sémaphore, de souque à la corde, de navigation, dressage de tentes, sauvetage, premiers soins, et, évidemment, de confection des noeuds.

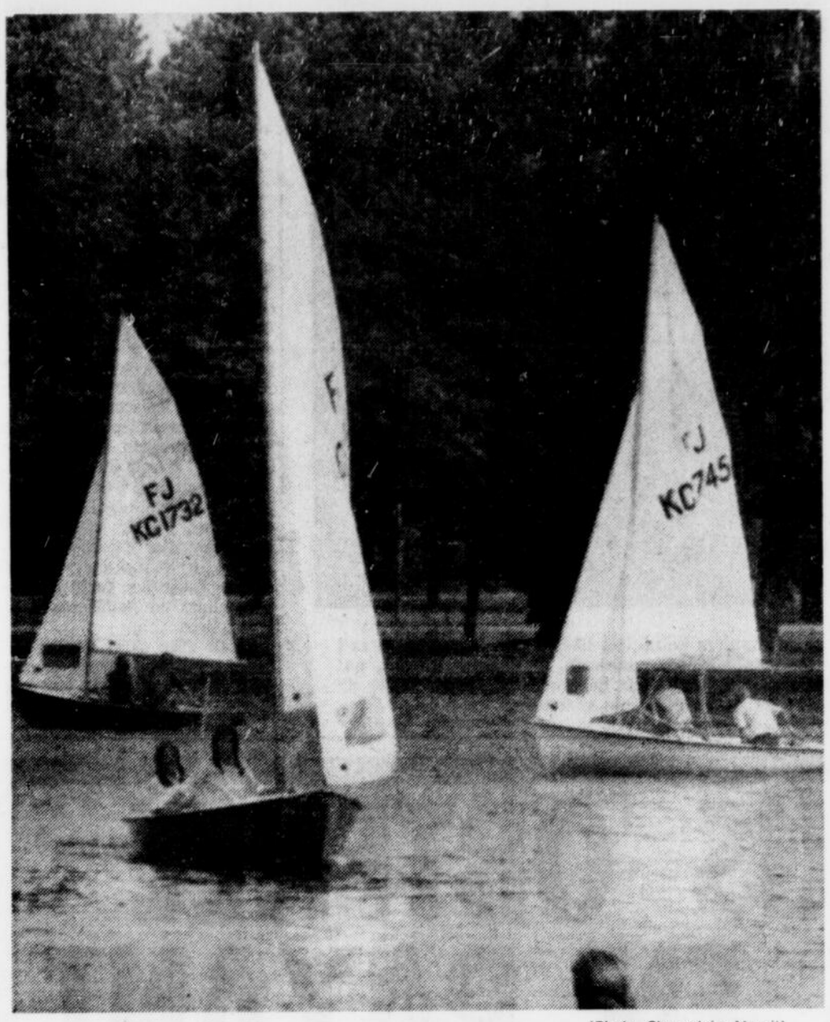
Ce sont, cependant, les courses de voiliers, de canots et de chaloupes qui ont le plus enthousisasmé les participantes. A chaque course, le reste de l'équipage encourageait par des cris et des applaudissements les rameuses.

Les voiliers, du type "Flying Junior", avec un équipage de deux cadettes, devaient parcourir une distance de 800 verges sur un trajet en forme de huit, délimité par six bouées. Le seul inconvénient de la compétition, toutefois, a été le calme plat des eaux du lac Dow, aucun vent, ou à peu près pas, ne soufflant sur la région ce jour-là.

Les participantes ont quand même pu tirer profit des quelques brises légères et effectuer le trajet sans trop de peines. L'équipage du "Haida", de Toronto, a mérité la première place dans cette épreuve et le trophée "Oshawa Naval Veterans Sailing Trophy".

Dans les courses de canots, l'équipage des "Crusaders" d'Oshawa a remporté le trophée "S. B. Poce Memorial" pour sa tenue dans toutes les courses. Les chaloupes à six rameuses étaient les chaloupes de sauvetage des bateaux à vapeur des Grands Lacs canadiens, qui naviguaient dans nos eaux au début du siècle. Malgré les craintes des dirigeants de la manifestation au sujet de l'âge de ces chaloupes, elles ont tenu le coup et ont fourni aux participantes de grandes émotions. Les concurrentes étaient non seulement jugées aux résultats des courses, mais aussi au rythme et à la synchronisation des rameuses.

En soirée, les cadets de la Marine, affectés au H.M.C.S. Carleton, recevaient les cadettes pour une soirée dansante. L'on ne doute pas que cette dernière épreuve s'est déroulée selon toutes les bonnes traditions de la Marine.



(Photo Champlain Marcil)

Dès qu'une brise survenait au-dessus du lac Dow, les équipages se mettaient dans le vent.



(Photo Champlain Marcil)

Deux cadettes de l'équipage du "Skeena" de Burlington tracent le parcours d'un navire sur une carte, sous la surveillance du lieutenant-commandant Frank Costin, de la Marine canadienne. Les deux autres cadettes de l'équipage du "Swansea", de Toronto, attendent leur tour.



(Photo Champlain Marcil)

Deux membres de l'équipage du "Provider" et du "Thunder", tous deux de Hamilton, s'exercent au sémaphore avant d'entrer en compétition.

Au Nouveau-Brunswick

La presse aurait nui à la réorganisation municipale

SAINT-JEAN, T.-N. (PC) — Le gérant de la ville de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, M. S. R. Price, a déclaré vendredi que le programme d'opportunités égales de sa province avait été "retardé" par l'attitude des médias d'information.

Prenant la parole à la session de clôture de la convention annuelle de l'Institut de l'administration publique du Canada, M. Price n'a pas été le seul délégué à critiquer les reportages de la presse sur le programme.

"Ils étaient contre le programme et ont pris tous les moyens pour le faire savoir," a-t-il ajouté.

Don Tansley, du bureau de l'aide extérieure, d'Ottawa, a déclaré que les médias d'information avaient transmis beaucoup de fausses informations durant le développement du programme.

Le programme mis sur pied en 1965 avait pour but de réorganiser la structure municipale du Nouveau-Brunswick aux niveaux de la santé, du bien-être et de l'éducation.

M. Tansley a déclaré qu'à part de la programmation normale accordée aux affaires publiques, il n'y avait eu que très peu ou même pas du tout de temps gratuit accordé par les médias d'information.

.9/?



Vous êtes toutefois la première à reconnaître un bon Scotch Whisky quand vous y goûtez. Faites donc chorus avec le monde entier ..."HAIG".

NE SOYEZ PAS VAGUE— DEMANDEZ

HAIG

LA PLUS VIEILLE MARQUE DE SCOTCH

Distillé, mélangé et embouteillé en Écosse.

C'est la vie!



Voici un bon père de famille—bon mari et bon papa. Il est donc tout naturel qu'il comprenne vos problèmes.

A titre d'agent de la New York Life, il vous aide à veiller sur l'avenir de votre famille en veillant sur votre propre avenir.

Il peut vous montrer par exemple comment préparer un fonds de retraite ou l'éducation des enfants à l'aide d'assurance, ou comment s'en servir en cas d'accident ou de maladie. Il peut aussi vous exposer comment l'assurance pourrait protéger votre hypothèque.

Il vous aidera à utiliser l'assurance-vie pour compléter votre régime de rentes du Canada, afin que vous puissiez vous procurer, outre une sécurité normale, quelques-unes des douceurs de l'existence.

Il vous montrera encore comment vous pouvez déduire, jusqu'à concurrence de 20% de votre revenu, maximum de $2,500, les primes d'assurance-retraite que vous payez, conformément au chapitre 79B de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Le temps que vous passerez avec lui ne sera pas du temps perdu!

Appelez-le aujourd'hui même et mettez-le à l'ouvrage à votre bénéfice et pour celui de votre femme et de vos enfants.

NEW YORK LIFE

New York Life

151, rue Slater
M. André Prévost, directeur adjoint



(Téléphoto PA)

ARRIVEE A MEXICO — Les 15 prisonniers politiques libérés par le gouvernement brésilien pour obtenir la liberté de l'ambassadeur américain, M. Charles Elbrick, qui avait été enlevé par des révolutionnaires, jeudi, ont débarqué de l'avion C-130 de l'Aviation du Brésil à l'aéroport de Mexico, tôt en soirée, dimanche.

Il aurait survécu près de trois jours

Le désert de Judée cède le corps de Pike après cinq jours de recherches

JERUSALEM (AFP)—"Puisque j'écris un livre sur "Jésus historique", il me faut bien le comprendre et pour cela je dois comme lui sentir ce terrible désert de Judée où il se retirait pour méditer", avait dit à sa femme le Dr James Pike, ancien évêque épiscopalien de Californie, avant d'entreprendre le voyage à travers le désert de Judée qui devait lui être fatal.

On a retrouvé hier matin son corps, à un mille de l'endroit où sa femme l'avait laissé, lundi soir, pour aller chercher du secours: leur voiture était tombée en panne sur une route inachevée, allant de Bethléhem à la Mer Morte.

Le Dr Pike et sa femme s'étaient d'ailleurs trompés de chemin: ils tournaient le dos aux grottes de "Kumran" où furent découverts les célèbres manuscrits de la Mer Morte, alors qu'ils pensaient s'en rapprocher. Après que le couple eut marché pendant deux heures, le docteur Pike, qui était âgé de 57 ans, dit à sa jeune femme Diana, 31 ans, qu'il ne pouvait plus continuer et il s'étendit sur le sable.

Diana, après avoir longtemps hésité, se décida finalement à quitter son mari pour chercher du secours. Elle marcha toute la nuit et finit par rencontrer des bédouins qui l'emmenèrent au poste de police de Bethléhem.

Longues recherches

Les recherches commencèrent mardi matin et continuèrent sans interruption, du matin jusqu'au soir pendant six jours jusqu'à ce dimanche matin où le corps de l'ecclésiastique fut découvert dans un "canyon" à un mille de l'endroit où sa femme l'avait quitté. Des hélicoptères, des avions, d'importantes forces de police et de l'armée, aidés de chiens policiers, des bédouins et des volontaires avaient vainement fouillé pendant six jours, sous un soleil de plomb, ce paysage désolé et quasi-lunaire de rocs, de dunes, entrecoupés de grottes, de 'canyons' et de crevasses — mais ce n'est qu'hier, lorsque les sauveteurs découvrirent les sous-vêtements de l'ecclésiastique dont il s'était servi sans doute pour faire des signaux, qu'ils surent qu'ils touchaient au but. Ce matin, un druze du corps des gardes-frontières découvrit le corps au fond d'un ravin.

Aux premières constatations, la mort paraissait remonter à trois jours, ce qui laisse croire que le docteur Pike a survécu deux ou trois jours à la soif, la faim et surtout au terrible soleil d'un des plus sinistres déserts au monde.

Le docteur Pike qui, après son second divorce et son remariage avec une femme de 25 ans plus jeune que lui, avait quitté son poste d'évêque de Californie, était un personnage haut en couleur et dont l'hétérodoxie et les idées libérales étaient célèbres aux Etats-Unis.

Il avait publié récemment un livre qui défraya la chronique et qui relatait ses conversations avec son fils après la mort de ce dernier, qui s'était suicidé en 1966. Les mediums avec qui le docteur Pike et sa femme étaient très liés avaient pris d'ailleurs une part active aux efforts pour retrouver l'ecclésiastique.

Des médiums, à Londres, en Californie et en Israël avaient fourni des indications sur l'endroit où le docteur Pike pouvait se trouver. Sur les instances de son épouse, la police tint compte de ces indications, mais elles se révélèrent aussi vaines que d'autres pistes.



VOUS OBTENEZ PLUS EN PAYANT MOINS CHER



IGA

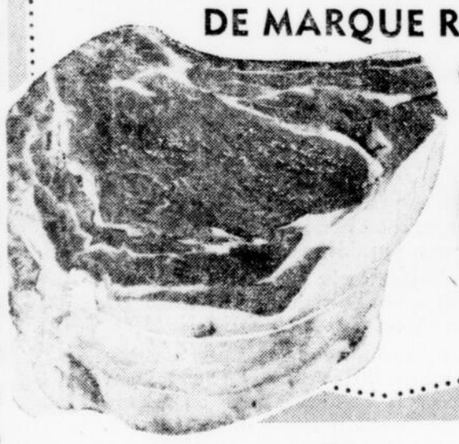
AVEC IGA

les bas prix de rabais révolutionnaires plus primes gratuites

avec les timbres Gold Bond

PRIX SPECTACULAIRES

ROTI DE PREMIERES COTES
DE MARQUE ROUGE



6e et 7e côtes
La liv.
99¢

IGA

Steak suisse de marque rouge ..... Liv. 89¢

Tranches et poitrines ..... Liv. 59¢
de poulet frais (dos compris)

STEAKETTES
DE BOEUF.
3 à 4 liv. au pqt ..... Liv. 69¢
Emballage économique

Fromage en tranches Top Valu ..... Pqt 8 on. 29¢
• Ordinaire • Au piment • Epice

Cacao Fry ..... Bte 16 on. 77¢

Saumon Sockeye Clover Leaf ..... Bte ½ liv. 59¢

Shortening Crisco ..... Pqt 1 liv. 43¢

Soupes Campbell ..... Bte 10 on. 17¢
• Crème de champignon • Nouilles et poulet

Tranches de fromage canadien Kraft ..... Pqt 8 on. 38¢

Lait condensé Carnation ..... Bte 16 on. 17¢

Papiers-mouchoirs Kleenex ..... Pqt de 200 20¢

PRIX SPECTACULAIRES

PAIN BLANC
TRANCHE ET ENRICHI DE VITAMINES SHIRLEY GAY
Pain ordinaire 24 on. 18¢
IGA

PRIX SPECTACULAIRES

BEURRE DE CREMERIE
No 1 TOP VALU
Emballage imprimé 1 liv. 67¢
IGA

PRIX SPECTACULAIRES

Bacon de flanc tranché
ET DECOUENNE DAVERN
Pqt hermétique 1 liv.
79¢



IGA

Graisse pure Tenderflake ..... Pqt 1 liv. 22¢

Lait en poudre soluble Top Valu ..... Pqt de 3 liv. 93¢

Farine tout usage Robin Hood ..... Sac de 7 liv. 84¢

Jus de tomates de fantaisie Aylmer ..... Bte 48 on. 29¢

Viande à lunch Kam ..... Bte 12 on. 50¢

Céréales Special "K" de Kellogg's ..... Pqt 7 on. 39¢

Spaghetti Catelli ou macaroni coupé ..... Pqt 16 on. 23¢

Ketchup aux tomates Heinz ..... Bout. 11 on. 24¢

Blanchisseur liquide Javex ..... Cont. 64 on. 39¢
Offre à rabais

Détersif liquide Mir ..... 2 contenants 24 on. 74¢

Jus d'oranges congelé Top Valu ..... Bte 12 on. 37¢

Cheez Whiz de Kraft ..... Pot 16 on. 69¢

Papier hygiénique White Swan. Toutes les teintes ..... Pqt de 2 28¢

Margarine Top Valu ..... Emb. imp. 1 livre 19¢
Colorée pour l'Ontario, Blanche pour Québec

PRIX SPECTACULAIRES

SOUPE AUX LEGUMES
CAMPBELL
Boite 10 on. 13¢
IGA

PRIX SPECTACULAIRES

CORN FLAKES
KELLOGG'S
Paquet 16 on. 37¢
IGA

PRIX SPECTACULAIRES

DINER
KRAFT
Pqt 7¼ on. 14¢
IGA

PRIX SPECTACULAIRES

CAFE SOLUBLE
MAXWELL HOUSE
(Offre spéciale)
Pot 6 on. 1.02
IGA

Soupe poulet-nouilles Lipton ..... Pqt de 2 27¢

Beurre d'arachides lisse ou granuleux Kraft ..... Pot 18 on. 61¢

Tomates de choix Aylmer ..... Bte 28 on. 34¢

Tampons à récurer SOS ..... Pqt de 10 25¢

Crème glacée Top Valu ..... Bte ½ gal. 69¢
Toutes les saveurs
Magasins d'Ottawa, Hull, Vanier

Spic & Span ..... Gros paquet 47¢

Mélanges à gâteau ..... Pqt 19 on. 47¢
Duncan Hines. Toutes les saveurs.

Moutarde préparée French's ..... Pot 16 on. 26¢

Poudres de gelée Jell-O. Toutes les saveurs ..... Pqt 3 on. 10¢

Confiture aux fraises Kraft ..... Pot 24 on. 77¢

Pêches de choix Hunt ..... Bte 28 on. 46¢

Coffee Mate Carnation ..... Pot 11 on. 84¢

Thon albacore à chair ferme Clover Leaf ..... Bte ½ liv. 49¢

Sachets de thé Prior Park. Offre à rabais. ..... Pqt de 100 64¢

PRIX SPECTACULAIRES



Wieners sans peau
TOP VALU
Pqt hermétique 1 liv.
55¢
IGA

MAGASINEZ EN TOUTE CONFIANCE OU LES PRIX SONT EQUITABLES!

BBB
MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR !
Avant d'investir consultez le BBB
233-1191



(Photo Champlain Marcil)

ENFIN A QUAI! — Après un voyage en canot de 450 milles sur la Gatineau quatre jeunes aventuriers de Maniwaki ont touché le sol, au quai de Hull, dimanche après-midi. Partis le 23 août de Maniwaki, ils ont mis 16 jours pour relier les deux villes. De gauche à droite, nous apercevons le chef de l'équipe Jean Thériault; le cuisinier Gilles Saumure, ainsi que les pagayeurs Paul Calvé et Denis Poirier. Tous étudiants, ils reprendront leurs cours dans quelques jours.

Deux fois chavirés, blessés, moulus, affamés

L'aventure de la Gatineau . . . en canot: un souvenir pour les gars de Maniwaki

Quatre jeunes aventuriers originaires de Maniwaki sont arrivés, un peu avant 17h 30, dimanche, au terme d'un voyage de 450 milles, effectué en 16 jours sur la rivière Gatineau.

Il s'agit de Jocelyn Thériault, âgé de 22 ans, chef du groupe, étudiant en éducation physique à l'Université d'Ottawa; de Gilles Saumure, âgé de 21 ans, étudiant en 11e année; de Paul Calvé, âgé de 20 ans, qui en est à sa 2e année de CEGEP, et de Daniel Poirier, âgé de 17 ans, un élève de 10e année.

Une cinquantaine de parents et amis s'étaient rassemblés au quai de Hull, près du pont Interprovincial, pour souhaiter la bienvenue aux quatre "explorateurs" qui, dans quelques jours, reprendront leurs études.

Notons qu'au cours de leur périple, ils ont chaviré deux fois, ce qui leur a coûté autant de canots. Leur première mésaventure est arrivée à Grand-Remous, et la seconde, dans les rapides de Limbour, dimanche après-midi. A chaque occasion, ils n'ont cependant subi que de légères blessures.

Le canot perdu lors du premier incident a été remplacé par une embarcation fournie par M. Alban Séguin, de Maniwaki. Dans le second cas, M. Roger Gravelle, de Limbour, a consenti à prêter son canot pour permettre à l'expédition d'atteindre son but.

Le voyage terminé, les quatre intrépides pagayeurs ont réalisé un rêve qu'ils caressaient depuis plusieurs jours: trouver un bon restaurant, s'y réchauffer et y prendre un copieux repas.

A Saint-Léonard

Les parents anglophones décident de ne pas envoyer leurs enfants en classe

MONTREAL (PC) — Au cours d'une série de 25 réunions secrètes tenues au cours de la fin de semaine, les parents anglophones de St-Léonard ont voté pour empêcher leurs enfants, de la première à la septième année, d'aller à l'école.

Les classes ont repris de façon régulière dans cette banlieue montréalaise aujourd'hui, mais M. Robert Beale, président de l'Association des parents de St-Léonard, a déclaré que les votes obtenus au cours des réunions avaient été en faveur d'empêcher les 2,000 à 2,700 enfants anglophones qui sont au cours élémentaire de fréquenter les écoles, jusqu'à ce que le gouvernement offre une solution acceptable à cette situation.

M. Beale a déclaré au cours d'une entrevue que ces réunions secrètes, tenues dans des sous-sols et des garages, dans diverses parties de St-Léonard, avaient réuni chacune de 75 à 100 personnes.

Il a ajouté que ces réunions avaient été tenues secrètement, afin d'éviter des manifestations de violence. Selon M. Beale, les parents auraient rejeté à l'unanimité l'offre faite par le gouvernement, selon laquelle une école privée serait ouverte aux enfants anglophones, de même que l'offre plus récente faite par le ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, voulant que l'enseignement de l'anglais soit toléré, mais sur une base secondaire.

La LIS

M. Beale a affirmé que les parents avaient également voté à l'unanimité pour empêcher des affrontements violents avec la Ligue pour l'intégration scolaire, laquelle mène depuis un certain temps une lutte pour abolir l'enseignement en langue anglaise dans les écoles élémentaires catholiques de St-Léonard.

La violence a éclaté, mercredi, lors d'une assemblée organisée par la LIS, alors que des parents opposés à l'intégration ont affronté des membres du LIS, dans le gymnase d'une école.

La LIS a fixé une nouvelle réunion pour mercredi, mais M. Beale a déclaré que les parents avaient décidé par vote de rester chez eux ce soir-là et de garder leurs enfants à la maison, "afin de ne pas être attirés dans une confrontation avec la partie adverse".

Il a déclaré de plus que les élèves ne se présenteront pas en classe tant qu'une solution acceptable n'aura pas été trouvée et que dans l'intervalle, l'association des parents tente par d'autres moyens de faire ouvrir une école élémentaire anglophone à St-Léonard.

M. Beale a refusé de révéler les projets formés par l'association, mais il a déclaré que si on juge nécessaire d'en venir à un arrangement du genre de celui qui avait été fait l'an dernier, les élèves seront tous logés dans un seul immeuble.

L'année dernière, après que la commission scolaire locale eut entrepris d'abolir graduellement les classes anglophones, l'Association des parents avait organisé des classes dans des maisons privées et dans des sous-sols d'églises, pour les 205 élèves de première année dont on avait éliminé les classes en anglais.

Les parents ont également renouvelé le souhait de rencontrer personnellement M. Cardinal, et un télégramme a été envoyé au ministre de l'Education, tôt ce matin, lui demandant de venir à St-Léonard, n'importe quand, pour prendre connaissance des opinions des parents.

"Nous voulons qu'il entende de vive voix, de la part des parents eux-mêmes, pourquoi ces derniers veulent une institution en langue anglaise, de dire M. Beale. Nous ne sommes pas des Italiens, ici, nous sommes des Canadiens d'origine italienne qui défendent leurs droits de Canadiens."

On sait que la population de St-Léonard, qui est de 35,000, est composée de gens d'origine italienne, dans une proportion de 48 pour cent.

TDH cesse ses activités au milieu de prédictions des plus enthousiastes

MONTREAL (PC) — A l'exception de La Ronde, tous les secteurs de Terre des Hommes ont cessé leurs activités, hier, au milieu des prédictions les plus enthousiastes de la part des autorités de la ville de Montréal à l'effet que l'exposition internationale ouvrira à nouveau ses portes l'été prochain.

Le secteur de La Ronde restera ouvert durant les weekends jusqu'au 13 octobre, jour de la Fête de l'Action de Grâce.

Un porte-parole du maire de la métropole a déclaré, hier, que la réouverture de l'exposition l'an prochain "peut être considérée comme certaine" bien qu'officiellement, le conseil municipal et le comité exécutif doivent encore prendre une décision à ce sujet et préparer un budget en conséquence.

La semaine dernière, le gouvernement du Québec a annoncé qu'il continuerait de soutenir financièrement l'exposition en 1970, promettant de combler 70 pour cent de tout déficit jusqu'à $5,500,000.

Cette dernière saison était considérée par certains comme devant servir de test concernant la viabilité financière de Terre des Hommes, mais le nombre de visiteurs pour les trois mois de l'exposition a dépassé l'objectif de six millions mercredi, soit quatre jours avant la fin, et un rapport financier préliminaire indique que le déficit de $8 millions prévu pour cette année à TDH ne sera que de $5 millions.

Immobilisés à Bruxelles

Quelque 120 Canadiens victimes d'un gâchis aérien

MONTREAL (PC) — Environ 90 Canadiens, dont certains complètement démunis d'argent et devant encore une partie du montant de leur voyage de retour, ont pris l'avion, samedi, en Europe, à destination de Montréal, à bord de vols réguliers de diverses lignes aériennes, alors que l'appareil nolisé à leur intention était absent au moment prévu.

Environ 30 autres Canadiens sont encore immobilisés à Bruxelles, en Belgique.

"Vous n'avez jamais vu un tel gâchis", a déclaré un porte-parole de la compagnie Air Canada, qui a permis à 60 de ces touristes de revenir au Canada.

"Nous avons accepté des promesses de paiement du prix de leur transport et nous avons accepté des chèques afin de les aider à revenir", a-t-il dit.

Le Dr T.H. Waid, de Montréal, porte-parole du groupe de 130 Canadiens qui devaient revenir à bord d'un avion nolisé, a déclaré que l'ambassade canadienne à Bruxelles recherchait les quelque 30 ou 40 Canadiens qui n'ont pu revenir au pays aujourd'hui à bord d'appareils d'Air Canada ou de la compagnie Sabena.

Il a ajouté que les membres du groupe ont versé des montants variant entre $230 et $300 à l'Amitié Belgo-Franco-Canadienne de Montréal pour leur voyage de retour d'Europe cet été.

Ces personnes se sont rendues en Europe à bord de divers avions mais étaient supposés revenir en groupe jeudi dernier.

"Nous avons tous communiqué avec Namur, en Belgique, 48 heures avant le vol de retour comme on nous l'avait indiqué et pour que soit confirmé le moment du départ", a-t-il dit. "Mais le vol a été annulé sans qu'aucune raison ne soit donnée".

"Un représentant de l'Amitié Belgo-Canadienne a installé les gens dans des hôtels gratuitement et leur a promis un avion pour samedi".

Mais encore une fois aucun avion n'était là, a-t-il dit, et ni aucun représentant de l'Amitié Belgo-Canadienne.

"Nous nous sommes mis en contact avec Air - Canada et alors, au moyen de l'ambassade canadienne en Belgique, avons entendu dire que l'Amitié Belgo-Canadienne s'occupait d'obtenir un avion qui partirait de Londres lundi".

Mais, a dit M. Waid, la plupart des membres du groupe ont décidé de s'assurer de leur voyage de retour en prenant eux-mêmes leur billet d'avion sur des vols réguliers.

"Il y avait des étudiants, des enseignants et quelques familles", a dit le Dr Waid. "J'ai vu certaines personnes payer $1,600 pour leur voyage de retour, en plus de ce qu'ils avaient déjà versé pour l'avion nolisé".

Aucun représentant de l'Amitié Belgo - Franco - Canadienne n'a pu être rejoint pour faire ses commentaires.

Les libéraux présenteront un candidat à l'élection dans Trois-Rivières

TROIS-RIVIERES (PC) — L'Association libérale du Québec a décidé de présenter un candidat lors de l'élection complémentaire dans le comté de Trois-Rivières, le 8 octobre prochain.

Dans un télégramme adressé samedi au chef du parti, M. Jean Lesage, le président de l'Association, M. Gaston Bélisle, déclare qu'il avait été unanimement décidé de convoquer une assemblée lundi prochain afin de choisir un candidat libéral pour cette élection, l'une des quatre qui auront lieu dans la province ce jour-là.

Le télégramme demande à l'Association provinciale du parti d'envoyer un représentant à cette assemblée de nomination.

Avant de démissionner comme chef du parti le 28 août dernier, M. Lesage avait indiqué que les libéraux ne présenteraient peut-être pas de candidats à ces quatre élections complémentaires.

Des élections auront lieu dans les circonscriptions électorales de Trois-Rivières, de Montréal-Ste-Marie et de Montréal-Saint-Jacques, tous représentés auparavant par des membres de l'Union nationale, et dans la circonscription de Vaudreuil-Soulanges, siège qui était détenu par un libéral, M. Paul-Gérin Lajoie.

La position des partis à l'Assemblée nationale se présente ment la suivante: Union nationale 53 sièges, Libéraux 48, Indépendant 3, et quatre sièges sont vacants.

Programme de trois jours et visite du public

Mlle Fanny Janet assistera à l'inauguration de l'hôpital

Après des travaux de rénovation de $400,000, l'hôpital Pierre Janet de Hull, doté maintenant de 66 lits, sera inauguré par le Dr Roch Boivin, ministre d'Etat à la Santé, le jeudi 11 septembre, à 16 h.

Plusieurs personnalités assisteront à l'inauguration dont Mlle Fanny Janet, fille du célèbre psychiatre français. "Dans les milieux de la psychiatrie, d'expliquer le Dr Gaston Harnois, surintendant médical de l'institution, le nom de Pierre Janet connaît une renommée très importante depuis quelques années et nous sommes heureux de pouvoir modestement contribuer à mieux faire connaître les idées et l'oeuvre de ce grand médecin en associant son nom à notre jeune hôpital."

Le programme

Une journée entière sera consacrée à la psychiatrie. "La journée scientifique", présidée par le Dr Harnois, aura lieu au CEGEP de Hull, le vendredi 12 septembre. Des conférenciers de marque participeront à cette journée d'étude dont le Dr Henri Ellenberger, de l'Université de Montréal, Mme Claire Martin, écrivain, M. Roger Duhamel, journaliste et écrivain, le Dr Camille Laurin, de l'institut Albert Prévost, de Montréal, le juge François Chevalier, de la Cour supérieure de Hull et nombre d'autres.

C'est le Dr Roch Boivin, au nom du gouvernement du Québec, en présence de Mlle Janet et du Dr J. Benoît Bundock, président de la corporation de l'hôpital, qui dévoilera la plaque commémorative dans l'édifice rénové, de la rue Pharand.

Visite du public

Afin de bien marquer le désir de l'hôpital Pierre Janet de devenir une institution au service du grand public, le Dr Bundock et les membres de la corporation ouvriront les portes de l'institution au public de la région, le dimanche 14 septembre, de 14 h à 16 h.

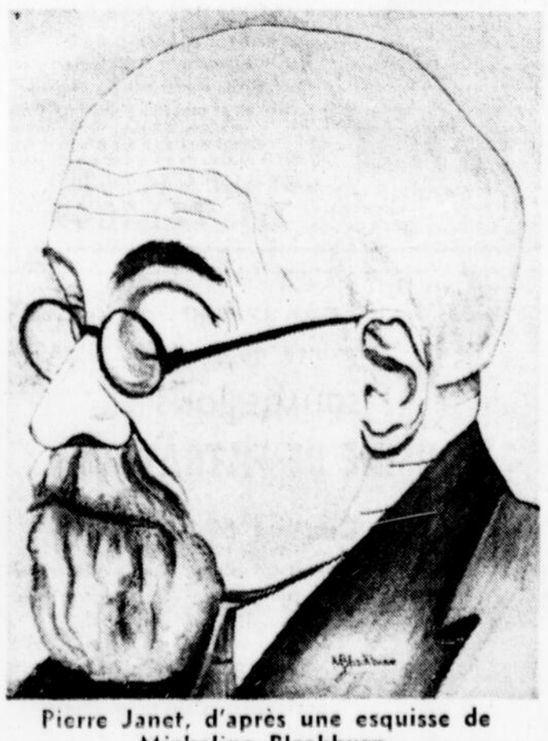
A cette occasion, le public pourra visiter l'immeuble rénové et aura le loisir de s'entretenir avec le personnel et les autorités de l'hôpital. Mlle Janet a eu l'amabilité d'accepter de rencontrer le public hullois.

En même temps, les visiteurs pourront voir la collection Pierre Janet, composée de manuscrits et autres souvenirs ayant appartenu au célèbre médecin. Cette collection a été gracieusement prêtée à la corporation de l'hôpital par le professeur Henri Ellenberger, de Montréal.

On sait que l'hôpital Pierre Janet, fondé à la suite d'une recommandation de la Commission Bédard sur les services psychiatriques dans la province de Québec, a pour mission de prodiguer des soins psychiatriques aux quelque 200,000 citoyens de l'Ouest du Québec, résidant dans les comtés de Hull, Gatineau, Pontiac et Papineau. L'hôpital accueille aussi les personnes de langue française résidant dans l'Est de l'Ontario qui préfèrent suivre des traitements dans une atmosphère française.



L'hôpital Pierre Janet a été fondé le 27 août 1965.



Pierre Janet, d'après une esquisse de Micheline Blackburn.

Demain

La parole sera aux édiles municipaux et régionaux

C'est demain matin, mardi, à 10 heures, que les édiles régionaux et les représentants des corps intermédiaires, feront connaître leurs opinions sur le projet gouvernemental de la communauté régionale de l'Outaouais et de la Société d'aménagement.

Une forte délégation de l'Outaouais, composée en partie de maires et de conseillers des 32 municipalités de la région, se rendra pour faire entendre ses commentaires.

Le Conseil économique de l'Outaouais mise avec optimisme sur l'avenir touristique et industriel de l'Outaouais.



(Photo Champlain Marcil)

M. EDOUARD LECOMPTE, âgé de 74 ans, vient de prendre sa retraite après 36 ans et huit mois de service comme concierge à l'école duhaut, de Hull. M. Lecompte était entré au service de la Commission scolaire de Hull le 29 janvier 1933. Une fête intime a eu lieu à la maison familiale, 45, rue Bégin, samedi soir, pour souligner cette retraite bien méritée. M. Lecompte est le père de 14 enfants, dont le pianiste réputé de la région Hull-Ottawa, M. Aurèle Lecompte, qui est au service de Radio-Canada.

Dans le conflit de la Wabush Mines

Le médiateur rencontre les deux parties

QUEBEC (PC) — M. Claude Bender, de Québec, qui a été désigné médiateur, en fin de semaine a rencontré lundi à Sept-Iles, les deux parties en cause dans le conflit des 450 employés de la Wabush Mines, dans l'espoir de mettre fin à cet arrêt de travail qui dure depuis le 7 mai.

La nomination de M. Bender a été confirmée samedi, par le ministre du Travail et de la Main-d'Oeuvre, M. Maurice Bellemare, qui, la veille, avait reçu un télégramme des négociateurs syndicaux, réclamant, la présence d'un représentant de ce ministère à la table des pourparlers.

Il reste encore une douzaine de points litigieux dans le conflit qui paralyse l'usine de boulettage et les installations portuaires de Pointe-Noire, municipalité située à quelque 325 milles au nord-est de Québec, ce sont les primes de retour au travail, les bonis de transport et les conditions de travail.

Les grévistes de la Wabush Mines exigent les mêmes primes de retour au travail que leurs collègues de l'Iron Ore soit $600 en moyenne.

Par ailleurs, ils demandent que leur compagnie leur alloue une somme de $30 par mois pour compenser la distance de 22 milles qu'ils doivent parcourir matin et soir entre Sept-Iles et Pointe-Noire.

Jusqu'à présent, la partie patronale et la partie syndicale se sont entendues sur les questions salariales, les régimes de pension et l'assurance-maladie.

Selon M. Emile Boudreau, coordinateur des Métallurgistes, "la médiation constitue désormais le seul moyen possible de régler le présent conflit."

Augmentation appréciable de l'assistance à Expo-Québec

QUEBEC (PC) — Expo-Québec a pris fin hier soir et selon les chiffres fournis par le bureau d'information, quelque 494,961 personnes ont foulé le sol de cette foire provinciale au cours des dix derniers jours.

Il s'agit d'une augmentation très appréciable sur l'an dernier alors qu'on avait enregistré 392,946 entrées.

L'objectif de cette année était de 500,000.

Par ailleurs, plusieurs personnalités ont visité Expo-Québec, dont le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener; M. Roy B. Link, conseiller en information du Royaume-Uni à Québec; M. Helmut W. Styhler, et Klaus M. Lukas, attachés commerciaux respectivement de l'Allemagne fédérale et de l'Autriche; M. Jean Marchand, ministre fédéral de l'Expansion régionale, de même que le premier ministre Bertrand et plusieurs membres de son Cabinet.

Enfin, un jeune garçon de 12 ans, Jean Boulanger, de Giffard, en banlieue de Québec, a gagné hier soir la maison familiale du club Kinsmen de Québec, un prix d'une valeur de $55,000.



(Téléphoto PC)

SAINS ET SAUFS — Sept des dix Esquimaux atteints d'empoisonnement après avoir consommé de la viande de phoque contaminée sont maintenant hors de danger. C'est ce qu'a déclaré, dimanche, le Dr Philip Stuart, expert en bactériologie de l'Hôpital général de Montréal. Le Dr Stuart s'est rendu à l'hôpital de Frobisher Bay pour traiter les malades, tous de Cape Dorset vendredi dernier. Ceux qui ont succombé à l'empoisonnement botulique sont un homme âgé de 55 ans et ses fils âgés de 12 et 20 ans. Notre photo nous montre le Dr Stuart avec un de ses jeunes patients.

Gérard Pelletier à Adegem

Vingt mille coquelicots largués sur un cimetière

BRUXELLES (AFP)—M. Gérard Pelletier, secrétaire d'Etat canadien, a achevé dimanche sa visite de cinq jours en Belgique en assistant aux cérémonies traditionnelles qui se déroulent chaque année au cimetière militaire d'Adegem où sont inhumés un millier de soldats canadiens qui sont tombés sur le sol belge en 1944 lors des combats de la libération.

M. Pelletier a évoqué le sacrifice suprême de ces hommes venus de toutes les provinces du Canada. Il est juste, a-t-il dit, que la génération nouvelle reconnaisse avec gratitude que c'est grâce à ce sacrifice qu'elle jouit aujourd'hui du bien le plus précieux: la paix dans la liberté.

A la fin de la cérémonie, un avion militaire canadien a largué 20,000 coquelicots sur le cimetière.

M. Pelletier a ensuite regagné Bruxelles pour se rendre immédiatement à l'aérodrome où il a pris l'avion pour Londres.

A l'occasion des Fêtes de la libération de la Belgique, M. James A. Roberts, ambassadeur du Canada en Suisse, a d'autre part été reçu à l'hôtel de ville d'Ostende où il a été fait citoyen d'honneur.

M. Roberts commandait, en 1944, le détachement des Dragons du Manitoba qui libérèrent la ville. La musique de la force canadienne participait à cette cérémonie.

Dégâts

Tempête de vents à Québec

QUEBEC (PC) — Les vents qui ont soufflé avec force, en fin de semaine, sur la région de Québec, ont provoqué plusieurs pannes d'électricité, déraciné de nombreux arbres et endommagé quelques toitures de maisons, causant pour plusieurs milliers de dollars de dégâts".

Québec et Sainte-Foy ont été les deux villes les plus touchées par la tempête.

On a également signalé des interruptions d'électricité à Val-Cartier, Cap-Rouge, Ancienne-Lorette et Loretteville:

La tempête a été occasionnée, selon les services de la météo de l'Ancienne - Lorette, en banlieue de Québec, par un front froid stable qui se situait entre la capitale provinciale et la métropole.

La température qu'a connue Québec samedi et dimanche devait se maintenir encore jusqu'à ce soir.

Crédit social uni

J. Ranger élu sans opposition

MONTREAL (PC)—M. Joseph Ranger a été élu hier sans opposition candidat du Crédit social uni en vue de l'élection complémentaire dans la circonscription de Vaudreuil-Soulanges.

Le choix unanime des quelque 50 militants de ce parti réunis à Coteau Station est survenu après que M. Henri Dusseault, également proposé pour la mise en candidature, se fut désisté en faveur de M. Ranger.

Propos de René Lévesque sur la dignité

À la race des "peureux", il manque un ingrédient: la responsabilité

STE-AGATHE (PC)—Parlant devant environ 400 personnes, à Ste-Agathe, dans les Laurentides, le leader du Parti Québécois, M. René Lévesque, a déclaré que "tous les ingrédients dont un peuple a besoin pour sauver sa dignité sont entre nos mains; compétence, ressources matérielles inouïes. Il naus manque la responsabilité".

"C'est notre première chance, a-t-il dit, il ne faut pas la manquer. Tous les peuples qui avancent et qui ont cessé d'avoir honte ont le seul ingrédient que nous n'avons pas, le courage".

Selon M. Lévesque, les Québecois ont été élevés peureux, ont été entretenus peureux.

Concernant le niveau de vie des Québecois, il a dit que selon les constatations de la commission Gagnon-Dunton, les Canadiens français dans la province jouissent d'un niveau de vie à peine plus élevé que les nouveaux immigrés et les Indiens ou les Esquimaux.

Traitant de la souveraineté, M. Lévesque a dit qu'Ottawa recevait du Québec des sommes folles pour faire vivre ses technocrates, "qui se multiplient comme des lapins". "Dans cette jungle, a-t-il poursuivi, se paralyse le progrès".

"Une surproduction de compétences nous menace bientôt parce que nous n'avons pas les mains sur nos leviers de commande, nos moyens financiers par exemple", a-t-il dit.

Le chef souverainiste a laissé entendre que le PQ n'avait pas d'affaire aux élections partielles d'octobre prochain.

Au sujet de Saint-Léonard, M. Lévesque a dit que, selon lui, la LIS n'a pas regagné au français une seule personne qui l'avait abandonné, créant au contraire un dangereux courant contre les Canadiens français.

La température de l'eau à la surface des mers, varie entre 28.5 degrés dans la Mer Blanche, à 96 degrés dans la Golfe Persique, en été.

"Où vous obtenez plus et mieux... tout en payant moins!"

BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION - QUINCAILLERIE - PLOMBERIE - OUTILS DE TOUTES SORTES.

MATERIAUX BONHOMME
Chemin Chelsea, HULL
771-3281

GATINEAU LUMBER
Rue Principale, GATINEAU
663-5383

BYTOWN LUMBER
Coin ch. Cyrville, OTTAWA
745-6825

PAPINEAUVILLE LUMBER
PAPINEAUVILLE, Qué.
427-6264

L. BONHOMME & FILS Ltée
MANIWAKI 449-3840
MONT-LAURIER 623-1245

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

ARTHRITE
Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la
chiropratique
E.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, HULL 771-1447

BINGO
ST-RENE-GOUPIL
GATINEAU
MARDI SOIR, 8H
GROS LOT
$1500
38 numéros
Ligne du haut
$220
13 numéros
20 parties régulières
$15
1 partie gratuite
$25
5 parties spéciales

KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE — FERRONNERIE
vous offre
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT
lundi, mardi, merc., 8h a.m. à 5h 30 p.m.
jeudi, vendredi 8h a.m. à 9h p.m.
Samedi 8h a.m. à 1h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

SALLE R.A. GATINEAU
BINGO
TOUS LES LUNDIS
8 HEURES
GROS LOT
$1500
53 numéros
PETIT LOT
Ligne du bas
$350
13 numéros
PARTIE SPECIALE A FINIR
$200

COMPTABLES AGREES
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

J.-M. BERTRAND et ASSOCIE
Jean Marie Bertrand, C.A. — Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3394

JACQUES CARRIERE, M.Comm., C.A.
COMPTABLE AGREE
200, rue Cooper, suite 3, Ottawa, Ont.
Tél. 234-1249

F. MARC CHEVRIER, C.A.
COMPTABLE AGREE
132, rue Champlain, Hull 771-2722

J.-HECTOR LAFLAMME, C.A.
B.A., M.COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

MASSE, VIEN & COMPAGNIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
Paul Massé, B. Comm., C.A.
Gilles Henri, M.Comm., C.A.
Bernard Fleury, B.Comm., C.A.
Robert Bélair, C.A.
CONSEILS
Lucien Massé, C.A. LLD — Donat Vien, C.A.
HULL-OTTAWA 771-7495

PIERRE FORTIER
COMPTABLE AGREE et SYNDIC
4, rue Taschereau HULL
Tél. 771-3202

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Comm., C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
365, boul. St-Joseph, HULL 771-5895

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER BEGIN & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
299, rue Waverley OTTAWA, Ont.
4, rue Taschereau HULL
45, rue Langevin HULL
194, rue Harold GATINEAU, Qué.

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) — EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 663 3606
277 NOTRE DAME, GATINEAU — Tél.: 663 3606
Montréal — Québec — Trois Rivières
Drummondville — Nicolet — Chicoutimi — Saint-Jérôme



MARC PAQUIN C. d'A.A.
ASSURANCE GENERALE
• Feu • Auto • Vie
• Accident • Maladie
Compagnie canadienne-française
Heures de bureau sur semaine: 9 a.m. à 5 p.m.
Vendredi: 9 a.m. à 8 p.m.
Ouvert le samedi de 9.0 0 a.m. à 12.00 a.m.
84, boul. St-Joseph, HULL
Tél. 771-1049
COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

Cité de Hull
Province de Québec
SOUMISSIONS
USINE DE FILTRATION
Contrat 69-34
AVIS est par les présentes donné que la date d'ouverture pour les soumissions sur le contrat susmentionné a été portée au 1er octobre 1969.
Roland STEVENS, o.m.a.,
Secrétaire, Comité exécutif.

LES GRILLADES HULLOISES
248, rue MONTCALM, HULL
(angle boul. St-Joseph)
SPECIAL DU MIDI
BIFTECK DES HOMMES D'AFFAIRES
Comprend aussi: Amuse-gueule, pomme de terre, pain, beurre, café.
$1.75
Exclusivité: BIFTECK SUR CHARBON DE BOIS
HEURES D'OUVERTURES: 11h 30 à 2h a.m. du lundi au samedi; 11h 30 à minuit le dimanche
MAINTENANT AVEC LICENSE COMPLETE
Tél. 777-8248

MATERIAUX DE CONSTRUCTION AU PLUS BAS PRIX
• MANUFACTURIER
• MARCHAND DE BOIS
DEPUIS 60 ANS A VOTRE SERVICE
Demandez nos estimés pour tous vos projets
FERME LE SAMEDI DURANT AOUT
OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph, Hull
777-5204
Un marchand "PAL"

Une gamme complète de cadeaux vous attend au
IGA
CENTRE DU CADEAU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut.
Maintenant!
Pour vous accommoder
2 CENTRES DU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

PAL LUMBER AND BUILDING SUPPLIES
N'OUBLIEZ PAS 9 FOIS SUR 10 VOTRE MARCHAND "PAL" EST PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE
A. AMYOT
& FILS LTEE
275, boul. St-Joseph, Hull
777-5204
GAVARD LTEE
35, rue Mangin, Hull
777-1681
GREEN VALLEY LUMBER
300, ch. Montréal, Vanier, Ont.
746-4633
PILON LTEE
5, boul. Montclair, Hull, Qué.
771-5841
POUR LES MARCHANDS "PAL" EN DEHORS DE LA VILLE, CONSULTEZ LES PAGES JAUNES DE VOTRE BOTTIN DE TELEPHONE SOUS LA RUBRIQUE "MATERIAUX DE CONSTRUCTION" EN PAGE 259.

EMMAUS
175, rue EDDY
HULL
Nouveau local
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

.9/?
BIENTOT!
BELAMY
GEE-PAM

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

Trois touchés de Washington

Les Rough Riders déclassent les Alouettes, 47 à 22

par Marcel FORTIN

Sous la conduite de l'habile quart-arrière Russ Jackson, les Rough Riders d'Ottawa ont donné une véritable leçon de football aux Alouettes de Montréal, samedi, au parc Lansdowne d'Ottawa, alors qu'ils ont humilié les protégés de Kay Dalton au compte de 47-22 devant une foule désapointante de seulement 19,326 spectateurs. Contraitrement à la dernière rencontre entre ces deux équipes alors que les Rough Riders avaient été obligés de se surpasser pour l'emporter 17-15, l'équipe de la capitale s'est lancée résoluement à l'oeuvre pour accumuler une avance insurmontable dès le premier quartet ne fut jamais menacée par la suite.

Après avoir si bien joué lors d'un match disputé à Montréal, la défensive des Alouettes s'est complètement écroulée dès le premier quartet ne parvint jamais à se ressaisir alors que le rusé quart-arrière Russ Jackson a percé presque à volonté cette défensive des plus poreuses. Encore une fois, Jackson a prouvé qu'il était l'un des meilleurs quarts-arrière de la Ligue canadienne de football en complétant de précises passes et en se servant fort bien de ses porteurs du ballon, qui eux aussi ont presque à volonté percé la ligne défensive des visiteurs.

L'offensive des Alouettes ne fut pas plus impressionnante que la défensive, à l'exception du centre-arrière Denis Duncan, qui a connu une exceptionnelle partie. Avec Sonny Wade au quart, les Alouettes ne parvinrent jamais à rivaliser avec la puissante et formidable machine des Riders. Ce n'est que durant la deuxième moitié de la partie (alors que le match était terminé), plus précisément durant le troisième quart avec Carroll Williams à la direction, que les Alouettes parvinrent à s'affirmer quelque peu à l'offensive, mais là encore il faut préciser que l'instructeur Frank Clair se servait de plusieurs de ses réservistes et c'est Bill Van Burkleo, qui avait remplacé Russ Jackson au quart et l'on avait également décidé d'accorder un repos à Vic Washington et Margene Adkins, qui furent remplacés par Darwin Gonnerman et Tom Pullen.

Washington brille

Discutant de la rencontre après le match, l'instructeur Frank Clair a déclaré que ses joueurs étaient prêts pour la défensive des Alouettes et que Jackson n'avait pas tardé à profiter de toutes les occasions possibles. "Ses courses ont causé beaucoup d'ennuis aux Alouettes, qui ne parvinrent jamais à adapter leur défensive pour l'arrêter", de dire Clair. Il a de plus précisé que ses protégés avaient connu l'une de leurs meilleures parties depuis le début de la saison et qu'il leur faudrait être en aussi bonne condition pour leur prochaine partie alors que les Argonauts de Toronto seront les visiteurs.

Satisfait de la tenue de tout son personnel, Clair a cependant déclaré que le cas du gros bloqueur offensif Maurice Racine, l'inquiétait quelque peu. Racine a été blessé à une épaule et pourrait fort bien manquer le prochain match contre Toronto. L'on ne savait pas si Racine souffrait d'une fracture de l'épaule. S'il ne peut revenir au jeu pour le prochain match, il sera remplacé tout probablement par Billy Joe Booth sur la ligne offensive.

Pendant que Jackson mystifiait et se moquait des défenseurs des Alouettes, le demi Vic Washington connaissait l'une de ses meilleures parties de la saison. En effet, Washington a marqué trois touchés, dont l'un à la suite d'une passe de 16 verges et deux autres à la suite de courses de quatre et quatorze verges.

Variétés de jeux

Jackson a donc fait preuve d'une très grande variété de jeux durant ce match, qui fut fort monotone à cause précisément de l'inaptitude des Alouettes et l'instructeur Kay Dalton était visiblement le plus déçu et le plus mécontent de toutes les personnes présentes. Aucunement d'humeur à recevoir des visiteurs au vestiaire des siens, il a admis que son club avait été lamentable défensivement et offensivement et qu'il méritait d'avoir été humilié, de cette façon.

En plus de se servir de Washington pour trois touchés, Jackson a complété des passes de touchés à Margene Adkins, qui a résulté en un jeu fort spectaculaire de 70 verges; une autre de 21 verges à Whit Tucker et une autre de 18 verges à Jay Roberts. Don Sutherin a également connu une très bonne journée avec six transformations, un placement et un simple et Bill Van Burkleo a complété le pointage en bottant un long simple.

La suprématie des Riders a été évidente dans les statistiques puisque leur offensive totale a été de 589 comparativement à 417 pour les Alouettes. Ils ont réussi 27 premiers essais contre 15 pour les visiteurs. Jackson a complété 13 passes en 39 pour 336 verges et Van Burkleo y est allé de 5 en 10 pour 82 verges.

Williams, qui a remplacé Wade durant le troisième quart a complété 9 passes en 18 pour 210 verges et la fiche de Wade a été de 5-13 pour 57 verges et il a été victime de deux interceptions, qui ont permis aux Riders de marquer leurs deux premiers touchés.

Ce n'est que sous la conduite de Williams que l'offensive des Alouettes a connu quelques succès. Williams a complété une passe de 21 verges à Peter Dallariva pour le premier touché des siens. Il a ensuite passé à Gary Lefebvre pour un deuxième touché. Lefebvre a complété un jeu fort spectaculaire pour un gain de 58 verges et Williams a finalement complété une passe de neuf verges à Peters Howlett pour le dernier touché des visiteurs. John Baker a botté trois transformations et a ajouté un simple lorsqu'il a raté un placement de 39 verges.

A la suite de cette victoire, les Rough Riders partagent la première position avec les Argonauts de Toronto, qui ont facilement défait, dimanche, les Roughriders de Saskatchewan et nul doute que l'engagement de samedi à Ottawa sera d'une très grande importance pour les deux équipes.

Sommaire

Premier quart

Ott. — Washington, course de 4 verges, converti Sutherin 3.43.
Ott — Washington, passe de 16 verges de Jackson, converti Sutherin 8.38.
Ott — Placement, Sutherin du 21 14.13.

Deuxième quart

Mtl — Simple, Baker du 32 3.05.
Ott — Adkins, passe de 70 verges de Jackson, converti Sutherin 12.45.
Ott — Tucker, passe de 23 verges de Jackson, converti Sutherin 14.45.

Troisième quart

Ott — Washington, course de 15 verges, converti Sutherin 1.39.
Ott — Roberts, passe de 15 verges de Jackson 4.39.

Quatrième quart

Mtl — Dalla Riva, passe de 22 verges de Williams, converti Baker 3.06.
Mtl — Lefebvre, passe de 58 verges de Williams, converti Baker 4.30.
Ott — Simple, Sutherin du 37 10.00.
Mtl — Howlett, passe de neuf verges de Williams, converti Baker 12.21.
Ott — Simple, Van Burkleo 13.42.

Statistiques

	Ott	Mtl
Premiers essais (au sol)	10	7
Premiers essais (airs)	16	7
Premiers essais (punitions)	1	1
Total	27	15
Verges gagnées au sol	158	150
Verges gagnées dans les airs	431	267
Perte de l'équipe	25	18
Offensive totale	566	399
Passes tentées	30	31
Passes réussies	19	14
Passes interceptées par	2	3
Echappés	1	2
Echappés repris par	3	0
Bottés	6/214	8/365
Moyenne	52.8	45.6
Punitions verges	7/30	5/25
Placements réussis	3/1	1/0

Le football

CONFERENCE DE L'OUEST

Saskatchewan	5	2	0	152	121	10
Calgary	4	3	0	138	127	8
Winnipeg	2	4	1	74	141	5
Edmonton	1	6	0	111	119	2
C.-B.	1	6	0	96	201	2

DIMANCHE
Saskatchewan 15 Toronto 34

SAMEDI
Calgary 20 Edmonton 10
Winnipeg 7 C.-B. 11

MERCREDI
Saskatchewan à Montréal
Hamilton à Winnipeg

CONFERENCE DE L'EST

Ottawa	5	1	0	209	122	10
Toronto	5	1	0	190	110	10
Hamilton	4	0	1	135	98	9
Montréal	0	4	2	109	173	2

DIMANCHE
Saskatchewan 15 Toronto 34

SAMEDI
Montréal 22 Ottawa 47

MERCREDI
Saskatchewan à Montréal
Hamilton à Winnipeg

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

Baltimore	95	45	.679	
Detroit	80	59	.576	14½
Boston	74	63	.540	19½
Washington	72	68	.514	23
New York	69	69	.500	25
Cleveland	56	84	.400	39

Division de l'Ouest

Minnesota	85	53	.616	
Oakland	76	61	.555	8½
California	59	77	.434	25
Kansas City	56	82	.406	29
Chicago	54	82	.397	30
Seattle	52	85	.380	32½

DIMANCHE
Minnesota 16 Oakland 4
Chicago 4 California 1
Kansas City 6 Seattle 7
Baltimore 6 Detroit 5
New York 3 Cleveland 7
Washington 3 Boston 2

SAMEDI
Minnesota 8 Oakland 6
Chicago 0 California 1
Kansas City 6 Seattle 2
Baltimore 4 Detroit 5
New York 1 Cleveland 0
Washington 5 Boston 9

AUJOURD'HUI
Boston à Cleveland (s)
Washington à Baltimore (s)
New York à Détroit (s)
Chicago à Seattle (2s)
Kansas City à Oakland (s)
Minnesota à California (s)

MARDI
Kansas City à Oakland (s)
Minnesota à California (s)
New York à Détroit (s)
Boston à Cleveland (s)
Washington à Baltimore (s)

LIGUE NATIONALE

Division de l'Est

Chicago	84	65	.600	
New York	80	57	.584	2½
Pittsburgh	74	61	.548	7½
St-Louis	73	65	.529	10
Philadelphie	55	82	.401	27½
Montréal	43	96	.309	40½

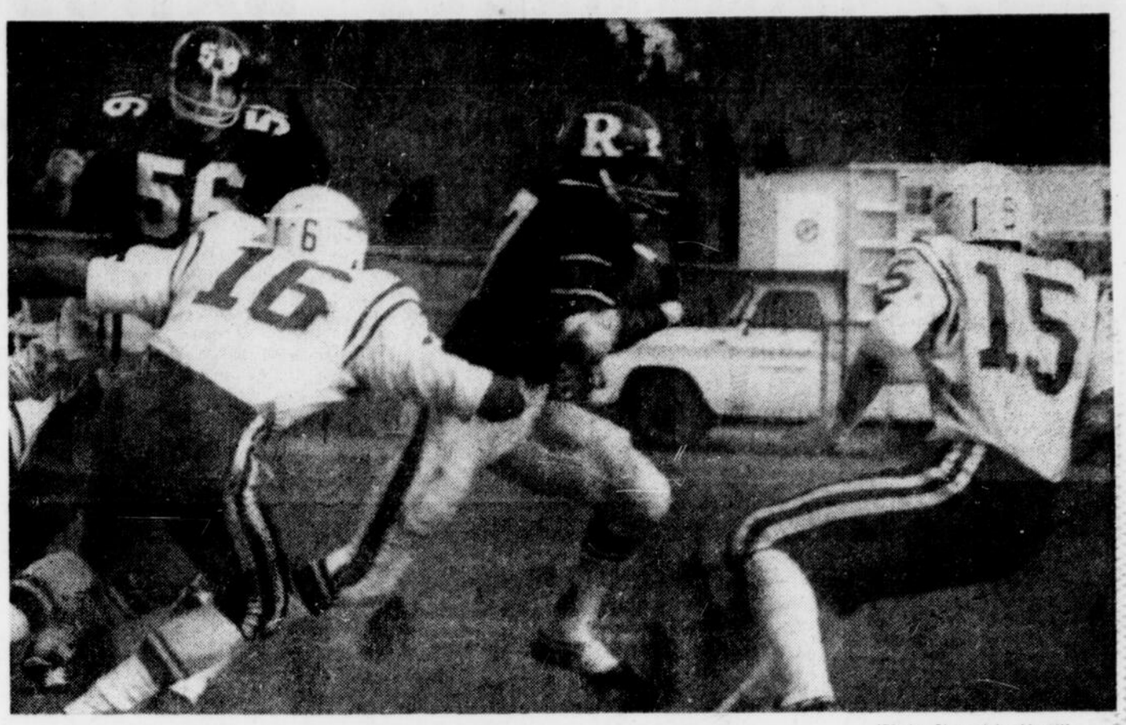
Division de l'Ouest

San Francisco	77	61	.558	
Cincinnati	74	61	.548	1½
Atlanta	76	64	.543	2
Los Angeles	74	63	.540	2½
Houston	72	65	.526	4½
San Diego	44	95	.317	33½

DIMANCHE
Philadelphie 3 New York 9
Pittsburgh 1 Chicago 5
Montréal 3 St-Louis 0
Atlanta 7 Cincinnati 3
San Francisco 6 Houston 7
Los Angeles 2 San Diego 4

SAMEDI
Philadelphie 0 New York 3
Pittsburgh 13 Chicago 4
Montréal 3 St-Louis 2
Atlanta 1 Cincinnati 2
San Francisco 7 Houston 6
Los Angeles 1 San Diego 3

AUJOURD'HUI
San Francisco à Cincinnati (2s)
St-Louis à Philadelphie (s)
Chicago à New York (s)
Los Angeles à Atlanta (s)
Pittsburgh à Montréal (s)
San Diego à Houston (s)



(Photo Champlain Marcil)

UN DE TROIS — Même s'il est encerclé par Al Phaneuf, (16) et Rod Woodward, (15) deux défenseurs des Alouettes, Vic Washington, (27), rapide demi des Rough Riders d'Ottawa a tout de même réussi à s'échapper pour une course de 15 verges et à marquer l'un de ses trois touchés.



(Photo Champlain Marcil)

AUTRE LONGUE PASSE — Margene Adkins, (73), des Rough Riders d'Ottawa, a été une cible parfaite pour le quart-arrière Russ Jackson lors du match de samedi contre les Alouettes de Montréal, qui ont été déclassés au compte de 47-22. Adkins a capté 5 passes pour gagner 182 verges dans les airs et il a de plus marqué un touché. Ci-dessus, nous le voyons alors qu'ils vient d'accepter une passe et qu'il tente de se sauver de Red Woodward, (15) et Jack Lenz, (12).

Dans les vestiaires

par Michel MERLEAU
du DROIT

Les Rough Riders ont profité d'un excellent exercice, samedi dernier, en vue de leur prochaine partie contre les Argonauts de Toronto, le 13, au parc Landsdowne. Frank Clair s'est d'ailleurs servi de cet exercice pour mettre à l'épreuve Bill Van Burkleo, au poste de quart-arrière, pendant la dernière moitié de la session d'entraînement.

Pour les plus de 19,000 personnes qui se sont rendues au parc Landsdowne, samedi après-midi, sous une chaleur tropicale, la partie qu opposait les Rough Riders d'Ottawa aux Alouettes de Montréal avait la digne allure d'une période d'entraînement. Le maître par excellence, Russ Jackson, a complètement ignoré la défensive des Alouettes qui, lors de la dernière rencontre de ces deux équipes, à Montréal, avait tellement impressionné. Selon l'entraîneur Clair, jamais Jackson n'a dominé une partie comme il l'a fait samedi. De plus, d'ajouter Clair, que penser de Washington et Adkins qui ont capté chacun cinq passes pour des gains respectifs de 138 et 128 verges? En plus de Jackson, notre défensive a fortement contribué à cette victoire. Les deux interceptions réussies par Sutherin et Wayne Giardino et l'échappé recouvert par Jim Cain, tous réussis au cours du premier quart, ont facilité la tâche de Jackson en abattant le moral des Alouettes, y compris celui de Kay Dalton.

x x x

Il ne fallait pas se surprendre de voir Russ Jackson prendre place sur le banc des joueurs, pour la deuxième demie. Dès le début de la saison, Frank Clair avait déclaré que le demi-défensif aurait à diriger l'offensive, le pointage le permettant. A la cinquième minute du troisième quart, Jackson a pris place au banc des joueurs et dès le début du quatrième quart, c'était au tour de Washington et Adkins de céder leur poste à Darwin Gonnerman, à Terry Black et à Tom Pullen. Si l'on devait séparer la partie en deux, les recrues ont fait belle figure contre une équipe Alouette au désespoir et dirigée à l'offensive par Carol Williams.

x x x

Dans la chambre des Alouettes, après la prtie, les figures souriantes n'étaient pas tellement nombreuses. D'ailleurs, toute manifestation de joie aurait été très mal reçue par l'entraîneur Dalton qui souffrait à peine la présence des journalistes. S'il avait eu le choix, Dalton aurait congédié ses deux-arrière contre des joueurs des Invictus ou du Notre-Dame-de-Grâce de la Ligue junior interprovinciale, de déclarer un journaliste à la sortie de la chambre des Alouettes.

Il est actuellement à se demander si Williams, après ses performances de samedi, héritera de son poste régulier comme quart-arrière pour la partie que les Alouettes disputeront à Montréal, mercredi, contre les Rough Riders de la Saskatchewan. Interrogé à ce sujet, Dalton n'a pas voulu se prononcer, déclarant toutefois que ses joueurs seraient prêts, pour les autres Rough Riders.

Chez les Alouettes, il n'y a toutefois pas eu de blessures graves. Garry Lefebvre, Larry Fairholm, Mike Webster et Dennis Duncan, le seul qui, selon les experts, se soit signalé à l'offensive, ont tous écoppé de blessures mineures.

Chez les Riders de Frank Clair, par contre, Maurice Racine a été très durement frappé lors du premier court botté des Alouettes. Il semblerait qu'il se soit fracturé l'épaule gauche.

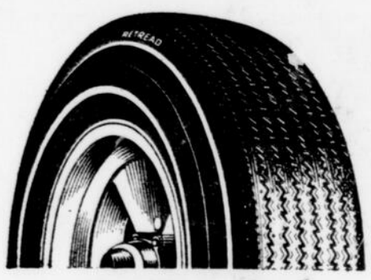
Mercredi, les Alouettes seront toujours en quête de leur première victoire cette saison, contre une équipe des Riders de la Saskatchewan qui tentera de remporter au moins une de leurs deux parties disputées dans l'est, après un revers de 34-15, aux mains des Argonauts, hier. Quant aux Riders d'Ottawa, ils recevront les étoiles de la Ville-Reine, samedi, au parc Landsdowne.

GOODYEAR MAGASINS DE SERVICE

VENTE 1¢

PNEUS GOODYEAR

GRAND PRIX RECHAPÉS À L'USINE



À VOTRE CHOIX — JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!
FLANCS NOIRS OU BLANCS — TOUTES DIMENSIONS

PREMIER PNEU $18.95



DEUXIÈME PNEU 1¢

PRIX D'AUBAINE 2 POUR $18.96

POSE EN SUPPLÉMENT

CONSIDÉREZ CES AVANTAGES!

- Nouvelles semelles première qualité — aspect moderne.
- Sept nervures portantes sculptées assurent le maximum d'adhérence et le minimum de bruit.
- Epaulement enveloppant; meilleure tenue de route.
- Nouvelle semelle extra-large fabriquée en caoutchouc Tufsyn de longue durée.
- Sécurité de la carcasse effectuée par des spécialistes formés par Goodyear.
- Ces pneus rechapés par Goodyear constituent un achat des plus avantageux.

GARANTIS PENDANT TOUTE LA DURÉE DE LA SEMELLE

Les pneus Grand Prix rechapés par Goodyear sont garantis contre tout défaut de matériaux et de fabrication pendant toute la durée de la semelle.

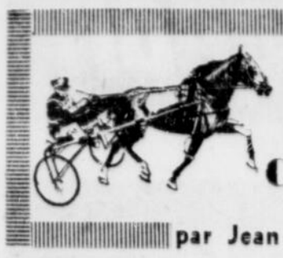
VENEZ NOUS VOIR PENDANT QUE NOUS AVONS ENCORE LES DIMENSIONS QUI CONVIENNENT À VOTRE AUTO

Crédit instantané-Pas de comptant-Facilites de paiement

PLACE CARTIER, boul. ST-JOSEPH, HULL
(face à la rue St-Raymond)
1720, rue BANK, OTTAWA — 731-3700

GOODYEAR MAGASINS DE SERVICE

UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED



INSCRITS au CONNAUGHT

par Jean MARTEL

CE SOIR — **1er départ 19 h 45**

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
Première course (trot) — Non-gagnants de $300 en 1969. A.E. Non-gagnants d'une course à vie — Bourse $400			
2	Leland's Rose	N. Curran	Mon choix
3	Avon Betty	J. McCormick	Bonne deuxième
6	Clever Garland	J. Duford	La roulette 2-3-6
5	Honor Willie	H. Zeron	Bonne qualification
7	Pride's Luck	Pas nommé	S'il est chanceux
4	Ro Pa	P. Hébert	Encore lui?
8	Larue's Silverman	F. Potvin	Je ne crois pas
1	Pride's Chip	G. Bouvrette	La même chose
A.E.: Sponsor		M. Williams	
Deuxième course (amble) — A réclamer $800 — $1,000. Allocations Handicap. — Bourse $450			
5	Major's Fairy	J.-P. Charron	Le meilleur
2	Maggie H.	Grattan R. Lafr.	Adversaire de taille
1	Surge	R. Chartrand	En bonne santé
4	Dudley Counsel	J. Joanisse	Mauvaise fiche
3	Vicky's Girl	B. Alguire	Encore jeune
6	Belle Richards	R. McNiven	Bon prix
8	Misty Mountain	W. Demers	Besoin de forces
7	Franco Hazel	Y. Laframb.	Le coup de guides
Troisième course (amble) — A réclamer $800 — $1,000 Allocations Handicap. — Bourse $450			
1	Meadow Mark	R. Chartrand	Bon premier
3	Isotta Ben	R. Curran	Son plus proche rival
5	Pontiac Nancy	Y. Laframb.	Pour une troisième
7	Track Down	W. Demers	Pas vilain ici
8	Arundel's Boy	K. Pritchard	Je passe
6	Brown Hope	R. O'Dwyer	On espère toujours
4	Northwood Emery	A. St-A.	Oublions sa dernière
2	Cash Bomber	C. Pollard	Irrégulier
Quatrième course (amble) A réclamer $800 — Gagnants à cette rencontre non éligibles. — Bourse $400			
3	Sam's Count	J. Duford	La clef
6	Victoria May	S. Williams	Elle est due
8	Spencer's Pride	C. Y. Lafr.	La roulette 3-6-8
1	Irish Brewer	L. Mongeon	Choix du programme
5	Henry Richard	Ge. Filion	En octobre
2	Iva Sea Patch	J. Watson	Elle rajeunit
7	Philip's Lassie	P. Hébert	Moins certain
4	Del Mar Va	F. Brazeau	Une possibilité
Cinquième course (amble) Gagnants dep as plus de 2 courses en 1969. — Bourse $450			
1	Nancy Ship	W. Demers	Ce soir
3	Tar Grattan	S. Williams	Bon conducteur
7	Ezra Lee Dean	R. Curran	Pas vaincu
8	Homestretch Sue	F. Smith	Dans le droit
2	Tar Herbert	F. Goulet	Deuxième en qualification
5	Ina Burns	K. Pritchard	Si elle est bien conduite
6	Jayron	R. Chartrand	Ses pattes
4	Port Hope's Boy	L. Stuart	Avec espoir
A.E.: Lucky Bejay		Dr. D. Pl.	
Sixième course (amble) Non-gagnants de 4 courses en 1969. A.E. Non-gagnants de 2 courses à cette rencontre. Bourse $600			
4	Candy Tag	Gil. Filion	Le meilleur
1	Billy's Bow	J. Lancaster	Il pourrait
7	Lorinda's First	J.-P. Charron	Une part
3	Ogden's Hustler	S. Williams	Toujours troisième
2	Vin Lee	J. McCormick	Difficile ici
5	Chevy Ridge Marty	P. Héb.	Ressent de la fatigue
6	Baby Mir	M. Williams	Surprenant
Septième course (amble) Non-gagnants d'une bourse à cette rencontre. — Bourse $400			
2	Julian Joseph	H. Zeron	Excellent choix
5	M. B. M.	G. Plouffe	Le meilleur
4	Laurie Dean	P. Hébert	La roulette 2-4-5
3	Lee Riddell	R. Chartrand	Pour une grosse
7	Sep Pride	A. Beaudoin	Mauvaise dernière
6	Vinegar Jill	Pas nommé	Qui le conduira?
8	Speedway Flashy	S. Hanna	Un peu loin
1	Miss Elmaview Hal	R. Rob.	Oubliez-la
Huitième course (amble) Circuit juvénile canadien 2 ans. — Bourse $10,550			
5	Sargeant Hill	J. Kopas	Le meilleur
2	Sidney Frost Dr.	J. Findley	Record de 2:07 2-5
1	Marksman Mir Ph.	Dussault	Bonne lignée
7	Room Service	Y. Demers	Pourrait tout prendre
6	Sanction	E. Barnes	Un rejeton d'Overtrick
3	Brazil Fleurie	Y. Plouffe	Des gains de $8,090
8	Pampon	J. Hébert	Position nuira
4	Shadydale Playboy	J. Baskin	A vos risques
Neuvième course (amble) Non-gagnants de $2,600 à vie. — Bourse $500			
3	Melina Hanover	J. McCorm.	Mon choix
6	Happy Go Lucky	A. St-Am.	Parmi les meneurs
5	Tommy Castle	R. Chartrand	Nouveau conducteur
8	Cloverland Away	R. O'Dwyer	Longue route
4	Northwood Gunner	A. May	Moins certain
2	Frosty Eleanor	B. Elliott	La surprise
7	Lady Quest	Y. Plouffe	Irrégulière
1	Red's Chance	Gil. Filion	Monte de classe
Dixième course (amble) Non-gagnants de $200 à vie — A.E. Non-gagnants d'une course à vie. — Bourse $400			
1	Northwood Hasty	H. Cl. Jr.	La clef
5	Tongue Fire	R. McNiven	L'exacta 1-5, 5-1
2	Duchess Indian	A. St-Amour	Regain de vie
7	Kandee Atom	P. Hébert	Nouveau venu
6	Forever Gal	R. Hanna	Pour toujours
8	Chancy Bird	C. Miville	L'oiseau chanceux
3	Minor Jane	A. Gordon	On l'attend toujours
4	Idaho Pine	M. Williams	Grosse exacta

Le meilleur choix : M.B.M. (7e)

Ligue nationale

Les Expos triomphent deux fois des Cardinaux de St-Louis

Par la PRESSE ASSOCIEE

Les trois meneurs dans la division Ouest de la Ligue nationale et le meneur dans la division Est ont encaissé des revers hier tandis que, dans la Ligue américaine, Harmon Killebrew, du Minnesota faisait des siennes au bâton.

Les meneurs de la division Ouest, les Giants de San Francisco, ont cédé par 7-6 devant les Astros de Houston lorsque le frappeur d'urgence Hector Rodriguez a frappé un simple après deux retraits alors que les buts étaient tous occupes dans la 9e manche. Les Giants avaient effectué une poussée de six points dans la 4e reprise.

San Francisco a toutefois conservé son avance d'une partie et demie sur les Reds de Cincinnati qui ont encaissé un dur revers de 7-2 aux mains des Braves d'Atlanta, dont Hank Aaron a frappé trois coups sûrs, y compris son 39e circuit de la saison.

Les Dodgers de Los Angeles sont demeurés en 4e place, derrière les Braves, à la suite d'une quatrième défaite d'affilée devant les Padres de San Diego qui ont triomphé 4-2 grâce à une poussée de trois points dans la 7e manche.

Les Cubs de Chicago ont vu leur avance en tête de la division Est réduite à 2 1-2 parties lorsqu'ils ont cédé par 7-5 en 11 manches devant les Pirates de Pittsburgh tandis que les Mets de New York écrasaient les Phillies de Philadelphie 9-3.

Les Pirates, qui accusent un retard de 7 1-2 parties sur les Cubs, ont égalé les chances grâce au circuit de Willie Stargell après deux retraits dans la 9e manche, puis ont triomphé avec une poussée de deux points dans la 11e reprise.

Ligue américaine

Killebrew, qui a dû quitter le terrain en raison d'une blessure au genou dans la 4e manche, avait produit sept points avec un grand chelem et un autre circuit en conduisant les Twins à un gain de 16-4 aux dépens de leurs plus dangereux rivaux dans la division Ouest de la LA, les As d'Oakland, qu'ils devancent maintenant par 8 1-2 parties.

Dans les autres matches du circuit junior, Mark Bélanger a frappé un simple de deux points dans la 14e manche en procurant un gain de 6-5 aux Orioles de Baltimore sur les Tigers de Detroit; Billy Wynne a affiché une tenue de sept coups sûrs en conduisant les White Sox de Chicago à une victoire de 4-1 sur la Californie; Cleveland a compté trois points dans la 8e manche et a vaincu les Yankees de New York 7-3; Del Unser a cogné un circuit de deux points après deux retraits dans la 10e manche et Washington a vaincu Boston 3-2; et Wayne Comer a frappé un simple dans la 10e manche en procurant un gain de 7-6 au Seattle contre Kansas City.

Enfin, dans la LN, Rusty Staub a cogné un circuit de trois points et les Expos de Montréal ont blanchi les Cards de St-Louis 3-0.

Montréal	003 000 000	—3
St-Louis	000 00 0000	—0

LIGUE NATIONALE

Philadel.	100 020 000	—3	10 0
New York	200 001 24x	—9	11 1

Champion 5-8 Farrell 8 Boozer 8 et Watkins. Gentry, Ryan 5-1 7 et Grote. Cir: NY-Agee 25 Shamsky 12.

Atlanta	400 200 100	—7	10 1
Cincin.	001 002 000	—3	10 2

Reed 15-9 Upshaq 6 et Didier. Culver 5-7 Carroll 1 Ribant 6 Granger 8 et Bench. Cir: H. Aaron 39.

— — —

Pitts.	110 002 001	02—7	13 2
Chicago	101 000 120	00—5	12 4

Moose, Gibbon 7 Hartenstein 8 Marone 10 DalCanton 8-2 (10) Sanguillen, Selma, Regan 8 Johnson 2-3 (10) et Hundley. C: Pitts-Sanguillen 5 Stargell 27. Chi: Hickman 18.

— — —

Los Ang.	010 000 100	—2	9 0
San Diego	010 000 30x	—4	10 0

Osteen 18-12 Moeller 7 et Haller. Santorini 7-13 Ross 8 McCool 9 et Cannizzaro. Cir: LA-Sudakis 13.

— — —

San Fran.	000 600 000	—	6 7 0
Houston	000 105 001	—7	13 0

Sadecki, Linzy 6, McMahon 6, McCormick 6 et Dietz, Barton 6, Wilson, Bouton 4, Ray 6, Billingham 7 et Edwards. G-Billingham 6-6. P-McCormick 9-9.

— — —

LIGUE AMERICAINE

New York	020 000 100	—3	8 1
Cleveland	030 000 13x	—7	15 0

Downing, Burbach 2 McDaniel 4-6 (7) et Gibbs, Tiant, Pizarro 3-4 (7) Williams 8 et Fosse.

— — —

Washing.	000 101 000	1—3	7 0
Boston	101 000 000	0—2	10 0

Hannan, Cox 11-5 (5) Knowles 10 et French. Lonborg 7-9 et Satriano, Moses 10. Cir: Wash-Howard 44 Unser 5. Bos-Andrews 13.

— — —

Chicago	001 010 110	—4	12 0
Calif.	000 001 00	—1	7 0

Wynne 5-5 et Herrmann. McGlothlin 7-14 Fisher 8 et Rodgers. Cir: Chi-Herrmann 6.

— — —

Baltimore 020 001 100 000 02—6 10 0
Detroit 200 001 100 000 01—5 12 0

McNally, Hall 7 Watt 5-2 (13) et Hendricks. McLain, Timmerman 8 Dobson 4-10 (14) et Price. Cir: Bal-Johnson 5 Hendricks 11.. Det-Stanley 14.

— — —

Minnes.	350 420 002	—16	15 0
Oakland	300 010 000	—	4 8 0

Boswell 16-10 Grzenda 7 et Roseboro, Mitterwald. Talbot 5-9 Blue 2 Lindblad 3 Nash 5 Sprague 6 et Roof. Cir: Min-Killebrew 2 (42) Quilici 2 Oliva 22.

Kansas C.	002 020 010	1—6	12 2
Seattle	000 030 200	2—7	10 1

Rooker, Cisco 5, Burgmeier 6, Drabowsky 8 et Martinez. Brunet, Baney 6, Locker 7, Segui 8 et McNertney. G-Segui 10-5. P-Drabowsky 8-9.

Par la PRESSE ASSOCIEE

Sommaires-Samedi.

Ligue Nationale

Philadel	000 000 000	—0	6 6
New York	002 000 10x	—3	8 0

J. Johnson 6-11 Palmer 7 et Watkins; Cardwell 6-9 McGraw 7 et Grote. Cir: NY-Grote 6.

— — —

Pittsburgh	36 022 000	—13	19 1
Chicago	210 000 100	—4	7 0

Veale 11-11 et Sanguillen; Jenkins 19-12 Nottebart 3 Nye 3 Abernathy 5 Aguirre 8 Regan 9 et Hundley. Cir: Pitts-Oliver 15.

Atlanta	000 000 001	—1	4 0
Cincinnati	110 000 00x	—2	4 1

Jarvis 10-10 Upshaw 8 et Didier; Nolan 6-5 et Bench.

San Fran	310 000 030	—7	10 1
Houston	100 000 014	—6	12 1

Bryant 3-1 Linzy 8 McMahon 9 et Dietz, Lemaster 11-13 Ray 1 Bouton 5 Billingham 8 Willis 8 Blasingame 8 Watkins 9 et Edwards. Cirs: Hous-Wynn 29.

— — —

Los Angeles	000 000 010	—1	6 0
San Diego	000 002 10x	—3	9 0

Sutton 15-14 Brewer 8 et Haller, Kirby, Sisk 1-10 2 McCool 8 et Cannizzaro.

Ligue Américaine

Washington	000 000 230	—5	12 0
Boston	422 010 00x	—9	13 2

Coleman 10-12 Miles 3 Dukes 4 Moore 7 Baldwin 8 et Casanova; Stange 6-7 Santiago 8 Landis 8 Siebert 8 et Satriano. Cirs: Wash-Maye 9 Stroud 8; Bos-Yastrzemski 35 O'Brien 8.

— — —

Balti	102 000 010	00—4	9 0
Detroit	400 000 000	01—5	7 1

Palmer, Leonhard 2 Hardin 6 Richert 9 Watt 4-2 10 et Etchebarren; Lolich, Dobson 9 Timmerman 3-2 11 et Freehan. Cirs: Balt-Blair 26 Powell 37. Det-Horton 26 Tresh 13.

— — —

New York	100 000 000	—1	4 1
Cleveland	000 000 000	—0	3 0

Bahnsen 9-13 Aker 9 et Munson; Paul 5-9 Pizarro 9 Hennigan 9 et Sims.

— — —

Minnesota 004 010 000 000 000 102—8 13 4
Oakland 000 140 000 000 000 100—6 16 0

Hall, Miller 5 Kaat 12-11 9 Perranoski 18 et Roseboro; Dobson, Roland 3 Lindblad 6 Fingers 8 Lachemann 10 Lauzerique 3-4 16 Sprague 16 et Roof. Cirs: Minn-Oliva 2 21 Tovar 9 Oak-Jackson 46.

— — —

Kansas City	000 400 200	—6	10 0
Seattle	001 010 000	—2	7 1

Bunker 9-10 et Martinez; B. Myer 0-1 Womack 4 O'Donoghue 6 Segui 8 Fuentes 9 et Pagliaroni Cir: Sea-Foy 9.

— — —

Chi	000 000 100 000	—1	6 2
Calif	000 001 000 001	—2	9 0

Edmondsen, Wood 9-10 10 et Harriman; Messersmith, Geishert 11 Wilhelm 5-7 12 et Azcue, Rodgers 10. Cirs: Chi-Melton 19; Calif-Cowan 4.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

San Francisco (Marichal 17-8 et Bolin 7-7) à Cincinnati (Maloney 8-4 et Arrigo 2-6), soir.

St-Louis (Taylor 6-2) à Philadelphie (Fryman 11-11), soir.

Chicago (Hands 16-12) à New York (Koosman 12-9), soir.

Pittsburgh (Ellis 9-15) à Montréal (Waslewski 2-8), soir.

San Diego (Corkins 0-0) à Houston (Griffin 9-6), soir.

LIGUE AMERICAINE

Boston (Landis 5-5) à Cleveland (Hargan 5-12), soir.

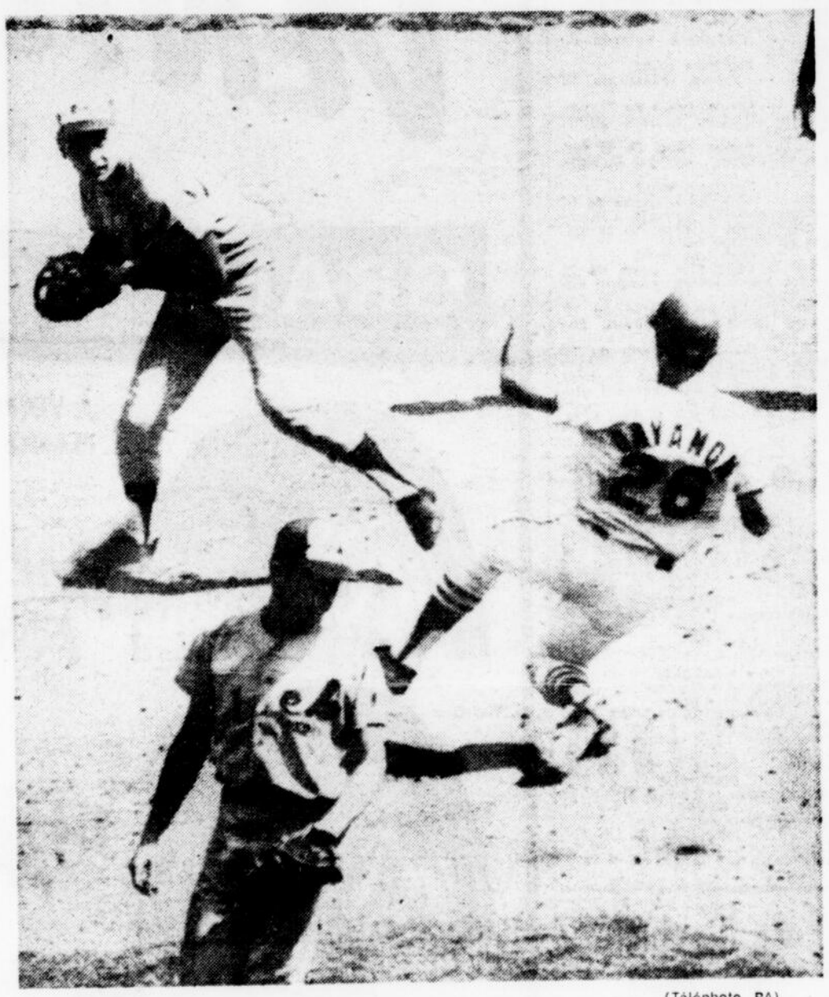
Washington (Carlos 5-3) à Baltimore (Phoebus 12-6), soir.

New York (Kekich 1-4) à Detroit (Wilson 12-8), soir.

Chicago (Peters 9-13 et Johnson 0-0) à Seattle (Barber 2-4 et Fuentes 0-0), soir.

Kansas City (Nelson 7-13 ou Cram 0-0) à Oakland (Krausse 7-7), soir.

Minnesota (Perry 17-5) à Californie (May 7-11), soir.



(Téléphoto PA)

RETRAIT FACILE — Jerry Davanon, joueur d'arrêt-court des Cards, est retiré au deuxième but, hier, à la cinquième manche, à St-Louis. Le lanceur Steve Carlton frappa faiblement aux mains du lanceur Bill Stoneman qui lança à Gary Sutherland, qui se dépêcha de relayer au premier but pour compléter le double-jeu. Au premier plan, Gary Sutherland.

BIENTOT!
BELANGER
CE SOIR 7 h 45
DIMANCHE 2 h 00



CONNAUGHT
RESERVATIONS
771-1131

macdonald's menthol pur-bout filtre



LONGUEUR ORDINAIRE ET KING SIZE 20 ET 25

VENTE de fin de saison



• BATEAUX
• MOTEURS HORS-BORD
• ACCESSOIRES

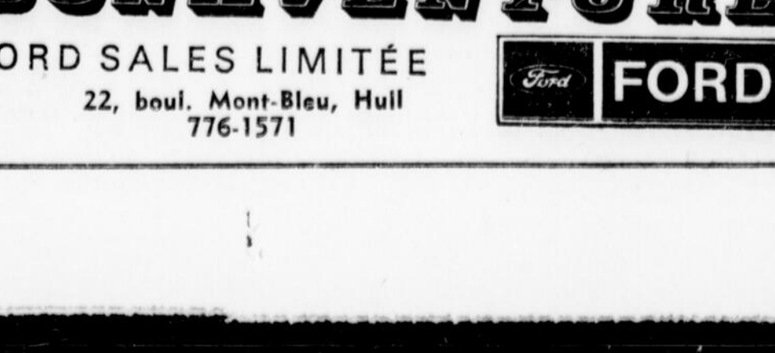
NEUFS ET USAGES

A PRIX REDUITS

Tout doit être vendu
Nous acceptons toute offre raisonnable
FINANCEMENT SUR LES LIEUX

Amyot Marine Ltée
275, boul. St-Joseph, Hull
771-6219

N'ATTENDEZ PAS EN DECEMBRE pour FAIRE VERIFIER votre AUTO



EPARGNEZ de l'argent en faisant vérifier votre auto dès maintenant. Si vous attendez aux premiers froids et que votre moteur refuse de rouler pour faire une mise au point, il vous faudra payer le dépannage en plus.

Confiez votre auto aux spécialistes de BONAVENTURE FORD qui effectueront une vérification en utilisant l'équipement le plus moderne de diagnostic au Canada.

PROFITEZ DE NOTRE OFFRE PRE-HIVER

AUTO-CLINIQUE, à partir de $9.95

Vous connaitrez parfaitement l'état de votre voiture.

A vous de faire effectuer les réparations nécessaires pour un hiver sans ennui.

Service de garantie de remboursement.

VISITEZ DES AUJOURD'HUI L'AUTO-CLINIQUE DE

BONAVENTURE

FORD SALES LIMITÉE
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

Ford FORD

À Forest Hills

Finale de grand style entre Laver et Roche

FOREST HILLS N.Y. (AFP)- La finale du deuxième tournoi omnium de Forest Hills opposera comme prévu deux Australiennes: Rod Laver, en quête d'un deuxième grand chelem, contre Tony Roche, dans une rencontre de gauchers, qui rapportera $16,000 au vainqueur et $8,000 au perdant.

C'est à l'issue d'une âpre bataille, qui dura plus de trois heures et demi, sous un lourd soleil new yorkais, que Roche, contre toute attente, vint à bout de son compatriote John Newcombe, 3-6,6-4,4-6,6-3,8-6.

Ainsi, en présence de 12,000 spectateurs, qui furent souvent transportés d'enthousiasme, le jeu le plus brillant, plus acrobatique du blond Roche a prévalu sur celui plus constant et méticuleux de Newcombe.

Newcombe semblait pourtant devoir finalement l'emporter en raison de la netteté avec laquelle il conservait régulièrement son service au dernier set. En tant que tête de série numéro deux, il allait donc devenir logiquement l'adversaire de Laver lorsque, devant la ténacité de Roche, son calme fut ébranlé. A 6 partout, il commit trois double-fautes pour laisser son adversaire faire le "break" qui devait lui valoir la victoire.

Laver-Ashe

Auparavant, Laver s'était débarrassé du Noir américain Arthur Ashe en six minutes, soit tout juste le temps de gagner deux jeux de suite.

Leur match avait, en effet, été interrompu par l'obscurité la veille alors que l'Australien menait 8-6,6-3,12-12. Il gagna le dernier set 14-12 contre le tenant du titre qu'il battait ainsi pour la quatrième fois dans sa carrière en quatre rencontres.

Avec la facile victoire de Margaret Court dans le tournoi féminin (elle balaya l'Américaine Nancy Richey 6-2,6-2, en 50 minutes), les Australiens auront largement dominé les deuxièmes championnats omnium de Forest Hills, d'autant plus qu'en double, à l'exception du double-dames, peut-être, les joueurs des antipodes sont toujours bien placés.

Le tournoi se poursuivra lundi avec les finales du simple-Messieurs et du double-Dames et, peut-être mardi, avec les finales du double-Messieurs et du double mixte, le programme ayant été perturbé par la pluie pendant quatre journées.

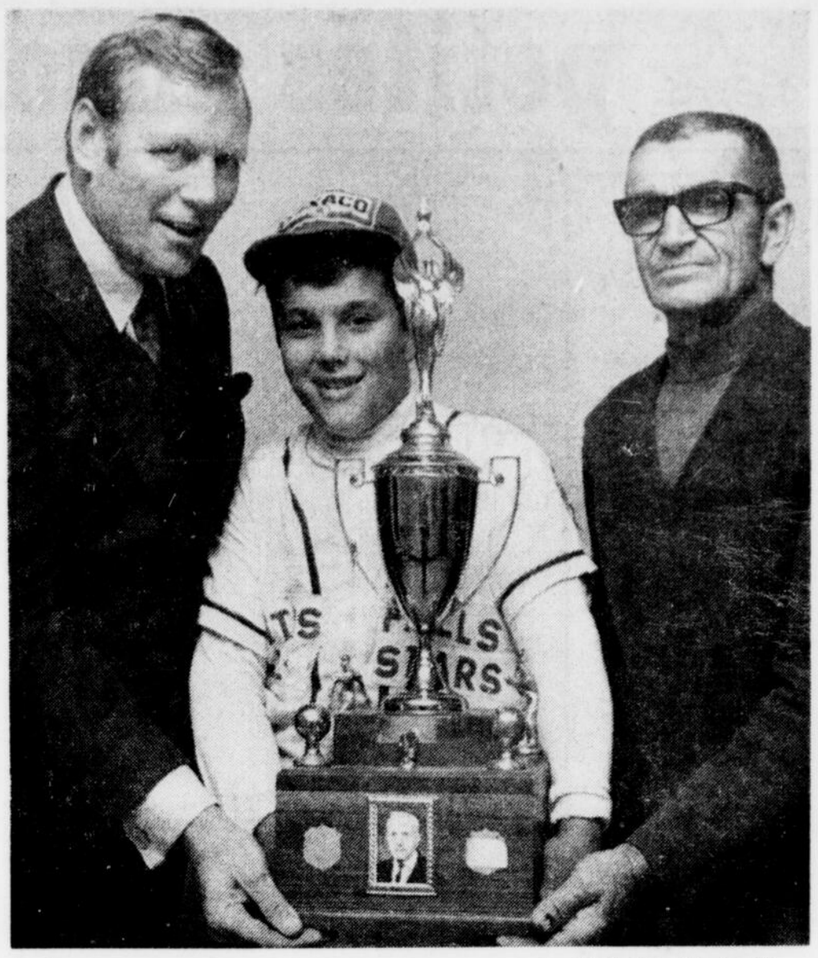
Finale féminine

Le premier set de la finale féminine entre l'Australienne Margaret Court et l'Américaine Nancy Richey fut une succession de prises de services. L'australienne, plus calme et au jeu plus précis, conserva, seule, le sien par deux fois: au deuxième jeu pour mener 2-0 et au huitième pour gagner le set 6-2 en 20 minutes, après avoir pris le service de l'Américaine quatre fois.

L'Américaine gagna son service au premier jeu du 2e set, puis celui de l'Australienne pour revenir 2 2-4, après s'être fait prendre deux fois le sien, mais devait encore concéder son jeu d'engagement pour la troisième fois dans ce set pour permettre à l'australienne de mener 5-2.

C'est au cinquième jeud, alors que l'Australienne menait 3-1, que l'Américaine offrit sa plus belle résistance en obligeant son adversaire à rattraper désespérément la balle, mais elle ne sut profiter du court moment de vulnérabilité de la future championne.

Celle-ci, en tout juste plus de 25 minutes de jeu, remporta le deuxième set 6-2 et le match en moins de 50 minutes pour s'attribuer son troisième titre à Forest Hills, après ses succès de 1962 et 1965. elle s'octroya par ailleurs le premier prix de $6,000 tandis que l'Américaine empocha $3,000.



(Photo Champlain Marcil)

TOURNOI ANNUEL RACICOT — L'équipe Smiths Falls a remporté, en fin de semaine, les honneurs du tournoi pee wee de baseball commémoratif Palma Racicot. Grâce à la superbe performance du lanceur Chris Aubin, le Smiths Falls a défait le Renfrew, 8-2 en finale. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on reconnait, le conseiller John Luck; Randy Bingley, capitaine de l'équipe Smiths Falls et Gabriel Racicot, président du tournoi.

Smiths Falls triomphe à Gatineau

Profitant de la superbe performance du lanceur Chris Aubin, l'équipe "Hal Dewey All-Stars", de Smiths Falls, a remporté en fin de semaine les honneurs du tournoi annuel commémoratif Palma Racicot. Il s'agissait d'un tournoi pour équipe de baseball pee wee et le Smiths Falls a gagné la partie finale en disposant du Renfrew au compte de 9-2.

Aubin a donc été l'étoile de la partie finale alors qu'il a retiré dix frappeurs sur trois prises en plus d'exceller au bâton frappant un circuit alors qu'il y avait deux coureurs sur les buts.

En demi-finale, le Smiths Falls avait vaincu facilement le Buckingham au compte de 7-0 pendant que Renfrew avait éliminé l'équipe Serge Séguin, de Vanier au compte de 11-1.

Lors d'un match hors-concours présenté entre les deux matches de la demi-finale, les Expos de Gatineau ont facilement défait une équipe d'étoiles de la Ligue pee wee de Gatineau au compte de 15-0.

Ricky Désilets, du Renfrew, a été le meilleur frappeur du tournoi en réussissant douze coups sûrs en quinze présences au bâton. Chris Aubin, de l'équipe championne Smiths Falls, a été la vedette du tournoi en étant désigné comme meilleur lanceur et le joueur le plus utile à son équipe. Aubin a retiré 48 frappeurs sur trois prises et n'a accordé que trois points à ses adversaires en quatre parties.

NDG défait facilement les Vikings de Vanier

MONTREAL (Spéciale) — Les Maples Leafs de Notre-Dame-de-Grâce ont dominé du début à la fin pour remporter une victoire convaincante de **41-7 sur** les Vikings de Vanier lors d'une partie régulière de la Ligue interprovinciale junior présentée, dimanche soir à Montréal. Les Maples Leafs ont saisi une avance de 7-0 dès le premier quart et menaient par 21-7 à la mi-temps. Il ne furent jamais réellement menacés par la suite, alors que les Vikings, qui subissaient leur quatrième défaite contre aucun gain, ne réussirent à faire mieux qu'un seul touché durant le deuxième quart.

Le Notre-Dame-de-Grâce en était à sa deuxième victoire contre une défaite.

Pat Tornhill, avec trois touchés et Edson Phipps, avec deux touchés, ont conduit le NDG à la victoire. Dave Humes a réussi un autre touché pendant que Wally Bowland a botté deux convertis à la suite d'un touché de sûreté. Le seul touché des Vikings a été marqué par Conrad Kozak, qui a réussi une spectaculaire course de 98 verges sur un retour de botté. Glenn Hooker a réussi le converti.

L'un des trois touchés de Pat Tornhill a été réussi sur une course de 92 verges à la suite d'un retour de botté. Edson Phipps a été le meilleur porteur du ballon durant cette partie alors qu'il a accumulé 134 verges au sol en 20 essais. Conrad Kozak a été le meilleur des Vikings avec 95 verges gagnées au sol en 11 essais.

Finale de la Ligue des Braves

Même s'il n'a alloué aucun but sur balles et s'il a fait mordre la poussière à dix-huit frappeurs, le lanceur Richard St-Cyr, de l'équipe Cicero's Pizzeria, a tout de même subi la défaite lors de la première partie de la finale de la Ligue de baseball pee wee des Braves du Coin. En effet, le Cicero's a subi un revers de 3-2 contre l'équipe Overnite Express.

Denis Lagacé a été le lanceur gagnant et il a accordé cinq coups sûrs à ses adversaires. Les erreurs et trois buts sûrs n'ont pas aidé la cause du lanceur perdant Richard St-Cyr. Les deux clubs en viendront à nouveau aux prises, mercredi soir sur le terrain de l'Ecole secondaire anglaise, rue Millar à Hull.

Adrien Bigras champion de la PGA

MONTREAL (PC) — Adrien Bigras, de Rosemère, a remporté samedi le championnat de la PGA du Québec avec un total de 210, six sous la normale, pour 54 trous sur le parcours municipal de Montréal.

Bigras, qui avait remporté le titre en 1963, 64 et 65, a roulé un 73 samedi pour la première bourse de $1,000 en dominant le groupe de 89 participants.

Jack Bissegger, de Ste-Julie, a récolté la deuxième bourse de $750 avec un total de 211, à la suite d'un 71 samedi.

Paul Labonté, de l'Epiphanie, a pris le 3e rang avec un 216 tandis que l'ex-champion, Jean-Guy Périard, de Boucherville, accusait un fort retard sur le meneur avec un total de 226.

Ken Fulton, de Ste-Julie, et Robert Dubeau, de Laval, ont partagé le 4e rang avec des 217, suivis par Lew Taylor, de Lachute, et Alain Gousse, de Mascouche, avec des 219.

Les meneurs

Adrien Bigras, Rosemère, $1,000 68-69-71—210
Jack Bissegger, Ste-Julie, $700 67-73-71 — 211
Paul Labonté, Epiphanie, $550 69-78-69—216
Ken Fulton, Ste-Julie, $387.50 69-77-71—217
Robert Dubeau, Laval, $387.50 72-7— 27312-7
$387.50 72-73-72—217
Lew Taylor, Lachute, $237.50 71-76-72—219
Alain Gousse, Mascouche, $237.50 73-37-73—219
André Maltais, Laval, $175 73-71-76—220
Norman Hunt, Mont Bruno, $112.50 74-74-72—221
Jean-Guy Gendron, Rimouski, $112.50 75-72-74—221

Carol Mann l'emporte

VANCOUVER (PC)—La meilleure boursière de golf professionnel, Carol Mann, a vu Kathy Whitworth écoper d'une punition de deux coups au 10e trou et la Canadienne Sandra Post faillir à la tâche sur le chemin du retour hier en remportant l'omnium féminin du Canada avec un total de 212, sept sous la normale.

Mlle Mann a porté le total de ses bourses à $39,561 cette année grâce à un troisième triomphe d'affilée tandis que Mlles Post et Whitworth partageaient le 2e rang avec des 215.

Les Braves triomphent, 6-1 et évitent l'élimination

Les Braves du Coin ont remporté leur première victoire de la série quart-finale "B" de la ligue de balle molle senior Ottawa-Hull hier soir au parc St-Rédempteur de Hull, triomphant du Wajax Equipment par le compte de 6 à 1. Le Wajax Equipment mène maintenant cette série 4 de 7 par trois victoires contre un revers.

Jean-Pierre Renaud a assuré la victoire aux Braves dès la première manche en faisant compter deux points sur un simple au champ centre.

René Nerbonne lança tout le match pour les vainqueurs, espaçant cinq coups sûrs, et retirant sept frappeurs sur des prises. Bill Timlin y alla de deux simples pour les perdants et c'était là ses sixième et septième coups sûrs des présentes séries.

Andy Anderson encaissa la défaite. Il accorda dix coups sûrs dont trois à Marcel Schryer, et deux à Jean-Pierre Renaud ainsi que Léo Poirier. Ce dernier tallonna deux doubles. Pour sa part, Renaud termina la partie en faisant compter trois points. Anderson a quand même réussi à retirer neuf frappeurs au bâton. Ses coéquipiers ont commis trois erreurs qui ont résulté en des points à chaque occasion.

La prochaine partie de la série quart-finale "B" entre les Braves et Wajax aura lieu mardi soir à compter de 19 h 45 au parc Carlington d'Ottawa.

Classements

Série "A"					
Lambert M.M.	3	2	1	0	4
Champagne E.	3	1	2	0	2
Série "B"					
Wajax Equip.	4	3	1	0	6
Braves du C.	4	1	3	0	2

Feigner à Ottawa ce soir

Le fameux lanceur Eddie Feigner et son équipe "Le Roi et sa Cour" seront de nouveau à l'oeuvre dans la région. Tous ceux qui n'ont pas eu l'occasion de voir le remarquable Feigner au parc St-Rédempteur, jeudi soir dernier, lors d'un match hors concours, contre le Hull-Volant, pourront voir le magicien du losange, ce soir, à compter de 20 h au parc Carlington d'Ottawa.

En effet, Feigner et ses coéquipiers en viendront aux prises avec l'équipe Wajax, champion de la Ligue senior de balle molle Ottawa-Hull la saison dernière.

A l'Outaouais

Au club Outaouais de Rockland, Nock Banks a remporté les honneurs de la classe C-2, avec un total brut de 96, suivi de Claude Ferland, avec un 97.

Dans le tournoi père-fils, John Press et son fils Ian sont sortis victorieux avec un total net de 67. En deuxième position lors de ce tournoi, nous retrouvons Bob et Jerry Baine, avec un 71.

L'équipe père-fils Baine a toutefois eu raison de Jack Nezan et de Norm Blais dans la ronde éliminatoire pour la coupe du capitaine.

Évitez les embêtements



Prévenez les accidents
Faites installer immédiatement
Des fenêtres RUSCO
De ce geste vous serez "content".
Les termes se paient facilement.
Vous vous en féliciterez longtemps
Et épargnerez avec RUSCO

"Le service notre raison d'être"

RUSCO LTD.
OTTAWA
FENETRES — PORTES — PAREMENTS — AUVENTS
1773, promenade WOODWARD — 725-2166

Achètera...
Achètera pas?



L'ACHAT D'UNE VOITURE USAGÉE... C'EST EMBÊTANT...
LES PRIX!
Est-ce un attrape-nigaud?
SOMMES-NOUS "DES ANGES... ... DES PURS"
Le seul marchand capable de vous traiter honnêtement.
Nous ne le croyons pas!
MAIS
Nous sommes certains que nos ventes au détail dépassent en nombre celles de la compétition
POURQUOI?
Est-ce parce que nous refusons de laisser un client en panne? POURQUOI ne pas nous mettre à l'épreuve?
Belisle Automobiles Ltée
444, ch. Montréal — OTTAWA Tél. 749-5941

LE CLUB MINTO D'OTTAWA
accepte présentement des membres pour son tout nouveau club d'Ottawa. Le Club Minto se prépare à former un club familial à longueur d'année (NATATION — TENNIS — CURLING — PATINAGE — HOCKEY — GYMNASTIQUE — SALON-BAR).
DEVENEZ MEMBRE AUJOURD'HUI MEME!
Pour plus de renseignements, composez 234-1631

Chasseurs, sachez chasser...



sachez bien vous préparer.

Les chasseurs d'expérience savent se préparer. Ils choisissent d'abord, en se basant sur les Règlements de la Chasse, la catégorie de gibier à chasser ainsi que le calibre pour le chasser légalement.

Ensuite, ils ne tirent que le gibier qu'ils sont sûrs de tuer afin de ne pas blesser inutilement les bêtes.

Ils savent que le gibier est une richesse naturelle. Ils savent aussi que sa présence dans nos forêts permet à tous ceux qui aiment la vie au grand air de chasser pour se détendre. Les chasseurs respectent la vie.

La chasse est un sport noble. Avant de chasser, procurez-vous un permis. Demandez un résumé des Règlements afin de les étudier pour mieux les respecter.

Sachez chasser. Vous y trouverez plus de plaisir!

(Des cours gratuits sont donnés à l'intention de tous les chasseurs du Québec. Ces cours permettent d'obtenir une Carte de Compétence dans le maniement des armes à feu. Renseignez-vous auprès de votre association de chasse et pêche ou de la Fédération de la Faune.)

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

9715F

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M.
DU 6 AU 13 SEPTEMBRE
OTTAWA et HULL

SHELL

POSTE D'ESSENCE SHELL SYL'S, 2074, rue Scott, près Churchill. 722-7071.

POSTE D'ESSENCE SHELL DUTRISAC, 309, rue Cumberland. 235-8503.

ESSO

POSTE D'ESSENCE A. CARDILLO'S, angle des rues Carling et Preston. — 233-0404.

BILL SHAW ESSO SERVICE STATION, 1983, ch. Baseline. 224-7505.

ELLIOTT, chemin de Richmond et Carling, Britannia. Naphte, essence blanche, essence maritime.

TEXACO

ALLEN TEXACO SERVICE STATION, 1330, rue Bank et Riverside. 733-7186.

SUNOCO

ALEX'S SUNOCO SERVICE STATION, 390 Parkdale et Wellington. 728-8397.

B. P.

POSTE D'ESSENCE SUPER-SUNLIGHT OIL, 1515, boul. St-Laurent, angle ch. Belfast. 745-9461. Ouvert 24h.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

A L'AFFICHE DEMAIN

Les marchands PAL

Le MARDI 9 SEPT.

9 h a.m. à 9 h p.m. Exposition. Rez-de-chaussée. **L'édifice de la Bibliothèque Nationale.** 395 Wellington, Ottawa.

Les marchands PAL

8h 30 — Films. **Garerie Nationale.** Rue Wellington.

10 a.m. à 6h p.m. — Exposition. **Galerie de photographie,** 150 Kent, Ottawa, près Place de Ville.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

Les marchands PAL

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDU mardi chez Zellers sac contenant robe d'école, blouse. 771-2934. Récompense. 3-137

PRIERE retourner, caniche noir, disparu lac McGregor, début août appartenant petite fille 10 ans, récompense, 777-3905. 3-138

TROUVEE mardi paire de lunettes fumées, contour brun, avec prescription, rue Broadway, Gatineau, 663-8894. 3-137

PERDU portefeuille bleu foncé, contenant papiers importants. 234-6941. Récompense. 3-137

PERDUE montre de dame, mercredi 27 août, terrain de stationnement D'Aoust Lumber ou Canadian Tire. Récompense, 822-2952. 3-138

PERDUE montre de dame entre caisse et église St-Joseph. 777-4744. 3-139

(5) HOMMES DEMANDES

CHAUFFEUR de camion avec expérience. 745-7411. 5-141

HOMME avec expérience pour travailler dans un "Gas Bar", 655, boul. St-Joseph, Hull. 5-140

CONSTABLES

Qualification: 9ième année minimum, bilingue.

Les demandes seront acceptées jusqu'au 15 septembre.

Ville de Grenville
B.P. 220
Grenville, P.Q.

VENDEUR

demandé immédiatement

- Bonnes conditions de travail
- Bon avenir pour un homme travailleur et entreprenant
- Aucune expérience musicale requise

Pour rendez-vous, composez

KEN PARISIEN PIANOS LTD.
745-7071

5

Adjoint audio-visuel et du laboratoire

Les fonctions comprennent la préparation de solutions et de l'équipement d'un laboratoire de science d'une école secondaire. Aussi, garder un inventaire et contrôler l'équipement électronique et audio-visuel habituellement en service pour les cours d'école secondaire.
On accordera la préférence aux postulants possédant des aptitudes artistiques et une certaine connaissance de l'équipement de projection et de haut-parleurs.
Salaire de $300.00 par mois avec augmentations annuelles.
Excellents bénéfices aux employés
S'adresser par écrit à:

Soeur Julien de Montfort,
directrice,
Ecole secondaire
Notre-Dame de Lourdes,
675, rue Church,
Ottawa 7, Ontario.

5

(5) HOMMES DEMANDES

HOMME pour réparations d'appareils électriques, grille-pain, aspirateur, etc. $100 par semaine. Ecrire à Case 175, Le Droit. 5-141

LAVEUR de chaudrons demandé. S'adresser 1095 Bank. 5-139

UNE DES plus importantes compagnies de pièces d'automobiles en gros, recherche homme possédant diplôme 11e année de Québec, bilingue de préférence, désireux de se tailler une carrière dans une grande entreprise. Chance d'avancement, bénéfices usuels. Ecrire Case 243, Le Droit. 5-139

BARMAN demandé. S'adresser au Lido Tavern, 201, rue Queen. 5-140

HOMMES pour travailler le soir à temps plein. Restaurant Royal Burger. Doivent habiter Hull ou la région et être bilingues. Aucune expérience nécessaire. Composez 777-0855 après 7h soir. 5-139

HOMME licencié de carrosserie, bon salaire, excellentes conditions de travail. Tous les bénéfices de la société. S'adresser au 1792, rue Bank ou 888, avenue Boyd. 5-138

VENDEUR BILINGUE

Jeune homme demandé pour la vente d'articles de sport, radios, montres, dans un magasin de rabais du centre-ville. Bonne chance d'avancement.

M. WALLER
232-0515

5

VERIFICATEUR DE NUIT

Surtout pour vérification des ventes
De préférence avec expérience
Le plus souvent 5 jours par semaine
Salaire proportionnel à l'expérience

La Société d'administration des Restaurant Gabriel (Ottawa) Ltée

CENTRE NATIONAL DES ARTS
232-5713, poste 3

5

GERANT

GATINEAU GOLF AND COUNTRY CLUB

Nous avons une vacance pour un gérant. Les candidats doivent être expérimentés et démontrer une habileté administrative. Préférence accordée aux candidats bilingues.

DEMANDEZ
M. DON SAXE
722-6334

5

LINOTYPISTE DEMANDE

Le candidat devra posséder plusieurs années d'expérience comme linotypiste, de préférence dans une imprimerie commerciale, et pouvoir composer en français et en anglais.

Salaire: jour... $3.38 l'heure
nuit... $3.65 l'heure
Augmentations de 0.34 l'heure en 1970.

Plan complet d'assurances collectives dont la moitié de la prime est payée par l'employeur.

S'adresser au

Directeur du personnel,
Le Droit
375, rue Rideau

ASSUREUR-DECES

Une société d'assurance de renom international et s'occupant d'assurances contre les incendies, accidents et décès et conduisant ses affaires avec des représentants d'assurance indépendants et des courtiers en exclusivité

sollicite :

un représentant expérimenté et bilingue d'assurance pour la supervision et la promotion de la vente d'assurance-décès dans l'Est de l'Ontario.

Le candidat choisi devrait avoir plus de 30 ans, marié et posséder au moins 2 années de vente d'assurances et ce, avec succès. L'expérience de la formation et de la supervision de représentants serait un atout.

C'est un poste à salaire, avec automobile, dépenses et fonds de retraite fournis; une occasion d'occuper un poste satisfaisant et rémunérateur.

Prière de vous adresser en toute discrétion à:

Case 182, Le Droit

5

(5) HOMMES DEMANDES

"LOADER OPERATER"
AVEC expérience, s'adresser à 1149 Parisien. 745-7411. 5-141

CUISINIERS demandés. S'adresser au Lido Tavern, 201, rue Queen. 5-140

CUISINIER expérimenté. 745-3677, 349, chemin de Montréal. 5-139

AUGMENTEZ VOS REVENUS
$ $ $ $ $ $
LA COMPAGNIE Electrolux Canada Ltée, a besoin de 10 vendeurs à temps partiel dans la région Ottawa et Hull. Pas d'expérience nécessaire, mais doit posséder une auto. Cours d'instruction de ventes commence le 4 septembre. Envoyez votre demande maintenant, écrivez à Case 185, Le Droit. 5-

CUISINIER, repas légers, emploi stable, bon salaire. 233-3612. 5-137

Caissier demandé

avec expérience

salaire selon qualifications
avantages marginaux

s'adresser à la:

Caisse populaire Brébeuf
345, boul. Taché
Hull, P.Q.
771-4511

HOMME POUR LA POSE DE SILENCIEUX ET PNEUS

au service

D'UNE IMPORTANTE FIRME AU DETAIL: tous les benéfices de la compagnie, excellents revenus et conditions de travail. S'adresser en personne à:

CANADIAN TIRE CORPORATION
248, chemin McArthur,
Cite Vanier, Ontario.

5

VENDEUR

Vacance immédiate pour un vendeur bilingue avec expérience pour magasin de meubles.

- Salaire et commission
- Tous bénéfices habituels.

S'adresser en personne

M. F. LAFRAMBOISE

194, rue Rideau

5

NON CLASSE par Larry Hurb



"Dis, papa, je voudrais avoir ton opinion logique, sincère et rationnelle sur le choix d'une voiture d'occasion."

(5) HOMMES DEMANDES

ON DEMANDE messagers avec bicyclettes. S'adresser Suite 300, 85, rue Sparks. 5-j.n.o.

AGENTS de sécurité, 25 ans et plus, temps plein ou partiel, s'adresser 176, boulevard St-Joseph, Hull. 5-152

HOMMES demandés avec auto pour travail publicitaire, $100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 5-j.n.o.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

AIDE-CUISINIER ou cuisinière avec expérience. S'adresser en personne au restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 6-146

DESSINATEUR - fleuriste avec expérience, bilingue. 235-1456. 6-139

AVEZ-VOUS besoin d'argent, nous vous offrons l'opportunité de faire approximativement $10 par jour pour deux heures de travail. Auto nécessaire. Résidants Ontario seulement. Pour rendez-vous 234-5266. 6-137

A TEMPS PARTIEL $50.00
A PLEIN TEMPS $200.00
FOURNISSONS stock à crédit. Produits de consommation. Commission 45%. Renseignements gratuits. Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 6-sam.-lun

AGENTS DEMANDES

BESOIN DE 2 AGENTS D'IMMEUBLES

$250 par semaine pour entrainement

est offert aux candidats choisis. Expérience non nécessaire. Avoir 21 ans et une 11ième année.

ECRIRE CASE 212
LE DROIT

6

CAPLAN

a besoin de

COMMIS-VENDEUSES

à plein temps et à temps partiel
dans son rayon de

CHAUSSURES POUR DAMES ET ENFANTS

- Semaine de 5 jours
- Tous les bénéfices marginaux de la Compagnie
- Escompte sur achats

S'adresser au Bureau du personnel

C. CAPLAN LTEE
135, rue Rideau

6

(7) FEMMES DEMANDEE

FEMMES mariées pour travail à temps plein ou partiel le soir. Apprenties caissières au Royal Burger de Hull. Doivent habiter Hull ou la région et être bilingues. Aucune expérience nécessaire. Composez 777-0855 après 7h soir. 5-139

AIDE-DOMESTIQUE, 20 ans ou plus, 6 jours par semaine, 8h 30 à 6h, environs hôpital Montfort, $40 par semaine, 745-2195 ou 749-4339, soir. 7-138

BONNE DEMANDEE, 5 jours, 3 enfants, 2 d'âge scolaire, salaire selon qualification. 777-9780. 7-138

(7) FEMMES DEMANDEES

CUISINIER ou cuisinière et serveuse de table demandés, avec expérience. 745-4542. 7-140

CHERCHONS gardienne de jour, chez nous, bébé de neuf mois. 231-3984 ou 827-2831 soir. 7-139

WRIGHTVILLE
COIFFEUSE, 2 ans d'expérience, avec clientèle; pour entrevue: 777-2947. 7-139

COIFFEUSE avec 4 années d'expérience, très bon salaire. 663-2273. 7-141

DAME pour demeurer avec dame seule. 777-7387. 7-137

COIFFEUSE, 5 ans d'expérience, 5 jours par semaine; chemins Ogilvie et Cyrville. Tél. 749-6207. 7-139

RECEPTIONNISTE
DACTYLO BILINGUE possédant au moins 1 an d'expérience. Salaire selon qualifications et expérience. Ecrire donnant âge, expérience, éducation à Ecole d'infirmières Vanier, 1391 ave Woodroffe, Ottawa. 7-138

DAMES OU FILLES, expérience non essentielle. Temps plein ou partiel, pour vente de cosmétiques. Cours gratuit. Commission avantageuse. Pour rendez-vous: — 771-7106 de 9 à 11 a.m. 7-139

FEMME pour travail de nuit, dans foyer de vieillards, références, 236-1477. 7-138

FILLE ou femme pour ouvrage général, logée, références. 771-2967. 7-137

FILLE bilingue ayant éducation d'école secondaire, demandée pour un travail général de banque, expérience non nécessaire. S'adresser à M. Beaupré, 684-5321, Banque Provinciale, Aylmer. 7-138

FEMME, pour garder enfants, légers travaux, devra loger, chambre privée, 836-2983. 7-138

FILLE pour ouvrage de précision dans laboratoire; aucune expérience requise. Vue parfaite sans lunettes exigée. Se présenter 150 Metcalfe, chambre 403. 7-4, 8, 9 sept.

FEMMES de ménage d'expérience demandées. 745-7163, entre 3 et 6 heures. 7-4, 5, 8, 9

FILLE ou femme, légers travaux domestiques, 4 enfants d'âge scolaire, devra loger ici si possible. 749-9873. 7-139

FEMME ou fille sérieuse, lundi au vendredi, références. 777-3954, après 4 heures. 7-142

FILLE ou femme demandée pour garder 2 enfants, ouvrage général. 777-0755, Wrightville. 7-137

VENDEUSE BILINGUE

expérimentée en tentures
à temps plein ou partiel

M. ALEX

F. Slover Ltd.

7

VENDEUSE

pour une

BIJOUTERIE

Doit posséder expérience. Bon salaire dès le début.

S'adresser en personne à

Richer et Snow
143, rue Principale, Hull

7

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

ASSISTANT ADMINISTRATEUR

demandé:

Pour une école d'infirmières bilingues. La préférence sera accordée aux candidats possédant de l'expérience en administration et direction du personnel. Echelle de salaire proposée: — $9,000 — $11,000. Les demandes seront reçues jusqu'au 15 septembre. Faire parvenir curriculum vitae et références des postes antécédants à:

La directrice:

ECOLE D'INFIRMIERES VANIER
1391, ave Woodroffe,
Ottawa 5, Ont.

6

(7) FEMMES DEMANDEES

FILLE ou femme, ouvrage domestique. 745-1405. 7-140

FILLE ou dame, 2 enfants d'âge scolaire, 5 jours, logée ou non. 749-4483; 749-4927. 7-140

FEMMES demandées avec auto pour travail publicitaire, $100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 7-j.n.o.

FEMME ou fille sérieuse, lundi au vendredi; références. 663-6658. 7-139

FEMME demandée. Roy's Cleaner, 236 chemin Marier. 749-5901. 7-145

GARDIENNE pour garder 2 enfants, logée, salaire à discuter, 684-7093. 7-138

GARDIENNE à temps partiel, garçons 2½ et 4 ans, mère à l'université. 777-0714. 7-141

GARDIENNE d'enfants, 5 jours, lundi au vendredi, logée. 771-2487, après 5 heures. 7-142

JEUNES FILLES intéressées à se tailler une carrière dans la coiffure. 749-6396. 7-141

LAVEUSES de vaisselles demandées. S'adresser à 1095 Bank. 7-139

MAJORETTES pour ouverture de corps. Se présenter 66 Lanctot, Hull. 7-140

MAJORETTES demandées pour un corps d'Ottawa. 237-4649. 7-147

OFFRIRAIS salaire et foyer à une dame seule ou veuve en échange de légers travaux et soin de 2 enfants. 776-4734. 7-138

POINTE-GATINEAU — Gardienne fiable pour 3 enfants. 771-7509. 7-137

PERSONNE sérieuse pour soins des enfants (âge scolaire) et légers travaux domestiques. Mardi au samedi. 777-6170 ou 749-1855. 7-142

ON DEMANDE secrétaire réceptionniste pour centre de traitements externes à Hull, expérience préférable et non obligatoire, bilingue. Ecrire Case 218, Le Droit. 7-140

SERVANTE demandée; 2 enfants d'âge scolaire; excellentes conditions; logée, nourri; 5 jours par semaine. Téléphonez le jour à 233-6541, le soir 731-6213. 7-142

SERVEUSE, temps partiel, 6h 30 a.m. à 8h 30 a.m. City Restaurant, 1981 ch. Baseline, 224-7041. 7-138

SOLLICITEUSE au téléphone demandée. Région de Gatineau. 663-2219. 7-138

2 SERVEUSES expérimentées, bilingues, 745-3677, 349, chemin de Montréal, Restaurant Commodore. 7-139

SERVEUSE salon-bar, aussi serveuse temps partiel, La Dolce Vita, 515, boulevard St-Joseph. 7-j.n.o.

SERVEUSES d'expérience de plus de 21 ans. Salaire maximal. S'adresser au Lido Tavern, 201, rue Queen. 7-140

SECRETAIRE "Girl Friday", bilingue, dactylo, comptes payables et à percevoir, expérience en tenue de livres souhaitable mais non essentielle. 729-6766; 729-5337. 7-139

URGENT — Fille ou dame, prendre soin d'un enfant, 3 ans, légers travaux, doit loger ici, lundi au vendredi. Des Chênes, 684-6794. 7-137

URGENT — Je demande fille fiable pour soin de 2 enfants, 2 ans et 9 mois. 776-5638. 7-141

VENDEUSE d'expérience pour boulangerie. S'adresser au 384 Rideau. 7-139

STENO-DACTYLO BILINGUE

pour département d'assurance automobile dans un bureau de courtier d'assurances générales situé dans Hull.

Semaine de 5 jours, assurance groupe, hospitalisation, accident et salaire.

Ecrire donnant, âge, état civil, éducation et expérience à

C.P. 237, Hull, Qué.

7

SECRETAIRE

bilingue

Connaissance de la sténographie et de la dactylographie, sachant utiliser les machines à imprimer Gestetner et Ditto et à photocopier.

Doit être discrète et adulte; pour un travail de nature confidentielle.

Téléphonez à:

CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON
Bureau de Coordination
745-1392
Henri-E. Gratton,
surintendant

7

(8) POUR BEBES

GARDERAIS enfants chez moi ou en dehors, projet Riviera, 771-6178. 8-137

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, le jour, Pte-Gatineau, lundi au vendredi. 776-1942. 8-140

GARDERAIS enfants; paroisse St-Raymond. 776-5686. 8-139

(8) POUR BEBES

PRENDRAIS enfants en pension, à la semaine ou au mois, références. 663-5424. 8-139

GARDERAIS ENFANT pendant que mère travaille. 663-2372. 8-138

GARDERAIS enfants, jour, Wrightville. 771-4440. 8-138

GARDERAIS un enfant en pension, le jour, lundi au vendredi. 771-1116. 8-141

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi. Vanier. 746-8395. 8-138

GARDERAIS enfants le jour, près Matador. 777-9892. 8-141

GARDERAIS enfants de 3 à 5 ans, chez moi, semaine ou mois. 663-3439. 8-140

BOUL. GAMELIN — Garderais enfants chez moi le jour, lundi au vendredi. 776-5787. 8-140

GARDERAIS enfants, 3 à 5 ans, jour, grande cour. 777-0963. 8-137

GARDERAIS enfant chez moi, jour ou semaine. Projet Riviera. 777-7213. 8-137

GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, Val-Tétreau, 771-5601 8-137

GARDERAIS enfants, semaine ou mois. Gatineau, 663-2687. 8-138

GARDERAIS enfants chez moi, bon soins, lundi au vendredi. 237-1201. 8-139

GARDERAIS enfant, lundi au vendredi. Jour 663-6663. 8-139

GARDERAIS enfants d'âge scolaire près de l'école St-Pierre-de-Wakefield, références, 457-2580. 8-138

MONT-BLEU, garderais enfants durant le jour, 777-2532. 8-138

VANIER — rue Lavergne, je garderais un bébé lundi au vendredi, jour, 749-0206. 8-137

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine. 824-2019. 8-137

GATINEAU — Garderais enfants chez moi, le jour du lundi au vendredi. 663-6810. 8-137

GARDERAIS enfants projet Pointco, Pte-Gatineau. 777-8246. 8-137

GARDERAIS enfant chez moi, le jour. Murray entre Nelson et Friel. 233-1421. 8-140

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 80 St-André, Ottawa. 232-7286. 8-137

GARDERAIS enfant chez moi, bilingue. 771-5401. 8-138

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, chez moi. 776-5165. 8-138

TOURAINE, garderais enfants, 2 à 5 ans, le jour, 771-4272. 8-138

GARDERAIS enfants 3 et 4 ans, St-Rédempteur. 776-1723. 8-139

GARDERAIS enfants chez moi, lundi - vendredi. Pte-Gatineau. 777-8975. 8-138

GARDERAIS jeunes bébés, chez moi, lundi au vendredi, bons soins. 771-0881. 8-141

GARDERAIS enfants chez moi, St-Jean-Bosco, lundi au vendredi. 777-4654. 8-142

GARDERAIS bébé, jour, lundi au vendredi. 745-2220. 8-138

GARDERAIS jeune bébé, chez moi. 746-1510. 8-138

GARDERAIS enfants d'âge scolaire, près de l'école St-Paul. 777-1353. 8-139

GARDERAIS enfants, jour, Vanier, 745-9691. 8-139

GATINEAU — Garderais un enfant chez moi, le jour. 777-0449. 8-139

CHEMIN PRESLAND — Garderais enfants, chez moi, le jour. 745-3511. 8-141

GARDERAIS enfants, à la journée ou à la semaine. 777-9541. 8-139

(11) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS lavage, murs, plafonds, planchers, etc. Appeler jour ou soir, 745-7785; 236-7763. 11-153

HOMME avec 4 ans d'expérience dans une institution bancaire. 729-8472. 11-139

JEUNE homme possédant une 11e année, disponible pour tout genre de travail. 729-8472. 11-139

FERAIS repassage chez moi, Pte-Gatineau. 777-8975. 11-138

(9) OFFRES D'EMPLOI

BOMBARDIER LIMITEE

demande

SPECIALISTE EN SILENCIEUX

LE POSTE: sous la direction du Directeur des recherches, Division produits récréatifs, effectuer des recherches pour l'amélioration des silencieux déjà existants ou en créer de nouveaux.

LE CANDIDAT: devra posséder les qualifications d'ingénieur ou de technicien, expérience très approfondie dans le domaine des silencieux et de la mécanique.

Position permanente et bénéfices marginaux.

Salaire commensurable selon qualifications.

S'il vous plait, adresser votre curriculum vitae à:

M. YVAN GOYETTE,
Services des relations industrielles,
Bombardier Ltée,
VALCOURT, Qué.

9

(11) EMPLOIS DEMANDES

COUTURIERE ferait tous genres de réparations, hommes, femmes, enfants, 777-5097. 11-161

(12) LOGEMENTS DEMANDES

MAISON ou apartement, 2 ou 3 ch. à coucher, 776-5672. 12-139

LOGIS demandé, 3 chambres à coucher, $125; 4 enfants. 232-2018. 12-139

ON DEMANDE logis avec 3 enfants, Hull ou environs, 2 chambres à coucher, 1er novembre. 777-9427. 12-140

(14) CHAMBRES et PENSIONS DEMANDEES

HOMME, fonctionnaire, cherche bon foyer, 232-0477. 14-136

JEUNE FILLE, étudiante de Vancouver, cherche famille canadienne-française pour apprendre le français, en retour de menus services. 746-4196. 14-137

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

ATTENTION PROPRIETAIRES !

SI VOUS DESIREZ VENDRE votre PROPRIETE, CONSULTEZ

Conrad Sigouin LTEE
771-6266

26, rue St-Raymond, HULL

SERVICE COMPLET:

- Evaluation—financement
- Administration—vente

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pension (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pension demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fiancailles (1)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Offres d'emploi (9)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatélie (48)
Professionnels (46)
Pour bébés (8)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)

LE DROIT — NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

(17) FERMES DEMANDEES

FERME demandée, 75 à 100 acres, 15 à 20 milles de la ville. Préférable avec maison et bâtiments. 771-0515. 17-137

(21) DIVERS DEMANDES

MEILLEURS PRIX offerts, bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir: 234-3843. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

URGENT — Argent comptant pour meubles quel qu'en soit l'état. 236-3379. 21-142

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 21-A.N.

ACHETERAIS pour choeur mixte copies de musique avec accompagnements. 231-3563, jour seulement. 21-141

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 21-A.N.

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $121 par mois. 18 Delanaudière, app. 2. Libre 1er octobre. Visites entre 4 et 8h p.m., 776-1884. 22-138

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, 52, rue Joseph-Tassé, près du Mont-Bleu. 771-8628. 22-160

APP. 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er octobre, $140. 777-9107. 22-140

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 141A Archambault, 777-1567. 22-140

204 ARCHAMBAULT, Hull — deux chambres à coucher, chauffé, $140. 1er octobre. 776-4670. 22-142

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, 745-0558. 22-140

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, Touraine, $120. — 771-0701, entre 6 et 9 p.m. 22-139

APPARTEMENTS, 4 grandes pièces, $125 et plus, chauffage électrique. S'adresser à 12 Georges Bilodeau, Mont-Bleu, Wrightville. 22-137

GUARANTY TRUST
114, RUE PRINCIPALE
771-6855

1er SEPTEMBRE, 343, rue Notre-Dame, 2 chambres à coucher, chauffé, $135.
1er OCTOBRE — 343, rue Notre-Dame, 1 chambre à coucher, chauffé, $85.
LIBRE — Rue Iberville, Gatineau, maison seule, 3 chambres à coucher, pas chauffée, $195.
CENTRE de Hull, 2 chambres à coucher, non chauffé, $80, $96, $66.
RUE PAPINEAU, 2 chambres à coucher, non chauffé, $80. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, rue Carruthers, Ottawa, 824-2702, après 6h. 22-139

APPARTEMENTS neufs, 4 grandes pièces avec patio, stationnement, $125 et plus. Chauffage électrique, enfants acceptés. 1er octobre. S'adresser à Y. Legault, 26 Georges Bilodeau, Wrightville, près Mont-Bleu, 776-2820, 663-7950. 22-156

APP. neuf, à sous-louer, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle de bains complète, grand garde-robe dans chaque pièce, stationnement privé, $135. Libre 1er octobre. 84 Mutchmore, app. 6 ou entre 7 et 9h p.m., 777-8998. 22-139

APPARTEMENT meublé, s'adresser 209 boul. Gamelin, entre 9-6h p.m. $145. 22-138

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de lavage privée, stationnement, $155, 749-2745. 22-138

BUNGALOW, entre Orléans et Cumberland, $100. 745-8704. 22-140

Le Prince of Wales

Vous offre tout ce que vous pouvez désirer d'une maison de rapport — une adresse distinguée, en endroit merveilleux, bien pensé et à loyer raisonnable. Garçonnières, appartement de 1, 2 et 3 chambres à coucher, à compter de $110. Pour obtenir le dépliant descriptif et le plan rendez-vous au bureau de location angle chemin Hog's Back et promenade Prince of Wales.

224-2217

22

LE CENTENAIRE

260 Mutchmore,
HULL, Qué.

1 chambre à coucher, à partir de $135, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, prise pour chauffe-moteur, bain sauna, piscine.

777-8835

22

5 LOGIS NEUFS

2 chambres à coucher, chauffés, eau chaude fournie, $140 et $150.

74 Lucien Brault,
via Mont-Bleu
777-0876

22

VILLA CARTIER MACDONALD

260 Mutchmore,
HULL, Qué.

maisonnettes 2 et 3 chambres à coucher à partir de $150 incluant balcon, foyer, bains sauna, piscine, stationnement avec prise, télécâble

777-8835

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS luxueux, 2 chambres à coucher, chauffés, service d'intercom, balcon, eau chaude, stationnement, jour 777-5237, soir 777-1326, 777-7670. 22-138

BUNGALOW rue D'Auvergne, Touraine, 3 ch., salon, cuisine, salle de lavage, possession immédiate, $165, chauffé, éclairé, bail de 2 ans. Guy Tessier, 663-8520. Tessier et Tessier Inc., courtier en immeubles. 22-j.n.o.

LOGIS LUXUEUX
1 CHAMBRE et garçonnière, centre-Hull, $110 à $135 par mois. Stationnement inclus, chauffage électrique, thermostat individuel, télécâble inclus, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, disponible immédiatement. De 9 à 5h, 771-6273. 22-139

2 CHAMBRES à coucher, 1er octobre, dans appartement Piedmont, Hull. 771-6694. 22-j.n.o.

CITE VANIER — Sous-sol, 3 pièces, chauffé, $80, libre 1er octobre. 746-0931. 22-141

GATINEAU, appartement moderne, salon, salle à manger, cuisinette, 1 grande chambre à coucher, $105, chauffé, éclairé, 1er octobre. 663-3760. 22-144

GATINEAU, 3 chambres, salon, cuisine, sous-sol et garage, au 143 Troisième avenue. 663-7305. 22-139

GATINEAU, appartement trois chambres à coucher. Chauffé, eau chaude, $150. 663-5170. 22-137

GARÇONNIERE, Vanier, cuisinière et réfrigérateur, $105. Le 1er octobre. 731-9144. 22-142

GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, cuisine, cuisinette, grand salon, salle de bains, $140 chauffé. 663-4379. 22-139

GATINEAU, semi-chauffé, 4 pièces, un enfant accepté, $85; libre, 357 Main ou 508 Main après 6h. 22-137

GATINEAU, logis, 2 grandes chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $125, 663-4670. 22-137

GATINEAU — Grande chambre, lits jumeaux, pour 2 gentils monsieurs. Entrée, cuisine privées. 663-4932. 22-141

HULL, près boulevard Mont-Bleu — Douze logis neufs de une et deux chambres à coucher, $125 - $135. 777-6859 ou 235-1578. 22-140

LOGIS 4 pièces, adultes, libre 1er octobre. Après 5 heures, 771-9411. 22-139

LOGIS 4 pièces, 93 Papineau, Hull; logis 3 pièces, 67 St-Paul, Gatineau, $42; aussi grande chambre qui peut servir de chambre et de cuisine avec salle de bains privée, meublée ou non. 93 Papineau. 749-4802. 22-140

LOGIS, 4 pièces, chauffé, eau chaude, Wrightville. 53A Walker. 22-141

LOGIS, 5 pièces, chauffé, stationnement, $85, 63 Richard, Templeton, 663-4461, après 5h 30. 22-138

LOGIS, 5 pièces, $110. 771-7976. 22-137

LOGIS de 3 pièces, (2e étage), rue Maisonneuve, Hull, $51 par mois, non chauffé. Possession immédiate. 771-5867. 22

LOGIS pour couple, chauffé, salle de bains complète, garage, 603 Notre-Dame, Gatineau. 663-4078. 22-139

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, non chauffé, bébé accepté. 771-1916. 22-137

LOGIS 3 chambres à coucher, 2e étage, chauffé, $145; possession immédiate. 729-6995. 22-140

PETIT logis chauffé pour femme seule ou couple âgé, libre 1er octobre. 777-6908, entre 5 et 8h p.m. 22-137

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, 1er octobre. 158, rue Richer, 771-8123. 22-138

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, Mont-Bleu, 771-6922 après 6h. 22-139

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains, non chauffé, $80. Libre 1er oct. 776-4091. 22-141

AUTRE PROJET
GERVAIS & MASSON
CONSTRUCTION
LTEE

Coin Meunier et Normand, 2 ch., tapis, salon, passage, salle de bains, télécâble gratuit, stationnement pavé, intercom, près autobus. Chauffage électrique. Libres 1 et 15 octobre
$130 — $135 — $145

Pour visiter, rendez-vous à:
23 Normand, Hull, app. 7

22

Le tout nouveau
CARMEL
angle Carling et
Fox Crescent

- Contrôle individuel du chauffage
- Télécâble
- Tapis mur à mur
- Bain Sauna
- Stationnement intérieur et extérieur
- Serrures anti-vols
- Salle de party
- Electricité

Appartements de 1 et 2 chambres à coucher

$145 et plus

On peut visiter tous les jours de 1h p.m. à 8h p.m. — Fins de semaine de 1h p.m. à 6h p.m.
729-7183 ou 232-9709

22

(22) LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, eau chaude, occupation immédiate, stationnement. — 771-0737. 22-j.n.o.

LOGIS 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, eau chaude, stationnement. Libre 1er octobre. 30 St-Etienne, Hull, 771-0737. 22-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude. Après 5 heures, 777-4736. 22-142

LOGIS, 3 pièces, chauffé, eau chaude, foyer, stationnement, 5 minutes d'Ottawa. Libre 1er octobre, $125. 145 Champlain, Hull, 776-1245. 22-142

LOGIS 2 pièces, gros filage, salle de bains, entrée privée, adultes seulement. 12 Brébeuf, Hull. 22-141

LOGIS 2 chambres à coucher, 1er octobre. 178 Marier, 746-1270. 22-138

MAISON neuve de 3 chambres à coucher, Templeton, $140. 745-3720. 22-137

MAISON 7 pièces, chauffée, eau chaude fournie, sous-sol, garage, libre 1er octobre, $140. Ste-Rose-de-Lima, 663-7091. 22-142

MAISON moderne, libre, 3 chambres à coucher, près hôpital Sacré-Coeur, $150, 771-8628. 22-144

MAISON à louer, 2 chambres à coucher, libre, $70. 777-1301, 286, rue Principale, Touraine, après 7h. 22-137

1er NOVEMBRE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $185, bail 2 ans, références, Pte-Gatineau, 776-5273. 22-156

PARC DE LA Montagne — 1er octobre, appartement neuf, 1 chambre à coucher, système chauffage électrique, poêle, réfrigérateur, $135. 65 Lanctôt, 771-1434; 771-0910. 22-j.n.o.

$145 — 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie, cablevision, tapis, balcon privé, salle de lavage, stationnement, 1er étage. 243 Garnier, Gatineau. 777-2364. 22-j.n.o.

$135 — 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie, cablevision, tapis, salle de lavage, stationnement. 243 Garnier, Gatineau. 777-2364. 22-j.n.o.

SOUS-LOUER, app. d'une chambre à coucher, 26, rue Roussillon, Hull, 776-1773, avant 3h. 22-138

SEMI sous-sol moderne, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, face au parc, adultes, références, 777-1238. 22-136

VANIER, appartement moderne, 1 chambre à coucher, stationnement, $125, 745-5059. 22-138

WRIGHTVILLE — 3 ch. à coucher, cuisine, salon, salle de bains en céramique, portique, stationnement, chauffé, $150. 777-2947, avant 6h. 22-139

WRIGHTVILLE — Logis 1 chambre à coucher, salle à manger, grand salon, installation pour laveuse, $135, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. 777-3244. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, grand sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, électricité. Accepterais un enfant. $145. 771-5509. 22-138

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

1er OCTOBRE, logis neuf, meublé, une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement. Adultes. 771-1578. 22A-140

GATINEAU — Garçonnière moderne, meublée, chauffée, éclairée, $75. 663-8260. 22A-140

GRAND logis meublé, 2 chambres à coucher, salon, dînette, cuisinette, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, télécâble. 771-8882. 22A-140

OCTOBRE, très tranquille, garçonnière, voisinage de Bank et Fifth, dame de préférence, 233-1783, le soir. 22A-144

IMMEDIATEMENT, app. neuf, meubles neufs, 2 chambres à coucher, salon, salle, cuisine, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse automatiques. Mont-Bleu, 235-6295 22A-139

1er OCTOBRE, spacieuse garçonnière avec salle de bains complète, très moderne, entrée privée, $130, chauffée et éclairée. 771-6372, après 5 heures. 22A-j.n.o.

GARÇONNIERE meublée, éclairée, chauffée, pour 1 ou 2 personnes. Pte-Gatineau, 777-3722 après 7 heures. 22A-138

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, nouvellement construite, décorée de façon originale, pour homme seulement. 777-0580. 22A-142

APPARTEMENT (garçonnière), meublé. Libre. 749-9636. 22A-141

APPARTEMENT complètement meublé, très propre, stationnement. Wrightville, 771-3454. 22A-142

LOGIS meublé, pour couple, chauffé. Après 5 heures, 9 Gauthier, Hull. 22A-142

GARÇONNIERE meublée, fraîchement rénovée, libre, pour dame. 777-3937. 22A-139

(23) CHAMBRES A LOUER

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, Hull, infirmière ou institutrice. 663-8763. 23-140

WRIGHTVILLE — Chambre à louer, $12. 771-7923. 23-140

CHAMBRE, pension si désiré, fille ou femme, 771-6725. 23-138

GATINEAU, chambre, téléviseur, entrée privée, stationnement, 663-2621. 23-138

COTE-DE-SABLE — Chambres double et simple, cuisson, 234-7846, après 6h. 23-145

CHAMBRE, 111 Laval, Hull. Homme seul. 777-3789. 23-139

GRANDE chambre pour 2 demoiselles, du dimanche au vendredi; près Place Cartier. 777-8249. 23-139

CHAMBRE à louer pour fille, Hull. 776-3975. 23-139

GATINEAU — Grande chambre, très propre, salle de bains privée, privilège de cuisson, téléphone 663-3641. 23-139

(23) CHAMBRES A LOUER

HOMME, rue Champlain, Hull, 777-2688. 23-139

WRIGHTVILLE — Maison à l'usage de dames et filles seulement, chambres privées et semi-privées, meublées, avec salon, cuisine et salle de lavage, $12 à $20 par semaine. 771-5509. 23-140

GRANDE chambre, fille, privilèges de cuisson. Angle Maisonneuve et Beechwood. 746-2672. 23-140

HULL — Poêle, réfrigérateur, salle de bains privée, pour dame ou fille. 777-5349. 23-140

GATINEAU — Chambre pour hommes. 663-5157. 23-141

CHAMBRES, lits jumeaux, entrée privée, pour homme. 102 Leduc, Hull. 23-141

CHAMBRE avec privilèges, dame ou demoiselle qui travaille; avec références. 771-8916. 23-141

CHAMBRE pour jeune fille ou dame. 73 Chouinard, 776-1618. 23-138

CHAMBRE à louer, centrale, privilèges, 776-2026. 23-138

CHAMBRE, pour étudiant ou professeur, place centrale, autobus à la porte. 777-1566. 23-138

3 CHAMBRES, environs Tunney's Pasture, adultes. 729-1214. 23-142

CHAMBRE, pour fille ou dame. 776-2454, rue Louis-Hébert. 23-142

CHAMBRE à louer, messieurs, 776-1900, soir. 23-139

2 PIECES, meublées, chauffées, éclairées, propres, tranquille, salle de lavage, entrée privée. 771-7893. 23-139

ORLEANS — Chambre à louer avec pension si désiré. 824-2019. 23-137

CHAMBRE à louer. 130, boul. Lorrain, Templeton, 663-6663. 23-138

GRANDE chambre, meublée, personne seule. 777-7519. 23-138

CHAMBRE en avant, grande fenêtre, 1er étage, personne tranquille, références, $55, 236-5524. 23-138

CHAMBRE meublée, stationnement, 12 Champlain, Pte-Gatineau, 777-3182. 23-138

CHAMBRE à louer, 663-8290. 23-138

CHAMBRE avec permis de cuisson, s'adresser à 100, rue Bruyère, Ottawa. 23-138

HULL, chambre pour étudiants, double, $10, entrée privée, 777-8143. 23-138

CHAMBRE à louer, pour hommes. Après 8 hres, 777-3985. 23-138

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, tapis, entrée privée. Centrale. Fille. 777-9566. 23-137

CHAMBRE meublée, pour deux personnes. 120 St-Etienne, après 8h. 23-137

GRANDE chambre meublée pour 2 ou 3 personnes. Pas de cuisson. 232-1051. 23-137

CENTRE de Hull, hommes seulement. Tranquille. 771-1255 ou 777-4443. 23-137

CHAMBRE, entrée privée, cuisinette, boudoir, salle de bains. 508 Main, 663-7063 — 663-4972. 23-137

UNE CHAMBRE pour 1 ou 2 filles, près chemin Montréal, Maison privée. 749-1966. 23-137

CHAMBRE récemment décorée, privilèges. 777-2669. 23-142

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 hommes. Permis de cuisson. Foyer tranquille. 771-3973. 23-142

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour hommes; centre de Hull. 771-2275. 24-141

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-158

HOMME, 25 ans ou plus. Elmvale Acres. 733-2636. 24-138

CHAMBRE et pension, bons repas, homme seulement. 233-4734. 24-146

GATINEAU — Chambre et pension pour 2 hommes. 663-3313. 24-140

CHAMBRE et pension pour hommes qui travaillent. 777-3964. 24-141

CHAMBRE et pension pour personne sobre ou étudiant. 771-0820. 24-139

CHAMBRE, boul. Cité des Jeunes, femmes. 776-2429. 24-138

CHAMBRE et pension pour homme, excellente nourriture. 771-6715. 24-142

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, 232-0629. 24-139

CHAMBRE double et pension pour hommes, centre de Hull, 771-9306. 24-139

PRES PLACE CARTIER, 2 personnes préférables; stationnement. 771-5570. 24-139

PENSION pour homme, 36, rue Elgin, Lucerne. 684-7331. 24-139

CHAMBRE et pension, projet Riviera. 776-2760 après 5h. 24-139

FOYER ST-JACQUES
CHAMBRE et pension, avec salle de bains complète et attenante;; pour personnes retraitées (hommes et femmes), privée ou semi-privée. 777-2447 — 777-2273. 24-145

CHAMBRE, jeune fille sérieuse, pension, lundi au vendredi. Après 6 heures, 777-1327. 24-139

BELLE GRANDE chambre avec téléviseur, tranquille, stationnement. 663-5555. 24-143

CHAMBRE et pension, 209, boul. St-René, Gatineau. 663-2601. 24-142

(25) BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, 26, rue St-Raymond, Hull. Conrad Sigouin, 771-6266. 25-j.n.o.

(25) BUREAUX A LOUER

EDIFICE TESSIER, 191, rue Principale, Hull, local à louer environ 500 pi. carrés, $140 par mois. Appelez Marcel Joly, 771-5867; après 6h. 663-3233. Tessier et Tessier Inc. Courtiers en Immeubles. 25-AN

1,000 PIEDS carrés, 156, rue Principale, Hull à côté du Palais de justice. 232-1566. 25-j.n.o.

BUREAU de médecin, centre médical rue Montcalm, environ 600 p.c. $150 par mois chauffé, éclairé et service de concierge compris. 771-6655. 25-j.n.o.

(26) COMMERCES A LOUER

RESTAURANT équipé à louer, rue Murray. 233-3612. 26-140

(27A) ROULOTTES A LOUER

5 TENTES-ROULOTTES à louer, tout équipées. 771-0907. 27A-143

TENTE-ROULOTTE à louer, tout équipée. 771-3442. 27A-148

(30) DIVERS A LOUER

ROBES de mariés, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, salon Rêve de Mariée. 771-1941. 36-j.n.o.

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 3\-A.N.

ROBES de mariées, à louer, Mme Nault, 13 Charlevoix, 777-4667. 30-156

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure, A. Alary, 291 Laramée, 777-7980, après 6h. 30-

(31B) A LOUER OU A VENDRE

EPICERIE licenciée, avec logis attenant. S'adresser après 6 heures, 17 St-Florent, Hull. 31B-140

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

49, RUE BERTRAND — Brique, détachée, sur lot spacieux, libre, George E. Howith, courtier, assurance, 749-9971. 32-AN Ont.

ORLEANS, village, semi-bungalow, stuc, moderne. 824-1326. 32-137 Ont.

ORLEANS, chemin Boyer — Bungalow, brique angelstone, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, abri d'auto, en plus garage extra grand, lot 100 x 150. Demande $23,900. Mme Larocque, 236-5524.
OVERBROOK — Bungalow-duplex, 1 app. de 3 chambres à coucher, salon 14 x 20 avec foyer, salle de bains de 4 morceaux en plus grenier fini 24 x 24 et salle de bains de 2 morceaux, sous-sol loué $140, garage double, lot de coin, demande $31,000. Mme Larocque, 236-5524. Canada Permanent Trust realtor, 236-9542. 32-138

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551
I.R.E.B.A.

ORLEANS, chemin Boyer, construisons présentement bungalow 3 ch. Labranche, 745-3753.
OVERBROOK, rue Donald, triplex loué, $160-$150-$130, garage double. Labranche, 745-3753.
VANIER — Six semi-détachés, chacun 3 ch. Séparément $15,500, $3,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.
CYRVILLE, duplex stuc, un, 2 ch, et un 1 ch., grand lot. Charbonneau, 733-5067.
COTE-DE-SABLE, double brique, 3 ch., cave 8 pi., système eau chaude, foyer, garage double, $32,000, Cossette 745-2709.
ORLEANS, bungalow stuc, 2 ch., terrain 80 x 270, paysager, $18,500, Cossette 745-2709.
CHEMIN PAGE bungalow 3 ch. lot 100x160, foyer naturel. Simard, 749-1966.
RUE FRONTENAC, $3,000 comptant, 3 logis, 3 ch. chacun, $26,800. Simard, 749-1966.
ORLEANS, rue Rock, bungalow neuf, abri d'auto, 3 ch., tapis mur à mur dans le salon, cave pleine grandeur, $4,000 comptant. Gadouas, 745-0891.
VANIER, triplex brique et plâtre, 2-2 ch., 1-1 ch. Gadouas, 745-0891. 32-Ont.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
immeuble—évaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

ORLEANS, rue St-Jean — Bungalow neuf de 3 ch. à coucher —Grande cuisine — Abri d'auto — V. Boucher, 825-1763.
OVERBROOK — Maison 2 étages en clapboard — Grand terrain — Certains réparages nécessaires — Seulement $16,900.00. — R. Lepage, 749-0528.
CARLSBAD SPRINGS — Bungalows âgés d'un an — Prix $19,400.00 et $19,900.00 — Seulement $2,000.00 comptant — R. Lepage, 749-0528.
URBANDALE — Split level — 4 ch. à coucher — Salle à manger — Beau terrain — R. Lepage, 749-0528.
RUE BOLTON — Côté ouest de King Edward — Duplex complètement rénové — Décoration intérieure impeccable — Pour détails, Mme Piloud, 746-0422.
RUE OLMSTEAD — Duplex en brique — Logis de 2 ch. à coucher chacun — Grand terrain — Prix $23,000.00 — J.-L. Proulx, 749-5048.
PAROISSE Montfort — Rue Claude — Bungalow en brique — Grande salle à manger et grand salon — Entrée pavée — J.-L. Proulx, 749-5048.
COTE-DE-SABLE — 3 logis en brique dont un logis de 3 ch. à coucher et sous-sol entièrement fini — 2 autres logis de 2 ch. à coucher. J.-L. Prouix, 749-5048.

MLS
Service d'inscriptions multiples
32-Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

VANIER — Maison 3 chambres à coucher, aussi grand lot, acompte à discuter. 749-1100. 32-140 Ont.

OCCUPATION IMMEDIATE
ORLEANS — Joli bungalow neuf, 3 ch. à coucher, grande cuisine, salon avec tapis mur à mur, abri d'auto. Vente privée, $22,500. Acompte à discuter. 749-7905. 32-139 Ont.

MAISON, 2 logis, rue Principale. 762-4701; 762-5435, après 6 heures. 32-138 Ont.

$29,900, 4 chambres à coucher, rez-de-chaussée, hypothèque à 6¾%. 233-5774. 32-141-Ont.

VANIER — Vente privée, 1er étage, 26 x 53, stuc, stationnement pavé, épicerie, 2 logements, 1-3 chambres à coucher, 1 sous-sol 1 chambre à coucher. Comptant. 746-1748, 331 Lajoie, cité Vanier. 32-142 Ont.

ROCKLAND, Ont., au centre de la ville. Maison plus âgée, 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de bains (4 morceaux). Grande cuisine, vivoir, salle à manger, garage neuf 15 x 26. Filage 220, 2 minutes du centre commercial. $10,000 comptant requis $3,000. Solde à 7% d'intérêt. Repayable à $80.92 par mois, capital et intérêt inclus. Possession 1er octobre. Pour informations appelez Albertgale Agencies Ltd., Rockland, Ont., 1-762-5664 ou 1-762-5473, Lomer Lefebvre, agent. 32-137 Ont.

"SHIPMAN" REAL ESTATE
232-5321 — 236-9155
OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

GLEBE — Duplex dans un état impeccable, un logement de 2 chambres à coucher, un logement de 1 chambre à coucher, sous-sol fini, salles de bains et cuisines modernes, état immaculé, bien loué. $23,200.
GLEBE — Maison en brique de 3 étages, à proximité des écoles, magasins, services de transport. Utilisée actuellement comme 3 logements, idéale comme maison de chambres, partout en bon état.
CANTON de Gloucester — Très grand terrain, bungalow de trois chambres à coucher, idéal pour enfants.
CITE DE Vanier — Restaurant et confiserie, commerce intéressant, tout équipé, possession immédiate. $12,000.
ROCKCLIFFE — 2 maisons, 1 grand terrain, zonage M3, adjacent au R7 et secteur commercial. Le vendeur assumera l'hypothèque.
CITE DE Vanier — Duplex, logements de 3 chambres à coucher, bien loués. Le vendeur assumera l'hypothèque.
PARC ROCKCLIFFE — Duplex en brique, 2 appartement de 1 chambre à coucher, en excellent état. Offre à prix modique.
DRIVEWAY — Duplex meublé, entrées privées, bien loué. Zonage M6.
MAISON de 1½ étage en stuc, 3 chambres à coucher, près de la promenade Riverside. Salle de jeux, garage. Demande: $24,500.
PARC FORBES — Duplex, beaux logements de 2 chambres à coucher. Possession dans un mois.
Thomas Shipman Limited (Realtors). Composez 236-9155 sur Main ou 232-5321 sur Kent.
32-139 Ont.

LOUIS Titley LIMITED
237-3131

RUE GUIGUES, double avec 4 ch. à coucher de chaque côté. Seulement $16,000. Mme Major, 749-8401.

MLS
Service d'inscriptions multiples
32-Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU — Maison de 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine, grande cour paysager, idéale pour piscine, tapis mur à mur, foyer, $22,000. 663-3462. 32-141 Qué.

RIVIERA
$1490
paiement initial total
HONORAIRES LEGAUX
ASSURANCE INCENDIE, ETC.
Nouveau bungalow de 3 chambres à coucher, tout en brique
BEAUDRY CONSTRUCTION
Qué. Ltd.
771-6694
32-Qué.



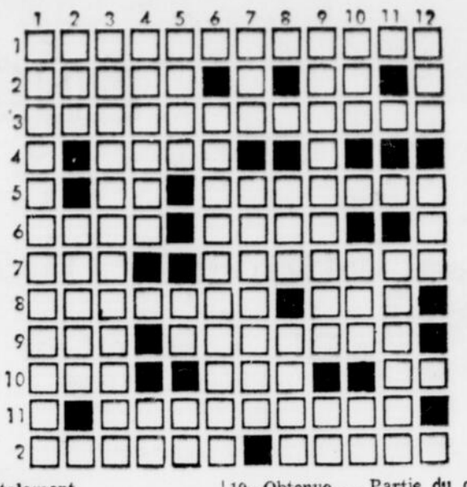
J.-P. QUERRY
Courtier en immeubles
776-2990

3—6 logis neufs $61,000. Demandons $15,000 comptant minimum.
Duplex de 3 ch. à coucher, salle à manger — cuisine, et salon. Demandons $35,000, $12,000 comptant.
32-Qué.

MAURICE RENAUD
Courtier en immeubles
Service Photo M.L.S.
339 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, rue Viger, bungalow brique et bois, de 4 ch. à coucher, très moderne avec dinette, cuisinette, 1 ch. au sous-sol Prix $18,700. $120 par mois c.i.t. Intérêt 6¼%. M.L.S.
Mme P. Savage, 663-5292
GATINEAU, rue Principale, bungalow de lambris de 4 ch. à coucher, sur lot commercial de 100'x100', garage double avec entrée pavée, sous-sol fini au complet avec salle de jeux, salle de bains et 1 ch. à coucher, foyer et tapis mur à mur au salon. Prix $22,000. Comptant requis $8,000, solde à discuter. M.L.S.
GATINEAU, bungalow neuf de 3 ch. à coucher pour être construit très moderne, dinette, cuisinette, tapis mur à mur au salon. Prix $15,550. Paiement initial au complet $1,350, livraison 1er novembre ou 1er décembre 1969.
Mme P. Savage, 663-5292
32-Qué.

Mots croisés du Droit



Horiontalement
1—Accord
2—Emanation — conjonction
3—Avec indifférence
4—Supprimer
5—Adverbe — Dont le visage exprime la satisfaction
6—Peinture de Vélasquez — Voit le jour
7—Transpira — Déracine
8—Qui a perdu du temps — Patriarche
9—Sélection — Drap mortuaire
10—Voyelles différentes — La plus chaude des quatre — Ensuite
11—L'une des îles de l'Expo
12—Sa tunique fut fatale à Hercule — En forme d'entonnoir

Verticalement
1—Dépôt humide
2—Court poème — Différent
3—Pourparlers
4—Chef d'Orient — Partie de charpente
5—Grand Lac — En rôle — Familier
6—Soldats d'élite de Napoléon
7—Supprime —Lien sanguin
8—Chanson — Capitule
9—Qui n'est pas appelé à durer — Convient à l'envers
10—Obtenue — Partie du corps — Possessif
11—Appelées de loin
12—De bon matin — Terre isolée

SOLUTION 296

Horizontalement
1—DUMOUCHEL — AM
2—AVANT — AMAS — I
3—LIER — INSUFFLE
4—HEC — LEE — O — IL
5—O — HIER — ANSE —
6—USA — FACTURE
7—SANTE — O — AIR —
8—INDETERMINEE
9—ED — RESTANT — P
10—CRITERE — MI
11—OR — ENE — O — NOE
12—CONSTRUCTEUR

Verticalement
1—DALHOUSIE — OC
2—UVEE — SAND — RO
3—MARCHAND — C — N
4—ON — I — TERRES
5—UTILE — ETEINT
6—C — NERF — ESTER
7—HASE — AORTE — U
8—EMU — AC — MAROC
9—LAFONTAINE — T
10—SF — SUINT — NE
11—A — LIERRE — MOU
12—MIEL — E — EPIER

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

BUNGALOW 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux finie, vente privée. 771-5986. 32-140 Qué.

GATINEAU, 367, rue North-Est — Terrain 60 x 163, bungalow 9 pièces, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, $20,500, hypothèque $8,500 à 6¾%. 5 minutes des écoles. 663-6801. 32-137 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU — Duplex de 2 ans. S'adresser à 602 William, Gatineau. 32-141 Qué.

MAISON 2 logis, paroisse Notre-Dame, Hull. 777-3337. 32-140 Qué.

DES CHENES — Bungalow, possession immédiate, gros filage, chauffage central, $6,800 comptant. 663-2822. 32-137 Qué.

Trust Général du Canada
771-3227
Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull

GATINEAU — 148, RUE THOMAS — Un bon 2 étages — Pas cher — Chauffage central, garage — Aubaine — Téléphonez aujourd'hui. **Rod Bellemare, 776-2319**

SUR LOT DE 100' x 100' — Bonne propriété de 3 chambres — Chauffage central — Abri d'auto et garage. Un prix d'occasion. **Roger Lauzon, 771-8038**

CHALET SUR GRAND LOT — Situé dans Lucerne à quelques milles de Hull. Accès à la rivière. Chemins entretenus à l'année longue. **Clément Giroux, 771-1101**
32-Qué.



IMMEUBLES
DUSSAULT INC.
REALTOR - COURTIERS EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE NOTRE-DAME, 6 logis d'une chambre à coucher chacun, chauffage individuel, édifice en très bon état. **E. Wielgo, 771-5648**

RUE ROY, terrain de 76 pieds de façade, superficie 24,870 pieds carrés, zonage pour logis multiples, vue superbe de la Gatineau, aubaine à $16,000. **L. Pitre, 777-3983**

PARC DE LA MONTAGNE, parcelle de terrain de 49,500 pieds carrés, consistant de 2 lots sur la rue Brady et 4 sur la rue Legault. $20,000. **L. Poirier, 776-4942**
32-Qué.

Courtier licencié en immeubles
J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

TERRE DE 100 ACRES AVEC LAC — Possibilité de vendre plusieurs terrain sur le lac et coupe de bois. Magnifique site de chasse et pêche. S'achète avec $5,000 d'acompte. **Albert Mercier, 776-1698**

BUNGALOW BRIQUE AVEC garage double — Rue Toulon, Riviera, 3 ch., cuisine, salon, grande salle familiale avec bar. Prix intéressant, s'achète avec $5,000. **Dan Brunet, 771-7719**

VOUS CHERCHEZ 4 CHAMBRES A COUCHER — Rue Brodeur. Semi-bungalow brique. Beau salon, grande cuisine, terrain paysager. Visitez avec moi, sans obligations. **Albert Mercier, 776-1698**
32-Qué.



COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
Conrad Sigouin LTEE
26 St-RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

NOUVELLE INSCRIPTION RUE RENAUD — Bungalow brique construit en 1964. Première qualité, immaculé, salon 15 x 12, cuisine 17 x 11. Hyp. $120.00 par mois tout compris. Aubaine à $16,900. Ne tardez pas. **Hector Marsolais, 777-3434**

LAC STE-MARIE! — Magnifique endroit pour touristes et skieurs. 5 chalets meublés sur environ 4 acres de terrain. Avec $10,000 comptant, une offre serait considérée. **Gérald-B. Laramée, 771-8638**

BOULEVARD ST-JOSEPH — Bien située cette maison et ce commerce sont peut-être la solution à vos problèmes. Idéal pour tous genres de commerce, 4 ch. à cou., grande cuisine, chauffage eau chaude, etc. Une offre est à faire. Réduit de $5,000.00. **Jean Charbonneau, 771-2176**

AYLMER — SECTEUR PAISIBLE, grand bungalow de 5 chambres, garage, grand terrain paysager de 80 x 105. Venez visiter et faites une offre. **Serge

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

BUNGALOW, 5 pièces, hypothèque 6% Parc de la Montagne, $19,500. 777-9819. 32-141 Qué.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, construit en 1962, très propre, complètement terrassé, $19,500. Appelez O. W. Young, courtier, 771-0515. 32-137 Que.

GRANDE MAISON 6 pièces, 2 salles de bains, garage double, 201, rue Richer, Hull. 32-137

4 LOGIS rue East, Gatineau, rapportant $400 par mois, minimum comptant $10,000. A. Bertrand, 776-5948. Tessier et Tessier Inc. courtier en immeubles. 32-137 Qué.

J. R. Deschênes — SERVICE PHOTO MLS
Boul. St-Joseph—Place Cartier
771-2605

POINTE-GATINEAU, maison 2 étages, salon, cuisine, 2 ch., salle de bains 3 mcx $2,000 comptant, balance, termes faciles.

HULL, triplex, revenu annuel $3,240, appelez-nous sans tarder. 32-Qué.

Guaranty Trust du Canada
COURTIER — REALTOR
de 9 à 5 — 771-6655

THURSO, joli bungalow, 3 chambres à coucher, garage, terrain 100' x 100', paysager, prix et termes à discuter, possibilitée de revenu. R. Courchesne, 771-1873 32-Qué.

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTÉE
Courtier-Realtor 7, rue Dumas, Hull — 771-7421

A VENDRE. Duplex avec restaurant. Très bons revenus, rue Notre-Dame, Hull. S'achète facilement. M.L.S. Paul Brunet, 771-6847

AVIS AUX COMMERCANTS, chemin Chelsea, 32,000 pi. car. Situation idéale pour tout genre de commerce. $6,000.00 comptant, solde à discuter. M.L.S. Denis Cayer, 684-4044 32-Qué

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

RUE CHARLES, AYLMER — Maison de 2 étages fini stuc, grand salon et salle à manger, 3 ch. à cou., terrain 65 x 129. Prix demandé $14,000.

RUE BRODEUR — Joli duplex idéalement situé, près de toutes commodités, logis principal 2 ch. à cou., salon, cuisine, pièce au sous-sol. Le 2e logis est une garçonnière meublée, présentement louée à $140 par mois. Prix demandé $19,500.

RUE MAISONNEUVE — 8 logis, bonne construction brique et stuc, chaque logis comprend 2 ch. à cou., salon, cuisine, terrain 66 x 100. Prix $59,000. Acompte à discuter. 32-Qué.

La Galerie des Maisons — TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

COMMERCE sur boulevard Greber, bâtiments comprenant 2 commerces. Revenu de $330.00 par mois, terrain 110' x 200'. Le prix n'est que de $45,000.00. Inscr.: 706; demandez Claude Tessier à 771-5863 ou 771-6372.

AUBAINE à ne pas manquer à Pointe-Gatineau. Un 4 logis de 1 ch. à coucher, cuisine, salle de bains, garage et hangar, grand terrain paysager. Léger comptant requis. Inscr.: 803. Demandez Raymond Déziel à 771-5863 ou 771-3380.

RUE ARCHAMBAULT, spacieux duplex de 3 ch. à coucher, salle de lavage dans chaque logis. Sous-sol pouvant être facilement converti en troisième logis, très belle location. Inscr.: 575. Demandez Michel Glazer à 771-5863 ou 771-5439.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Desjardins, grand bungalow pierre et brique, salon avec foyer, cuisine et dinette, 3 ch. à coucher, salle de bains et "powder room", garage et lot paysager. Seulement $30,000 avec acompte de $18,500 ou à refinancer. Inscr.: 699. Demandez Jacques Laflamme à 771-5863 ou 771-2353.

3 LOGIS de 3 ch. à coucher, salon, cuisine et véranda. Revenu $400.00. Inscr.: 543. Pour plus de renseignements demandez Jeannette Alie à 771-5863 ou 771-5183.

DEMEUREZ à bon compte sur rue Front, maison de 2 étages comprenant 3 ch. à coucher, salon, salle à manger. tPropriétaire prend l'hypothèque. Inscr.: 454. Demandez Richard Dalpé à 771-5863 ou 777-5167.

MAGNIFIQUE bungalow de 5 ch. à coucher, salle de jeux, salle à manger, garage. Inscr.: 676. Demandez Lionel Grenier à 771-5863 ou 663-6288 pour plus de détails.

JOLI BUNGALOW-DUPLEX rue St-Hyacinthe. Deux logis de 2 ch. à coucher, site commercial. Inscr.: 820. Pour plus de détails demandez Rhéo Sabourin à 771-5863.

GALERIE CENTRE-VILLE — 777-5246
102, rue Hôtel-de-Ville, HULL

GRACEFIELD — Hôtel bien situé et bien achalandé. Les possibilités de doubler le chiffre d'affaires sont là et attendent l'acheteur qui s'y connaît. Composez 771-7026 HELENE MODERY. Inscr.: 350.

VOUS CHERCHEZ depuis longtemps une maison à votre goût. La voici enfin: salle à manger, immense salon, 3 belles chambres à coucher, sous-sol avec bar, tapis mur à mur, patio. Consultez SUZANNE TESSIER. 776-4159. Inscr.: 573.

HULL — $11,800.00 pour un trois logis qui comprend 2 garçonnières et 1 logis de 1 ch. à coucher, salon et cuisine. Pour plus d'informations consultez JACQUES RENAUD, 771-3623. Inscr.: 471.

A TEMPLETON avec seulement $5,000.00 comptant vous aurez ce grand triplex. Le solde à des conditions très faciles. Bien situé — Services et commodités — Un prix d'aubaine. Terrain 100' x 100' — Consultez MICHEL DUPUY, 663-8711. Inscr.: 665.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

BOUL. GAMELIN. Résidence de 2 étages en brique, 13 pièces, 3 salles de bains. Face au centre commercial Place Cartier. Endroit idéal pour bureaux. Inscr.: 797. Renseignez-vous à Guy Tessier, 776-3186 ou 663-8520.

FERME AU LAC STE-MARIE — 6 milles de la pente de ski. Ferme de 200 acres avec machinerie aratoires, maison de 5 chambres à coucher, garage, hangar, grange, etc. . Possession immédiate. Inscr.: 728. Informez-vous à C.-A. Gadbois, 777-6039 ou 776-3186.

ATTENTION hommes d'affaires. Terrain commercial, route 8, Gatineau, 39,000 pi. ca. vous sont offerts à un prix modique. Appelez sans tarder Pierre Labelle, 776-1317 ou 776-3186. Inscr.: 702.

RUE LYONS, Riviera. Magnifique bungalow en brique de 3 chambres à coucher, salon avec tapis mur à mur, cuisine, abri d'auto. Terrain de 60' x 100', entièrement paysager. Hypothèque à 6½% avec mensualité de $100 c.i.t. Inscr.: 804. Consultez Fred Masson, 771-2879 ou 776-3186.

AUBAINE MAGNIFIQUE. Rue Hart, Gatineau. Bungalow en brique comprenant 3 c. à c., salon, cuisine. Au sous-sol vous y trouverez 6 chambres à coucher avec tapis. Possession immédiate. Idéal pour famille nombreuse ou pour convertir en duplex. Inscr.: 806. Appelez Pierre Tessier, 776-1317 ou 776-3186 (806)

EAST TEMPLETON. Joli bungalow en bois avec grand terrain. Comprend 3 c. à c., salon, cuisine. Inscr.: 776. Pour plus de détails appelez A. Labrecque, 777-6017 ou 776-3186

PRIX REDUIT. Bungalow neuf de 38' x 24' — brique et pierre — Situé face à la rivière Outaouais, Riverside Dr., Templeton, 3 c. à c., salon, cuisine. Inscr.: 483. Pour plus de détails appelez R. Bertrand, 776-5948 ou 776-3186.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

MAGNIFIQUE résidence située face au lac Des Chênes — 5 ch. à coucher — salon — salle à manger — grande cuisine — "T.V. room" — salle de couture — foyer — terrain entièrement paysager. Appelez R. Lamoureux, 777-4821 (793)

LUCERNE: 100 acres de terrain idéal pour investissement. Plus de 1½ mille de façade sur le chemin Klock. Demande $65,000. Appelez A. Gravelle, 684-7602 (484)

TRES JOLI bungalow en brique de 3 ch. à coucher — cuisine — salon — salle familiale avec foyer. Terrain de 60' x 100, paysager. Appelez Mme Ed. Guitard, 684-4552 (769)

CHALET de 4 ch. à Quyon. Très propre donnant sur la rivière Outaouais. Prix très raisonnable. Appelez Louis Séguin, 771-9818 (637).

OTTER LAKE: Pour seulement $2,000 comptant — un chalet de 3 ch. à coucher tout meublé, comprenant salon, bain, véranda en plus d'un bateau en fibre de verre de 12'. Consultez Pat Phythian, 776-2939 (763)

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — 983-2171
32 Principale, St-André-Avellin

SKI-TOW à Mont St-André — Auto-neige Bombardier avec accessoires pour pente de ski. Pente de 1 mille de long — Pour d'autres renseignements consultez P. Aubry, 983-2171. Inscr.: 283.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE PRIVEE, cause départ — Bungalow dans Parc de la Montagne, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, sous-sol entièrement fini avec grande salle de jeux; hypothèque à 6%. Prix demandé: $23,500. 771-4876. 32-139-Qué.

VENTE PRIVEE, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine; $12,500. 777-4773 après 5h. 32-139-Qué.

BUNGALOW, 2 ch. à coucher, 14 milles de la ville, côté de Québec. 663-2297. 32-141 Qué.

BUNGALOW, 5 pièces, sous-sol fini avec foyer, garage, abri d'auto, prix $25,000, $10,000 comptant, balance à 8%, 777-6847. 32-138 Qué.

GATINEAU — Maison 2 étages, près autobus, école. 237-4619; 232-1946. 32-Qué.

CANTLEY, maison en construction à vendre, cause départ, 771-1937. 32-138 Qué.

HULL — Maison 3 logis, près Imprimerie. Vente rapide, $11,500. 663-7590. 32-142 Qué.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, chauffage central, $6,800, comptant de préférence. 663-2822. 32-142 Qué.

VENTE PRIVEE
PARC GLENWOOD — Type "ranch", 4 chambres à coucher, plain-pied, plus sous-sol pleine grandeur, abri d'auto, frais peinturé, solde d'hypothèque $9,600 à 6%, mensualités $98. Demande $21,000, comptant minimum $6,000. Téléphone: Lamarre, jour 996-4480; après 6h 30 684-7152. 32-142 Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

RUE MONTCALM, édifice à bureau et magasin. Revenu possible $15,000 par année, aussi terrain de stationnement. Prix $90,000. Acompte $10,000. Possession immédiate. 32-An-Qué.

IMMEUBLES **AGA** COURTIER
663-4824

TEMPLETON, spacieux bungalow, stuc, 2 ch. à cou., salon, cuisine, tapis mur à mur, garage, $9,900, acompte $1,000.

GATINEAU, spacieux bungalow, de 2 ch. à cou., salon, cuisine, terrain 88x100, $14,000, acompte $1,000; soir Robert Charette, 663-8136.

TEMPLETON, bungalow-duplex, neuf, comprenant 1 logis de 5 pièces et 1 de 4, tapis mur à mur, prix demandé, $21,500, petit acompte. 32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
Realtor. Courtier en Immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

TEMPLETON, 84 boul. Lorrain, terrain 55x210, 2 garages, 2 cuisines, 2 salons, 6 ch. à cou., salle de bains, extras. Logis à louer $75. Informations, Guy Lafortune, jour 663-3903; soir, 663-8195.

PERKINS, lac Barnes, terrain 75x120x136, 5½ pièces, foyer, chalet meublé, construit en 1966. Informations, Guy Lafortune, jour: 663-3903; soir: 663-8195.

TEMPLETON, lot 200x200, sur rivage, terrain à 3 paliers, systèmes égout et eau. Chemin privé, jusqu'au stationnement. Information Royal Raymond, jour: 663-7707; soir, 663-4422.

PRETS HYPOTHECAIRES 32-Qué.

BISSON — COTE du NORD
- Maisons de Jardin
- Bungalows de qualité
- Duplex semi-détachés
- Maisons de rapport

Le plus grand constructeur de l'ouest québecois vous offre sur la Côte du Nord, le site résidentiel par excellence dans la région. Une gamme de propriétés pouvant satisfaire tous les goûts, à des conditions et à des prix incomparables.

Une exclusivité de La Galerie des Maisons — Tessier & Tessier Inc.

771-5854 32-Qué.

IMMEUBLE Guénette COURTIER INC. — 771-3216
739, BOUL. ST-JOSEPH

$1,500 COMPTANT ACHETENT CE bungalow à Gatineau — 2 ch. à cou., en stuc, très propre, seulement $10,000 solde à 7½% payable $85.00 par mois. Mme Carrier, 684-4453

STYLE ESPAGNOL DE GRAND LUXE — 4 logements dont le logis principal est de 3 ch. à cou., 2 salles de bains, salle à manger, tout est spécial dans ce logement tel que, tapis mur à mur, poêle, laveuse à vaisselle, réfrigérateur, fourneau, laveuse et sécheuse, etc., revenus $625 par mois, le spécial de Mme Parenteau, 684-3472

JOLI BUNGALOW RUE BRODEUR — 3 ch. à cou., bien paysager, très beau secteur avec plusieurs autres atouts, seulement $11,900. Venez le voir avec Rhéal Bélanger, 777-1809

COMMERCE FLORISSANT DEPUIS 30 ANS — Ce commerce est un très bon placement avec une clientèle stable et un très bon chiffre d'affaires. Appelez Jean Hubert, 776-1796

PLACEMENTS POUR VOS VIEUX JOURS — Gatineau, 4 logis en bon état, 2 ch. à cou., près du centre, grande cour pour parking, revenu $270 par mois. Mme Paradis, 684-6644

GATINEAU — 4 LOGEMENTS en très bon état, logis principal 3 ch. à cou., très propre, revenus $292 par mois, hyp. à 7%, comptant à discuter. Louise Villeneuve, 771-8275

ATTENTION — Avez-vous pensé à établir la sécurité de votre famille? N'attendez pas nous avons de très beaux terrains, 75 x 134, dans un des plus beaux secteurs de Pte-Gatineau, très bas comptant, termes $25.00 par mois. Voyez Rhéal Bélanger, 777-1809

32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU — Vente privée, maison de 8 ans, 4 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, sous-sol fini, très moderne. Hypothèque 8%. 663-3546. 32-144 Qué.

OTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité, $25 comptant et $25 par mois. 731-4272. 32-j.n.o.

HULL — Grande maison, louer ou vendre, par loyer. Case 229, Le Droit. 32-137 Qué.

MAISON neuve, 3 chambres, lot 100 x 60, paysager, $17,500. 548 Lavigne, Gatineau, 663-8226, après 6 heures. 32-139 Qué.

WRIGHTVILLE — 4 logis, revenus $330 par mois. Système air chaud, $17,000. Ecrire à Case 253, Le Droit. 32-142 Qué.

ARMAND COUTURE COURTIER IMMEUBLE — REAL ESTATE
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2435
Rés.: 663-4991

GATINEAU, 6 logis, parfait état, terrain 100' x 100'. Seulement $55,000.

GATINEAU, bungalow, 3 ch. à c. avec petit logis au sous-sol, Aubaine à $14,000. Comptant à discuter.

TEMPLETON, maison 1½ étage, 3 ch. à c., terrain 50' x 150'. On demande $7,000. 32-Qué

IMMEUBLES **REGIONAL** COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL
771-7411

POINTE-GATINEAU — Nouveau projet, bungalow neuf, 3 chambres, cuisinette, acompte $3,100.

RUE MONTMARTRE — Duplex, stuc, 2 chambres à coucher par logis, garage double, terrain 45 x 125, acompte $4,000, termes.

RUE CHARLEVOIX — Triplex, très propre, 2 logis de 3 chambres, 1 de 2 chambres, aubaine à $24,000.

WRIGHTVILLE, boulevard St-Joseph — 5 logis et commerce, bons revenus.

HULL — Terrain avec duplex, aubaine à $10,000. 32-Qué.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL
771-7325

HULL, 73 Garneau — 3 logis, prix demandé: $20,000.00 comp. Agent: R. Séguin, 684-4231. 69-57.

ST-PIERRE — Lac St-Pierre, 4 ch. à cou., prix demandé: $3,500.00. Acompte $1,000. Agent F. Leblanc, 771-2327. 69-55.

GRACEFIELD — Terrain, prix demandé $5,000. Acompte $1,000. Agent: R. Séguin, 684-4231. 69-54.

LUSKVILLE — chemin François Tremblay — Bungalow, prix demandé $9,200. Agent: F. Leblanc, 771-2327. 69-53.

TOURAINE — Restaurant, roulotte, salon, cuisine, 3 c. à cou. Prix demandé $28,000. Agent: F. Leblanc, 771-2327. 69-52. 32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LOT d'une acre à vendre; voisin du club de golf Gatineau, Aylmer. 232-1566. 32A-j.n.o.

LOTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité, $25 comptant et $25 par mois. 731-4272. 32A-j.n.o.

GATINEAU — Lot à vendre, arrangements faciles. 232-6836. 32A-140

TERRAIN d'une acre dans Lucerne, aucun paiement initial, $30 par mois. 684-3734. 32A-140

LIMBOUR, lots 100 x 100, 5 milles de Hull, termes à discuter, 827-0772. 32A-151

DOMAINE LAFORTUNE — 4 milles du pont Alonzo-Wright, terrain 80 x 125 ou plus; $1,000, 10 pour cent comptant. 771-6601. 32A-j.n.o.

LOTS 100 de largeur par différentes longueurs, $800 et $900. Pas d'acompte. Ch. Denis, Limbour. 827-2346. 32A-137

CHEMIN PINK, 215 x 208, subdivision, $3,000. 777-5070. 32-138

TERRAIN 100 acres à vendre à Lucerne. 684-3734. 37A-142

LOTS, rue Larose, Touraine. 776-2004. 32A-141

RIVIERA terrains à vendre 60 x 100 pour un temps limité seulement, $25 comptant et $25 par mois. 771-6694; 749-7810; 749-3639. 32A-154

ACOMPTE $50, $50 par mois, occasion exceptionnelle, chemin Pink, 4 milles de l'hôpital du Sacré-Coeur, terrains d'une acre, $3,000. 235-6618, soir. 32A-142

COTE D'AZUR
LOTS panoramiques de 15,000 pi. car. et plus Aqueduc disponible. Près de Riviera. A compter de $2,200. 771-6694; 771-7731. 32A-j.n.o.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LIMBOUR — 2 lots 100 x 100. 777-7827. 32A-139

(33) COMMERCES A VENDRE

SITE COMMERCIAL disponible à Vanier. A déjà servi comme "steak house". Equipement moderne, deux réfrigérateurs, puits à charbon de bois, sur les lieux. Possession immédiate. S'adresser à Mme Besharah, 833-2297 ou Bernard Karp Ltd., 236-9183. 33-138

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

PTE-GATINEAU, rue St-Jean-Baptiste — 4 logis — Revenus $335.00 par mois. Bonnes conditions d'achat et de financement. Appelez Marcel Joly, 663-3233. Inscr.: 809.

CITE DES JEUNES — Grand terrain de 5 acres pour construction d'appartements multiples. Bien situé près des écoles, églises, centre commercial, etc. Prix raisonnable. Appelez Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr.: 251.

Appelez "Hap." McKenzie, 771-5867 ou 771-8281 après 5 heures 33-AN

(34) FERMES A VENDRE

ROCKLAND, Ont., 22 milles à l'est d'Ottawa, 156 acres dont 140 cultivables. Balance bois et pâturage. Ruisseau par source. Beaucoup d'arbres. Excellente maison. Toutes les commodités. Incluant 40 vaches à boeuf Herford, 2 à 6 ans, et 1 taureau de 2 ans. Tout l'équipement de ferme. Location excellente. Très bonne vue. Prix demandé $53,000, comptant requis $25,000, solde 6% d'intérêt repayable à $1,500 par année plus intérêt. Albertgale Agencies Ltd., Rockland, Ont., 1-762-5664 ou 1-762-5473, Lomer Lefebvre, agent. 34-137 Ont.

FERME avicole à vendre; poulailler capacité 6,000 poules; maison et garage; à l'entrée du village de St-Albert, Ont. 987-2041. 34-139

HAMMOND, Ont., 20 milles à l'est d'Ottawa, 194 acres, 85 cultivables, la balance en forêt. Ruisseau, très bonne maison de 4 chambres à coucher, eau courante de gros filage, salle de bains (4 morceaux), incluant 15 vaches, 5 génisses de 1½ an, 1 taureau de 1 an. Toutes les machines. Une aubaine de $25,000, $12,000 comptant. Solde à 7% repayable à $116.13 par mois, capital et intérêt inclus. Hâtez-vous sur celle-ci. Albertgale Agencies Ltd., Rockland, Ontario. 1-762-5664 ou 1-762-5473, Lomer Lefebvre, agent. 34-137 Ont.

(34A) TERRAINS POUR CHALETS

LAC McGREGOR, lots à vendre, bord de l'eau, 777-8485, fin de semaine, 1-671-2973. 34A-138

(35) CHALETS A VENDRE

LOTS et chalets à 15 milles de Gatineau. 663-4522. 35-146

4 PIECES, véranda avec moustiquaire, 10 milles d'Ottawa, $4,200. 745-3480. 35-140

BLACK BAY, Luskville — Chalet neuf de 3 chambres à coucher. Toutes les commodités de la ville, meublé, $6,000. 746-6595. 35-140

CHALET meublé, 13 milles de Gatineau, plage, grand terrain, 663-2970. 35-138

CAUSE départ, chalet meublé, complètement fini, usage été-hiver, ski-doo, toboggan, etc., électricité, ruisseau, seulement 15 milles d'Ottawa, près Perkins, pas de lac, aubaine à $3,200, 777-3221. 35-138

GRAND chalet, hivérisé, St-Pierre de Wakefield, $500 acompte, termes avantageux. 771-2598. 35-j.n.o.

CHALET à vendre, Masson, meublé, lot 50 x 70. Près de la traverse. 745-3718. 35-139

CHALET à vendre, meilleure offre. 829-2234. 35-141

CHALETS neufs, à vendre, au lac Bélair. 745-1405. 35-147

CAMP hivernal en bois rond, foyer en pierre des champs, situé à Montpellier. 663-4653. 35-142

DOMAINE LA SALETTE
TERRAINS et chalets, disponibles ensemble ou séparément. — Grands terrains boisés, minimum 15,000 p.c. A partir de $1,000 Termes jusqu'à 10 ans. 37 milles d'Ottawa. Direction de Buckingham, route 35 jusqu'à Notre-Dame-de-la-Salette puis suivre affiches. Route privée. Cedarcrest Homes Inc. Pour renseignements téléphoner Sylvio Huneault, Immeubles; 663-7707, Royal Raymond, représentant. 35-lun ven. sam.

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

CANTLEY — Ch. Whissell — Deux jolis lots 87.2' de frontage sur 139.6' de long. Ch. ouvert à l'année — consultez L. Gravelle, 771-5867. Inscr.: 530.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 RIVIERA, tous les servos, bas millage, roues mag., stéréo, composez le jour 237-2725 et après 6h, 829-5696. 36-138

Avant de clore une transaction VOYEZ **PARKWAY** CHRYSLER PLYMOUTH LTD. 1047, ch. Richmond 729-5121

OUVERT le vendredi soir et le samedi jusqu'à 1h p.m.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

RENAULT 1962, très bon état, 663-4769. 36-138

1965 VOLKSWAGEN, $695, 777-1728. 36-j.n.o.

1963 BUICK Wildcat, toit rigide, parfait état, Buckingham, 986-5408. 36-138

1960 CHEVROLET, moteur 6 cylindres, transmission automatique, parfait état. 777-7792. 36-138

MERCURY 1963, $250. 771-0607. 36-138

CONSUL 1961, 47,000 milles. Bon état. 684-4582. 36-138

1965 OLDSMOBILE, 4 portes, automatique, radio, servo-direction, un propriétaire, état de salle de montre, $10 d'acompte. Reuben's, 598 Rideau. 36-137

1964 FORD Galaxie à vendre, moteur 352, radio, très bon état, $350. 663-8364. 36-138

1964 FORD, 2 portes, toit rigide. 247 Garnier, Gatineau, app. 4. 36-138

1965 CHEVROLET, 6 automatique, $995. 777-1728. 36-j.n.o.

1967 CHEVROLET Bel Air, 4 portes, familiale, V-8, automatique, servo-direction, 15,000 milles, comme neuve, $10 d'acompte. Reuben's, 598 Rideau. 36-137

1961 METEOR — Après 5h, s'adresser 141 Baribeau, Gatineau. 36-137

REPRISE DE FINANCE
A VENDRE pour solde de paiements. Aucun acompte requis. Financement sur les lieux. M. Maurice, 776-4224.

1962 FORD Falcon, $250, ou meilleure offre, soir 728-9994. 36-142

METEOR 1964, décapotable, bon état, $600. 777-0494. 36-142

AMX 1968, 4 vitesses, bas millage. 749-9991. 36-142

DODGE 1963, V-8, automatique. Bon état, $550. 777-0449. 36-139

1963 MERCURY, $450; 1961 Chrysler, $150; 1960 Oldsmobile, $90. S'adresser à 28 Brébeuf, Hull. 36-139

1963 PONTIAC Parisienne, décapotable, 6 cylindres, automatique, $495; 1961 Pontiac, $85. S'adresser 28 Brébeuf, Hull.

1963 VALIANT, sedan, $220. 367, chemin de Richmond. 36-139

1966 DODGE, demi-tonne, à livraison, ou ¾ tonne à livraison, les deux avec grandes bennes à ridelles et en excellent état. $10 d'acompte chez Reuben's, 598 Rideau. 36-137

CAMION-REMORQUE 1966 Chevrolet, 1 tonne, Chevy II 1962, 663-8065. 36-138

BALANCE DE BANQUE
Aucun comptant
1er paiement — 45 jours
Taxes — Licence — Assurance Financées
60 voitures à liquider
1962 à 1969
GARANTIE 100 JOURS 100%
Demandes acceptées par téléphone
684-5671
M. Charles

LA SATISFACTION DU CLIENT commence avec "L'ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS"

Conduisez l'auto de votre choix chez votre mécanicien. Myers paiera le coût de la vérification.

1967 DODGE Dart, sedan, automatique, radio, fini vert. Plaques no 70361A **$2167**

1967 CHEVROLET familiale, automatique, fini jaune or. Plaques no X36675 **$2180**

1963 OLDSMOBILE 98, 2 portes, sport coupe, sièges baquets, servo-direction, freins, glaces électriques, sièges et antenne, radio et automatique, bleu royal métallique. Plaques: 39503E **$345**

MYERS MOTORS
ELGIN ET CATHERINE
"Le concessionnaire en ville"
Chevrolet — Oldsmobile
Cadillac
233-5655 233-8411

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

RENAULT 1968, bon état. S'adresser à 744, boul. St-Joseph, Hull. 36-139

1969 FORD, ½ tonne, livraison, neuf, aucun comptant, $82 par mois, 233-3362. 36-144

ACADIAN 1962, 6, 4 portes, ordinaire, bon état. 746-8201. 36-138

1964 VALIANT familiale, ordinaire, 6 cylindres, 32,000 milles. Certificat de sécurité. $622.10. 731-4976. 36-138

1964 PONTIAC Laurentian V-8 automatique, très bon état, prix à discuter, 777-6414. 36-138

1961 BUICK, comme telle, $100. 728-4905. 36-138

VENTE privée, 1964 Rambler Ambassador, V-8, très bon état, prix à discuter, 663-5890. 36-144

1970 MAVERICK, aucun comptant, $84 par mois, 233-3362. 36-144

1961 OLDSMOBILE, très propre, $275, 771-8126, après 5h. 36-138

1960 PONTIAC, familiale, bon état, $175, 776-2252. 36-138

1962 CADILLAC, Sedan de Ville, bon état, $40 comptant. 729-8047. 36-139

PONTIAC Parisienne 1963, 2 portes, toit rigide, $650. 663-6191. 66, rue Vanier, Templeton. 36-142

CAMION Dodge (Fargo), ¾ tonne, en très bon état. Vente privée, soir 771-3057. 36-142

WILLIAMS
Chev. Olds. Ltée
72, rue Leduc, HULL
777-2731
C'est difficile de nous trouver, mais facile de faire un bon marché. 36

1964 Volkswagen
Série 1500, fini rouge avec intérieur s'harmonisant, en excellent état d'un bout à l'autre. Doit être vue. Moteur série no 0397284. Etait $995.
Prix de vente sacrifice **$795**
BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
Votre seul concessionnaire Renault pour Ottawa-Hull
424, ch. RICHMOND
725-2061
36

Nous ne parlons pas Nous agissons en vous offrant ces bas prix!

362 1967 FALCON de luxe, 4 portes, sedan, 6 cyl. Fini bleu avec int. assorti et toiture blanche. Plaques: 73603A. PRIX SPECIAL **$1245**

621 1965 FORD Custom, 4 portes, sedan, 6 cyl. Transmission automatique. Fini bleu avec int. assorti. Série: 654E65L-816938. PRIX D'OCCASION **$595**

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD.
"Votre concessionnaire Ford aux idées progressives"
265 ouest, ave Laurier
232-9447-8
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 VOLKSWAGEN, modèle 1300, De luxe, radio, 663-6342. 36-138

1965 VALIANT, 2 ou 4 portes, les deux automatiques, doivent être vues, très propres, $10 d'acompte. Reuben's, 598 Rideau. 36-137

FORD 1966, ½ tonne, 6, 663-5967. 36-138

1965 CHEVELLE Malibu, familiale, dorée, $1,200, 663-2605. 36-138

1967 FALCON ou 1967 COMET les deux automatiques, 2 des voitures les plus immaculées en ville, $10 d'acompte. Reuben's, 598 Rideau. 36-137

1963 MERCURY; 1965 Corvair Monza, sièges baquets; 1961 Chevrolet. 771-2598. 36-j.n.o.

1965 RAMBLER familiale, $895 — 777-1728. 36-j.n.o.

1967 FALCON sedan, ordinaire, $48 par mois, 233-3362. 36-144

1966 COMET, 5 portes, familiale, V-8, automatique, la familiale la plus propre en ville, $10 d'acompte, Reuben's, 598 Rideau. 36-137

1968 THUNDERBIRD, 2 portes, toit rigide, modèle Landau, tout équipée, 24,000 milles, ce qui reste ou 50,000 milles, garantie Ford, $3,895. Reuben's, 598 Rideau. 36-137

1963 CADILLAC, Sedan de Ville, peinture neuve, 4 pneus neufs, parfait état. Prix à discuter. 469 Clarence. 36-137

1965 METEOR Montcalm, 2 portes, toit rigide, toit en vinyle, console au plancher, automatique, sièges baquets, servo-direction, radio, pneus neufs, ultra propre, $10 d'acompte. Reuben's, 598 Rideau. 36-137

1963 FORD, toit rigide, $195. 66 Eddy, Hull. 36-j.n.o.

PARTANT outre-mer, familiale Ford 1967, V-8, servo-direction, excellent état, $2,000. 829-0440. 36-138

1963 CHEVROLET, 8, automatique, $695. 777-1728. 36-j.n.o.

1965 FALCON, $945 — 777-1728. 36-j.n.o.

1963 PONTIAC V-8, $450, 771-9833. 36-137

CHEVE 1961 2 portes, toit rigide, automatique, radio, autre moteur 35,000 milles. 92 Stewart, soir entre 6-9. 36-139

LA VENTE BONI DOUBLE CONTINUE CHEZ
JOHNSON MOTOR SALES
1159 Bank 237-2450
Ouvert tous les jours jusqu'à 9h 30, vendredi 9h, samedi 4h
36

LABONTE
150 voitures
LABONTE
Neuves et usagées
LABONTE
Livraison immédiate
LABONTE
Venez comparer
LABONTE
CHRYSLER-PLYMOUTH INC.
715 boul. Maloney
Gatineau
663-2484
36

DATSUN

QUELLES SONT LES MENSURATIONS DE LA DATSUN 1000? 62 - 40 - 80?

PLUS DE CHEVAUX: c'est un moteur de 62 c.v., ce qui est suffisant pour partir de 0 à 60 en 18 secondes.

PLUS D'ECONOMIES: Elle est tellement économique qu'elle est pratiquement alimentée d'affection seulement. Chaque gallon vous donnera de 35 à 40 milles.

PLUS DE DIVERTISSEMENTS: Si vous étiez le propriétaire d'une Datsun, vous déclareriez: "C'est une voiture divertissante à conduire! Elle se contrôle tellement bien même à une vitesse de 80 milles à l'heure".

Choix complet de modèles et de teintes. Prix à partir de **$1895**

NEW AND USED CARS
PRITCHARD & TAYLOR LIMITED
BELLS CORNERS
OTTAWA

15 minutes du centre-ville via le Queensway
Service et ventes 828-5124 Pièces et accessoires 828-5135
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h — Samedi jusqu'à 5 h
164, route 15, Bell's Corners
(En face du marchand de bois Hodgin's)

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE 1963 de luxe familiale en excellent état. 776-5793 après 6h. 36-139

1958 SICARD "Tendem dump", parfait état, $3,500. 749-9843. 36-139

ATTENTION chasseur, 1963 Studebaker, 6, automatique, bon état, $125. 771-5332. 36-139

1969 PONTIAC, décapotable, 9,000 milles. 777-3412. 36-140

1961 CHEVROLET 8, Impala, très bon état, $300. Après 6 heures, 777-7734. 36-141

1967 DODGE, 6, automatique, $1095. 771-2598. 36-j.n.o.

1964 STUDEBAKER, V-8, avec "overdrive", radio, meilleure offre raisonnable. 771-2416. 36-140

1960 TRIUMPH rouge, excellent état, moteur revisé, dois vendre, faites une offre. 777-3644. 36-139

1965 FORD Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, automatique. Meilleure offre. 771-0919. 36-136

1964 VALIANT; 1964 Pontiac Parisienne, 4 portes, toit rigide; 1964 Corvair sedan; 1963 Chevrolet familiale; 1963 Mercury sedan; 1964 Chevrolet automatique — Aucun paiement initial requis. 391 Notre-Dame, Gatineau. 663-3592. 36-139

AVANT D'ACHETER UNE VOLKSWAGEN NEUVE ou D'OCCASION

VOYEZ

Morton Motors

OF OTTAWA LIMITED

740, rue Bank près Deuxième avenue

233-5673

Fermé le vendredi soir et toute la journée le samedi

36



GARANTIE 100%

sur toutes les voitures de plus de $1,000. avec déductible de $20.

GRATIS — GRATIS

Tout acheteur présentant cette annonce recevra l'essence gratuite pour conduire 100 MILLES ! DECOUPEZ CETTE ANNONCE !

1966 PONTIAC
Plaques: 11483 ..... **$1399**

1963 PONTIAC
Laurentian Pl. 6629E **$721**

1965 PONTIAC
Plaques: 83774E **$996**

1968 CHEVROLET
Série 68699 ..... **$1699**

1968 ACADIAN
Plaques: 94320A **$2344**

1966 COMET
Décapotable Pl.: 2T4091 ..... **$1866**

1967 PONTIAC
Plaques: 66744 ..... **$1722**

1965 PONTIAC
Plaques: 91924A **$996**

1966 MUSTANG
Plaques: 1509E **$1944**

1963 FORD
Fourgonnette Pl. 65156B **$674**

1964 FORD
"Pick-up", côtés très larges. 72876B **$921**

1962 CHEVROLET
Plaques: 71295 ..... **$544**

1967 BEAUMONT
Plaques: 24854E **$1322**

1964 PONTIAC
Plaques: 84401A **$999**

1964 CHEVY II
Plaques: 34901A **$499**

SURGENOR

"Le concessionnaire réputé du centre-ville des Pontiac et Buick"

RUE ALBERT
(Face au terminus Colonial)

235-4371

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER 1965 sedan très bon état; faut vendre. 663-8294. 36-139

CHEVROLET 1959, ordinaire, radio, moteur A-1, $100. 777-1469. 36-138

1963 CHRYSLER, automatique, parfait état, 400, rue Friel, app. 10, 233-7531, après 4 heures. 36-141

1961 MERCEDES 220S, bon état, 1 proprio. $400 ou meilleure offre. 684-4865. 36-141

1964 FORD, 6, automatique, grosse transmission, radio, bon état, mécanisme parfait. $175. 663-8364. 36-141

1963 PONTIAC, Parisienne, 2 portes, toit rigide, V8. 771-2598. 36-j.n.o.

1965 PONTIAC, 6, automatique, comme neuve, $995. 771-2598. 36-j.n.o.

CHRYSLER 1963, camion "International" à bascule, 4 tonnes $750 chacun. 771-1689. 36-141

DODGE 1967, Coronet 440, moteur V8, 273 po. cu., très bon état. $1,800. 771-6462. 36-141

1966 DODGE Polara, 6 automatique, $700 ou meilleure offre. 96 Montclair, Hull. 771-9459. 36-140

PIECES de Dodge 1960. 771-0503. 36-140

1961 FALCON, 4 pneus neufs, radio, parfait état, $195. 771-5332. 36-139

1962 OLDSMOBILE 88, 4 portes, radio, très bon état, $275. 771-5332. 36-139

1962 VOLKSWAGEN, propre, très bon moteur, peut servir pour livraison ou à l'ouvrage, $275. 771-2469, après 6 heures. 36-139

VALIANT 1966, meilleure offre. Jour 237-3131; soir 777-5508. 36-138

RENOUVELLEMENT D'INVENTAIRE

Dû à l'encouragement extraordinaire que vous nous avez donné, nous sommes maintenant en mesure de vous offrir un nouveau choix d'autos de qualité incomparable, à des prix défiant toute compétition.

Toutes demandes de crédit acceptées, même si votre crédit est lent. Aucun comptant requis.

Toutes commandes acceptées avant: MINUIT LE 30 SEPTEMBRE 1969 comprendra:

- Plaques gratis
- Graissages et changements d'huile pour un an.

Toutes offre raisonnables acceptées.

HULL AUTOMOBILES

LTEE

581, boul. St-Joseph, Hull

776-4042

Demandez M. Robert

36

ACHETEZ MAINTENANT ET EPARGNEZ SUR NOS AUTOS D'OCCASION "GOODWILL"

1967 PONTIAC
Laurentian sedan, automatique, V-8, radio. Pl. 10195E **$1975**

1966 PONTIAC
Parisienne sedan, V-8, automatique, servo-direction, radio. Pl. 30250E **$1850**

1965 PONTIAC
Parisienne, décapotable, transmission automatique. Pl. 73203E. **$1235**

1966 CHRYSLER
Windsor sedan, transmission automatique, servo-freins, et radio. Pl. 7303E **$1750**

1967 RAMBLER
880 sedan, transmission automatique. Pl. 35329E. **$1775**

1967 FORD
1 tonne, livraison légère, transmission automatique. Pl. 75261B **$1220**

Turpin PONTIAC BUICK LTD. CARLING AVE. AT CLYDE / 728-1901

728-1901

1666, ave CARLING

36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 MGB, $1,750. 749-3377, après 4h 30. 36-140

1961 BUICK, dois quitter pays. Meilleure offre. 235-2754. 36-140

1963 MORRIS 1100, sedan, bon état, meilleure offre. 68 Cooper, Ottawa, après 19 heures. 36-140

ACADIAN 1966 familiale, très bon état. 745-2852. 36-140

1961 FORD, V-8, $250 avec radio. Bon état. 776-1206. 36-137

1960 AUSTIN Cambridge, bon moteur, carrosserie a besoin de réparation, $50. 745-8740. 36-140

1964 PONTIAC, 5 pneus neufs, peinture neuve, moteur en bon état. 771-7589. 36-137

1967 PONTIAC Laurentian, familiale, automatique, servo-freins, servo-direction, suspension renforcée, positraction, excellent état, obligation de vendre, $2,200. 827-1236. 36-138

1964 VAUXHALL Viva, très bon état, $425. 777-1211. 36-138

1968 CORTINA GT, tout équipée, très bon état. 776-1990, Gilles, prix à discuter. 36-138

1957 OLDSMOBILE. 776-3761, après 6 heures. 36-137

CHEVROLET 1964, en bon état, servo-freins, servo-direction, $795 — 746-0283. 36-137

1969 DART GTS, moteur 340, $3,300 ou meilleure offre. 764-5262. 36-138

1964 FORD, 6, automatique, $545. 777-1728. 36-j.n.o.



LOUIS-J. LAROCQUE

invite ses nombreux clients et amis à venir voir les magnifiques FORD, FALCON, MUSTANG, T-BIRD '69, MAVERICK ainsi que de très bonnes voitures d'occasion.

AUCUN COMPTANT REQUIS

CAMPBELL MOTORS

(OTTAWA) LTD.

265, ave Laurier-Ouest

232-9445 Rés. 233-3362

"Pourquoi vous en faire ? C'est tellement facile"

chez

CYRVILLE

Chrysler-Dodge Ltée



Stock A9-446A—

1969 SUNBEAM SPORT

sedan, 2 portes 4 vitesses au plancher, seulement 896 milles pleine garantie de voiture neuve.
Prix orig. $1699.
En spécial **$1399**

Stock C9-66A—

1969 DODGE POLARA

8 cyl., 4 portes sedan automatique, pneus blancs, servo-direction, servo-freins, radio, enjoliveurs de roues et traitement antirouille, seulement 10,501 milles, balance de la garantie du manufacturier.
Val. orig. $4,008.
En spécial **$2950**

CYRVILLE

CHRYSLER-DODGE LTEE

SIMCA — SUNBEAM

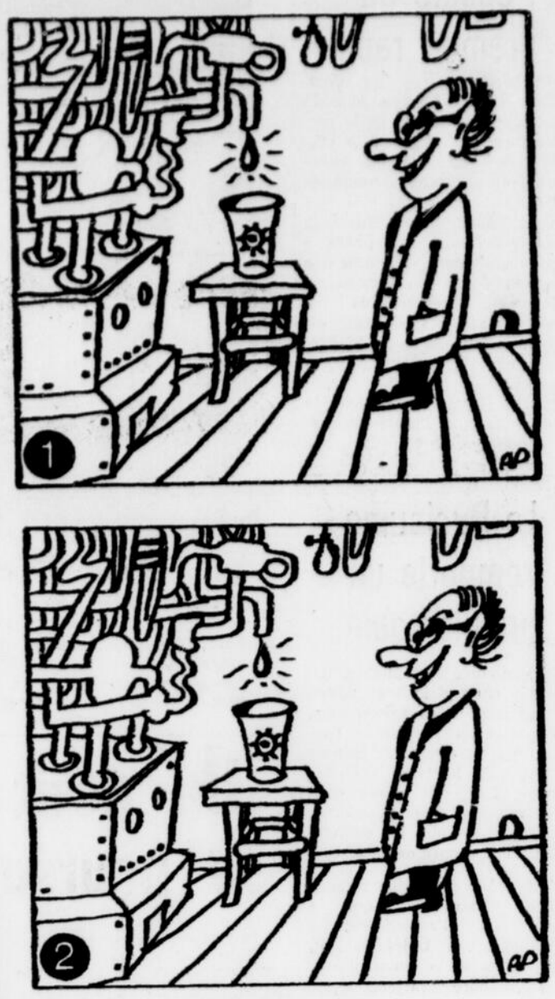
PIECES ET SERVICE

900, boul. St-Laurent

745-7051

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
SAMEDI JUSQU'A 5 H P.M.

Jouez avec nous !



Trouvez 7 erreurs !

Voir solution à la fin des annonces classées

(36A) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVU

MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelairs, Duke, Campers, accessoires, Orléans, 824-1497. 36A-A.N.

PETITE roulotte, idéale pour 4 personnes, camping ou chasse. Thurso, 985-2115. 36A-140

ROULOTTE 1969 équipée pour 4 personnes, électricité, eau, gaz butane, extérieur fini en fibre de verre, 16 pieds; poids total 2,260 livres. 771-4427. 11, rue de la Salle. 36A-142

ROULOTTE, 25 pieds, vendre ou échanger contre petite. 771-1941. 36A-137

TENTE-ROULOTTE "Sun Camper", 8 places, 1969, $2,000. 771-5727. 36A-139

(37) DIVERS A VENDRE

AMEUBLEMENT de cuisine, 5 morceaux, en fer forgé, table, dessus arborite vert. 746-8325. 37-137

ASPIRATEUR, bon état, guarantie. 745-3950. 37-142

ACHETONS, vendons, meubles usagés. 255 St-André, Gatineau — 663-7119. 37-157

A GRATTON INC., 108 Laurier, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; etsimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

UN BARIL à vin de 120 gallons en bois. Sciez-le en deux et vous avez un pot pour la semence des fleurs. 827-2693. 37-140

BAIGNOIRES, éviers, cabinets, pupitres de bureau, prix les plus avantageux. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-2711. 37-j.n.o.

BICYCLETTE Horley; prix à discuter. 663-3530. 37-139

CHESTERFIELD "Hide-A-Bed", avec chaise, bon état, prix à discuter. 663-3652. 37-138

COSTUME neuf, robes, robes 2 pièces, 18 à 20 ans. 745-1405. 37-140

COURS d'anglais à vendre, avec 45 longs jeux et enregistreuse, $150. 771-6101. 37-140

"CAMPER" sur camion, pour la chasse, $300. 663-6443. 37-142

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

DACTYLOGRAPHE électrique Underwood; a peu servi. 777-4361, 9 à 5h. 37-137

DRAPERIES directement de la manufacture 144 x 95. Beau choix de couleurs. 777-4977. 37-144

DRAPERIES neuves 144 x 95, plusieurs couleurs, je vais vous les vendre à bon marché. 777-7215. 37-153

ENSEMBLE de salle à manger, lit et ensemble de cuisine. 777-4598. 54 Langevin, app. 3. 37-137

ENSEMBLE de tambours, valeur $10 pour $5. 777-6138. 37-138

FOURNAISE à l'huile, tuyau, réservoir de 200 gallons. 684-7331. 37-140

FUSIL "Savage" combiné, cal. .410 et .22. 777-7094. 37-138

GROS réfrigérateur à bière, 6 portes, utilisé dans boutique de fleurs, très bon état, prix à discuter. 663-7063. 37-140

GRANDE couchette pour enfant; comme neuve. 771-8293. 37-139

LES AUTOS-NEIGE

SNOW CRUISER 1970

SONT ARRIVEES !

GRATIS ! VERIFICATION DE 10 HEURES AVEC CHAQUE MACHINE

STAN'S OUTBOARD LTD.

1484 Scott 723-8340

37

(37) DIVERS A VENDRE

1958 GMC, camion 3 tonnes avec large boîte métallique, bon état. Meilleure offre. 749-1966; 745-1551. 37-137

GERBEUSE Massey Harris, 7 pieds, sur roues caoutchoutées, batteuse de grain Dion, 28 x 48; les deux en excellent état. RR No 1 Bell's Corners. 838-5732. 37-137

LITS continentaux double, bureau double, grand miroir, table à café, lampes modernes, grand tapis. 236-5157. 37-j.n.o.

LIT DOUBLE, comme neuf, matelas "Posture Perfect", moitié prix. 309 Stewart. 37-139

LAMPES "POLES", couleurs variées, prix du gros. Demandez Paul 771-6321. 37-139

LITS DOUBLES et lits simples, laveuse essoreuse, divans. 235-8607. 37-141

LIT DOUBLE, aspirateur électrique, table en bois pour étudiant. 234-8186. 37-139

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 776-3141; 771-3235. 37-j.n.o.

MOBILIERS de salon neufs à vendre. 771-2594. 37-140

MOTO-SKI 1969, 25 forces, 663-6417. 37-138

MOBILIER de salon, comme neuf, brun, $100. Après 4 heures, 771-2601. 37-140

MOTO-SKI 1966, 14 forces, très bon état. 771-1977. 37-137

MOTOCYCLETTE Suzuki, 150 c.c., 7,000 milles, $325. 777-0934, après 5h 30. 37-140

MACHINE à coudre électrique, "Singer", coud le cuir, etc. Aubaine $60. Après 6 heures, 749-0417. 37-139

MEUBLES neufs et usagés à de très bas prix. Aucun acompte. Ottawa Furniture, 173 Dalhousie, 236-3379. 37-142

HONDA 450-L-4 1968, en bon état; échangerais pour Harley Chopper. 238, rue Laurier, Hawkesbury — 632-2629. 37-139

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait beautonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $89.92. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-A.N.

CENTRE DU SPORT

NOUS vendons armes à feu neuves et usagées, acceptons échange, faisons réparation, installation de lunettes d'approche — 771-6858, 136 Eddy. 37-157

POELES et réfrigérateurs, lessiveuse automatique et 1,000 pieds bois franc 2 x 6. 663-4522. 37-150

PIANOS neufs, 10 ans de garantie $625; ainsi que orgues aussi peu que $145. Pianos revisés, de toutes marques. L. Paquette, 61 Wellington, 771-2452. 37-j.n.o.

PIANO, $175, en excellent état. 745-6158. 37-142

PIANO "Lindsay", hauteur 4 pieds. Bon état. 771-0082. 37-142

POELE combiné huile-électricité, $20. 771-9557. 37-139

PARC et carrosse pour bébé. 771-8177. 37-138

REFRIGERATEURS et poêles à vendre. 234-0220. 37-135

JOLIES robes, dame et jeune fille, $2 chacune; complet pour homme, comme neuf; chemises, souliers; tentures fibre de verre, $6 la paire. 236-5157. 37-139

RESERVOIR à l'huile, 300 gallons, parfait état. 777-7502, après 5h. 37-135

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES

pour la construction et la manufacture

Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, ch. BAYVIEW

729-5111

37

(37) DIVERS A VENDRE

REFRIGERATEUR, $60; réfrigérateur presque neuf, $160; refroidisseur à liqueur, $35. Après 5 heures, 777-1007. 37-147

REMORQUE, une roue, bon pour auto européenne. $55. 824-2910. 37-142

RESERVOIR (tank), 200 gallons avec accessoires, fournaise de plancher, très bon état, 15 feuilles de tuyaux neuves, $55 pour le tout. 749-0125. 37-139

REPASSEUSE électrique portative, (mangle), $25, 771-8784. 37-138

REPRISE, 1968, télécouleur Panasonic 19 pouces, modèle console, $450, M. Green, 232-1758. 37-138

ROBES de mariées, velours, valeur $160 pour $75; de bal, dentelle et soie, manteau vert, valeur $120 pour $70, 12 ans. 771-8532. 37-139

ROBE DE MARIEE avec traîne et manchon, robe longue, rose. Rasoir pour homme, "Remington" 500 avec ou sans corde, 2 semaines d'usage. Prix à discuter. 234-2022. 37-138

REMORQUE, Studebaker 1961, bon état, $100. 36 St-Hyacinthe. 37-140

ROBE de mariée, 2 robes longues, 9 ans. 771-1820. 37-137

REFRIGERATEUR et poêle "Roy", lessiveuse "Easy", usage 5 mois. Cause départ, $600. 684-4901. 37-137

SECHEUSE automatique "Inglis", blanche, très bon état, $125. 745-4430. 37-139

HILAIRE GAUVREAU
Ste-Cécile de Masham, P.Q.
459-2858

SKI-DOO Bombardier 1970 en montre; aucun comptant requis. Choix de 50 machines usagées de 10 à 24 forces. Ouvert de 8 a.m. à 9 p.m. Chez nous c'est Ski-Doo. 37-An

SALON de barbier à vendre, (2 chaises), $1,250. Loyer $70 par mois. 234-3555. 37-137

STOCK de chaussures à écouler, pour toute la famille, prix très réduits, 550 Notre-Dame, Gatineau, 663-5228. 37-142

TELEVISEUR "Philips", 23 pouces, gros cabinet. 824-2702, après 6h. 37-139

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

TELEVISEUR Admiral 23 pouces; prix à discuter. 663-8716. 37-139

TOUTES SORTES d'accessoires de maison. Bon état. 233-3612. 37-137

VENTE d'ameublement, chaises, lits, tables, pupitres, pupitres d'écolier, équipement de physique, de chimie et de biologie. Laboratoire de langues, complet avec console du maître et 40 bureaux d'étudiants. Laboratoire de science. Ecole St-Jean-Marie-Vianney, édifice du gymnase, 800, chemin Carson, 746-8191, ouvert lundi au vendredi, 8h 30 a.m. à 8h p.m.; samedi 8h 30 a.m. à 4h 30 p.m. 37-142

(37A) OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIES DISTRIBUTEURS

demandés

Territoire exclusif
Hovercraft (eau-terre-neige)
modèle sport, 2 places
Revenu minimum $15,000
Capital minimum requis $2,000

AEROCRAFT CO. LTD.

Lyster
Comté Mégantic, Qué.
Tél. 819-389-5878

37A

(39) BATEAUX ET ACCESSOIRES

BATEAU ALUMINIUM avec contrôle 14 pieds, "Scott" moteur Evinrude 18 forces, remorque, etc. 731-4046. 39-141

BATEAU, 12 pieds, fibre de verre. 829-2234. 39-141

(39A) CAMPING

CAMIONS-CAMPEURS et roulottes Capri, tentes-roulottes. Vendus à partir de $795. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 777-5208. 39A-AN

(40) ANIMAUX

REMORQUES à chevaux, vendre ou louer. 733-9036. 40-140

SINGE écureuil (Marmosa) avec cage en métal. Le tout $75 ou meilleure offre. 777-4029. 40-140

PETITES voitures neuves, aussi grosses voitures, roues et pneus, Deb Cundell, 827-2693. 40-138

BERGER allemand, 8 mois, $35. Pure race. 771-2938. 40-140

BOSTON Terrier, mâles, enregistrés. 771-1508. 40-137

BEAUX petits terriers, 3 mois, belle couleur, prix raisonnable. 119 Kent, Hull. 40-137

CHIOTS, poodle blanc, frisé, jouet miniature, enregistrés, tatoués — 722-3585. 40-137

CHEVAL et Sulkey à poney. 829-2234. 40-141

COLLEYS miniature (chiens bergers Shetland), enregistrés, vaccinés. 771-3504. 40-140

PETITS "Lassie", chihuahua, deux chiens de maison. 827-2756. 40-137

(42) ARGENT DISPONIBLR

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2eme hypotheque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor, 771-7356. 42-A.N.

(42) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 42-A.N.

ARGENT A PRETER

Service rapide

1ère et 2e HYPOTHEQUES

IMMEUBLE REGIONAL LTEE
COURTIER

16, RUE LANGEVIN, HULL

771-7411

42

(44) PERSONNEL

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal. 722-1087. 44-j.n.o.

FABRIQUONS postiches et perruques avec vos propres cheveux. Salon Blue Doll. 777-2853. 44-j.n.o.

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières mille cartes $7.95. Billets d'enterrement de vie de célibataire $4.95; entêtes de lettres $17.00; enveloppes $14; circulaires $19 et plus. 722-1087. 44-j.n.o.

DAMES pour jouer aux quilles, mercredi après-midi, se rendre au Centre récréatif St-Joseph de Hull, le 10 septembre à 1h 30 p.m. ou 777-8390. 44-138

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

TRANSPORT de Templeton-Est à Ottawa, 5 jours, lundi au vendredi. 663-8887. 44-138

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h, mardi, jeudi, 6h. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

(47A) ECOLE DE LANGUES

METHODE audio-visuelle, français, anglais, espagnol, cours d'immersion privés, groupe de 6. Ecole de langues modernes. 235-5944. 47A-j.n.o.

(52) AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE, Emile Gosselin, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, le 6 septembre 1969, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom, par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite. Emile Gosselin, 59 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, P. Q. Le 5 sept. 1969. 52-138

(55) FLEURISTES

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 5 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-0801
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELL'S CORNERS rte 15, 828-5146
CENTRE D'EMPLETTES ST-LAURENT — 745-9491

(59) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

LAURIN — Mme Moïse Laurin et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui lors du décès de M. Moïse Laurin survenu le 13 août 1969, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

(53) AVIS LEGAUX

(53) AVIS LEGAUX

Ministère de la Voirie de l'Ontario

Avis aux fournisseurs

d'huile à fournaise et à poêle
Contrat de fourniture No (S) SA-69-2348

District — Ottawa

Des soumissions cachetées rédigées sur les bordereaux fournis par le ministère pour les contrats ci-dessus, seront reçues par l'ingénieur du district, ministère de la Voirie, 530, chemin Tremblay, Ottawa, Ontario, jusqu'à midi, heure locale,

LE MERCREDI 24 SEPTEMBRE 1969

On peut se procurer les cahiers des charges, renseignements, bordereaux de soumission et enveloppes par téléphone ou par la poste en s'adressant à l'ingénieur du district à l'adresse ci-dessus mentionnée.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

MINISTERE DE LA VOIRIE, ONTARIO

REGLEMENT MUNICIPAL: 166-69

Un règlement municipal de la corporation de la ville d'Ottawa en vue d'amender le règlement municipal numéro 288-66.

Le Conseil de la corporation de la ville d'Ottawa énonce l'amendement de la façon suivante:

1. Article 2 du règlement municipal numéro 288-66 intitulé: "Un règlement municipal de la corporation de la ville d'Ottawa relatif à la fermeture de certaines catégories de boutiques durant les heures de certains jours et certains congés" est amendé en y ajoutant le commerce suivant:
   (M) une pharmacie

2. Ce règlement municipal entre en vigueur le 9e jour de septembre 1969 et le greffier de la ville d'Ottawa devra faire publier une copie dudit amendement dans les journaux Citizen, Journal et Le Droit avant la date précitée, journaux qui sont publiés dans la ville d'Ottawa.

DONNE sous le sceau corporatif de la ville d'Ottawa ce 2e jour de septembre 1969.

A. T. HASTEY, GREFFIER — DON B. REID, MAIRE

Note: L'article 2 du règlement municipal 288-66 est la liste des exemptions et les pharmacies ont maintenant été ajoutées à cette liste.

Avis public

La Commission des Affaires municipales de l'Assemblée nationale

1. La Commission des affaires municipales tiendra une audience publique, le mardi 9 septembre 1969, à 10 h 30 de la matinée, en la salle 81-A de l'Assemblée nationale

2. A cette audience, la Commission des affaires municipales entendra toute personne, organisme ou association désireuse de faire connaître son opinion sur l'avant-projet de loi de la communauté régionale de l'Outaouais.

3. Toute personne intéressée pourra assister à cette audience publique.

GOUVERNEMENT DU QUEBEC

NÉCROLOGIE

FUNERAILLES MARDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
CHARETTE M. René	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer.	La liturgie des défunts à 8 h en l'église Sacré-Coeur.
LAPLANTE Mme Moise (née Léona Drolet)	Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin.	Service religieux à 10 h en l'église de Papineauville.
POUND Mme Frederick Arthur (Alice)	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., Aylmer.	Service religieux à 8 h en l'église St. Mark, Aylmer.
ST-LOUIS Mme Amédé (Louise Murray)	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull à 7 h 15.	Service religieux à 7 h 30 en la cathédrale Très-St-Rédempteur.
SIMARD M. Honoré (Néré)	Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham à 8 h 15.	Service religieux à 9 h en l'église St-Grégoire-de-Nazianze.

CHARETTE — M. René-L. Charette, du 403 Peach Tree Lane, Ottawa, est décédé dans un hôpital local le dimanche 7 septembre 1969, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux d'Yvonne Lamarche. Outre son epouse, il laisse trois filles: Mme Marie-Yolande Desormeaux, Mlles Suzanne et Marie-Huguette Charette, toutes trois d'Ottawa; une soeur, Mme Albert Charron (Antoinette), d'Ottawa; un petit-fils, Luc Desormeaux. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa. La liturgie des défunts le mardi 9 septembre à 8 heures en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-137

DALLAIRE — M. François (Frank) Dallaire, époux de Alice Dicaire, 340, rue Hampden, Hawkesbury, est décédé à sa résidence le dimanche 7 septembre 1969 à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, il laisse deux filles, Mme René Parent (Marie-Ange) et Mme Rhéal Rouleau (Amanda); une belle-fille, Mme Richard Rochon; un frère, M. Anatole Dallaire; une soeur, Mme Eva Dallaire, tous de Hawkesbury. Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, le mercredi 10 septembre à 2h 30 p.m. pour service à 3 heures en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-138

SIMARD — M. Honoré (Néré) Simard, de Buckingham, Qué., est décédé le vendredi 5 septembre 1969, à l'âge de 91 ans. Il était l'époux de feu Marie Tremblay. Il laisse cinq fils, Euclide, Julien, Urgel et Ernest, de Buckingham et Léonidas, de St-Jérôme; trois filles, Mme Joseph Pilotte (Eugénie), de Gatineau, Mme Henri Nadon (Fidélia), de Buckingham, Mme Léo Racicot (Lucille), de Masson. Départ de la maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham le mardi 9 septembre 1969 à 8h 45 pour service à 9 heures en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-137

TRUDEAU — Mme T. R. Trudeau (née Mariette Marien), est décédée le 7 septembre 1969. Elle laisse deux fils et trois filles, dont Mme Pierre Camu, d'Ottawa. Départ de la maison funéraire Urgel Bourgie Ltée, 3860, boulevard Décarie, Montréal, le mercredi 10 septembre pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Montréal. 60-137

ST-LOUIS — Mme Amédé St-Louis (née Louise Murray), du 135, rue St-Laurent, Hull, est décédée le samedi 6 septembre 1969, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Amédé St-Louis. Elle laisse deux filles: Mme Romuald Larivière (Simone), Ironside, Mme Lucien Blondin (Rita), de Port Colborne; quatre petits-enfants, et six arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 15 le mardi 9 septembre pour service à 7h 30 en la cathédrale Très-Saint-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-137

PROULX — H. Edgar Proulx, époux de Aurore Lafrance, du 18, rue Roussillon, Hull, est décédé le dimanche 7 septembre, à l'âge de 78 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils, Gérard, d'Ansonville, Ont., Aurèle, de Timmins, Ont.; une fille, Mme Roland Carbonneau (Jeanne), de Tull; trois frères, Joseph, de Hamilton, Elmeride, de Haileybury, André d'Ansonville, Louis-Paul, de Warren, Ont.; deux soeurs, Mme Gérald MacDonald (Germaine), de North Bay, Mme Célestin Marchand (Robertine) de Penetanguishene, Ont.; il laisse également 17 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph, Hull le mercredi 10 septembre 1969 à 7h 45 pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-138

TREMBLAY — M. Adrien Tremblay (célibataire), du 40, rue Georges-Bilodeau, Hull, est décédé le dimanche 7 septembre 1969, à l'âge de 64 ans. Il était le fils de feu Ernest Tremblay et de feu Rose-Anna Lachance. Il laisse quatre frères: Arthur et Ernest de Hull, Henri et Rolland de Québec; deux soeurs: Mme Fernand Rondeau (Marguerite) et Mme Henri Corriveau (Thérèse), de Québec. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boulevard St-Joseph, Hull. Départ mardi pour les salons funéraires Bouchard et Fils, 1ère Avenue, Québec. Service le jeudi 11 septembre en l'église du St-Esprit à 9 heures. Inhumation au cimetière St-Charles, Québec. 60-139

DENIS — Mme Napoléon Denis, (née Maria O'Bomsawin), 33 Demontigny, Hull, est décédée le lundi 8 septembre 1969, à l'âge de 76 ans. Elle était native d'Odanak, Qué. Outre son époux, M. Napoléon Denis (autrefois du journal LE DROIT), elle laisse un frère Georges, d'Ottawa. Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boulevard St-Joseph, le mercredi 10 septembre à 9h 25 pour service à 9h 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 60-138

LOVE — M. Roy E. Love, ancien employé à sa retraite chez Duford Ltd., (Canada Paint), et époux bien-aimé de Gladys Brown, est décédé à l'âge de 71 ans, dans un hôpital local, le samedi 6 septembre 1969. Outre son épouse, il laisse ses filles, Mme Floyd Stoodley (Shirley) et Mme Bert Deriger (Ruth); ses fils Gary, Reginald et John, tous d'Ottawa; ainsi que 14 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Hulse and Playfair, 1098, avenue Byron entre Woodroffe et Compton. Le service aura lieu à 2 heures p.m. mardi et l'inhumation au cimetière Pinecrest. 60-138

POUND — Mme Alice Pound, du 65 Albert, Aylmer, est décédée le samedi 6 septembre 1969, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de Frederick Arthur Pound. Outre son époux, elle laisse un fils, Frederick Arthur fils, Aylmer, et six petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., Aylmer. Service le mardi 9 septembre en l'église St. Mark d'Aylmer à 8 heures. Inhumation au cimetière St-Paul. 60

Muffler Center et Hull-Volant en finale

La grande finale de la Ligue de balle molle intermédiaire régionale débutera ce soir, au parc Moussette, à compter de 19 h 15, avec le Muffler Center, gagnant de la série demi-finale "A" contre l'Hôtel Gréber rendant visite au Hull-Volant qui a facilement disposé des Expos Laval, dans la série "B".

Au cours de la saison régulière, le Muffler Center n'a réussi qu'à infliger un seul revers et un match nul au Hull-Volant, en quatre parties. En demi-finale, le Muffler Center a grandement surpris en éliminant, 4-1, l'équipe de première position, l'Hôtel Gréber. Quant au Hull-Volant, il n'a fait qu'une bouchée des Expos, en quatre parties consécutives.

Claude Lafleur occupera le monticule du Hull-Volant et tentera de remporter sa cinquième victoire consécutive dans les séries éliminatoires. Pour le Muffler Center, Carol Chouinard débutera la partie. Les prochaines parties auront lieu mardi et jeudi, au parc Moussette.

DC8 détourné à Cuba

MIAMI Floride (AFP) — Un DC8 de la compagnie "Eastern airlines" qui se rendait de New York à san Juan de Porto-Rico a été détourné dimanche après-midi sur Cuba.

Une triple égalité au premier rang

HALIFAX (PC) — Le Montréalais Phil Giroux a joué 75 deux coups au-dessus de la normale, vendredi, lors de la première ronde de l'Omnium Atlantique doté de bourses totalisant $5,000.

Alvie Thompson, de Bayview, Ont., favori pour le tournoi, a joué 75 également, de même que Vaughan Trapp, de Vancouver.

Raymond Crevier, de Rimouski, a joué 41-43 pour 84. Giroux a joué 36 pour le premier neuf et 39 pour compléter son 18.

Quatre golfeurs partagent le premier rang à l'issue de rondes identiques de 73.

Le Duciaume remporte un premier gain

Le Duciaume Automobile, qui a fait la pluie et le beau temps tout au long de la saison dans la Ligue de balle molle de Touraine, n'a pu tirer son épingle du jeu qu'à la toute dernière manche, hier soir, alors qu'il a dû se rallier pour l'emporter 4-3 et ainsi prendre les devants 1-0 en finale quatre de sept.

C'est grâce à un dur roulant d'André Berniquez, qui a échappé à l'attention du deuxième but, qu'André Marleau a pu compter le point de la victoire. André Marleau avait auparavant cogné un long triple au champ gauche qui fut bon pour un point et qui permit au Duciaume d'égaliser le pointage à 3-3. C'est également un simple du receveur André Marleau qui donna une avance de 2 à 1 au Duciaume dès la première manche. Mais le Manoir avait pu nivelé le compte à la troisième grâce à un simple de Gilles Renaud et avait pris les devants sur une erreur à la sixième.

Lionel Fauvelle, qui a relayé Guy Millette à la première manche, a été débité de la défaite.

La prochaine partie de la finale aura lieu ce soir (lundi) à 20 h.

Manoir	101 001 0	3	5 2
Duciaume	200 000 2	4	8 4

Guy Millette, Lionel Fauvelle (1) et Maurice Lefebvre; André Berniquez et André Marleau.

Sport en bref

TAMPERE, Finlande (AFP) — L'équipe nationale de hockey du Canada a triomphé de l'équipe nationale finlandaise 6-1 vendredi soir dans un match hors-concours.

Morris Mott, Phil Roberto, Wayne Carleton, Larry Wright et Fran Huck et Chuck Lefley ont marqué les buts de l'équipe canadienne, qui jouera son second match dimanche soir à Helsinki.



TOURNOI BANTAM — L'équipe Notre-Dame-de-Grâce de Hull a remporté les honneurs du tournoi de balle molle bantam. L'équipe finaliste a été le St-Rosaire de Pointe-Gatineau. Ci-haut, nous reconnaissons, de gauche à droite, Richard Beauparlant, entraîneur de l'équipe championne, Paul Dompierre, capitaine, tenant le trophée des champions, André Auger, président du tournoi, Richard Bourgeois, capitaine du St-Rosaire et l'entraîneur Rolland Mantha.

Le N-D-G, champion

Le Notre-Dame-de-Grâce est sorti vainqueur du tournoi de balle molle bantam qui se tenait au parc St-Rédempteur de Hull, en éliminant le St-Rosaire de Pointe-Gatineau, en finale, au compte de 8 à 4.

André Poirier a été le lanceur gagnant de cette dernière partie, et Bernard Lachapelle, le perdant.

Pour parvenir à la finale, le St-Rédempteur avait eu raison du St-Jean-Bosco, 20 à 0, en demi-finale, tandis que le St-Rosaire avait défait cette même équipe, au compte de 12 à 0.

Michel Charbonneau du M.-D.-G. a reçu le trophée pour le meilleur frappeur du tournoi avec une moyenne de .667. Pierre Madore, du St-Rosaire, a remporté le trophée du meilleur lanceur du tournoi, avec une fiche de cinq victoires contre aucun revers. Le joueur le plus utile à son équipe a été André Poirier, le lanceur des champions et l'équipe la mieux disciplinée a été celle du Ottawa-Ouest.

Un petit jeu qui ne pourra se poursuivre trop longtemps

Par BRUCE LEVETT

TORONTO (PC) — D'après le règlement actuel dans la Ligue canadienne une équipe peut "tuer le temps" dans les derniers moments de la joute, mais il est peu probable que ce petit jeu se poursuive encore longtemps.

Chaque équipe a un maximum de 20 secondes pour mettre le ballon en jeu et selon les magnats du football c'est le minimum absolu nécessaire.

Mais on a abusé de ce règlement lorsqu'une équipe possédant une avance de deux points est en possession du ballon avec moins d'une minute à jouer: elle fait le caucus et prend plus que les 20 secondes réglementaires, préférant accepter une punition de cinq verges.

Sur le jeu suivant une telle punition le chronomètre ne fonctionne qu'à partir du moment où le ballon est mis au jeu. L'équipe en possession du ballon effectue un petit jeu au sol et retourne de nouveau en caucus pour 20 longues secondes.

C'est une fin de partie lente et souvent monotone pour un match qui souvent a été enlevant durant 59 minutes.

Enquête

Le mois prochain, le commissaire de la LCF, Jake Gaudar, enquêtera auprès des neuf équipes pour tâcher de trouver une solution au problème.

Gaudar admet qu'il y a eu plusieurs fins de matches monotones à cause de cette tactique, depuis quelques années.

Cette situation est survenue à maintes reprises cette saison et à même retenu l'attention des responsables.

Les connaisseurs ne prévoient pas qu'on pourra rayer le règlement accordant 20 secondes pour le caucus mais suggèrent une punition plus sévère dans les trois dernières minutes d'un match.

On a suggéré de porter la punition à 25 verges ou même que l'équipe fautive perde possession du ballon. Les équipes pourraient voter pour amender ce règlement, mais d'un autre côté, les responsables des équipes seront peut-être hésitants, car après tout, ce pourrait bien être leur équipe qui est en possession du ballon avec une avance de deux points et moins d'une minute à jouer.

Larry Ziegler remporte la classique du Michigan

WALLED LAKE, Michigan (PA) — Larry Ziegler, qui avait l'intention de retourner chez lui avant la fin du tournoi en raison de sa fatigue générale, a remporté la Classique du Michigan, dotée de bourses de $100,000, en battant Homero Blancas sur le 2e vert supplémentaire hier.

Les joueurs ont appris avec stupéfaction, au cours de la dernière tournée, que les commanditaires n'avaient pas les fonds suffisants pour payer les bourses dans ce tournoi présenté pour la première fois.

Zeigler, qui doit récolter $20,000 comme premier prix, a terminé les 72 trous réguliers avec un total de 272, huit sous la normale, mais Blancas l'a rejoint sur le 18e vert.

Les deux finalistes ont réussi des normales quatre sur la première allée supplémentaire, mais sur la 2e, dont la normale était 5, Blancas a dû se contenter d'un bogey.

Wilf Homeniuk, de Winnipeg, a terminé avec un 66 et 277 et Al Balding, de Toronto avec un 69 et 281.

C'était le premier triomphe de Ziegler en trois ans sur la tournée de la PGA.

Phil Rodgers et J.C. Snead, neveu de Sam, ont roulé des 273 en 3e place.

Ziegler a roulé un fantastique 64 hier, soit le meilleur pour une ronde dans ce tournoi, tandis que Blancas roulait un deuxième 65 consécutif.

Grier Jones, Larry Hinson, Mike Hill et Cass Jaor ont présenté des cartes de 274.

C'était la première fois dans l'histoire que les commanditaires n'avaient pas suffisamment de fonds pour payer les bourses et le directeur du tournoi a communiqué immédiatement avec le commissaire Joseph C. Dey.

10 meneurs

Larry Ziegler, $20,000
72-70-66-64—272
Homero Blancas, $11,400
71-71-65-65—272
Phil Rodgers, $5,900
6-970-67-67—273
J.C. Snead, $5,900
71-70-65-67—273
Grier Jones, $3,462.50
65-73-70-66—274
Larry Hinson, $3,462.50
69-68-68-69—274
Mike Hill, $3,462.50
68-71-68-67—274
Cass Jawor, $3,462.50
69-70-69-66—274
Kermit Zarley, $2,500
68-68-69-70—275
Jerry McGee, $2,500
68-69-70-68—275
Joel Goldstrand, $2,500
69-69-69-68—275

Aucune décision sur l'expansion

SEATTLE (PA) — Le président de la Ligue nationale de hockey, M. Clarence Campbell, a déclaré vendredi soir, qu'il n'y avait encore rien de définitif sur les projets d'expansion des cadres du circuit de 12 équipes.

Il est rumeur depuis quelque temps que les villes de Vancouver et Baltimore soient inscrites dans les cadres de la LNH cette semaine, mais Campbell n'a pas voulu confirmer ni refuter la nouvelle.

"Ce sont des opinions raisonnables," a-t-il commenté, ajoutant qu'elles n'étaient fondées que sur des spéculations.

"Nous croyons que quatre ou cinq villes américaines, de même que Vancouver, feront une demande de franchise après l'annonce des termes, la semaine prochaine."

Il a toutefois précisé qu'il n'y aura pas d'annonce de nouvelles franchises cette semaine.

Campbell a d'autre part affirmé que le Bureau des gouverneurs de la LNH avaient solutionné un problème de rajustement, refusant toutefois de confirmer une affirmation d'un radiodiffuseur de Vancouver, selon laquelle vraisemblablement Toronto ou Chicago sera transféré dans la division Ouest, tandis que Vancouver et Baltimore feraient partie de l'ancienne division-Est.

Dave Robbs vainqueur

MONT-TREMBLANT (PC) — Le Britannique David Hobbs a survécu à une collision impliquant neuf voitures, au début de la course et à une pluie diluvienne pour remporter dimanche après-midi l'épreuve réservée aux voitures de Formule A disputée au Circuit.

Hobbs a bouclé les 21 tours du circuit tortueux de 2.65 milles à la vitesse moyenne de 72.38 MPH, terminant seulement 2-10 de seconde avant son coéquipier Andrea de Adamich, d'Italie, au volant de voitures préparées par l'équipe de John Surtees et dotées de moteurs Chevrolet.

Le Montréalais John Cannon, qui habite maintenant Pasadena, Calif., a pris le cinquième rang, tandis que le Torontois Horst Kroll terminait septième.

Tony Adamowicz, de Wilson, Conn., a pris le troisième rang, suivi de Eppie Weitzes, de Toronto.

Trente-deux voitures ont pris le départ, mais seulement 24 ont pu reprendre la course à la suite de l'accident impliquant neuf voitures au deuxième virage 18 secondes après le début de l'épreuve.

Sport en bref

MONTREAL (PC)—Le boxeur montréalais Robert Cléroux, ancien champion canadien poids lourds a annoncé jeudi qu'il accrochait ses gants.

Agé de 31 ans, Cléroux avait déjà annoncé sa retraite en 1963 avec un dossier de 40-5, mais était remonté dans l'arène en juillet 1968.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition

Le mardi 9 septembre 1969

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

On pourrait vous critiquer ou vous faire des reproches si vous ne donnez pas votre plein rendement. La fin de journée apporte de la nouveauté.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Un appel dérange votre programme. La variété de vos sentiments est nuisible à l'évolution normale d'une affaire de coeur. Vous pouvez établir vos plans sur une base plus solide.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Vos impulsions seront vives, aujourd'hui; attention aux gestes maladroits. Cependant, de bonnes influences favorisent votre travail et vos activités ordinaires.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Des brouilles consécutives à des oppositions de vue ou d'opinion sont à redouter. Dans le domaine de vos intérêts financiers, vous rencontrez des circonstances favorables.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous êtes entouré de personnes sympathiques qui vous veulent du bien; sachez l'apprécier. La soirée peut être quelque peu désappointante.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vous avez une période un peu difficile à traverser. Surveillez les nouvelles, montrez-vous attentif aux changements et aux propositions qui peuvent vous être faites.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Si certaines questions vous inquiètent, évitez avec soin les changements soudains et les initiatives hazardeuses. Vous vivrez des moments très heureux.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Remettez les déplacements que vous avez dû prévoir; tout indique que vous n'en obtiendriez pas ce que vous en attendez. Un étranger entre en scène.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Il est possible que certains de vos amis aient recours à vous. Des conversations, des échanges de vue peuvent vous être particulièrement utiles.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous êtes menacé de vous attacher trop profondément par une affection qui ne sera pas toujours payée de retour. Sachez bien ce que vous voulez.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

La vie mondaine et sociale aura son importance pour vous. Faites attention à ce que vous dites; ne laissez pas vos paroles dépasser votre pensée.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Un événement, dans votre famille ou dans votre entourage, pourra vous révolter par son injustice, quoique ne vous touchant pas personnellement.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez un caractère assez bizarre, enclin à gaspiller vos efforts. Tout vous intéresse, mais de façon superficielle. Vous aimez l'aventure, les voyages, et vous aurez les deux. Vous vous liez bien facilement et vous aurez beaucoup d'amis. L'amour ne vous sourira pas toujours, mais de toutes façons, votre vie sentimentale finira par s'aplanir à votre satisfaction.

Jouez avec nous!

SOLUTION:

1—Lignes près de la goutte d'eau.
2—Barreau arrière de la chaise.
3—Manche du veston.
4—Ouverture du mur à droite dans le bas.
5—Soulier de l'homme.
6—Point sur la machine dans le coin gauche dans le bas.
7—Tuyaux en plus dans le haut à gauche.

LE DROIT présente le petit guide
Tél. 237-3050
Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots
Emplettes, achats et épargnes!

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, rénovation, salle de jeux, armoires de cuisine. Plan budgétaire, estimation gratuite. Demandez Foche ou Marcel, 771-2683 — 771-0528. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, rénovation salle de jeux, armoires de cuisine, finissions plancher de ciment. Estimation gratuite. Demandez Léo ou Paul, 777-1058 ou 771-9633. G-144

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
REPARATIONS de planchers de bois franc. Planchers resablés et finis plastique élimine le cirage. Tapis, tuiles. Spécialité maisons privées. 771-8406 Hull et Ottawa. G-A.N.

PAUL-E. TASSE, planchers bois franc resablés et finis plastique. Ne nécessitent pas de cirage, estimation, 771-8905. G-156

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Fournaises

NETTOYAGE de fournaise à l'huile de tout genre, licencié de Québec et Ontario. Ouvrage garanti pour 6 mois. H. Sarazin, 777-9000. G-148

Electricité

ROGER RAYMOND, M. El. 135½ Hôtel-de-Ville, 776-3883. Entrepreneur électricien. Résidentiel et commercial. Estimés gratuits. Service de 24 heures. G-159

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par exeperts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

PAUL TRANSFER Enrg., licencié pour Québec, Ontario et les Etats-Unis. Téléphone: Ottawa 234-2101 et Hull 771-3428. G-152

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233. André Lesage. G-A.N.

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE — 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pieces, service. G-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edawrd. 233-3413.

Plombiers

TOUT genre de réparations en plomberie. Estimation gratuite. 777-1051. G-146

Peintre-décorateur

PEINTRE - DECORATEUR, intérieur, extérieur, estimation gratuite. 771-4473.

Entrepreneurs en construction

SI VOUS AVEZ l'intention de décorer l'intérieur ou l'extérieur, vous aurez besoin des conseils d'un spécialiste. Pour les abris d'auto, garages, armoires de cuisine, parquets en bois dur, salles de bains, cuisines, salles de séjour, etc. Insister sur construction signée Beaumon. Pour une estimation gratuite, composez 771-6458. G-141

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. 776-2781. G-A.N.

Jardinage

BELLE TERRE à parterre (top soil), à remplissage. 777-9579. G-144

TERRE à remplissage, gravier, roches. 663-7253. G-153

CEDRES, épinettes, tourbe, terre noire et fumier. 684-4663. G-156

PEPINIERE Léo Rivard, 30 Vanier, Templeton, arbres d'ornements, terre à parterre, remplissage, tourbe, haies de cèdres. 663-6443. G-158

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Couture

COUTURIERE ferait couture et réparations de tous genres — 776-3650. G-139

COUTURIERE ferait reparation de tous genres. 776-4010.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

"FOAM" pour rembourrage, lampes, abat-jour, électrolier, fers, grille-pain, chaufferettes électriques. Centre de cadeaux, Bankruptcy Centre, 12 York — 235-9626. G-j.n.o.

Armes à feu

REPARATIONS, polissage d'armes à feu de tous genres. 777-9671. G-141

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Réparations générales

OUVRAGE général dans maçonnerie et réparation de tout genre, aussi de cheminées. 776-2509. G-158

Peintre

PEINTURE, intérieur et extérieur, estimations gratuites. 771-8820; 776-5278. G-157

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Couvreur

C. MASSEY ROOFING — Nous installons des nouvelles toitures de tous genres. Service complet des réparations; 30 années d'expérience. — Main-d'oeuvre garantie. Nous travaillons dans Ottawa et la région. 729-0600. G-146

AL GIGUERE Roofing Services. Spécialité en réparations de tout genre. Estimation gratuite. 824-3578. G-158

$1,800 EN PRIX
GROS LOT $800
50 NUMEROS
20 parties régulières $25.00
29 parties en tout
CENTRE RECREATIF
TRES-SAINT-REDEMPTEUR
MARDI SOIR 8 hres
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS
ENTREE 50¢

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

ÉCONOMISEZ DE 40% à 44%



PEINTURE ALMATEX
DE RENOMMEE NATIONALE

C'est le temps idéal de donner à votre maison une nouvelle apparence et un fini étincelant avec une couche de peinture ALMATEX. Le bon temps de redécorer l'intérieur aussi. La peinture ALMATEX reconnue pour sa facilité d'application et sa longue durée, vous est offerte dans toute la gamme de finis et teintes. Décorez dès maintenant!

Veuillez commander votre peinture ALMATEX PAR NUMERO

FINIS D'INTERIEUR

LATEX SUPER SATIN

Une peinture lavable, inodore pour murs et plafonds. Utilisez-la dans le salon, la chambre à coucher, etc.

Rég. 3.50 la pinte SPECIAL... **2.10** ou 2 pour 3.90

Rég. 10.90 le gal. SPECIAL... **6.54** ou 2 pour 12.10

SEMI-LUSTRE A BASE D'HUILE

Une peinture durable, lavable pour beau travail de cuisine ou salles de bains.

Rég. 3.50 la pinte SPECIAL... **2.16** ou 2 pour 4.00

Rég. 11.50 le gal. SPECIAL... **6.90** ou 2 pour 12.80

Super satin	Semi-lustrée	Couleur
200	700	Blanc
201	701	Pink Bud
204	704	Silver Frost Green
206	706	Corn Husk
208	708	Frosted Mint
209	709	Coffee Cream
212	712	Indian Turquoise
215	715	Bleu alpin
217	717	Beige français
219	719	Skyline Blue
220	720	Mosque Gold
223	723	Neutre
229	729	Ivoire antique
232	732	Blanc antique
233	733	Persian Lilac

COUCHE de BASE et D'ETANCHEITE

No 450) (Blanc)

Rég. 2.95 la pinte SPECIAL... **1.77** ou 2 pour 3.30

Rég. 9.75 le gal. SPECIAL... **5.75** ou 2 pour 10.80

COMMANDEZ PAR TELEPHONE ou PAR LA POSTE... Composez 237-3530

Vu le grand nombre de commandes anticipées en réponse à cette offre, nous ne pouvons garantir la livraison selon notre horaire ordinaire, mais elles seront faites aussitôt que possible.

Finis intérieur – extérieur

EMAIL HAUTEMENT LUSTRE

Une surface lustrée, durable, facile à nettoyer, résistant à l'humidité, la graisse, etc. Employez-la pour meubles, boiseries, bateaux, etc.

Rég. 3.85 la pinte SPECIAL... **2.31** ou 2 pour 4.15

Rég. 12.95 le gal. SPECIAL... **7.77** ou 2 pour 14.50

Email hautement lustré	Couleur
803	Shell Pink
804	Turquoise
807	Rouge chinois
816	Jaune pâle
819	Vert Neptune
821	Frosted Mint
823	Noir
825	Coffee Cream
899	Blanc

EMAIL SUPER LUSTRE (no 599)

Un fini ultra étincelant qui ne jaunira jamais, pour murs et boiseries

Rég. 4.00 la pinte SPECIAL... **2.40** ou 2 pour 4.50

Rég. 14.00 le gal. SPECIAL... **8.40** ou 2 pour 15.60

EMAIL POUR SOUS-COUCHE (no 850)

Rég. 2.95 la pinte SPECIAL... **1.77** ou 2 pour 3.30

Rég. 9.75 le gal. SPECIAL... **5.75** ou 2 pour 10.80

EMAIL PLASTIQUE pour PLANCHERS

Donne un fini lustré très dur sur les planchers à l'intérieur comme à l'extérieur. S'emploie sur bois ou ciment.

Rég. 3.60 la pinte SPECIAL... **2.16** ou 2 pour 4.00

Rég. 11.50 le gal. SPECIAL... **6.90** ou 2 pour 12.80

Email plastique pour planchers	Couleur
1800A	Vernis lustré clair
1800B	Vernis satin clair
1805	Rouge tuile
1810	Vert
1817	Gris français
1824	Brun acajou
1829	Mermaid Green
1830	Flagstone Grey

Peinture de maison Almatex

Une peinture durable, qui s'applique si facilement pour donner un fini protecteur qui durera.

Rég. 3.60 la pinte SPECIAL... **2.16** ou 2 pour 4.00

Rég. 11.50 le gal. SPECIAL... **6.90** ou 2 pour 12.80

Peinture de maison	Couleur
100	Blanc
101	Ivoire
102	Crème
104	Bleu ciel
105	Woodland Green
107	Brun foncé
109	Noir
110	Bois de santal
111	Vert persienne
113	Gris perle
121	Couche de fond, blanc

PEINTURE DE MAISON LATEX

Une peinture peu lustrée pour appliquer sur bois, pierre ou brique. Un fini aéré pour éviter l'écaillement causé par l'humidité cachée.

Latex	Couleur	Latex	Couleur
1100	Blanc	1108	Rouge brique
1102	Beige chamois	1110	Ivoire pâle
1103	Gris aurore	1111	Turquoise
1104	Charbon de bois	1121	Apprêt
1105	Vert bruyère	1130	Bouche-pores à maçonnerie
1106	Jaune colonial		

Rég. 3.60 la pinte SPECIAL... **2.16** ou 2 pour 4.00

Rég. 11.50 le gal. SPECIAL... **6.90** ou 2 pour 12.80

COULEURS POUR DECOUPAGE EXTERIEUR

Vives et durables pour ajouter de l'attrait à votre foyer.

Rég. 3.85 la pinte SPECIAL... **2.31** ou 2 pour 4.15

Rég. 12.95 le gal. SPECIAL... **7.77** ou 2 pour 14.50

Découpage extérieur	Couleur
1205	Vermillion
1212	Corail
1215	Vert brillant
1222	Turquoise
1227	Sungold

PEINTURE BLANCHE "COUCHE UNIQUE"

1099 — Un blanc lustré qui ne jaunira pas ni ne tournera en craie.

Rég. 3.85 la pinte SPECIAL... **2.31** ou 2 pour 4.15

Rég. 12.95 le gal. SPECIAL... **7.77** ou 2 pour 14.50

Economisez 25% — Pinceaux à poils pure soie

	Spécial !		SPECIAL !
1" Rég. 90c	ch. 65¢	2½" Rég. 2.25	ch. 1.65
1½" Rég. 1.50	ch. 1.09	3" Rég. 3.30	ch. 2.45
2" Rég. 1.89	ch. 1.39		

ENSEMBLES DE ROULEAU A PEINTURE EN LAINE D'AGNEAU

Facilitez votre tâche de peinturage avec un ensemble de rouleau. L'ensemble comprend le plateau, la poignée et le rouleau.

7½" ..... **1.19** ch. 9½" ..... **1.99** ch.

Peinture chez Freiman, quatrième étage, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

FREIMAN Westgate • Centre-ville • St-Laurent • Ouverts tous les jours et les samedis de 9.30 a.m. à 6 p.m. • Les jeudis et vendredis de 9.30 a.m. à 9 p.m.

Tous les articles annoncés sont disponibles aux trois magasins à moins d'avis contraire • Stationnement facile au Centre du stationnement Freiman au centre-ville, Westgate et St-Laurent

Football canadien

Argos, Lions, Stampeders gagnent

Argos-Riders

Dave Raimey a compté trois touchés hier et les Argos de Toronto ont vaincu les Roughriders de la Saskatchewan 34-15 en rejoignant les Rough Riders d'Ottawa au 1er rang de la CFE.

Mel Profit a aussi compté un majeur tandis que Dave Mann complétait le total des Argos avec deux placements, un simple et trois transformations.

Hugh Campbell et le quart Bubba Wyche, qui a remplacé Ron Lancaster vers la fin du match, ont compté les majeurs des Riders, dont Jack Abendschan a complété le total avec deux convertis et un simple devant une foule compacte de 33,135 amateurs au stade de l'Exposition nationale.

Les Argos ont affiché une marge de 215 à 14 verges au sol et de 263-260 dans les airs alors que les quarts du Toronto complétaient 19 passes sur 28 et ceux des Riders, 17 sur 30.

SOMMAIRE

Premier quart

Tor — Placement, Mann du 13 7:22

Sask — Campbell, passe de 50 verges de Lancaster, converti Abendschan 8:47

Tor — Raimey, passe de 12 verges de Wilkinson, non converti 13:54

Deuxième quart

Tor — Placement, Mann du 36 1:36

Tor — Raimey, course de deux verges, converti Mann 3:40

Troisième quart

Sask — Simple, Abendschan du 26 1:52

Tor — Raimey, course de 48 verges, converti Mann 10:20

Tor — Simple, Mann du 20 12:18

Quatrième quart

Tor — Profit, passe de 17 verges de Cosentino, converti Mann 7:53

Sask — Wyche, course de 11 verges, converti Abendschan 13:48

Saskatchewan 15 Toronto 34.

Lions-Bombers

Les Lions de la C.-B. ont réussi un touché dans les 78 dernières secondes de jeu samedi soir en remportant leur première victoire de la saison dans la CFO grâce à un triomphe de 11-7 aux dépens des Blue Bombers de Winnipeg.

Jim Evenson a couronné une poussée de 57 verges en captant une passe de quatre verges du quart Paul Brothers. Ted Gerela a ensuite botté son 7e converti de la saison. Il avait compté les autres points des vainqueurs avec un placement de 31 verges et un simple sur une tentative de placement de 26 verges.

Wally Gabler a complété une passe de touché à Ken Nielsen à 14:48 du 2e quart et Pierre Guindon a botté la transformation au profit des Bombers.

Gabler a complété 20 passes sur 31 pour un total de 235 verges dans les airs et les Bombers ont ajouté 48 verges au sol tandis que Brothers en complétait 15 sur 27 pour 184 verges et les Lions ajoutaient 119 verges au sol.

SOMMAIRE

Premier quart

C.-B. — Simple, Gerela du 26 9:07

Deuxième quart

C.-B. — Placement, Gerela du 32 6:25

Wpg — Nielsen, passe de quatre verges de Gabler, converti Guindon 14:48

Troisième quart

Aucun point

Quatrième quart

C.-B. — Evanson, passe de 4 verges de Brothers, converti Gerela 13:42

Winnipeg 7 Colombie-Britannique 11.

Eskimos-Stampeders

Le quart-arrière Jerry Keeling a compté deux touchés alors que Wayne Harris et Rick Shaw contribuaient deux interceptions importantes en conduisant les Stampeders de Calgary à un gain de 20-10 aux dépens des Eskimos d'Edmonton dans un match de la Conférence de l'Ouest disputé devant 20,089 amateurs samedi soir.

Les Eskimos ont ainsi été relégués au dernier rang de la CFO, sur un pied d'égalité avec les Lions de la C.-B., tandis que les Stampeders affirmaient leur emprise sur le 2e rang.

Le demi Ted Woods a réussi l'autre majeur des vainqueurs et Larry Robinson a botté deux convertis.

Dave Cutler a botté deux placements en cinq essais et a ajouté deux simples tandis que Dave Cranmer concédait un touché de sûreté aux Eskimos.

Les Stampeders ont eu le meilleur à l'offensive avec un total de 198 verges, dont 11 au sol, tandis que les Eskimos gagnaient 123 verges dans les airs grâce à leur quart Bolehour avec une fiche de 12-27.

SOMMAIRE

Première quart

Aucun point

Deuxième quart

Edm — Placement, Cutler, du 37 0:19

Cal — Woods, plongeon d'une verge, converti Robinson 4:19

Edm — Placement, Cutler du 22 11:53

Edm — Simple, Cutler du 22 15:00

Troisième quart

Cal — Keeling, course de 15 verges, converti Robinson 8:54

Edm — Simple, Cutler du 39 14:24

Quatrième quart

Edm — Touché de sûreté concédé par Cranmer 8:58

Cal — Keeling, plongeon d'une verge, non converti 15:00

Calgary 20 Edmonton 10.

Les compteurs

	J	T	C	P	S	Pts
EST						
Coffey, H.	5	6	11	7	2	70
Sutherin, O.	6	1	23	10	5	64
Mann, T.	6	0	21	6	7	45
Washington, O.	6	7	0	0	0	42
Tucker, O.	6	6	0	0	0	36
Raimey, T.	6	4	0	0	0	24
Thorpe, T.	6	4	0	0	0	24
Symons, T.	6	4	0	0	0	24
Baker, M.	6	0	13	3	1	23
Dalla Riva, M.	6	3	1	0	0	19
OUEST						
Abendschan, S	0	16	11	6		55
Robinson, C.	0	11	7	3		35
Gerela, C.-B.	0	7	7	6		34
Cutler, E.	0	4	8	6		34
Swarn, E.	5	0	0	0		30
G. Reed, S	4	0	0	0		24
Campbell, S	4	0	0	0		24
Guindon, W	0	6	5	1		22
Harrison, C	3	0	0	0		18
Young, C.-B.	3	0	0	0		18
Lancaster, S	3	0	0	0		18
Keeling, C	3	0	0	0		18
Woods, C	3	0	0	0		18

Résultats de fin de semaine

DIMANCHE

Première course, trot un mille, bourse $450 —
7—Hal's Apache (Labelle) 5.30 2.70 2.60
8—Clever Who (R. Turcotte) 2.70 2.30
5—Jamie Who (Paquette) 2.80
Temps: 2.12.3. Ont aussi couru: T.B. Frost, Yonder, Miss Po Ka Bout, Loftus Lee, Josedale Navaho. Quinelle: 7-8 — $7.10

Deuxième course, amble un mille, bourse $450 —
2—Mae Oregon (Goulet) 17.70 5.30 3.90
6—Stoney C. Boy 2.90 2.50
8—Count Down C. (McElroy) 2.70
Temps: 2.14.1. Ont aussi couru: Scotland's Van, Dirty Cash, Careful Jack, Hal's Glory, Precious Pence a été retiré.

Troisième course, amble un mille, bourse $450 —
2—Tim's Last (W. Demers) 3.80 3.10 3.20
6—Houdaille (Bouvrette) 4.50 4.50
3—Lise Harvester (Beaudoin) 4.30
Temps: 2.11.4. Ont aussi couru: Lucky Buck, Major Frost, Uncle Ben's Billy, Vinegar Boy, Leo Prestoe.

Quatrième course, amble un mille, bourse $450 —
4—Valdor Grattan (Miville) 5.60 2.90 2.40
5—Rapid Sue (G. Filion) 3.80 3.90
3—Julia Crain (Duford) 2.70
Temps: 2.13.3 Ont aussi couru: Meadow Way, Edgewood Key, Greek Warrior, Odomo Joe, Hi Hematite. Qinelle: 4-5 — $15.10.

Cinquième course, amble un mille, bourse $450 —
5—Duane's Bid (L. Turcotte) 11.70 5.80 4.10
2—Edbra Wilson (Y. Plouffe) 5.40 3.90
3—Charlie Adios (Miville) 4.60
Temps: 2.13. Ont aussi couru: Charmante Ibaf, Lady Boot, Fedor's Boy, Clever Henry, Tonight.

Sixième course, amble un mille, bourse $500 —
4—David Hudson (R. Turcotte) 4.80 3.30 2.80
7—Vera Adios (Guindon) 3.70 2.60
1—Harwood Wirra (G. Filion) 2.60
Temps: 2.11.1. Ont aussi couru: Barbara's Tag, Dusty Sun, Dawson's Pride, Dark Onyx, Royal Fox a été retiré.

Septième course, amble un mille, bourse $450 —
1—Midnight Ricky (Y. Demers) 5.10 3.00 3.50
3—Ramona Wick (Guindon) 2.90 2.60
6—Pershing's Polly (Poulin) 16.00
Temps: 2.12.1. Ont aussi couru: Wally's Rhythm, Miss Single Jay, Pro Symbol, Uncle Bun, Willow Creed.
Quinelle: 1-3 — $6.40.

Huitième course, trot un mille, bourse $1,000 —
1—Elby Dream (St-Amour) 32.00 9.60 4.80
6—Blazing Hanover (St-Amour) 5.30 3.80
4—Dough (R. Curran) 3.70
Temps: 2.11.4. Ont aussi couru: Legal Sal, Reta Mar Mic, Kinnel Lodge, Ice Man.

Neuvième course, amble un mille, bourse $600 —
6—Paladin Pick (Barkley) 12.30 6.10 4.40
7—Nokomis (Findley) 6.30 4.70
3—Rebel Land Harry (M. Williams) 4.10
Temps: 2.10.2. Ont aussi couru: Sir Don, Tennessee Breeze, Donna's Champ, Mr. Lees Boy.

Dixième course, amble un mille, bourse $400 —
5—Dar Y'All (R. Laframboise) 14.80 8.30 3.80
4—F.R.J. (St-Amour) 6.10 3.30
8—Newark (Charron) 3.10
Temps: 2.14.1. Ont aussi couru: Gega, Mary Rebel, Fancy Knight, Donald Byrd, Jovial Abbe.
Exacta: 5-4 — $40.10.
Assistance: 2,302
Pari-mutuel: $96,809.

SAMEDI

Première course, trot un mille, bourse $450 —
7—Queen's Impel (Paquette) 9.00 4.80 3.70
4—Tiny Todd (Stone) 5.70 3.70
1—Don't Know (Zeron) 3.90
Temps: 2.1.4. Ont aussi couru: Josedale Dora Scott, Bonnie Kim, Brickeley Star, Duchess Song, Pert Volo.
Quinelle: 7-4 — $25.10

Deuxième course, amble un mille, bourse $450 —
7—Midnight Babe (D. Filion) 6.30 3.60 3.10
3—Dudley Counsel (Joanisse) 7.10 5.90
1—Ideal Time (Farr) 4.30
Temps: 2.12.1. Ont aussi couru: Pontiac Nancy, Nibble Hal C., Dartes Patrick, Hilltop Sue, Odeon Girl.

Troisième course, amble un mille, bourse $450 —
2—Pontiac Roselle (McCormick) 12.90 8.30 4.10
8—Spring Creek Gus (Williams) 16.70 5.90
5—Penny (Reynolds Jr.) 4.60
Temps: 2.11. Ont aussi couru: Brent Harvester, Arvella's First, Blue Cape, Flèche Coloniale, Robert Drummond.

Quatrième course, trot un mille, bourse $450 —
2—Todd Mite (Caldwell) 5.60 2.40 2.50
7—Czar Vonian (W. Demers) 2.40 2.50
1—Social Evening (Lancaster) 2.80
Temps: 2.09.4. Ont aussi couru: Dean Way, Gilligan Hanover, Miss Denise Lee, Lewmar et Torbolton Tim ont été retirés.
Quinelle: 2-7 — $5.50.

Cinquième course, amble un mille, bourse $500 —
3—Foo Fa (Charron) 4.20 3.70 3.10
2—Meadow Thor (Miville) 6.00 5.30
5—Page Mar Mic (Williams) 3.00
Temps: 2.09.1. Ont aussi couru: Lucky Beejay, Ole Faithful, Miss Y.C., Burley Bee.

Sixième course, amble un mille, bourse $400 —
1—Romantic Way (St-Amour) 7.20 4.10 2.90
8—Gerry Larry (Bouvrette) 5.40 3.30
4—Norma Stone (Charron) 2.70
Temps: 2.07.4. Ont aussi couru: Sweet Royal, Ben Herbert, Extra, Lee Riddell. Catherine's Way a été retiré.

Septième course, amble un mille, bourse $400 —
6—Donald Boy (W. Demers) 3.00 2.30 2.10
3—Steady Nelly (Bouvrette) 2.50 2.10
4—Fleet's Lassie (Charron) 2.10
Temps: 2.10.4. Ont aussi couru: Sally Stone, Parlay Scott, Yager, Cindy Herbert, Francis Leo.
Quinelle: 6-3 — $6.60.

Huitième course, amble un mille, bourse $600 —
1—Rebel Land Pride (Bourassa) 22.20 10.30 8.20
5—Drummond Chief (St-Amour) 6.00 4.50
2—Hal Richards (L. Turcotte) 11.80
Temps: 2.07.1. Ont aussi couru: Ray Meadows, Adam Hanover, Liberty Farr, Lieutenant Earl.

Neuvième course, amble un mille, bourse $550 —
4—Lee Diamond (Y. Demers) 4.10 3..20 3.70
6—Margie Victoria (Joanisse) 5.60 4.10
5—Tommy Castle (D. Filion) 5.00
Temps: 2.08.1. Ont aussi couru: Belle Coloniale, Mister Tim, Dean Leo, Duke Volo.

Dixième course, amble un mille, bourse $400 —
2—Irish Honor (Goulet) 4.80 3.0 2.60
3—Old Hat (L. Turcotte) 3.10 2.50
7—Stoney Time (Chartrand) 3.10
Temps: 2.11.3. Ont aussi couru: Big Will, Top Speed, Edgewood Ardent, Tootsie Lynn, Ives Hope a été retiré.
Exacta: 2-3 — $15.10.
Assistance: 2,397
Pari-mutuel: $95,263.

Bourse de $50,000 à Orville Moody

AKRON, OHIO (PA)—Orville Moody, qui avait remporté l'Omnium des USA, a tenu le coup sous la pluie continuelle hier et a roulé un 67 en récoltant la première bourse de $50,000 dans la Série mondiale du golf.

Son total de 141 pour 36 trous lui a assuré une priorité de deux coups sur George Archer.

Bourse de $10,550

Le trotteur Elby Dream remporte un intéressant gain en 2:11 4-5

A la suite de l'une des plus intéressantes fin de semaine de trot et amble, comment pourra-t-on maintenir l'intérêt des amateurs de courses sous harnais pour le programme régulier de ce soir? Cela semble facile puisque ce soir l'on pourra être témoin d'une épreuve pour une bourse de $10,550 et mettant en vedette huit rapides chevaux de deux ans. C'est la première fois qu'une bourse aussi élevée est en jeu dans la région.

Lors des deux programmes présentés en fin de semaine à la piste Connaught, il a été nécessaire de se servir de photographies pour décider des gagnants lors de seize épreuves, soit sept lors du programme de samedi soir et neuf durant le programme de dimanche après-midi et la nombreuse foule, qui a été témoin de ces deux programmes n'a pas hésité à démontré son enthousiasme du début à la fin.

La plus enlevante épreuve de la fin de semaine a sans contredit été le trot Invitation pour une bourse de $1,000 à l'affiche lors du programme de dimanche. Elby Dream, propriété de Rita St-Amour, de Pte-Gatineau et sous la conduite d'André St-Amour, a remporté la victoire par la marge d'un cou sur Blazing Hanover pour ainsi payer $32, $9.60, $4.80. Ce fut une enlevante course dès le signal du départ alors que le favori Kinnel Lodge, conduit par le Dr John Findley a partagé la première position avec trois autres trotteurs. Par la suite, ce fut tour à tour une lutte serrée entre deux et trois trotteurs de front. Ce fut finalement l'habile André St-Amour, qui parvenait à s'assurer la victoire en conservant sa position près de la clôture. Elby Dream a réussi le mille en 2:11 4-5 et Dough, sous la conduite de Ross Curran, a terminé au troisième rang.

Importante épreuve

C'est donc ce soir que l'une des plus importantes courses sera présentée et selon plusieurs experts, cinq des huit jeunes chevaux qui prendront le départ ont des chances de l'emporter. Sergeant Hill, propriété de Jack Kopas, sera tout probablement le grand favori. Récemment, à la piste Richelieu, ce jeune ambleur a réussi le dernier demi-mille en :59, mais a tout de même subi la défaite.

Brazil Flourie, qui a gagné plus de $8,000 cette année en neuf départs, sera définitivement à surveiller. Il a gagné quatre de ses six dernières courses. Pampon est un autre jeune ambleur qu'il faudra sérieusement considérer. Il n'a pas encore gagné jusqu'à présent, mais a déjà réussi le mille en 2:03 2-5, à la piste Richelieu.

Par ailleurs, Sidney Frost, propriété de Hugh MacBurney et Harry Altman, pourrait causer quelques surprises et nul doute que cet ambleur local sera surveillé de très près par les nombreux amateurs de trot et amble de la région.

Encore une fois, l'on a enregistré une augmentation au pari-mutuel et dans l'assistance. Samedi, une foule de 2,397 personnes a parié une somme de $95,253 et dimanche, malgré le froid, une foule de 2,303 personnes a parié une somme de $96,809 et le total pour la semaine a été de 10,970 spectateurs, qui ont parié une somme de $468,862. Lors du programme de dimanche, Edbra Wilson, propriété d'Yvon Plouffe, a été réclamé par Yvon Séguin, de Montpellier, Vermont pour une somme de $1,500. Le signal du premier départ, ce soir, sera donné à 19 h 45.

L'Hôtel Mathé l'emporte

L'Hôtel Mathé, dirigé à l'offensive par Gilbert Crête, a remporté une victoire de trois à zéro, dimanche, aux dépens d'une équipe d'étoiles de la compagnie Independant Coal and Lumber d'Ottawa.

Gilbert Crête s'est moqué du lanceur perdant Paul Hamel avec un circuit et deux doubles. Le deuxième circuit de la partie a été cogné par Pierre Baker. Richard Mayneur a été le lanceur gagnant avec une fiche de 11 retraits au bâton.

Par cette victoire, l'Hôtel Mathé a mérité le trophée O'Keefe pour le championnat de la journée de dimanche.

TRUDEL HARDWARE COMPANY
QUINCAILLERIE
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
membre de
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

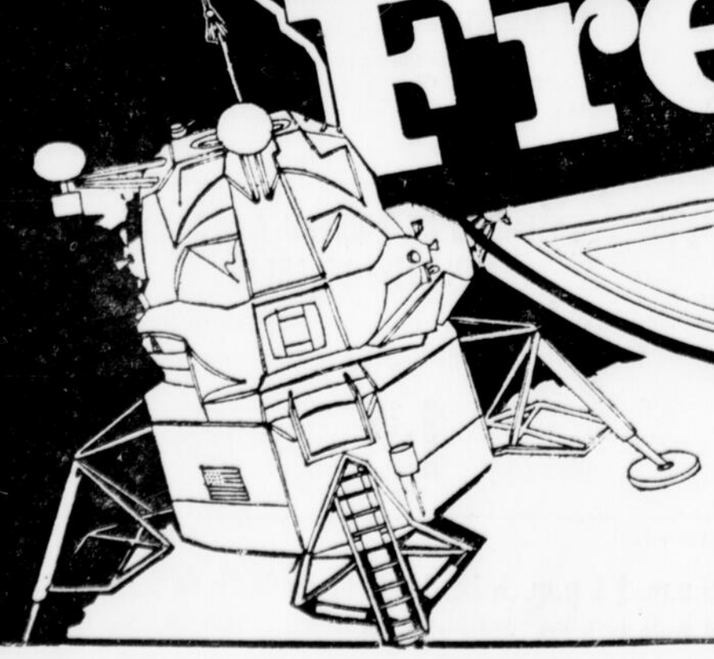
SERVICE A DOMICILE
Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER
COMPOSEZ 237-3050
du lundi au vendredi avant 7 h 30 p.m.; le samedi avant 5 h 30 p.m.
Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

COMMENCE MERCREDI MATIN LE 10 SEPTEMBRE A 9 H 30

• WESTGATE • CENTRE-VILLE • ST-LAURENT

Vente 69ÈME Anniversaire Freiman

C'EST UNE VENTE ASTRONOMIQUE ! DES BAS PRIX JAMAIS VUS !



C'EST LA PLUS GRANDE VENTE EN SON GENRE !

Tout le personnel de chez Freiman, le plus grand magasin à rayon, par excellence, d'Ottawa, s'unit pour vous offrir la plus grande vente de l'année à Ottawa. La Vente 69ième Anniversaire Freiman débute mercredi matin, le 10 septembre à 9:30 a.m.

NE MANQUEZ PAS DE FEUILLETER ET DE CONSERVER LE GRAND CAHIER DE 20 PAGES D'ANNONCES REGORGEANTES DE VALEURS SPECIALES DE LA "VENTE 69ième ANNIVERSAIRE FREIMAN" – DANS LES JOURNAUX DE DEMAIN, MARDI.



SOYEZ NOS HOTES !
Voyagez en autobus, GRATUITEMENT !

Mercredi de 9 h a.m. à midi, de chez vous à chez Freiman du centre-ville, Westgate ou St-Laurent...

Que vous habitiez Ottawa, Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Ste-Rose, Aylmer, Deschênes, Anger, Masson ou Buckingham... en effet, nous avons nolisé tous les services interurbains d'autobus. Aucun billet à payer, soyez nos invités.

Donc, à mercredi,... nous vous verrons à la "Vente 69ième anniversaire Freiman". BONNES ECONOMIES ! ! !